

**BIG FISH SEAFOOD  
RESTAURANT**

**海港城  
海鮮酒家**



18 - 20 Tyler Street, Boston, MA 02111  
電話 Tel: 617-423-3288  
傳真 Fax: 617-423-6886

蔬菜類 Vegetables		碟頭飯 Rice Plates	
137 蔬 漢 貴	Special Buddha Delight(Assorted Vegetables)..... 8.00	183 牛 腎 肉 鮑	Beef with Sour Mustard Greens..... 5.25
138 紅 燒 豆 腐	Fried Bean Curd with Vegetables..... 8.00	184 豉 椒 牛 肉 鮑	Braised Beef & Vegetables..... 5.25
139 鮑 油 芥 菜	Broccoli with Oyster Sauce..... 8.00	185 茄 子 牛 肉 鮑	Beef with Peppers, Onion, Black Bean Sauce..... 5.25
140 清 炒 雜 菜	Stir Fried Mixed Vegetables..... 8.00	186 豆 腐 牛 肉 鮑	Beef with Tofu..... 5.25
141 木 須 蔬 菜	Moo Shu Vegetables..... 8.00	187 芥 菜 牛 肉 鮑	Beef with Bitter Melon..... 5.25
142 菱 皮 作 豆 腐	Crispy Fried Bean Curd Squares..... 8.95	188 豉 椒 雜 菜 鮑	Beef with Broccoli..... 5.25
143 茄 蔥 蒜 豆 腐	Crispy Fried Bean Curd and Shrimp Balls..... 8.95	189 蒸 道 雜 菜 鮑	Steamed Chicken with Vegetables..... 5.25
144 百 花 蒸 豆 腐	Steamed Bean Curd with Shrimp..... 8.95	190 椒 鮑 牛 肉 鮑	Spicy Dried Fried Pork Chop..... 5.25
145 清 炒 西 洋 菜	Stir Fried Watercress..... 9.95	191 滷 瓜 牛 肉 鮑	Spare ribs with Bitter Melon..... 5.50
146 清 炒 通 菜 菜	Stir Fried Ong Toy..... 10.95	192 八 珍 牛 肉 鮑	Eight Delights with Vegetables..... 5.50
147 清 炒 豆 苗	Stir Fried Pea Pod Stems..... 11.95	193 雜 道 魚 蛋 鮑	Sliced Fish with Vegetables..... 6.00
<b>牛 肉 類</b>		194 雜 道 蝦 蛋 鮑	Jumbo Shrimp with Vegetables..... 6.00
148 雪 豆 牛 肉	Beef with Snow Pea Pods..... 9.50	195 菜 道 牛 肉 鮑	Seafood with Vegetables..... 6.00
149 韭 菜 牛 肉	Beef with Curry Sauce..... 9.50	196 中 式 牛 肉 鮑	Fillets Beef with Special Sweet & Sour Sauce..... 6.00
150 沙 多 多 牛 肉	Beef with Peppers, Onions, Satay Sauce..... 9.50	197 紅 烧 牛 肉 鮑	Deep Fried Fish Fillets with Bean Curd..... 6.00
151 介 介 菜 牛 肉	Beef with Broccoli..... 9.50	198 火 爆 牛 肉 鮑	Roast Duck with Vegetables..... 6.00
152 雜 菜 牛 肉	Beef with Mixed Vegetables..... 9.50	199 海 香 牛 肉 鮑	Sea Conch in Black Bean Sauce..... 9.95
153 雜 菜 牛 肉	Beef with Bitter Melon..... 9.50	200 烹 道 牛 肉 鮑	Frog with Vegetables..... 7.95
154 雜 菜 牛 肉	Beef with Sour Mustard Greens..... 9.50		
155 韭 菜 牛 肉	Beef with Oyster Sauce..... 9.50		
156 木 須 牛 肉	Moo Shu Beef..... 9.50		
157 檬 雜 牛 仔 骨	Spicy Dry Fried Beef with Bone..... 10.50		
158 豆 仔 牛 仔 骨	Beef with Bone & Green Beans..... 10.50		
159 中 式 牛 肉	Fillet Steak with Special Sweet & Sour Sauce..... 12.95		
160 紅 樂 王 牛 檳	Fillet Steak with Dyster Sauce & Broccoli..... 12.95		
161 香 港 士 士 牛	Sirloin Steak, Hong Kong Style..... 12.95		
162 炒 士 牛	Fried Steak Cubes with Broccoli..... 12.95		
<b>川 菜 類</b>			
163 雜 炒 牛 肉	Spiced Beef with Spicy Peking Sauce..... 8.50		
164 雜 炒 牛 肉 丁	Sliced Beef with Spicy Peking Sauce..... 8.95		
165 雜 炒 雞 肉 丁	Beef with Chicken with Spicy Sauce..... 8.95		
166 雜 炒 雞 肉	Diced Chicken with Peanuts..... 8.95		
167 雜 炒 牛 肉	Diced Beef with Peanuts..... 9.50		
168 雜 炒 雞 丁	Diced Chicken with Peanuts..... 8.95		
169 雜 炒 豆 仁	Shrimp with Peanuts..... 9.95		
170 乾 炒 四 季 豆	Spicy Green Beans with Minced Pork..... 8.95		
171 麻 嫩 炒 豆	Sliced Pork with Hot & Spicy Bean Curd..... 8.95		
<b>炒 飯 類</b>			
172 福 州 炒 飯	Fu Chow Style(Scallop,Shrimp,Chicken)..... 13.95		
173 瑪 柱 蛋 白 炒 飯	Dried Scallops in Egg White Fried Rice..... 9.50		
174 鱷 魚 雞 蛋 炒 飯	House Fried Rice(Chinese Sausages and Scallops)..... 8.50		
175 鯪 魚 雞 粒 炒 飯	Salted Fish & Chicken Fried Rice..... 8.50		
176 握 炒 飯	Yang Chow Fried Rice..... 5.95		
177 珍 仁 炒 飯	Shrimp Fried Rice..... 5.95		
178 生 炒 牛 肉 飯	Beef Fried Rice..... 5.95		
179 雞 素 炒 飯	Chicken Fried Rice..... 5.95		
180 叉 烧 炒 飯	Pork Fried Rice..... 5.95		
181 雜 菜 炒 飯	Vegetables Fried Rice..... 5.95		
鴨 烹 炒 飯	Yuen Yen Fried Rice..... 7.95		
* Hot and Spicy MASS. MEAL TAX 5%			
NOT RESPONSIBLE FOR LOST ARTICLES			

Printed by: Best Printing (617) 423-3000 11/19



**the**  
**BREWERY**  
**34**  
**DEPOT STREET**  
**BREW PUB & RESTAURANT**



**PITTSFIELD'S BREWING RENAISSANCE**

It's been a long time since beer was produced commercially in Pittsfield. The Brewery at 34 Depot Street is the first to do so since Prohibition.

The Brewery consists of a five barrel brew plant capable of producing approximately 150 gallons of beer with each brew. The entire process can be observed from our main dining room. The remainder of the brewing, fermentation and conditioning rooms are directly beneath the restaurant. Each room is chilled to precise temperatures to ensure the distinct freshness and flavor of a handcrafted ale.

The Brewery at 34 Depot Street is proud to bring back a piece of Pittsfield history. Prior to Prohibition, beer was produced locally by the "Berkshire Brewing Company." At its peak, the brewery produced approximately 75,000 barrels of beer that were distributed throughout the Northeast.

By many measures, the Berkshire Brewing Co. was considered one of the leading breweries in the state.

We welcome you to try a few of our handcrafted ales. We are sure the freshness and quality, complete with excellent, reasonably priced dining, will bring you back time and time again.

**Cheers!!**



**THE BREWERY AT 34 DEPOT STREET**

Pittsfield, Massachusetts  
(413) 442-2072 • Fax (413) 447-7321

**OUR HANDCRAFTED ALES**

**Gimlich's Golden Ale**  
A crisp, lightly colored, evenly hopped ale. Our lightest beer, this brew will satisfy most palates.

**Red Room Pale Ale**  
A copper colored, full bodied ale with a distinct hop bitterness and subtle nutty flavor. Our most popular beer.

**Irish Red Lenox Half Stock Ale**  
A deep red colored ale with a distinct malt flavor. Finished with English Kent Goldings hops, giving it a full hop aroma.

**Iron Works India Pale Ale**  
This authentic style of ale has an assertive hop bitterness. Unfiltered and unpasteurized, this is a full flavored beer.

**Ravens Rock Stout**  
A smooth, dark, unfiltered beer, classically opaque with a convincing roasted barley aroma and taste.

Ask your server about our other featured beers.

**OUR BREWING SYSTEM**

**MILLING & MASHING:**  
Malted barley is run through a two-roller mill to gently crack the grain forming the "grit." The grit is combined with hot conditioned water from the hot liquor tank (HLB) into the mash tun (MT) where enzymes break down the starches into fermentable sugars.

**BOILING:**  
The wort is collected in the kettle (KV) where it is pumped into the heat exchanger (HE) where it is boiled. Bittering hops are added during the boil. The boil is then cooled and filtered through the patented "hop-percolator" (HP) where the finishing hops add aroma and naturally filter the wort.

**FERMENTATION:**  
The cooled wort is pumped to one of four vessels (PV) where the yeast is added and begins to ferment. This yeast converts the sugars into CO<sub>2</sub> and alcohol over a period of several days. Our "open fermentation" process is the traditional brewing process.

**CONDITIONING:**  
After fermentation is complete, the ale is pumped to one of six conditioning tanks (CV) where the beer is precisely chilled and aged to develop the flavor and characteristic of the specific style of ale.

All our handcrafted ales are produced with the finest malted barley and hops available. The ales are unpasteurized and naturally conditioned and served fresh directly from our conditioning tanks.

**OUR UNDER 12**

Chicken Tots	\$3.99
Our own chicken pieces with Brewery fries	
Zippy Burger	\$3.99
4 oz. burger with Brewery fries	
Grilled Cheese	\$3.99
Plenty of cheese on 7-grain bread with Brewery fries	
Pasta and Sauce	\$3.99
Penne with marinara or butter and parmesan cheese	

\* Every entree served with a choice of our own non beer or cream soda and a scoop of ice cream \*

APPETIZERS	
Brewery Fries	\$2.95
Woodchuck Platter	\$3.95
Broccoli, carrots and celery with dip	
Chips & Salsa	\$2.95
Crunchy nachos with our great homemade salsa	
Chips & More	\$4.50
Our own nachos served with melted Jack cheese, chopped tomato, jalapeños and salsa	
Super Nachos	\$5.95
A mountain of corn chips topped with chopped onions, lettuce, tomatoes and jalapeños served with a side of sour cream & salsa	
Firehouse Wings	Hot or Mild \$4.50
Ten drumsticks and wings, fried then dipped in hot sauce and served with celery sticks and blue cheese	
Chicken Toes	\$4.95
Tender chicken pieces, beer battered and fried served with honey ale mustard sauce	
Awesome Onion	\$4.95
A colossal onion, dipped in our beer batter and fried served with honey mustard ale sauce	
Big Foot	\$4.25
One foot post of beer battered onion rings	
Depot Street Platter	\$9.95
Our hot wings, chicken toes, brewery fries and a foot of onion rings	

SOUPS	
Onion Ale Soup	\$3.95
Served in a crock with melted swiss and Jack cheese	
Chowda	\$3.95
Served in a rye bread bowl	
The Colonel's Pot Pie	\$4.95
Served in a rye bread bowl	

SALADS	
Roman Candle	\$5.95
Seasoned grilled chicken breast or beer battered chicken breast on a bed of greens with Caesar dressing	
Sassy Charlie	\$5.95
A scoop of white tuna salad on a bed of mixed greens with tomatoes, celery and carrot sticks	
Mr. Big's	\$5.95
Our mixed greens with roast beef, turkey or ham, hard boiled egg, cheese and seasonal vegetables	
Mixed Company	\$3.00
Mixed green salad with a choice of dressing, rolls and butter	

SMITTY'S BREWERY BURGERS	
Cheesey Louise	\$4.95
Choice of American or Swiss cheese	
Loyal Doyle	\$5.25
Topped with cheese, lettuce and tomato	
Hodgy	\$5.25
Blue cheese, sauced onions and sliced tomato	
Burger by Bill	\$5.50
A grilled ground turkey party with lettuce, tomato, low fat mozzarella and fat free mayonnaise	
The Clone	\$5.50
Our burger on grilled rye with Swiss and sauced onions	

* All burgers served with Brewery Fries and pickle *	
--	--

PIZZA	
* A single serving oven baked on gyro bread *	
Fellini	\$5.25
A classic Italian pizza with marinara, basil, parmesan and mozzarella	
Danielle's Delight	\$5.75
Vegetarian pizza with broccoli, mushrooms, onions and peppers with low fat mozzarella cheese	
Don Juan	\$5.95
Mexican pizza with salsa, jalapeños, sour cream and Monterey Jack cheese	
T-Rev-Meat Eatree Dream	\$5.95
Meatball, sauge, marinara and cheese	

PASTA	
Mona Lisa	\$6.50
Imported penne, marinara and choice of two meatballs or hot sausage	
DiVinci	\$7.25
Olive oil, crushed garlic and chopped tomato over imported penne	
Michelangelo	\$8.95
A work of art, crushed garlic, olive oil and seasonal vegetables, tossed with penne	
Princess Di's	\$10.50
Grilled chicken, broccoli, garlic and olive oil over imported penne	

* All pasta served with salad & rolls *	
---	--

SANDWICH BOARD	
Justin's Favorite	\$5.50
A beer battered chicken breast served on a hard roll with lettuce, tomato and mayo, with Brewery Fries and pickle	
Open Face Philly	\$5.50
Sliced top round smothered with sauced peppers, onions and cheddar cheese on a grilled gyro, with Brewery Fries and pickle	
Vegetarian Deli	\$7.75
Lettuce, tomato, onions, cucumbers, bell peppers, sprouts and swiss cheese on 7-grain bread with basil mayonnaise, with chips and pickle	
Madonna	\$4.75
A bare breast of chicken grilled—served on 7-grain bread with lettuce, tomato and far free mayonnaise, with chips and pickle	
Dockside	\$4.25
White chunk tuna on 7-grain bread with lettuce and tomato, with chips and pickle	
Grilled Chardie	\$4.75
A tuna melt on rye with swiss cheese, with chips and pickle	
Nasty Nancy	\$4.75
Grilled chicken breast in a bacon sauce with blue cheese dressing and lettuce, with chips and pickle	
The Gumpster	\$7.25
Open face sirloin steak sandwich topped with onion rings, with Brewery Fries and pickle	
The Godfather	\$4.95
Our hot Italian sausage or meatballs served open face with peppers, onions and melted cheese on a hard roll, with chips and pickle	
New York Style Deli Sandwiches	\$4.25
1. roast beef, lettuce, tomato and mayo	
2. roast turkey, lettuce, tomato and mayo	
3. baked ham and Swiss, deli-style mustard	
(your choice of rye, hard roll, pumpernickel or 7-grain)	
Served with chips and pickle	

ENTREES	
Chicken & Chips	\$9.95
Plump breast meat, beer battered served with Brewery Fries, vegetable, malt vinegar and honey ale dressing	
Fish & Chips	\$8.95
A pub tradition, white fish dipped in our beer batter served with Brewery Fries, vegetable, malt vinegar and tartar sauce	
Chicken Parmesan	\$9.95
Mama's favorite, baked with melted cheese and marinara, served with penne and sauce	
Foghorn Leghorn	\$9.95
A chicken breast marinated in our red room pale ale and secret spices then grilled to perfection, choice of rice and veggie or pasta	
Ipwich Platter	\$10.95
Fried whole belly clams and strips, with Brewery Fries, vegetable and tartar sauce	
Brewmaster Steak	\$10.95
10 ounces of choice top sirloin spiced with our secret mixture, served on a sizzling platter, choice of Brewery Fries and vegetable or pasta	
The Mayflower	\$9.95
A New England favorite, fresh scrod baked with a seasoned bread crumbs and butter crust, choice of rice and vegetable or pasta	
Fajitas	\$8.95
Marinated with our beer and Mexican marinade, served sizzling on a hot platter with peppers, onions, salsa, sour cream and flour tortillas	

* All Entrees served with salad & rolls *	
---	--

**CHANGSHO**  
RESTAURANT  
MANDARIN & SZECHUAN  
CUISINE  
WINE AND BEER



**CHINESE TEA**  
BRUNCH SPECIALS  
SERVED TO 3 P.M. SATURDAYS AND SUNDAYS ONLY

**ORDERS TO TAKE OUT**  
PLEASE CALL  
**547-6565**

1720 MASS. AVE.  
CAMBRIDGE, MASS.  
**CLOSED ON MONDAYS**  
PARKING AVAILABLE

**Luncheon Specials**  
MON TO FRI. SERVED TO 3 P.M. EXCEPT HOLIDAYS

**Peking Noodles** **Wonton Soup**  
\$1.75 \$1.75  
SAVORY RICE DISH SPECIAL  
CHOICE OF RICE, CHICKEN, BEEF OR VEGITARIAN  
Mashed with Vegetables on top of Roasted White Rice  
\$1.75

**Special Combinations**  
CHOICE OF SOUP: EGG DROP WONTON OR HOT & SOUR SOUP  
No. 7 No. 8 No. 9  
Barbecued Spare Ribs Roast Pork w. Bean Sprouts Sweet And Sour Pork  
\$3.25 \$2.75 \$2.75

No. 10 No. 11 No. 12  
Green Pepper Beef Beef With Scallions Beef Szechuan Style  
\$3.25 \$3.25 \$3.25

No. 13 No. 14 No. 15  
Chicken With Scallions Szechuan Style Chicken Chicken With Vegetables  
\$2.75 \$2.75 \$2.75

No. 16 No. 17 No. 18  
Shrimp With Scallions Shrimp Szechuan Style Shrimp With Vegetables  
\$3.75 \$3.75 \$3.75

No. 19  
Chicken Wings \$2.50

NO SUBSTITUTIONS PLEASE

**DESSERTS**

Mass. Hotel Tax  
NOT RESPONSIBLE FOR LOST ARTICLES

**May We Recommend Our  
SPECIAL DINNER**

At \$7.00 per person in groups of two or more.  
Our chef is going to satisfy your taste in real Mandarin cooking.  
So just leave the selection to him!

1 叉烧饭 ROAST PORK BUN (1) 50  
2 烤肉饭 PORK and VEGETABLE BUN (1) 50  
3 豆沙饭 SWEET BEAN PASTE BUN (1) 50  
4 千层饼 THOUSAND LAYER CAKE (1) 50  
5 酸辣汤 HOT and SOUR SOUP (SINGLE) 60  
6 馄饨 WONTON SOUP 75  
7 上汤水饺 SOUP DUMPLING (1) 1.50  
8 鸡肉汤 PORK FRIED DUMPLING (6) 2.25  
9 面条 TWO SIDED YELLOW NOODLES 3.25  
10 炒面 PEKING NOODLES 2.50  
11 炒年 RICE STICK with PORK & VEGETABLE SOUP 2.75  
12 油年 RICE STICK with PORK & VEGETABLE SOUP 2.75  
13 素年 RICE STICK VEGETARIAN STYLE 2.50  
14 小烧 SHANGHAI STEAMED BUNS (8) 2.50  
15 烧饼 SZECHUAN DAN DAN NOODLES ... 2.75

APPETIZERS		POULTRY		PORK	
1. 香 卷 蛋	EGG ROLLS (2)	22. 常熟 鸡	CHANGSHO CHICKEN WITH PIGNOLIA	52. 甜 酸 肉	SWEET AND SOUR PORK
2. 烤 香 肋	BARBECUED SPARE RIBS	23. 鸡 豆 豆	CHICKEN WITH BEAN SPROUTS	54. 叉 烧 豆 豆	ROAST PORK WITH BEAN SPROUTS
3. 上 海 春 卷	SPRING ROLLS	24. 鸡 椒 鸡	CURRIED CHICKEN	55. 鱼 香 肉 豆	HOT SPICY SHREDDED PORK
4. 饼 饺	PAN FRIED DUMPLINGS (6)	25. 鸡 椒 豆	CHICKEN WITH BEAN SAUCE	56. 京 香 肉 豆	SHREDDED PORK WITH HOISIN SAUCE
5. 炸 雪 芥	FRIED WON TON	26. 鸡 椒 豆	SLICED CHICKEN WITH ASSORTED VEGETABLES	57. 回 饺 肉 豆	CHUNGKING PORK
6. 五 香 鸡 翅	SPECIAL SEASONED CHICKEN WINGS	27. 鸡 椒 豆	CHICKEN WITH BLACK MUSHROOMS	58. 红 椒 鸡 豆	SLICED PORK WITH SCALLIONS
7. 炸 鸡 指	CHICKEN FINGERS	28. 鸡 椒 豆	CHICKEN WITH CASHEW NUTS	59. 红 椒 羊 肉	SHANGHAI LAMB
8. 炸 明 肋	FANTASY RIBS	29. 鸡 椒 豆	SWEET AND SOUR CHICKEN	60. 红 椒 羊 肉	HOT SPICY LAMB WITH RED PEPPERS
9. 烤 牛 肋	TERIYAKI RIBS	31. 生 炒 豆 豆	SHREDDED CHICKEN WITH SAUTÉED VEGETABLES	61. 烤 保 羊 肉	SLICED LAMB WITH HOISIN SAUCE
10. 豉 盒 PU PU PLATTER FOR TWO		32. 怪 味 鸡	MYSTERIOUS FLAVORED CHICKEN	62. 甜 酸 肉	
Chicken fingers, Spring Rolls, Fried Shrimps, Teriyaki Beef and Barbecued Spareribs \$2.50 Each Additional Person		33. 保 保 鸡	CHICKEN WITH SCALLIONS	63. 保 保 鸡	
		34. 宫 保 鸡	SZECHUAN STYLE CHICKEN	64. 保 保 羊 肉	
		35. 炒 三 脆	DELIGHTS OF THREE	65. 保 保 羊 肉	
		36. 烧 红 鸡	CHANGSHI SPECIAL SOY SAUCE DUCKLING (Half)	66. 保 保 羊 肉	
		37. 烧 红 鸡	PEKING DUCK	67. 保 保 羊 肉	
		38. 北京 鸡	Duck specially prepared and marinated with the Mandarin poultices, scallions and pepper. (ONE DAY'S NOTICE REQUIRED IN ADVANCE)	68. 保 保 羊 肉	
		39. 生 炒 豆 豆	SHREDDED CHICKEN WITH SAUTÉED VEGETABLES	69. 保 保 羊 肉	
		40. 香 醉 鸡	Crispy CHICKEN DUCK	70. 保 保 羊 肉	
		41. 茶 鸡	TEA SMOKED DUCK	71. 保 保 羊 肉	
		42. 雪 芥 牛 肉	Duck marinated in pepper and wine then fried to a unique crispness. Served with steamed bun rolls. (ONE DAY'S NOTICE REQUIRED IN ADVANCE)	72. 保 保 羊 肉	
		43. 椒 油 牛 肉	BEAN PODS WITH OYSTER SAUCE	73. 保 保 羊 肉	
		44. 干 炒 牛 肉	BEAN PODS WITH BLACK BEAN SAUCE	74. 青 豆 鸡 仁	SHRIMP WITH PEAS
		45. 豉 保 牛 肉	SHREDDED SPICED BEEF WITH CELERY	75. 青 豆 鸡 仁	SHRIMP SAUTÉED WITH DICED SCALLIONS
		46. 豉 保 牛 肉	BEEF WITH SCALLIONS	76. 雪 豆 鸡 仁	SHRIMP WITH SNOW PEAS PODS
		47. 雪 豆 牛 肉	SZECHUAN STYLE BEEF	77. 甜 酸 鱼	SWEET AND SOUR SHRIMP
		48. 雪 豆 牛 肉	SCALLOPS WITH VEGETABLES	78. 保 保 鱼	CURRIED SHRIMP
		49. 炒 牛 肉 片	LARGE SHRIMP WITH VEGETABLES	79. 保 保 鱼	LARGE SHRIMP WITH BLACK BEAN SAUCE
		50. 炒 牛 肉 片	LARGE SHRIMP SZECHUAN STYLE	80. 保 保 鱼	LARGE SHRIMP WITH SCALLIONS
		51. 炒 牛 肉 片	LARGE HOT SPICY SHRIMP WITH VEGETABLES	81. 保 保 鱼	LARGE HOT SPICY SHRIMP WITH SCALLIONS
		52. 炒 牛 肉 片	HOT SPICY SCALLOPS WITH VEGETABLES	82. 保 保 鱼	SLICED FISH WITH VEGETABLES
		53. 炒 牛 肉 片	HOT SPICY FISH FILLETS	83. 保 保 鱼	SLICED FISH IN WINE SAUCE
		54. 炒 牛 肉 片	HUNAN CRISP WHOLE FISH	84. 保 保 鱼	HOT SPICY FISH FILLETS
		55. 炒 牛 肉 片	SWEET AND SOUR WHOLE FISH	85. 保 保 鱼	
		56. 炒 牛 肉 片	STIR-FRIED WHOLE LOBSTER	86. 保 保 鱼	
		57. 炒 牛 肉 片	CHANGSHO LOBSTER WITH MEAT SAUCE	87. 保 保 鱼	SEASONAL
		58. 炒 牛 肉 片	LOBSTER WITH BLACK BEAN SAUCE		
VEGETABLES					
59. 素 什 锦					
60. 炒 豆 菜					
61. 炒 豆 菜					
62. 炒 豆 菜					
63. 炒 豆 菜					
64. 炒 豆 菜					
65. 炒 豆 菜					
66. 炒 豆 菜					
67. 炒 豆 菜					
68. 炒 豆 菜					
69. 炒 豆 菜					
70. 炒 豆 菜					
71. 炒 豆 菜					
72. 炒 豆 菜					
73. 炒 豆 菜					
74. 炒 豆 菜					
75. 炒 豆 菜					
76. 炒 豆 菜					
77. 炒 豆 菜					
78. 炒 豆 菜					
79. 炒 豆 菜					
80. 炒 豆 菜					
81. 炒 豆 菜					
82. 炒 豆 菜					
83. 炒 豆 菜					
84. 炒 豆 菜					
85. 炒 豆 菜					
86. 炒 豆 菜					
87. 炒 豆 菜					
88. 炒 豆 菜					
89. 炒 豆 菜					
90. 炒 豆 菜					
91. 炒 豆 菜					
92. 炒 豆 菜					
93. 炒 豆 菜					
94. 炒 豆 菜					
95. 炒 豆 菜					
96. 炒 豆 菜					
97. 炒 豆 菜					
98. 炒 豆 菜					
99. 炒 豆 菜					
100. 炒 豆 菜					
101. 炒 豆 菜					
102. 炒 豆 菜					
103. 炒 豆 菜					
104. 炒 豆 菜					
105. 炒 豆 菜					
106. 炒 豆 菜					
107. 炒 豆 菜					
108. 炒 豆 菜					
109. 炒 豆 菜					
110. 炒 豆 菜					
111. 炒 豆 菜					
112. 炒 豆 菜					
113. 炒 豆 菜					
114. 炒 豆 菜					
115. 炒 豆 菜					
116. 炒 豆 菜					
117. 炒 豆 菜					

**CHEF'S FAVORITES**

**百角蟹球** HUNDRED-CORNER CRAB BALLS . . . . . page 32  
Savory shrimp paste and crabmeat balls are coated with tiny bread cubes, and deep-fried until golden brown. Served with plum sauce and hot mustard.

**青椒火腿肉** GRILLED PEPPER STEAK SALAD . . . . . page 100  
thin slices of anise-flavored steak seared over a charcoal fire served on a luscious base of red and yellow peppers and fresh snow peas.

**廣式蒸魚** CANTONESE-STYLE STEAMED FILLETS . . . . . page 119  
Fresh fillets are steamed until just cooked, sprinkled with ginger and scallions, and drizzled with hot sesame oil. Delectable!

**中式烤雞** CHINESE BARBECUED CHICKEN . . . . . page 163  
Oven-baked chicken halves fill the air with the wonderful aroma of hoisin and garlic.

**魚香火雞卷** SPICY TURKEY ROLL-UPS . . . . . page 218  
Stir-fried ground turkey is enlivened with ginger, garlic, and crushed chile peppers and wrapped in a crisp lettuce leaf.

**姑蘇牛排** SEARED STEAK SMOTHERED WITH GARLIC AND SHIITAKES . . . . . page 248  
A contemporary version of a meat-lovers most luscious meal!

**素菜卷** VEGETARIAN ROLL-UPS . . . . . page 306  
Shredded leeks, carrots, smoky black mushrooms, and cabbage are stir-fried with garlic, ginger, and a fragrant sauce, then rolled up in steamed pancakes generously smeared with hoisin sauce.

**豆豉素菜** BLACK BEAN TORU WITH VEGETABLES . . . . . page 316  
Redolent with five-spice powder, crisp-broiled tofu slices are stir-fried in a pungent black bean sauce with a rainbow of peppers and snow peas.

**肉桂橘片** ORANGE SLICES WITH CINNAMON . . . . . page 393  
So simple yet unbelievably good - orange slices sprinkled with cinnamon, brown sugar, and candied ginger produce a succulent natural sauce.

**GARLIC BROCCOLI**

**NINA SIMONDS'**

**CHINA EXPRESS**

FASTER FRESHER LIGHTER EASIER CHINESE FOOD

**CHINA EXPRESS TAKE OUT MENU**  
OPEN 7 DAYS A WEEK  
ALL HOURS  
"AS CLOSE AS YOUR KITCHEN"

"We use only ingredients that are fresh, readily available and of the best quality" -Chef Nina Simonds

For an interview with the chef, call:  
Liz Hiser, Lisa Eku Public Relations Company  
(413) 247-9325

**HOUSE SPECIALTIES**  
(■ = Hot and Spicy)

**FINGER FOODS**

A1. Glazed Boneless Spareibs ..... page 50  
 ■ A2. Grilled Sweet-and-Sour Shrimp ..... page 28  
 ■ A3. Steamed Pearl Balls ..... page 44  
 ■ A4. Fried Dumplings with Hot Chili Sauce ..... page 70

**SOUPS AND SALADS**

■ S1. Hot-and-Sour Soup ..... page 381  
 S2. Sweet Corn Soup ..... page 376  
 S3. Warm Crab and Spinach Salad ..... page 90  
 S4. Peking Chicken Salad ..... page 94

**SEAFOOD**

F1. Baked Fish Fillets with Black Bean Sauce ..... page 120  
 ■ F2. Spicy Braised Halibut ..... page 124  
 F3. Crispy Garlic Shrimp ..... page 132  
 ■ F4. Spicy Shrimp with Cashews ..... page 134  
 F5. Panfried Lemon Scallops ..... page 144

**CHICKEN AND POULTRY**

C1. Roasted Five-Spice Chicken ..... page 104  
 ■ C2. Spicy Chicken with Peanuts ..... page 184  
 C3. Cornish Hens Glazed with Crystallized Ginger ..... page 200  
 C4. Braised Duck with Black Mushrooms ..... page 206  
 ■ C5. Spicy Turkey Roll-Ups ..... page 218

**PORK, BEEF AND LAMB**

■ M1. Spicy Tangerine Pork ..... page 228  
 M2. Barbecued Pork Strips ..... page 286  
 ■ M3. Chile Pepper Beef ..... page 244  
 M4. Sichuan Beef with Celery ..... page 242  
 M5. Leg of Lamb with Garlic and Sweet Bean Sauce ..... page 256

**VEGETABLES AND TOFU**

■ V1. Saucy Eggplant ..... page 300  
 V2. Braised Tofu with Mushrooms ..... page 314  
 ■ V3. Spicy Tofu with Shrimp ..... page 312

**NOODLES AND RICE**

N1. Crisp-Fried Vegetarian Noodles ..... page 332  
 ■ N3. Spicy Cellophane Noodles ..... page 350  
 N4. Yangzhou Fried Rice ..... page 354

**CHINESE SWEETS**

D1. Steamed Pears with Honey and Candied Ginger ..... page 392  
 D2. Orange-Almond Crisps ..... page 397  
 D3. Strawberry-Plum Wine Sorbet ..... page 399

**WARM CRAB AND SPINACH SALAD**

**■** My passion for spinach salads inspired me to create this recipe. Nuggets of fresh lump crabmeat paired with sweet red peppers dot shiny green spinach leaves, which are lightly wilted by a tangy warm soy dressing.

● Serves 6

1 pound (for two 10-ounce packages) fresh spinach, stems removed, rinsed thoroughly and drained

**Spicy Dressing**

6 tablespoons soy sauce  
 1½ tablespoons sugar  
 3 tablespoons clear rice vinegar  
 2 tablespoons rice wine or sake

1 pound lump crabmeat, picked through to remove any shells and cartilage

1 tablespoon rice wine or sake  
 1 tablespoon corn or safflower oil  
 3 tablespoons minced scallions (white part only)  
 1 tablespoon minced garlic  
 1 tablespoon minced fresh ginger  
 2 red bell peppers, rinsed, cored, seeded, and cut into ½-inch dice

Cut the spinach roughly into large pieces and arrange in a serving bowl. For the Spicy Dressing combine the soy sauce, sugar, rice vinegar, and rice wine or sake in a small bowl, and set aside.

Heat a wok or a skillet until hot. Add the crabmeat and rice wine or sake and toss lightly over high heat for about 1 minute. Remove from the heat and scatter over the spinach leaves.

Reheat the pan until hot, add the corn or safflower oil, and heat until hot. Add the scallions, garlic, and ginger and stir-fry over high heat for about 15 seconds, until fragrant. Add the diced red peppers and stir-fry for 1 minute. Add the soy sauce mixture and cook for about 1 minute, stirring. Pour the hot dressing over the spinach and toss lightly. Serve immediately.

**CHINESE BARBECUED CHICKEN**

**■** Ever since I can remember, I've loved barbecued chicken. Heavy with garlic and hoisin sauce, this barbecue sauce will fill your house with a rich, appetizing aroma. The all-purpose sauce is great on pork and country-style spareribs too. ● Serves 6

1 split fryer or broiler chicken (about 3½ pounds)

**Barbecue Sauce**

½ cup hoisin sauce  
 3 tablespoons soy sauce  
 3 tablespoons rice wine or sake  
 2 tablespoons sugar  
 2 tablespoons ketchup  
 2 tablespoons minced garlic

Rinse the chicken and drain thoroughly. Remove any fat deposits from the neck and the inside and place the chicken halves in a bowl. Combine the Barbecue Sauce ingredients and pour over the chicken. Toss lightly to coat, and spread the mixture all over the outside and inside of the chicken. Cover with plastic wrap and refrigerate for at least 1 hour, or overnight if possible.

Preheat the oven to 375°F.

Arrange the chicken halves skin side down on a baking sheet lined with aluminum foil. Bake for 30 minutes, turn over, and bake for another 30 minutes, until crisp and brown. Let the chicken cool slightly, and remove to a cutting board.

Using a sharp knife, cut away the wings. Cut off the legs and thighs and split them in half at the joint. Cut the thighs into 2 to 3 pieces. Cut the breast into thin slices and arrange on a serving platter. Arrange the remaining pieces on the platter and serve.

Recipes may be reprinted with the following credit:  
 Recipes from **CHINA EXPRESS** by Nina Simonds  
 (William Morrow & Co., September 23, 1993; \$25.00/hardcover)

**China Pearl**  
**Dinner Combination**

Served From 4:00 pm to 9:30 pm (Sun, thru Thurs.)  
4:00 pm to 10:30 pm (Fri, and Sat.)

(Served in Cocktail Lounge or Take Out Only)

1. Fried Shrimp (2) Chicken Wing (2) Egg Roll (1), Pork Fried Rice ..... 7.95  
2. Boneless Sparerib (4), Chicken Fingers (4), Egg Roll (1), Pork Fried Rice ..... 7.95  
3. Boneless Sparerib (4), Chicken Teriyaki (2), Chicken Finger (4), Pork Fried Rice ..... 7.95  
4. Kung Pao Chicken, Crab Rangoon, Pork Fried Rice ..... 7.95  
5. Shrimp with Lobster Style Sauce, Fried Rice, Crab Rangoon ..... 7.95  
6. Sweet and Sour Chicken, Fried Rice, Egg Roll ..... 7.25  
7. Cashew Shrimp, Fried Rice, Egg Roll ..... 7.95  
8. Sesame Chicken, Fried Rice, Egg Roll ..... 7.95  
9. General Gau's Chicken, Fried Rice, Egg Roll ..... 7.95  
10. Moo Goo Gai Pan, Fried Rice, Egg Roll ..... 7.95  
11. Beef and Green Pepper, Fried Rice, Egg Roll ..... 7.95  
12. Vegetable Delight, Steamed Rice Spring Roll ..... 6.25  
13. Vegetable Lo Mein, Steamed Rice Spring Roll ..... 6.25



**What is Dim Sum?**  
"Dim Sum" is one of the main part of Chinese Gastronomy. It is a collection of appetizers, snacks, and pastries in many variations. Dim Sum are made with different kinds of meats, vegetables, and seafoods which then cooked in different ways such as steamed, fried, baked, or boiled. There are also many dessert available in the form of buns, cakes, etc. Dim Sum started its root in Southern China since the Tenth Century and had wide spread effect all over the world. More and more people like to have Dim Sum not only for breakfast but throughout the day also. Why are these tiny snacks so attractive? It is because of the way it's presented, which makes it tempting to our eyes and taste bud. Furthermore, it is a good and easy way to have a leisure and enjoyable meal, by spending a small amount of money you can enjoy many different kinds of oriental food.



More Selections Serving Saturday, Sunday & Holiday 11:00 am to 2:30 pm

**buffet**  
**LUNCH**

**\$7.85 each person**  
Monday thru Friday: 11:30 am - 2:30 pm  
Except Holiday  
**\$5.00 Children**



**Luncheon Specials**  
Monday thru Friday From 11:30 am to 2:30 pm.  
All Specials Come with a Choice of an Appetizer  
PLUS  
Roast Pork Fried Rice or Steamed White Rice

**Appetizers Choices:**  
Egg Roll, Chicken Wings, Chicken Fingers,   
Boneless Sparerib, Crab Rangoon, Chicken Teriyaki

**Business Hours**

Mon-Fri:	11:30 am - 1:00 pm
Friday:	11:30 am - 1:00 pm
Saturday:	11:00 am - 1:00 pm
Sunday:	11:00 am - 1:00 pm

© 2001 China Pearl Restaurant Inc. All rights reserved.

**CHINA PEARL**  
**龍鳳酒樓**

288 Misawari Rd. (A) Woburn, MA 01881  
TEL: (781) 932-0301  
FAX: (781) 932-0346

www.ChinaPearlRestaurant.com

PERMIT # 68  
U.S. POSTAGE  
WOBURN, MA



**龍鳳酒樓**



**China Pearl**

**R E S T A U R A N T**

**Dim Sum - Luncheons - Dinners**  
**Cocktails - Take Out Orders**

**Orders to Take Out**  
**Please Call**  
**426-4338**

9 Tyler Street, Boston, MA 02111

木須類		Moo Shi		粉麵類(粉麵同價)		Chow Foon or Noodle	
木 須 肉	Moo Shi Pork	9.50	木 須 雞	Shrimp with Pan Fried Noodle	6.95		
木 須 雞	Moo Shi Chicken	8.25	火 燒 雞	Roast Duck with Pan Fried Noodle	6.50		
木 須 牛	Moo Shi Beef	8.25	牛 肉 沙 麵	Beef with Pan Fried Noodle	5.50		
木 須 蝦	Moo Shi Shrimp	8.25	雞 蛋 沙 麵	Chicken with Pan Fried Noodle	5.50		
薄 鋪	Extra Pancake (each)	0.35	肉 離 沙 麵	Shredded Pork with Pan Fried Noodles	5.50		
			什 菜 沙 麵	Vegetables with Pan Fried Noodles	5.50		
			子 汁 伊 蘭	E-Fu Noodle	5.95		
			牛 肉 什 菜	Beef Chow Foon	5.50		
			火 燒 牛 肉	Beef with Vegetable Chow Foon	5.50		
			火 燒 虾	Shrimp Chow Foon	6.75		
			湯 圖 高 鮑	Assorted Seafood with Noodles (Soup)	10.50		

宮保		Kung Pao		撈 麵		Lo Mein	
宮 保 肉 丁	Kung Pao Pork	9.50	肉 離 撈 麵	Shredded Pork Lo Mein	7.95		
宮 保 雞 丁	Kung Pao Chicken	9.95	雞 蛋 撈 麵	Chicken Lo Mein	8.25		
宮 保 牛 丁	Kung Pao Beef	9.95	牛 肉 撈 麵	Beef Lo Mein	8.25		
宮 保 蝦 丁	Kung Pao Shrimp	11.00	蝦 仁 撈 麵	Shrimp Lo Mein	9.25		
四川 鱇 仁	Szechuan Shrimp	13.00	鴨 肉 撈 麵	Gai Pao Lo Mein	15.95		

北京名菜類		Mandarin Cuisine		蓉 蛋 類		Egg Foo Yong	
陳 皮 牛	Orange Beef	12.25	叉 捲 蛋	Pork Egg Foo Yong	6.50		
	Crispy aromatic beef sauced with chef's special orange flavored sauce. This is his favorite beefdish.		紙 蛋	Shrimp Egg Foo Yong	9.00		
香 脆 牛	Crispy Aromatic Beef	12.25	雞 蛋	Chicken Egg Foo Yong	7.25		
	Sauted crispy beef with sweet peppers, mushrooms and broccoli in our chef's special hot aromatic sauce.		火 鮑 蛋	Ham Egg Foo Yong	7.25		
美 人 鰻	Mermaid's Shrimp	14.25					
	Crunchy large shrimp with specialty orange sauce. Delightful.						
香 脆 蝦	Crispy Aromatic Shrimp	14.25					
	Sauted crispy shrimps with sweet peppers, mushrooms and broccoli in our chef's special hot aromatic sauce.						
貴 記 雞	Empress Chicken	12.25					
	Large chunks of chicken meat sauced with pea pods and orange sauce.						
千 燒 牛 肉	Spicy Sauted Beef	12.25					
	Shredded beef sauted with celery, mushrooms and carrots.						
千 燒 猪 肉	Spicy Sauted Pork	10.95					
	Shredded pork sauted with celery, mushrooms and carrots.						
洞 庭 魷	Lake Tung Ting Shrimp	14.25					
	Shrimp, mushrooms, waterchestnuts, bamboo shoots and crispy broccoli sauted in egg white sauce.						
洞 庭 千貝	Tung Ting Scallops	14.25					
	Tender scallops sauted with broccoli and mushrooms in sherry sauce.						
京 蒜 千貝	Scallop with Hot Hunan Sauce	14.25					
	Scallops expertly sauted in hot spicy hunan sauce.						
干 燒 鮓 仁	Spicy Baby Shrimp	14.75					
	Baby shrimps sauted with celery, mushrooms, and carrots.						
	Hot & Spicy						

炒 麵 或 什 碎		Chow Mein or Chop Suey		炒 麵		Lo Mein	
香 脆 菜	Meatless	6.50	肉 離 撈 麵	Shredded Pork Lo Mein	7.95		
豬 肉	Pork	6.50	雞 蛋 撈 麵	Chicken Lo Mein	8.25		
牛 肉	Beef	7.25	牛 肉 撈 麵	Beef Lo Mein	8.25		
雞 蛋	Chicken	7.25	蝦 仁 撈 麵	Shrimp Lo Mein	9.25		
蝦 仁	Shrimp	8.50	鴨 肉 撈 麵	Gai Pao Lo Mein	15.95		
什 鮮 / 芝 麻	Subgum or Chicago	7.50	炸 麵	Deep Fried Dried Noodles	1.00		
豆 腐	Pan Fried Noodles	2.75					
炸 麵	Deep Fried Dried Noodles	1.00					

甜 酸 類		Sweet and Sour		飯 類		Rice	
咕 嚥 肉	Sweet and Sour Pork	8.25	白 飯	Boiled White Rice	1.00		
京 都 肉	Imperial Pork	8.25	揚 州 炒 飯	Yang Chow Fried Rice	7.50		
京 都 骨 雜	Imperial Pork Chop	8.50	咸 鹹 鮓 沙 飯	Salted Fish Fried Rice	8.25		
甜 鮮 雜	Sweet and Sour Chicken	8.25	鮮 嫩 炒 飯	Shrimp Fried Rice	7.95		
甜 鮮 虾	Sweet and Sour Shrimp	8.25	雞 嫩 炒 飯	Chicken Fried Rice	6.50		
甜 鮮 豆 腐	Sweet and Sour Tofu	5.50	牛 肉 炒 飯	Beef Fried Rice	6.50		
甜 鮮 魚	Sweet and Sour Fish	Seasonal	什 鮮 炒 飯	Subgum Fried Rice	6.50		
			叉 燒 炒 飯	Pork Fried Rice	6.25		



**PEONY BIRD NEST NOODLES**  
(Bird Nest - Pan Fried Angel Hair Noodle)

**OR CHOW FOON**

Vegetable .....	6.50
Shredded Pork .....	6.50
Chicken .....	6.55
Beef .....	6.95
Shrimp .....	7.25
House Special (Shrimp, Chicken & Pork) .....	8.50
Beef Chow Foon (Dry Fried) .....	7.25

**PEONY SPECIALS**  
(Super Size)

Peony Triple Delight .....	8.95
Tender prime beef, chicken & shrimp sauced with assorted vegetables in our secret brown sauce.	
Ocean Delight .....	13.00
Tender fresh shrimp, scallop, lobster meat & crabmeat sauced with seasonal vegetables in lite sauce.	
House Special .....	11.50
Fresh pork, beef, fresh shrimp, crab meat, while chicken meat stir-fried with choice mixed vegetables on a bed of bean sprouts.	
Treasure Island .....	11.50
Roast pork, beef, fresh shrimp, crab meat, while chicken meat stir-fried with choice mixed vegetables on a bed of soft noodles.	
Lobster & Chicken with Mixed Veggies ..	13.00
Shanghai Thick Noodle .....	7.95
Tender baby shrimp, shredded chicken & big noodles stir-fried vigorously over high flames in a special brew soy sauce.	
Seafood Paradise .....	11.50
Tender scallops, shrimp & crabmeat sauced with vegetables in lite sauce over a bed of pan fried angel hair noodles our Chef's special	
Kung Pao Three Delights .....	9.95
Shrimps, beef & chicken sauced with water chestnuts, diced celery & peanuts in a spicy sauce.	
Szechuan Triple Delight .....	9.95
Beef, pork & chicken sauced with Chinese vegetables in a spicy sauce.	
Marco Polo Delight .....	8.75
Beef, shrimp & crabmeat cooked with lobster sauce on a bed of soft noodles.	

**COMBINATION PLATES**

Served all day with Pork Fried Rice or Boiled Rice

Choice of One Appetizer For \$1.50 each:

Egg Roll .....	Spring Roll .....
Chicken Wings .....	Chicken Fingers .....
Crab Rangoons .....	Boneless Spare Ribs .....
Beef Teriyaki .....	Chicken Teriyaki .....

Fried Shrimp .....	Pork Strips .....
Barbecued Ribs .....	.....

(Two Choices Limited)

You May Substitute Pork Fried Rice to:

Vegetables, Beef or Chicken Fried Rice add .....	1.00
Shrimp Fried Rice add .....	1.25
Vegetables, Pork, Chicken or Beef Lo Mein add .....	1.00
Shrimp Lo Mein add .....	1.25

Pan Fried Noodle .....	1.00
------------------------	------

**LUNCHEON SPECIAL PLATES**

Served with Roasted Pork Fried Rice or Boiled Rice

(Mon. - Sun. 11:00 am - 4:00 pm Daily)

Choice of One Appetizer For \$1.25 Each

Egg Roll .....	Spring Roll .....
Chicken Wings .....	Chicken Fingers .....
Crab Rangoons .....	Boneless Spare Ribs .....
Fried Shrimps .....	Barbecued Ribs .....

Beef Teriyaki .....

Chicken Teriyaki .....

Pork Strips .....

(Two Choices Limited)

L 1. Pork Lo Mein with

Two Different Appetizers (No Rice) .....

4.75

L 2. Pork Egg Foo Yong and Pork Fried Rice ..

3.15

L 3. Sweet & Sour Chicken and Pork Fried Rice ..

3.50

L 4. Pork Chow Mein or Subgum

and Pork Fried Rice .....

3.15

L 5. Chicken Chow Mein and Pork Fried Rice ..

3.15

L 6. Lobster Sauce and Pork Fried Rice ..

3.15

L 7. Beef or Chicken with Broccoli

and Pork Fried Rice .....

3.95

L 8. Pork Fried Rice with

Two Different Appetizers .....

4.25

L 9. Sauted Mixed Veggies and Pork Fried Rice ..

3.95

L 10. General Gau's Baby Shrimp

and Pork Fried Rice .....

4.25

L 11. Szechuan Chicken or Beef and Pork Fried Rice ..

3.95

L 12. Kung Pao Chicken or Beef and Pork Fried Rice ..

3.95

L 13. Yu Hsiang Chicken and Pork Fried Rice ..

4.25

L 14. General Gau's Chicken and Pork Fried Rice ..

4.25

L 15. Spicy Tangy Green Bean and Pork Fried Rice ..

3.95

L 16. Lobster Sauce with Soft Noodles (No Rice) ..

4.25

L 17. Sauted Mixed Veggies with

Soft Noodle (No Rice) .....

4.75

L 18. Beef or Chicken with Broccoli and

Soft Noodle (No Rice) .....

4.75

Mass. Meal Tax 5%  
Not Responsible For Lost Article

Our "Spicy Sauce" is "Mild"  
Unless Requested Otherwise

# China Peony

Chinese Restaurant

Cantonese • Szechuan • Mandarin Cuisine

To Place Your Order, Please Call

**(781) 396-4865**

38 SALEM ST.  
MEDFORD MA 02155

**WE DELIVER  
ALL DAY**

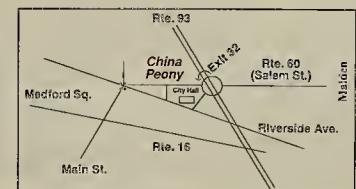
\$1.00 Delivery Charge

OPEN 7 DAYS A WEEK  
Mon. - Sun. 11:00 am - to Close

We Accept Major Credit Cards



*Gift Certificates Always Available*





POULTRY		
Chicken with Broccoli	3.95	7.25
Chicken with Pea Pods	4.25	7.95
Chicken with Mixed Vegetables	3.95	7.25
Chicken with Straw Mushrooms or String Beans	3.95	7.25
Garlic Chicken with Vegetables	4.25	7.95
Szechuan Chicken with Vegetables	4.25	7.95
~ Szechuan Fried Chicken	4.25	7.95
Chicken with Bamboo & Mushrooms	4.25	7.95
Chicken with Mushrooms	4.25	7.95
Chicken Hawaiian	3.95	7.25
Cashew Chicken (Yia Gor Gai Ding)	4.25	7.95
~ Satay Spicy Chicken with Pineapple	3.95	7.25
Lemon Chicken	4.25	7.95
Scallop Chicken	4.25	7.95
Almond Chicken (Hung Yia Gai Ding)	3.95	7.25
Hon Sui Gai	4.25	7.25
Chicken with Eggplant	4.25	7.95
Ginger & Scallion Chicken with Vegetable	4.25	7.95
~ Chicken with Curry	4.25	7.95
Pan Fried, pan-fried, onions, and potatoes.		
~ General Tso's Chicken	4.25	7.95
~ Orange Chicken	4.25	7.95
Hot and Spicy Chicken with Vegetables	4.25	7.95

MANDARIN DISHES		
<b>MOO SHI STYLE</b>		
A combination of pea pods, mushrooms, carrots, bamboo shoots, wood mushrooms and more.		
Served with 6 pancakes. 30¢ each for extra pancakes		
Moo Shu Chicken, or Beef	6.25	
Moo Shu Shrimp	7.25	
Moo Shu Three Delights	7.95	
Chicken, beef, and shrimp		
Moo Shu Vegetables	6.25	
Moo Shu Scallops	7.95	
Moo Shu Tofu with Vegetable	6.25	
<b>KUNG PO STYLE</b>		
Diced meat sautéed with celery, mushrooms, carrots, peppers, and water chestnuts in a spicy sauce. Garnished with peanut.		
~ Kung Po Chicken, Beef, or Pork	7.25	
~ Kung Po Jumbo Shrimp	8.75	
~ Kung Po Three Delight	8.95	
Chicken, beef and jumbo shrimp		
~ Kung Po Tofu	6.25	
~ Kung Po Scallops	8.95	
<b>YU HSIAO STYLE</b>		
Assorted vegetables sautéed with ginger and chili sauce.		
~ Yu Hsiang Chicken, Beef, or Pork	7.25	
~ Yu Hsiang Jumbo Shrimp	8.75	
~ Yu Hsiang Three Delight	8.95	
Chicken, beef and jumbo shrimp		
~ Yu Hsiang Tofu	6.25	
~ Yu Hsiang Scallops	8.95	
<b>HUNAN STYLE</b>		
Assorted vegetables sautéed with Hunan bean sauce.		
~ Hunan Chicken, Beef, or Pork	7.25	
~ Hunan Jumbo Shrimp	8.75	
~ Hunan Three Delights	8.95	
Chicken, beef and jumbo shrimp		
~ Hunan Tofu	6.25	
~ Hunan Scallops	8.95	

#### POULTRY

small large

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

3.95 7.25

3.95 7.25

4.25 7.95

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95

3.95 7.25

4.25 7.95</

APPETIZERS			
Egg Roll or Spring Roll.....	Each	1.50	
Vegetarian Spring Roll.....	Each	1.50	
	small		large
Chicken Wings.....		5.25	
Chicken Fingers.....	3.25	5.95	
Pork Strips.....	3.95	6.75	
Barbecued Spareribs.....	3.95	6.75	
Barbecued Boneless Spareribs.....	3.75	5.95	
Beef Teriyaki.....	3.95	6.75	
Chicken Teriyaki.....	3.95	6.75	
Fried Jumbo Shrimp.....	3.95	7.75	
Golden Crab Rangoons.....	3.75	5.95	
Fried Wontons.....	1.50	2.75	
Scallop Pancakes.....	3.75	5.95	
Salmon Rangoons (Raw fish).....	2.75	4.75	
Hong Kong Dumplings.....	2.75	4.75	
Ground pork, shrimp and vegetables wrapped in wonton skin.....	3.25	5.95	
Spicy Chicken Wings.....	2.75	4.75	
Cold Sesame Noodles.....	2.75	4.75	
Vegetarian Peking Dumplings.....	2.75	4.75	
Spicy Crispy Tofu or Eggplant.....	3.00	5.00	
PLATTERS			
Mini Platter #1.....		6.95	
Egg Roll, Pork Strips, Boneless Ribs.....		6.95	
Mini Platter #2.....		6.95	
Egg Roll, Crab Rangoon, Fried Shrimp, Boneless Ribs.....		6.95	
Mini Platter #3.....		6.95	
Pork, Chicken Wing, Chicken Finger, Teriyaki.....		14.95	
2 Egg Rolls, 8 Chicken Fingers, 2 Fried Jumbo Shrimp, 4 Crab Rangoons, 4 Chicken Wings, 2 Beef Teriyaki, 8 Boneless Ribs, 4 Crab Strips.....		26.95	
Pei Po Platter (for 1).....		7.95	
House Platter Deluxe (for 4).....		26.95	
2 Egg Roll, 2 Spring Roll, 8 Chicken Fingers, 8 Crab Rangoons, 4 Chicken Wings, 4 Beef Teriyaki, 8 Boneless Ribs, & (s) Pork Fried Rice.....			
SOUP			
Egg Drop Soup.....	small	large	
Roast Pork or Chicken Wonton Soup.....	2.35	4.50	
Roast Pork or Chicken Noodle Soup.....	2.35	4.50	
Roast Pork or Chicken Rice Soup.....	2.25	4.50	
Vegetable Soup.....	1.95	3.75	
Vegetable Soup with Tofu, Rice, or Noodles.....	2.35	4.50	
Hot and Sour Soup.....	2.35	4.50	
~ Thai Soup (Tom Yum) with Shrimp or Chicken.....	2.75	5.50	
Thai Noodle Soup with Shrimp or Chicken.....	3.25	5.95	
CHOW MEIN or CHOP SUEY			
Finely cut vegetables. Chow Mein comes with crispy noodles. Pork, Chicken or Beef Chow Mein.....			
Shrimp Chow Mein.....			
Vegetable Chow Mein.....			
All kinds of toppings on Chow style with sm. order 3.75 & lg. order 5.50 extra			
FRIED RICE			
House Fried Rice.....	3.95	6.25	
shrimp, roast pork, chicken, ham and pea pods.			
Pork Fried Rice.....	2.95	5.50	
Chicken Fried Rice.....	2.95	5.50	
Beef Fried Rice.....	3.25	5.75	
Shrimp Fried Rice.....	3.95	6.25	
Ham Fried Rice.....	2.95	5.50	
Scallop Fried Rice.....	5.25	8.95	
Lobster Fried Rice.....	6.75	12.95	
Scallop Fried Rice.....	6.75	12.95	
Seafood Fried Rice.....	2.95	5.50	
Shrimp scallops, lobster.			
Tofu Fried Rice.....	2.95	5.50	
~ Thai Fried Rice.....	3.95	6.25	
Yang Chow Fried Rice.....	3.95	6.25	
Hong Kong style.			
Plain Boiled White Rice.....	1.00	1.50	
All subgum style with small order 3.00 and large order 5.00 extra.			
LO MEIN			
Soft noodles and fresh vegetables.			
House Lo Mein.....		4.95	7.25
Roast Pork Lo Mein.....	3.50	5.95	
Beef Lo Mein.....	3.95	6.50	
Shrimp Lo Mein.....	4.25	6.50	
Scallop Lo Mein.....	5.25	8.95	
Lobster Lo Mein.....	7.25	13.95	
Seafood Lo Mein.....	7.25	13.95	
Shrimp, scallops, and lobster.			
Vegetable Lo Mein.....	3.50	5.95	
Onions, carrots, all vegetables.			
Pan Fried Soft Noodles.....		2.75	
Pan Fried Noodles with Chicken, Beef, Pork, or Shrimp and Vegetable.....		6.50	
~ Ginger and Scallion Lo Mein.....	3.50	5.95	
Singapore Rice Noodles.....		6.50	
Pan fried with shrimp, roast pork, egg, onion, pea pods, and peppers in a spicy curry sauce.			
Starched Lo Mein.....		6.50	
Pan fried in a special sauce with roast pork, shrimp, egg, and vegetables.			
U-Don Noodle with Chicken or Beef.....	6.50		
Pan fried in our house special sauce, gourmet taste, you must try it, it's delicious.			
U-Don Noodle with Shrimp.....		6.95	
Beef, Chicken or Shrimp Chow Foon.....		6.50	
Vegetable Chow Foon.....		5.95	
Vegetable Chow Foon with Tofu.....		5.95	
Pad Thai Shrimp, chicken, egg, sprouts, peanut.....		6.95	
Vegetarian Pad Thai.....		5.95	
DIETER'S SPECIALTIES			
All dishes are steamed only. With House Special Ginger Sauce on the side. Tightly packed.			
Diet Chicken with Mixed Vegetables.....	3.95	7.25	
Diet Chicken with Broccoli and Tofu.....	3.95	7.25	
Diet Jumbo Shrimp with Mixed Vegetables.....	4.95	8.75	
Diet Mixed Vegetables.....	3.50	6.00	
Diet Scallops with Mixed Vegetables.....	4.50	8.25	
Diet Pea Pods, Mushrooms, and Water Chestnuts.....	3.95	7.25	
Diet Vegetable Lo Mein.....		6.50	
with Chicken or Shrimp.....			
EGG FOO YONG			
Chinese omelette with brown gravy			
House Egg Foo Yong.....	4.25	6.25	
Shrimp, chicken or pork.			
Beef, Chicken, or Pork Egg Foo Yong.....	3.75	5.50	
Vegetable Egg Foo Yong.....	4.25	6.25	
Shrimp Egg Foo Yong.....	4.25	6.95	
Cantonese Style Egg Foo Yong.....	4.75	6.95	
Mushroom Egg Foo Yong.....	3.75	5.50	
All kinds of vegetables Egg Foo Yong with small order 3.00 and large order 5.00 extra.			
SWEET AND SOUR			
Deep fried in egg batter in golden brown. Garnished with pineapple, cherry, and sweet & sour sauce.			
Sweet and Sour Wonton.....	2.00	3.25	
Sweet and Sour Pork or Chicken.....	3.95	6.95	
Sweet and Sour Shrimp.....	4.75	8.25	
Sweet and Sour Scallops.....		5.25	8.75
VEGETARIAN SPECIALTIES			
Mixed Chinese Vegetables.....	3.50	6.25	
Over 10 different kinds of vegetables.			
Mixed Chinese Vegetables with Tofu.....	3.50	6.25	
Broccoli with Tofu.....		3.50	6.25
~ Yu Hsiang Vegetables.....		3.50	6.25
Ma Po Tofu with or without Pork.....		3.50	6.25
Diced tofu sauteed in a hot spicy sauce.			
Yu Hsiang Tofu with Mixed Vegetables.....	3.75	6.25	
Sesame Tofu with Vegetables.....	3.75	6.25	
~ Ginger and Scallion Tofu with Vegetables.....		3.50	6.25
Sauted Pea Pods and Mushrooms.....	3.50	6.25	
Sauted String Beans with Vegetables.....		3.75	7.25
Oyster Sauce or Garlic Sauce.....	3.50	6.25	
~ Yu Hsiang Eggplant with or without Tofu.....		3.50	6.25
Sauted Broccoli.....	3.50	6.00	
U-Don Noodle with Vegetables.....	3.95	7.25	
U-Don Noodle with Tofu and Vegetables.....		5.95	
Vegetable Chow Foon.....		5.95	
Hot and Spicy Tofu with Vegetables.....	3.50	6.25	
Crispy Tofu with Vegetables.....		6.95	
Garlic Tofu with Vegetables.....	3.50	6.25	
General Gan Tofu.....	3.75	6.25	
SEAFOOD			
House Seafood Platter.....		12.95	
Lobster, shrimp, and scallops sauteed with vegetables.			
Seafood Supreme.....		12.95	
Deep fried lobster, shrimp, and scallops sauteed with vegetables.			
Hot & Spicy Jumbo Shrimp.....	4.95	8.75	
~ Hot & Spicy Jumbo Shrimp.....		14.95	
Lobster with vegetables.....			
Lobster Shrimp with Mixed Vegetables.....		14.95	
Scallops Tov Goo.....	4.95	8.75	
Scallops with straw mushrooms and Chinese vegetables.			
Hung Sue Scallops.....		9.95	
Jumbo Shrimp Tov Goo.....	4.95	8.75	
Jumbo shrimp with straw mushrooms and Chinese vegetables.			
Jumbo Shrimp with			
Broccoli or String Beans.....	4.95	8.75	
Jumbo Shrimp Cashew.....		4.95	8.75
Butterfly Shrimp with Mixed Vegetables.....		9.95	
Salad and Pepper Shrimp.....		7.95	
Hong Kong style, fresh shrimp in shell expertly cooked with salt & pepper. A must for the shrimp lover.			
Jumbo Shrimp with Mixed Vegetables.....	4.95	8.75	
Jumbo Shrimp with Curry Sauce and Vegetables.....		8.75	
Orange Jumbo Shrimp.....		8.25	
Lobster Sauce.....		3.25	
Jumbo Shrimp with Lobster Sauce.....		5.25	9.95
Broccoli Delight.....		9.95	
Chicken, scallops and shrimp.			
Garlic & Spicy Jumbo Shrimp with Vegetables.....	4.95	8.75	
~ Hot & Spicy			
~ Ma Po Tofu with Pork.....	3.50	6.00	

**Moo Shu Style**

242. 木 滷 酱	向 Moo Shu Pork	.....	8.95
243. 木 滷 酱	Moo Shu Chicken	.....	8.95
244. 木 滷 酱	Moo Shu Beef	.....	8.95
245. 木 滷 酱	Moo Shu Shrimp	.....	10.95
246. 木 滷 酱	Moo Shu Vegetable	.....	8.95

**Szechuan Kun Pao Style**

* 252. 宮 保 雞	丁 Kun Pao Chicken	.....	7.95
* 253. 宮 保 牛 肉	Kun Pao Beef	.....	7.95
* 254. 宮 保 雞 肉	Kun Pao Squid	.....	7.95
* 255. 宮 保 雞 肉	Kun Pao Shrimp	.....	8.95
* 256. 宮 保 雙	T Kun Pao Double Ding (Pork & Chicken)	.....	8.95

**Vegetables**

262. 會 菜 滷 酱	Special Vegetable	.....	8.95
263. 蔬 滷 酱	Buddha Delight with Bean Curd	.....	8.95
264. 紅 豆 焖 豆	Stewed Bean Curd	.....	8.95
265. 白 油 西 芥 菜	Boiled Watercress	.....	2.95
266. 檸 油 茄 茄 達	Vegetable with Oyster Sauce	.....	8.95
267. 檸 油 茄 茄 達	Broccoli with Oyster Sauce	.....	8.95
268. 檸 油 茄 茄 達	Mustard Green with Oyster Sauce	.....	2.95
269. 檸 油 茄 茄 達	Sir Fried Watercress	.....	8.95
270. 檸 油 茄 茄 達	Sir Fried Watercress (Hot)	.....	8.95
* 271. 清 漢 香 茄 茄	Stir Fried Eggplant with Yu Hsiang Sauce (Hot)	.....	8.95
* 272. 清 漢 香 茄 茄	Stir Fried Beans, Szechuan Style (Hot)	.....	8.95
* 273. 清 漢 香 茄 茄	Stir Fried Chinese Watercress	.....	8.95
* 274. 椒 油 茄 茄 通 菜	Sir Fried Chinese Watercress with Bean Sauce	.....	8.95
275. 檸 油 茄 茄 達	Hot Pepper	.....	8.95
276. 檸 油 茄 茄 達	Pea Pod Stems with Dry Scallops	.....	16.95
277. 檸 油 茄 茄 達	Pea Pod Stems with Crab Meat	.....	16.95
278. 檸 油 茄 茄 達	Pea Pod Stems with Garlic Sauce	.....	12.95
279. 清 漢 香 茄 茄	Sante Pea Pod Stems	.....	12.95
280. 清 漢 香 茄 茄	Sante Vegetable	.....	8.95
281. 清 漢 香 茄 茄	Sante Vegetable Stems	.....	8.95

**Lo Mein**

286. 葱 茄 滷 酱	Ginger and Scallion Lo Mein	.....	6.75
287. 牛 肉 滷 酱	Beef Lo Mein	.....	6.95
288. 雞 滷 酱	Chicken Lo Mein	.....	6.95
289. 雞 滷 酱	Roast Pork Lo Mein	.....	6.95
290. 牛 肉 滷 酱	Yen Wu Mein with Roast Pork & Shrimp	.....	8.95
291. 全 海 鮮 滷 酱	Mixed Vegetables Lo Mein	.....	6.95
292. 蝦 滷 酱	Seafood Lo Mein	.....	7.95
293. 蝦 滷 酱	Shrimp Lo Mein	.....	7.25

**Fried Noodles**

299. 三 雜 炒 麵	Roast Pork, Chicken, Beef & Vegetables	.....	7.25
300. 三 雜 炒 麵	Shrimp & Scallion with Noodles	.....	8.95
301. 內 肉 炒 麵	Stir Fried Pork with Noodles	.....	6.95
302. 雞 炒 麵	Stir Fried Chicken with Noodles	.....	6.95
303. 八 滷 炒 麵	Eight Delights with Noodles	.....	7.95
304. 牛 肉 炒 麵	(Including Scallion)	.....	7.95
305. 牛 肉 炒 麵	Seafood with Vegetables	.....	7.95
306. 雞 炒 麵	Brisket Beef with Vegetables	.....	6.95
307. 雞 炒 麵	Chicken Balls with Vegetables	.....	7.95
308. 雞 滷 牛 肉 炒 麵	Beef with Peppers and Onions	.....	8.95
309. 茄 茄 牛 肉 炒 麵	Broccoli with Beef	.....	8.95
310. 茄 茄 牛 肉 炒 麵	Vegetables	.....	8.95

**Chow Foon**  
(White Rice Noodles)

316. 乾 炒 牛 河	Beef with Bean Sprouts (Dry Fried)	.....	6.95
317. 乾 炒 牛 河	Beef with Peppers and Onions	.....	6.95
318. 乾 炒 牛 河	Chunks of Chicken with Vegetables	.....	6.95
319. 八 炒 牛 河	Eight Delights with Vegetables (Including Squid)	.....	7.95
320. 海 鮮 炒 牛 河	Seafood with Vegetables	.....	7.95
321. 海 鮮 炒 牛 河	Chow Foon with Peppers & Onions with Soyus Sauce	.....	6.95
322. 牛 河	Broasted Beef and Vegetables	.....	6.95
323. 茄 茄 牛 河	Beef with Broccoli	.....	6.95
324. 茄 茄 牛 河	Vegetable Chow Foon	.....	6.95

**Rice Sticks**

* 331. 超 炒 牛 河	Singapore Style (Orry)	.....	6.95
332. 超 炒 牛 河	Shrimp & Pork with Bean Sprouts	.....	6.95
333. 茄 茄 牛 河	Beef with Chinese Broccoli	.....	6.95
335. 茄 茄 牛 河	Shredded Chicken with Bean Sprouts	.....	6.95

**Fried Rice**

341. 福 州 炒 糯	Fu Chow Style Fried Rice	.....	12.95
342. 福 州 炒 糯	Yang Chow Fried Rice (Roast Pork & Shrimp)	.....	7.25
343. 廣 仁 炒 糯	Shrimp & Rice	.....	7.25
344. 廣 仁 炒 糯	Beef with Pea Pod	.....	6.95
345. 廣 仁 炒 糯	Pork Fried Rice	.....	6.95
346. 廣 仁 炒 糯	Ham Fried Rice	.....	6.95
347. 廣 仁 炒 糯	Chicken Fried Rice	.....	6.95
348. 廣 仁 炒 糯	Salted Fish Fried Rice	.....	6.95
349. 廣 仁 炒 糯	Chinese Sausage & Scallops Fried Rice	.....	9.95
350. 廣 仁 炒 糯	Chinese Sausage & Salted Fish Fried Rice	.....	9.95
351. 廣 仁 炒 糯	Chicken & Salted Fish Fried Rice	.....	9.95
352. 廣 仁 炒 糯	Vegetable Fried Rice	.....	5.95

**Rice Plates**

* 358. 向 牛 肉 碟	Curry Beef	.....	6.75
359. 向 牛 肉 碟	Shrimp with Vegetables	.....	6.95
360. 向 牛 肉 碟	Shrimp & Rice	.....	6.95
361. 向 牛 肉 碟	Beef with Bean Sprouts	.....	6.95
362. 向 牛 肉 碟	Beef with Peas	.....	6.95
363. 向 牛 肉 碟	Mixed Beef with Peas	.....	6.95
364. 向 牛 肉 碟	Beef with Vegetables	.....	6.95
365. 向 牛 肉 碟	Beef with Broccoli	.....	6.95
366. 向 牛 肉 碟	Shrimps and Egg	.....	6.95
367. 向 牛 肉 碟	Chicken with Vegetables	.....	6.95
368. 向 牛 肉 碟	Fish and Vegetables	.....	7.95
369. 向 牛 肉 碟	Seaweed and Vegetables	.....	7.95
370. 向 牛 肉 碟	Sweet & Sour Rice	.....	6.95
371. 桂 侯 牛 肉 碟	Brisket Beef and Vegetables	.....	6.95
372. 火 鴨 碟	Roast Duck	.....	6.25
373. 八 分 碟	Eight Delights (Including Squid)	.....	7.95
* 374. 黑 椒 牛 仔 骨 碟	T-Bone Steak Fillet with Black Bean Sauce and Pepper	.....	7.95
* 375. 黑 椒 牛 仔 骨 碟	Steak Fillet with Pepper Sauce	.....	7.95
376. 廣 仁 牛 肉 碟	Salted Chicken and Vegetables	.....	7.95

Net Responsible For Lost Articles

Mass. Meal Tax 5%  
\* Hot and Spicy Dish

**CHINATOWN SEAFOOD RESTAURANT**

好食居海鮮酒家



好食居

Welcome to Chinatown Seafood Restaurant  
Craving for quality Chinese food, but can't hassle  
with downtown? Don't bother - We have it all!  
The Best in cuisine with a relaxed atmosphere.  
You can pick your own fresh fish or seafood right  
from our display tanks. We have it all; crab,  
lobster, shrimp, even some exotics you won't  
find anywhere else. We have professional chefs  
from Hong Kong with the latest in cuisine.

Tel. (617) 232-9580  
Fax: (617) 566-7164

1306 Beacon Street  
Brookline, Massachusetts

Business Hours:  
Sunday - Thursday: 11:00 am to 12 Midnight  
Friday & Saturday: 11:00 am to 1:00 am  
Prices Subject to Change without Notice



Appetizers		Chef's Suggestions		Seafood		Chicken		
1. 鴨	貼 Peking Duck (6) (Steamed or Fried) ....	5.25	59. 鐵板鮭板鮭利珠 Sizzling Flounder House Special .....	16.95	110. 清蒸鮭魚刺 Steamed Sea Bass .....	Seasonal	174. 生炒皮皮魚 Crispy Fried Chicken .....	18.95
2. 春雞	春雞卷 Spring Rolls (2) .....	3.75	60. 骨香龍利珠 Flounder House Special .....	29.95	111. 蒸鮭魚刺 Steamed Sea Bass .....	Seasonal	175. 正宗鮭魚刺 Baked Sea Bass .....	18.00
3. 雞翅	骨香雞翅 Chicken Wings .....	6.25	61. 鮭威全魚 Crispy Whole Fish with House Sauce .....	15.95	112. 時時鮭魚刺 Crab with Black Bean Sauce .....	Seasonal	176. 白切鮭魚刺 Crab with Black Bean Sauce .....	18.00
4. 雞指	骨香雞指 Fried Shrimps .....	8.25	62. 芳士士魚排 Steak Kew with Broccoli .....	12.95	113. 葱炒鮭魚刺 Lobster with Black Bean Sauce .....	Seasonal	177. 金華玉樹雞 House Chicken with Ham and Broccoli .....	24.00
5. 雞排	骨香雞排 Barbecued Spareribs .....	7.25	63. 花花豆腐 Crispy Fried Tofu .....	8.95	114. 白灼鮭魚刺 Steamed Lobster .....	Seasonal	178. 烤鮭魚刺 Steamed Chicken with Oyster Sauce .....	8.95
6. 雞骨	骨香雞骨 Boneless Spareribs .....	7.25	64. 脆皮骨頭肉 Deep Fried Bean Curd, House Style .....	10.95	115. 清蒸鮭魚刺 Steamed Lobster with Ginger and Scallions .....	Seasonal	179. 烤鮭魚刺片 Sliced Chicken with Mushrooms .....	8.95
7. 牛排	骨香牛排 Beef Teriyaki .....	7.50	65. 脆皮骨頭肉 Jumbo Shrimp with Ginger, Scallions .....	10.95	116. 白灼鮭魚刺 Steamed Lobster with Black Bean Sauce .....	Seasonal	180. 烤鮭魚刺片 Sliced Chicken with Tomato Paste .....	8.95
8. 牛雜	骨香牛雜 Chicken Teriyaki .....	7.50	66. 鮭威鮭魚排 Sizzling Fillets of Beef with Black Pepper .....	10.95	117. 清蒸鮭魚刺 Steamed Lobster with Scallions .....	Seasonal	181. 烤鮭魚刺片 Sliced Chicken with Honey .....	8.95
9. 雞角	骨香雞角 Crab Rangoon .....	7.25	67. 鮭威鮭魚排 For the best spiciness .....	10.95	118. 椒鹽鮭魚刺 Lobster with Ginger and Scallions .....	Seasonal	182. 及摩理雞肉 Curry Chicken Chunks .....	8.95
10. 雞火	骨香雞火 Fried Tripe .....	9.95	68. 麻婆豆腐 Hot Spicy Diced Bean Curd .....	7.95	119. 椒鹽鮭魚刺 Fried Lobster with Honey Salt .....	Seasonal	183. 雞肉炒雞肉 Dice Chicken with Cashew Nuts .....	8.95
11. 雞帶子	骨香雞帶子 Deep Fried Scallops .....	9.95	69. 鮭威鮭魚排 Pork with diced bean cakes and diced black mushrooms .....	10.95	120. 滷味鮭魚刺 Seaweed with Vegetables .....	Seasonal	184. 雞肉炒雞肉 Dice Chicken with Cashew Nuts .....	8.95
12. 雞鱈	骨香雞鱈 Deep Fried Calamari with Spicy Salt .....	8.95	70. 鮭威鮭魚排 Oysters .....	10.95	121. 時時鮭魚刺 Yellow Chives with Sea Cucumber .....	16.95	185. 北菇鮭魚片 Steamed Chicken with Mushroom .....	8.95
13. 雞鱈	骨香雞鱈 Cognac Style .....	11.95	71. 鮭威鮭魚排 For the best spiciness .....	10.95	122. 白灼鮭魚片 Baked Sea Cucumber .....	12.95	186. 鮭威鮭魚片 Chicken with Black Bean Sauce .....	8.95
14. 雞色	骨香雞色 Scallop Pan Cake .....	4.95	72. 鮭威鮭魚排 Pan Fried Sea Cucumber with Oyster Sauce .....	10.95	123. 油泡鮭魚片 Pan Fried Sea Cucumber .....	12.95	187. 鮭威鮭魚片 Sweet and Sour Chicken .....	8.95
15. 雞油	骨香雞油 Jelly Fish .....	4.95	73. 鮭威鮭魚排 Pan Fried Sea Cakes with Scallions .....	10.95	124. 鮭威鮭魚片 Pan Fried Sea Cucumber with Oyster Sauce .....	10.95	188. 雞肉鮭魚片 Chicken with Mixed Vegetables .....	8.95
16. 雞白板魚	骨香雞白板魚 Scallop Pan Cake .....	4.95	74. 鮭威鮭魚排 Pan Fried Sea Cakes and Scallions .....	10.95	125. 鮭威鮭魚片 Pan Fried Sea Cakes with Tomato Sauce .....	10.95	189. 雞肉鮭魚片 Chicken with Chinese Broccoli .....	8.95
17. 雞白板魚	骨香雞白板魚 Lids Fish with Spicy Salt .....	11.95	75. 鮭威鮭魚排 Five Delights in Nest .....	12.95	126. 時時鮭魚片 Pan Fried Sea Cucumber with Vegetables .....	12.95	190. 西蘭鮭魚片 Chicken with American Broccoli .....	8.95
寶寶盤 Pu Pu Platter		Sizzling Flounder House Special .....		127. 鮭威鮭魚片 Deep Fried Sea Cucumber .....		191. 西蘭鮭魚片 Lemon Chicken .....		
Food Shrimp, Chicken Wings, Egg Roll, Bouillabaisse, Rice, Chicken Fingers, Beef Teriyaki, Crab Rangoon		128. 鮭威鮭魚片 Oysters with Scallions .....		129. 鮭威鮭魚片 Scallop with Scallions .....		192. 西蘭鮭魚片 Sweet and Sour Scallop .....		
23. For 2 .....	5.95	130. 鮭威鮭魚片 Green Peppers .....		131. 鮭威鮭魚片 Sweet and Salted Vegetable .....		193. 豆油牛牛肉 Beef with String Bean .....		
24. For 1 .....	9.95	131. 鮭威鮭魚片 Deep Fried Fillets of Sea with Sweet & Sour Sauce .....		194. 油牛牛肉 Beef with Oyster Sauce .....		195. 油牛牛肉 Beef with Oyster Sauce .....		
Only 1 substitution allowed on the Pu Pu For 2 at \$1.00 Additional Charge Pu Pu For 1 at \$0.50 Additional Charge		132. 鮭威鮭魚片 Five Delights in Nest .....		196. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		197. 油牛牛肉 Beef with Oyster Sauce .....		
Soup		133. 西蘭鮭魚片 Deep Fried Fillets of Sea with Five Delights .....		198. 油牛牛肉 Beef with Scallions .....		198. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		
25. 蛋花湯	Egg Drop Soup .....	2.95	134. 油牛牛肉 Beef with Oysters .....		199. 油牛牛肉 Beef with Scallions .....		199. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....	
26. 雞肉湯	Hot and Sour Soup .....	2.95	135. 油牛牛肉 Beef with Crystal Jumbo Shrimp .....		200. 油牛牛肉 Beef with Scallions .....		200. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....	
27. 雞各湯	Wanton Soup .....	2.95	136. 油牛牛肉 Beef with Crystal Jumbo Shrimp .....		201. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....		201. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Scallions .....	
28. 八寶冬瓜	冬瓜 Sliced Winter Melon .....	2.95	137. 油牛牛肉 Beef with Crystal Jumbo Shrimp with Mushrooms .....		202. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....		202. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Mushrooms .....	
29. 八寶豆腐	豆腐 Sliced Tofu .....	2.95	138. 油牛牛肉 Beef with Crystal Jumbo Shrimp with Broccoli .....		203. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....		203. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Black Mushrooms & Bamboo .....	
30. 雞茸豆苗	雞茸豆苗 Chicken with Shredded Chicken .....	6.95	139. 油牛牛肉 Beef with Crystal Jumbo Shrimp with Special Orange .....		204. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....		204. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Vegetable .....	
31. 海鮮豆腐	海鮮豆腐 Mixed Seafood in Thick Soup .....	9.95	140. 油牛牛肉 Beef with Crystal Jumbo Shrimp with Cashew Nuts .....		205. 時時鮭魚片 Beef with Tomato .....		205. 時時鮭魚片 Beef with Chinese Broccoli .....	
32. 雞茸玉米	雞茸玉米 Corn with Broccoli .....	5.95	141. 油牛牛肉 Beef with Corn .....		206. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....		206. 蒜蓉牛牛肉 Beef with American Broccoli .....	
33. 雞茸魚肚	雞茸魚肚 Corn with Fish Maws .....	7.95	142. 油牛牛肉 Beef with Spicy Salted Shrimp .....		207. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....		207. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Mixed Vegetables .....	
34. 雞耳魚肚	雞耳魚肚 Shredded Chicken with Fish Maws .....	7.95	143. 油牛牛肉 Beef with Spicy Salted Shrimp .....		208. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....		208. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Celery .....	
35. 上湯魚肚	魚肚 Clear Broth with Fish Maws .....	7.95	144. 油牛牛肉 Beef with Spicy Salted Shrimp .....		209. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....		209. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Bitter Melon .....	
36. 西湖牛肉	西湖牛肉 Chinese Pork with Bean Curd .....	5.95	145. 油牛牛肉 Beef with Spicy Salted Shrimp .....		210. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....		210. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Saffron Vegetable & Green .....	
37. 香滑魚片	香滑魚片 Glazed Fish .....	9.95	146. 油牛牛肉 Beef with Spicy Salted Shrimp .....		211. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....		211. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Watercress .....	
38. 鮭魚肉片	鮭魚肉片 Salmon with Shredded Chicken .....	5.95	147. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		212. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....		212. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....	
39. 鮭魚肉片	鮭魚肉片 Salmon with Shredded Chicken .....	9.95	148. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		213. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....		213. 蒜蓉牛牛肉 Beef with Tomato .....	
40. 芥菜歐洲肉湯	芥菜歐洲肉湯 Mustard Greens with Shredded Egg and Pork Soup .....	6.95	149. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		214. 蒜油玉米牛牛肉 Beef with Tomato .....		214. 蒜油玉米牛牛肉 Beef with Tomato .....	
41. 清雞大生	清雞大生 Shark's Fin with Shredded Chicken .....	Seasonal	150. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		215. 味增牛牛肉 Beef with Tomato .....		215. 味增牛牛肉 Beef with Tomato .....	
42. 雞肉大生	雞肉大生 Shark's Fin with King Crab Meat .....	Seasonal	151. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....		216. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....		216. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....	
Egg Foo Yung		152. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		217. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....		217. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....		
48. 雞蛋	雞蛋 Chicken Egg Foo Yung .....	5.95	153. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		218. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....		218. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....	
49. 火燒	火燒 Roast Pork Egg Foo Yung .....	5.95	154. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		219. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....		219. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....	
50. 咸蛋	咸蛋 Sparerib Egg Foo Yung .....	5.95	155. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		220. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....		220. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....	
51. 咸蛋	咸蛋 Shredded Egg Foo Yung .....	5.95	156. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		221. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....		221. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....	
52. 咸蛋	咸蛋 Cantonese Style Egg Foo Yung .....	6.95	157. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		222. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....		222. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....	
53. 牛肉	牛肉 Beef Egg Foo Yung .....	5.95	158. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		223. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....		223. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....	
* Hot and Spicy Dish    We Do Not Accept Checks		159. 油牛牛肉 Beef with Tomato .....		224. 蒜蓉鮭魚片 Fresh Steamed Oyster with Tomato .....				

**Poultry Suggestions**

**Impedal Duck** ..... 9.95  
This dish is fit for a king. Boneless duck combined with straw mushrooms, red peppers, scallions and topped with almonds.

**Chicken with Broccoli** ..... 8.95  
Tender white meat filet of chicken sautéed with vegetables and broccoli or all broccoli if you wish.

**Hung Shu Gal Kew** ..... 8.50  
White meat chicken filet in egg batter placed on a bed of lightly sautéed vegetables.

**Lemon Chicken** ..... 8.50  
White meat filet of chicken lightly fried in our own Peking batter topped with a tangy lemon sauce.

**Chicken with Peapods** ..... 9.25  
Fresh peapods and white tender filet of chicken sautéed in garlic gravy.

**\*Strange Flavor Chicken** ..... 8.95  
A chicken dish combining aviator one's palate. This sauté of baby corn, delicate green pepper, bamboo shoots and water chestnuts is seasoned with a sauce that will cause one to experience many different tastes. Worth a try!

**Cashew Chicken** ..... 8.25  
Diced chicken and carrots are combined with peas and cashew nuts in a delightfully light sauce.

**Moo Goo Gal Pan** ..... 7.95  
This traditional favorite features chicken breast, mushrooms and assorted oriental vegetables.

**Bo Lo Gal Pan** ..... 8.50  
Chicken are accompanied with mixed oriental vegetables and pineapple to create this classic sauté.

**Hung Yun Gal Ding** ..... 7.95  
Chicken is expertly sautéed with assorted vegetables and topped with toasted almonds.

**Canton Chicken** ..... 7.95  
A tender chicken half is first deep fried and then its bones are removed. It is then topped with assorted vegetables in a subtle oyster sauce.

**\*Kon Po Gal Ding** ..... 8.50  
This Szechuan hot and spicy dish is a colorful combination of chicken, peppers, water chestnuts, bamboo shoots and celery topped with peanuts.

**\*Curled Chicken** ..... 8.50  
Chicken, onions, and peppers are among the treasures that are flavored with curry for this hot and spicy treat.

**\*Szechuan Chicken** ..... 8.50  
The tangy taste of tomato puts this hot and spicy sauté of chicken, red peppers, and onions head and shoulders above the rest.

**Moo Shu Chicken** ..... 8.50  
Cabbage, red cabbage, carrots, water chestnuts and bamboo shoots make up this spicy traditional favorite, served with 5 paper thin pancakes. Extra pancakes 25¢ each.

**Phoenix Chicken** ..... 7.95  
Chicken, straw mushrooms, peapods, celery and carrots in a special oyster sauce.

**\*General's Chicken** ..... 9.50  
White meat chicken filet lightly fried in a Peking batter, topped with a spicy mushrooms black bean sauce, served on a bed of chopped lettuce.

**Walnut Chicken** ..... 8.95  
Tender chicken breast stir fried with our Chef's selection of vegetables and walnuts.

**Chicken C Foon** ..... 9.25  
For noodle lovers, the wide ribbon rice noodles are sautéed with chicken.

**Beef Suggestions**

**Beef with Tomato** ..... 8.50  
A lovely combination of tender beef sautéed with tomatoes, scallions, garlic and egg comprise this specialty.

**Sizzling Steak Chinatown** ..... 12.95  
USDA choice sirloin steak is thickly sliced, served on a sizzling platter and topped with a superb mix of sautéed oriental vegetables.

**Beef with Broccoli** ..... 8.95  
Tender beef air fried to perfection with fresh broccoli and vegetables, or all brocoli if you wish.

**\*Spicy Hunan Beef** ..... 9.25  
This dish combines tender beef, broccoli, baby corn, straw mushrooms, peapods and carrots in a spicy Hunan sauce.

**Steak Kew** ..... 11.95  
This popular dish is a sauté of tender beef and mixed Chinese vegetables in a delicate oyster sauce.

**Beef C Foon** ..... 9.25  
For noodle lovers, the wide ribbon rice noodles are sautéed with beef.

**Beef Bak Choy** ..... 7.95  
A baby air fry cooking tender beef with mixed Chinese vegetables in a mild oyster sauce.

**Beef with Peapods** ..... 9.25  
Crispy green peapods and tender beef slices are stir fried to perfection with a special sauce characterized by a hint of garlic.

**\*Moo Shu Beef** ..... 8.95  
Cabbage, red cabbage, carrots, water chestnuts and bamboo shoots make up this spicy traditional favorite, served with 5 paper thin pancakes. Extra pancakes 25¢ each.

**\*Sate Beef** ..... 8.50  
This spicy dish is seasoned with Malayan Chile and other oriental spices. Spicy but not overpowering.

**Pepper Steak** ..... 8.50  
A classic stir fry of tender beef, green peppers and onions in a delicious sauce.

**Snow Capped Beef** ..... 8.50  
Sliced beef, water chestnuts, bamboo shoots, mushrooms, onions, celery, and peapods are delicately sautéed and topped with crispy fried white noodles.

**\*Curled Beef** ..... 8.50  
A delicious combination of tender beef, green peppers, and onion in a creamy sauce true to oriental tradition... mild to hot, it's your choice.

**Moo Goo Beef** ..... 8.50  
A tasty combination of tender beef and button mushrooms in an oyster sauce.

**Szechuan Beef** ..... 8.50  
Beef combined with red peppers and onions in a tangy tomato sauce make this spicy treat worth a try.

**Beef with Bean Sprouts** ..... 7.95  
Sliced Beef combined with crispy bean sprouts in a mild garlic sauce.

**Beef with Tomato** ..... 8.95  
This Szechuan (hot & spicy) dish is a colorful combination of beef, peppers, bamboo shoots, water chestnuts, and celery topped with peanuts.

**Beef Chow Yoke** ..... 8.50  
Tender beef combined with mushrooms, peas and carrots in a Peking oyster sauce.

**Vegetarian Specialties**

**Chinese Vegetable Medley** ..... 5.95  
Bak choy, mushrooms, bamboo shoots, are some of the ingredients in this lightly sautéed dish.

**Peapods with Bean Sprouts** ..... 5.50  
This crisp combination is highlighted by a mild garlic sauce.

**Peapods** ..... 5.95  
Peapods only in a mild garlic sauce.

**Broccoli with Peapods** ..... 6.25  
Peapods and broccoli in a mild garlic sauce.

**Broccoli with Baby Corn** ..... 6.50  
Broccoli and baby corn sautéed in a garlic oyster sauce.

**Broccoli with Oyster Sauce** ..... 5.75  
Tender broccoli stir fried in a subtle oyster sauce.

**Egg Foo Young** ..... 7.25  
Cabbage, red cabbage, carrots, water chestnuts and bamboo shoots make up this traditional favorite. Served with 5 paper thin pancakes. Extra pancakes 25¢ each.

**Lettuce with Oyster Sauce** ..... 4.95  
All of the above available hot and spicy

**Traditional Favorites**

**Sweet and Sour**

**Fried Rice**

**Chow Mein and Chop Suey**

**Cantonese Chow Mein**

**American Cuisine**

**Lo Mein**

**Mai Tai**

**Just ADD, SHAKE and SERVE**

**What do you add? The rum, of course!**



### TAKE OUT MENU

Open 7 days a week  
Monday thru Thursday 11:30 a.m. to 10:30 p.m.  
Friday and Saturday 11:30 to 1 a.m.  
Sunday noon to 10:30 p.m.

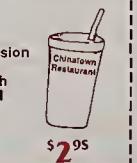
Lunchtime Specials Daily  
11:30 a.m. to 1 p.m.  
Chinatown Restaurant is located  
at 35 North Washington Street  
(Route 1A) Downtown North Attleboro  
Massachusetts 02760

**695-8000**  
Mastercard, VISA, and American Express accepted

Enjoy Chinatown Restaurant's most popular cocktails at home! With...

#### ADD, SHAKE and SERVE

Now you can have a freshly made



\$2.95

**Egg Foo Young**  
Beef ..... 5.75  
Roast Pork ..... 5.50  
Chicken ..... 5.75  
Shrimp ..... 5.95  
Subgum Pork ..... 5.50  
Subgum Pork ..... 5.75  
Chicago Pork ..... 5.95  
Chicago Chicken ..... 6.25  
Chicago Shrimp ..... 6.50  
Meatless ..... 5.25  
Vegetable ..... 5.50  
Subgum Chicken ..... 6.25  
Lo Mein ..... 7.95

**Lo Mein**

Beef ..... 6.50  
Roast Pork ..... 6.50  
Chicken ..... 6.50  
Shrimp ..... 6.50  
Subgum Pork ..... 6.50  
Mushroom ..... 5.95  
Meatless ..... 6.25  
Vegetable ..... 5.25

**American Cuisine**

Beef Chow Mein Steak ..... 10.95  
Fried Chicken ..... 8.95  
Fresh Fried Shrimp ..... 8.95  
Fresh Fried Scallops ..... 7.95  
Fried Seafood Platter (fish, scallops, shrimp) ..... 10.95  
Fish & Chips (Haddock) ..... 5.95

**Lo Mein**

<b>Appetizers</b>	
Spring Roll (2) .....	4.50
Egg Roll (2) .....	3.75
Teriyaki Steak .....	5.35
Pork Suijs .....	5.50
Fried Wonton .....	5.50
Spicy Wonton .....	5.50
Fried Chicken Wings .....	4.75
Chicken Fingers .....	4.75
Fried Shrimp .....	5.50
Tempura Shrimp or Scallops .....	5.50
Pepper Shrimp .....	5.25
Boneless Spare Ribs .....	5.50
Shrimp Cocktails .....	5.50
Chicken Wings with Oyster Sauce .....	5.75
Garlic Chicken .....	5.95
Boneless Chicken with Gravy .....	5.50
Crab Rangoon .....	5.50
Chicken Teriyaki .....	5.50
* Above served with white rice 75¢ for Fried Rice	
<b>Sandwiches</b>	
Chicken Chow Mein .....	2.50
Egg Foo Young .....	2.50
Chicken with Gravy .....	2.95
Boneless Spare Ribs .....	2.95
Teriyaki .....	2.95
Fillet of Fish .....	2.95
* French Fries or Fried Rice with any Sandwich 75¢ Extra	
<b>Soups and Salad</b>	
Wonton Soup .....	1.95
Egg Drop Soup .....	1.75
Hot and Sour Soup .....	2.25
Egg Drop Wonton Soup .....	2.25
Mixed Vegetable Soup .....	1.75
Chicken Vegetable Soup .....	2.25
Chicken Rice Soup .....	1.75
Chicken Wonton Soup .....	2.25
Yaka Meln Soup .....	2.75
Chicken Rice Noodle .....	2.25
Pork Rice Noodle .....	2.25
<b>Side Orders</b>	
Pan Fry Noodle .....	4.75
with Garlic Sauce .....	4.75
French Fries .....	1.50
Large White Rice .....	2.50
Small White Rice .....	2.25
<b>Combination Plates</b>	
Subgum Chow Mein .....	4.75
Pork Chow Mein .....	4.75
Chicken Chow Mein .....	4.75
Beef Chow Mein .....	4.75
Shrimp Chow Mein .....	4.95
Egg Foo Young .....	4.75
Spicy Rangoon .....	5.25
Boneless Spare Ribs .....	5.25
Chicken Fingers .....	4.95
Chicken Wings .....	4.75
Sweet & Sour Pork .....	5.25
Sweet & Sour Chicken .....	5.25
Spicy Shrimp .....	5.25
Sweet & Sour Shrimp .....	5.25
Teriyaki .....	5.25
Fried Shrimp .....	5.25
Chicken Fingers w/Gravy .....	5.25
<b>SELECT ANY 2 FOR COMBOS.</b>	
- Chicken Wings .....	- White Rice .....
- Egg Roll .....	- French Fries .....
- Fried Rice .....	- Chicken Fingers .....
<b>Chinese Rice Plates</b>	
Boneless Chicken w/Gravy .....	4.75
Beef with Mushrooms .....	
Pepper Steak .....	
Chicken w/Broccoli .....	
Beef w/ Broccoli .....	
Moo Goo Gai Pan .....	
* Szechuan Chicken .....	
* Szechuan Beef .....	
* Szechuan Shrimp .....	
Homie to Go Ding .....	
* Kon Po Beef .....	
* Curry Chicken .....	
* Kon Po Beef .....	
Rainbow Shrimp .....	
Chicken w/Broccoli .....	
Chick'n w/ Mushrooms .....	
Shrimp w/Lobster Sauce .....	
* HOT & SPICY .....	
* Above served with white rice 75¢ for Fried Rice	
<b>Vegetarian Rice Plates</b>	
Mixed Chinese Vegetables .....	3.95
Peapods w/Bean Sprouts .....	
Broccoli w/Peapods .....	
Peapods .....	
Peapods w/Water Chestnuts .....	
* Above served with white rice 75¢ for Fried Rice	
<b>Pu-Pu Platter</b>	
13.95	
Egg Rolls, spare ribs, chicken wings, fried wonton, chicken fingers, teriyaki steak, and fried shrimp, for two people.	
Each additional person .....	6.95
<b>Dessert</b>	
Pineapple Chunks .....	1.75
Almond Cookie .....	each .85
Chocolate Fortune Cookie .....	each .60
Lychees .....	1.95
<b>Chefs Suggestions</b>	
<b>Chinatown Surprise .....</b>	<b>14.95</b>
A tender combination of scallops, ham, chicken, broccoli, baby corn, straw mushrooms, water chestnuts, and carrots, surrounded by boneless fried fanbroi shrimp.	
<b>Chinatown Special I .....</b>	<b>13.25</b>
A combination of tender steak, lobster, scallops, chicken breast and mixed oriental vegetables served expertly on a sizzling platter.	
<b>Chinatown Special II .....</b>	<b>12.50</b>
A delicious medley of shrimp, oriental vegetables, and succulent chunks of ham, roast pork, and chicken breast, served atop a bed of crispy pan fried noodles.	
<b>Seafood Combination .....</b>	<b>13.50</b>
Lobster meat, shrimp, scallops, carrots, broccoli, water chestnuts, bamboo shoots and Chinese vegetables sautéed in our own house special sauce.	
<b>Chinatown Lo Mein .....</b>	<b>13.95</b>
Sliced Chicken Breast, ham, pork and shrimp combined with Lo Mein noodles surrounded by boneless fried chicken slices.	
<b>SELECT ANY 2 FOR COMBOS.</b>	
- Chicken Wings .....	- White Rice .....
- Egg Roll .....	- French Fries .....
- Fried Rice .....	- Chicken Fingers .....
<b>Chinese Rice Plates</b>	
Boneless Chicken w/Gravy .....	4.75
Beef with Mushrooms .....	
Pepper Steak .....	
Chicken w/Broccoli .....	
Beef w/ Broccoli .....	
Moo Goo Gai Pan .....	
* Szechuan Chicken .....	
* Szechuan Beef .....	
* Szechuan Shrimp .....	
Homie to Go Ding .....	
* Kon Po Beef .....	
* Curry Chicken .....	
* Kon Po Beef .....	
Rainbow Shrimp .....	
Chicken w/Broccoli .....	
Chick'n w/ Mushrooms .....	
Shrimp w/Lobster Sauce .....	
* HOT & SPICY .....	
<b>Forest Shrimp .....</b>	
11.50	
Ten succulent shrimp sautéed with baby corn, straw mushrooms and carrots in a delicate white sauce, surrounded by a ring of broccoli.	
<b>Spicy Delight .....</b>	
10.95	
Chicken and shrimp combined with baby corn, peapods, broccoli and water chestnuts in a spicy treat for all.	
<b>Delicacy Delight .....</b>	
11.95	
Tender shrimp, chicken breast, beef and scallops stir fried to perfection with King-Pao spicy brown sauce. True delight of land and sea.	
<b>Szechuan Shrimp .....</b>	
8.95	
Expertly sautéed tender shrimp sautéed with onions and red peppers in a chef's special garlic chili sauce.	
<b>Sizzling Seafood Fantasia .....</b>	
12.95	
This treasure of the sea combines lobster, shrimp, scallops and a variety of oriental vegetables served on a sizzling platter.	
<b>Hawaiian Chicken .....</b>	
9.95	
Boneless chicken is first cooked in our special egg batter, then topped with pineapple chunks, cherries and lychees in a sweet and sour sauce and finally basted with imported dark rum. A treat to the eyes as well as the palate.	
<b>Subgum Har Kew .....</b>	
9.95	
This popular dish is a delicate combination of shrimp, chicken, roast pork and oriental vegetables stir fried to perfection by our head chef.	
<b>Green Jade Scallops .....</b>	
10.50	
Fresh scallops sautéed with baby corn, broccoli, and mushrooms in the chef's special sauce.	
<b>Four Happiness .....</b>	
10.50	
Shrimp and slices of tender beef, chicken breast, and roast pork are expertly stir fried with an assortment of oriental vegetables and our own special seasonings.	
<b>Sesame Chicken .....</b>	
9.95	
Tender fillet of chicken rolled in sesame seeds lightly fried, served with special sauce.	
<b>Subgum Wonton .....</b>	
10.95	
Combination of chicken, shrimp, lobster, roast pork, mushrooms, bamboo shoots, and water chestnuts in a most special sauce, topped with crispy fried wontons.	
<b>Tangy Chinatown Rice Noodles .....</b>	
8.95	
A tangy sour but sweet tomato sauce combined with ham, shrimp and roast pork compliments our unique rice noodle.	
<b>* Spicy Singapore Rice Noodles .....</b>	
8.95	
Similar to tangy noodles, but combined with a dry curry to make this one a spicy treat.	
<b>Chinatown Wedding .....</b>	
12.95	
Tender white meat of chicken fried in egg batter combined with tender beef, roast pork, and pineapple chunks sautéed with mixed Chinese vegetables. Served on a bed of Lo Mein noodles.	
<b>Hawaiian Wedding .....</b>	
9.95	
This dish is cooked in our special egg batter combined with tender beef, roast pork, and pineapple chunks sautéed with mixed Chinese vegetables. Served on a bed of Lo Mein noodles.	
<b>Treasures from The Sea</b>	
<b>* Kun Po Har Ding .....</b>	<b>8.50</b>
A hot and spicy Szechuan dish of shrimp stir fried in a chili sauce with diced peppers and onions.	
<b>Rainbow Shrimp .....</b>	
8.95	
Fresh tomatoes, onions and succulent shrimp sautéed in a tomato garlic sauce.	
<b>* Spicy Delight .....</b>	
10.95	
Chicken and shrimp combined with baby corn, peapods, broccoli and water chestnuts in a spicy treat for all.	
<b>* Delicacy Delight .....</b>	
11.95	
Tender shrimp, chicken breast, beef and scallops stir fried to perfection with King-Pao spicy brown sauce. True delight of land and sea.	
<b>* Szechuan Shrimp .....</b>	
8.95	
Expertly sautéed tender shrimp sautéed with onions and red peppers in a chef's special garlic chili sauce.	
<b>Pork</b>	
<b>* Sweet and Sour Pork Cantonese Style .....</b>	<b>7.95</b>
Like none other that you've ever tasted. The addition of peapods, onions and oriental sea-sorrel gives this dish a flavor from the rest. The pork is cooked by Chef Mings secret recipe. You'll be amazed at the contrast between the crispy outer layer and the tender inside of the pork.	
<b>Pork with Cashews .....</b>	
7.95	
Roast pork is sliced and stir fried with peas, carrots and cashew nuts in a light sauce.	
<b>Char Shu Pan .....</b>	
6.95	
Barbecued pork is sautéed with mixed vegetables in an oyster sauce.	
<b>Hung Yun Char</b>	
<b>Char Siu Ding .....</b>	<b>7.25</b>
Diced roast pork and assorted vegetables are sautéed and topped with toasted almonds.	
<b>Pork with Broccoli .....</b>	
8.25	
Sliced roast pork combined with tender broccoli in a light oyster sauce.	
<b>* Kon Po Yoke .....</b>	
7.50	
This Szechuan specialty combines sliced pork, peppers, and onions. Delightfully hot and spicy.	
<b>Subgum Har Ding .....</b>	
8.50	
Shrimp, onions, and peppers are among the special ingredients that comprise this colorful yet tasty dish.	
<b>* Moo Shu Pork .....</b>	
8.50	
Delicately sautéed shrimp are combined with green peas, carrots, and crunchy nuts in our specially seasoned light sauce.	
<b>Shrimp with Lobster Sauce .....</b>	
9.25	
This Chinese classic consists of tender shrimp in a sweet meat sauce seasoned with Chinese black beans.	
<b>Chow Har Kew .....</b>	
Shrimp are cooked in our special egg batter and then placed upon a bed of lightly sautéed oriental vegetables.	
<b>Sizzling Duck .....</b>	
Boneless duckling lightly battered, fried and topped with straw mushrooms and other choice vegetables in a light oysters sauce, all atop a sizzling platter.	
<b>Flaming Duck .....</b>	
Boneless duckling lightly fried in special light batter, served with a sweet and sour sauce and flambeed with imported dark rum.	
<b>Mandarin Duck .....</b>	
Duckling is boned, seasoned, and pressed, then fried in a light batter and topped with crushed almonds and a Mandarin sauce.	
<b>Lemon Duck .....</b>	
Bitter fried boneless duck lightly fried and then topped with our own tangy lemon sauce.	
<b>Appetizers</b>	
Spring Roll (2) .....	4.50
Egg Roll (2) .....	3.75
Teriyaki Steak .....	5.35
Pork Suijs .....	5.50
Fried Wonton .....	5.50
Spicy Wonton .....	5.50
Fried Chicken Wings .....	4.75
Chicken Fingers .....	4.75
Fried Shrimp .....	5.50
Tempura Shrimp or Scallops .....	5.50
Pepper Shrimp .....	5.25
Boneless Spare Ribs .....	5.50
Shrimp Cocktails .....	5.50
Chicken Wings with Oyster Sauce .....	5.75
Garlic Chicken .....	5.95
Boneless Chicken with Gravy .....	5.50
Crab Rangoon .....	5.50
Chicken Teriyaki .....	5.50
* Above served with white rice 75¢ for Fried Rice	
<b>Sandwiches</b>	
Chicken Chow Mein .....	2.50
Egg Foo Young .....	2.50
Chicken with Gravy .....	2.95
Boneless Spare Ribs .....	2.95
Teriyaki .....	2.95
Fillet of Fish .....	2.95
* French Fries or Fried Rice with any Sandwich 75¢ Extra	
<b>Soups and Salad</b>	
Wonton Soup .....	1.95
Egg Drop Soup .....	1.75
Hot and Sour Soup .....	2.25
Egg Drop Wonton Soup .....	2.25
Mixed Vegetable Soup .....	1.75
Chicken Vegetable Soup .....	2.25
Chicken Rice Soup .....	1.75
Chicken Wonton Soup .....	2.25
Yaka Meln Soup .....	2.75
Chicken Rice Noodle .....	2.25
Pork Rice Noodle .....	

**MOO SHI**  
A Mandarin dish prepared with shredded wood ear, mushrooms, golden needles, bamboo shoots, cabbage, scallops & eggs, served with pancakes for wrapping w/ hoisin sauce, small order with 3 pancakes, large with 6 pancakes, each extra pancakes add 30c.  
Sm. Lg.  
Moo Shi ..... 4.15 6.45  
\* Choice of chicken, pork, beef or vegetables.  
Moo Shi Shrimp ..... 4.75 7.25  
\* House Special Moo Shi ..... 4.75 7.25

**SWEET & SOUR**  
Pork ..... 3.85 5.95  
Chicken ..... 3.85 5.95  
Shrimp ..... 4.50 6.95  
House Platter ..... 4.95 7.25  
(Shrimp, pork, & chicken)

**THE LIGHT SIDE**  
All Steamed, No Salt, Sugar, Oil, Consomme,  
with Choice Special garlic Sauce on The Side

Buddha's Delight ..... 5.95  
Steamed Chicken w/ Mixed Vegetable ..... 6.65  
Steamed Chicken w/ Broccoli ..... 6.65  
Steamed Chicken w/ Snow Peas ..... 7.15  
Steamed Shrimp w/ Broccoli ..... 7.45  
Steamed Shrimp w/ Mixed Vegetable ..... 7.45

**WHITE RICE SPECIAL**  
(Each of The Following Served w/ White Rice)

A 1. \* Chung King Twice Cooked Pork ..... 4.75  
A 2. \* Family Style Spicy Bean Curd ..... 4.75  
A 3. \* Yu Hsiang Spicy Broccoli ..... 4.75  
A 4. \* Yu Hsiang Eggplant ..... 4.95  
A 5. Roast Pork w/ Mixed Vegetable ..... 4.95  
A 6. Chicken w/ Broccoli ..... 4.95  
A 7. Chicken w/ Mixed Vegetable ..... 4.95  
A 8. Hawaiian Beef ..... 4.95  
A 9. Pepper Steak ..... 4.95  
A10. Moo Goo Gai pan ..... 4.95  
A11. Vegetarian's Delight ..... 4.95  
A12. Chicken w/ Cashew Nuts ..... 4.95  
A13. Beef w/ Mixed Vegetable ..... 5.25  
A14. Shrimp w/ Mixed Vegetable ..... 5.25  
A15. \* Yu Hsiang Chicken ..... 5.25  
A16. \* General Gau's Chicken ..... 5.25  
A17. \* Orange Flavored Beef ..... 5.35  
A18. \* Kan Shao Fish ..... 5.70  
A19. \* Kan Shao Scallops ..... 5.70  
A20. \* Yu Hsiang Fish ..... 5.70

**SAUCE** 3oz Pl.  
Duck Sauce ..... 0.75 1.50  
Mustard ..... 0.75 1.50  
Garlic Sauce or Brown Gravy ..... 1.00 2.00  
Sweet & Sour Sauce ..... 1.50  
Crispy Noodles (a bag) ..... 0.50  
A Pair of Chopstick ..... 0.30

\* Hot & Spicy  
\* Mass. Meal Tax 5% Not Responsible for Lost Article  
No Personal Check Accepted

**COMBINATION PLATES**  
Appetizers Substitution \$1.00 Extra Each

C 1. Sweet & Sour Chicken, Chicken Wings (2),  
Egg Roll (1), Pork Fried Rice ..... 6.55  
C 2. Beef w/ Mushrooms, Chicken Fingers,  
Boneless Spare Ribs, Pork Fried Rice ..... 6.55  
C 3. Fried Shrimp, Boneless Spare Ribs,  
Chicken Wings, Pork Fried Rice ..... 6.55  
C 4. Chicken Fingers, Boneless Spare Ribs,  
Beef Teriyaki, Pork Fried Rice ..... 6.55  
C 5. Shrimp w/ Lobster Sauce, Teriyaki Beef,  
Chicken Wings, Pork Fried Rice ..... 6.55  
C 6. Chicken w/ Broccoli, Teriyaki Beef,  
Crab Rangoon, Pork Fried Rice ..... 6.75  
C 7. \* Yu Hsiang Chicken, Fried Shrimp,  
Boneless Spare Ribs, Pork Fried Rice ..... 6.75  
C 8. \* Kung Pao Baby Shrimp, Chicken Teriyaki,  
Spring Roll, Pork Fried Rice ..... 6.75  
C 9. \* Shredded Beef Szechuan Style, Spring Roll,  
Chicken Wings, Pork Fried Rice ..... 6.75  
C 10. Moo Goo Gal Pan, Boneless Spare Ribs,  
Crab Rangoon, Pork Fried Rice ..... 6.65  
C 11. Vegetarian's Delight, Beef Teriyaki,  
Chicken Wings, Pork Fried Rice ..... 6.65  
C 12. Pork Egg Foo Young, Boneless Spare Ribs,  
Chicken Wings, Pork Fried Rice ..... 6.15  
C 13. Pork Egg Foo Young, Chicken Fingers,  
Egg Roll, Pork Fried Rice ..... 6.15  
C 14. Lobster Sauce, Boneless Spare Ribs,  
Chicken Teriyaki, Pork Fried Rice ..... 6.15  
C 15. Lobster Sauce, Chicken Fingers, Egg Roll,  
Pork Fried Rice ..... 6.15  
C 16. Chicken or Pork Chow Mein, Chicken Wings,  
Boneless Spare Ribs, Pork Fried Rice ..... 6.15  
C 17. Chicken or Pork Chow Mein, Chicken Fingers,  
Boneless Spare Ribs, Pork Fried Rice ..... 6.15  
C 18. Pork Lo Mein, Beef Teriyaki, Chicken Fingers ..... 6.35  
C 19. Pork Lo Mein, Boneless Spare Ribs,  
Chicken Teriyaki ..... 6.35  
C 20. Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers,  
Pork Fried Rice ..... 5.00  
C 21. Boneless Spare Ribs, Chicken Wings,  
Pork Fried Rice ..... 5.00  
C 22. Chicken Teriyaki, Egg Roll, Pork Fried Rice ..... 5.00  
C 23. Pepper Steak, Egg Roll, Pork Fried Rice ..... 6.15  
C 24. Beef w/ Broccoli, Chicken Wings,  
Pork Fried Rice ..... 6.15  
C 25. Shrimp w/ Vegetable, Chicken Wings,  
Pork Fried Rice ..... 6.15  
C 26. \*General Gau's Chicken, Pork Fried Rice ..... 6.50  
C 27. Sesame Chicken, Pork Fried Rice ..... 6.50  
C 28. \*Orange Flavored Beef, Pork Fried Rice ..... 6.85

**LUNCHEON SPECIALS**  
From 11:00 am-3:00 pm  
Not Served on Sundays & Holidays  
Served w/ Pork Fried Rice or White Rice &  
a Choice of One Appetizer or Soup From Following

Egg Roll	Chicken Wings	Pork Strips
Spring Roll	Crab Rangoon	Fried Shrimp
Hot & Sour Soup	Chicken Fingers	Beef Teriyaki
	Wonton Soup	Chicken Teriyaki

L 1. Pork Egg Foo Young ..... 3.55 3.85 4.15  
L 2. Lobster Sauce ..... 3.55 3.85 4.15  
L 3. Chicken Chow Mein ..... 3.95 4.25 4.55  
L 4. Sweet & Sour Chicken ..... 4.15 4.45 4.75  
L 5. Moo Goo Gal Pan ..... 4.35 4.65 4.95  
L 6. Beef w/ Broccoli ..... 4.35 4.65 4.95  
L 7. \*Kung Pao Chicken ..... 4.35 4.65 4.95  
L 8. \*Yu Hsiang Beef ..... 4.35 4.65 4.95  
L 9. Shrimp w/ Lobster Sauce ..... 4.55 4.85 5.15  
L 10. Chicken / Pork Lo Mein (no rice) ..... 4.55 4.85 5.15  
L 11. Vegetarian's Delight ..... 4.25 4.55 4.85  
L 12. \*Yu Hsiang Eggplant or Broccoli ..... 4.25 4.55 4.85  
L 13. Pork w/ Broccoli ..... 4.35 4.65 4.95  
L 14. \*Yu Hsiang Pork or Tofu ..... 4.35 4.65 4.95  
L 15. Chicken w/ Broccoli ..... 4.35 4.65 4.95  
L 16. \*Yu Hsiang Chicken ..... 4.35 4.65 4.95  
L 17. Eggplant Chicken ..... 4.35 4.65 4.95  
L 18. \*Hunan Chicken or Pork ..... 4.35 4.65 4.95  
L 19. \*Szechuan Chicken ..... 4.35 4.65 4.95  
L 20. Chicken w/ Cashew Nuts ..... 4.45 4.75 5.15  
L 21. Sesame Chicken or Tofu ..... 4.45 4.75 5.15  
L 22. \*General Gau's Chicken ..... 4.45 4.75 5.15  
L 23. Pepper Steak ..... 4.45 4.75 5.15  
L 24. \*Hunan Beef ..... 4.45 4.75 5.15  
L 25. \*Szechuan Beef ..... 4.45 4.75 5.15  
L 26. Shrimp w/ Broccoli ..... 4.45 4.85 5.25  
L 27. \*Yu Hsiang Shrimp ..... 4.45 4.85 5.25  
L 28. \*Hunan Shrimp ..... 4.45 4.85 5.25  
L 29. Shrimp w/ Cashew Nuts ..... 4.45 4.85 5.25  
L 30. \*Sautéed Spicy String Bean ..... 4.45 4.75 5.15

**DRAGON GARDEN**  
MANDARIN CUISINE  
Chinese Restaurant  
Take Out or Eat In

**金龍** 

**Best Restaurant in Davis Square**  
Every Order is Individually Prepared  
We Can Omit Any Ingredient or  
Alter Spices According To Your Taste.

**\* Gift Certificates Available \***

**WE SPECIALIZE IN CATERING LARGE PARTIES \***

**Tel.: (617) 623-4383 / 4385**

**Free Delivery**  
(Min. \$10.00)  
within 1 Mile

**HOURS:**  
Mon-Thurs. 11:00 am - 11:00 pm  
Fri & Sat. 11:00 am - 12:00 Midnight  
Sunday: 2:00 pm - 11:00 pm

261 Elm Street, Somerville, MA 02144



APPETIZERS			
Egg Roll (1) (2) .....	1.50	1.50	
Spring Roll (1) (2) .....	1.50	2.95	
Chicken Teriyaki (4) (8) .....	3.50	6.25	
Beef Teriyaki (4) (8) .....	3.50	6.25	
Fried Jumbo Shrimp (3) (6) .....	3.50	6.25	
Chicken Wings .....	2.75	4.95	
Chicken Fingers .....	3.55	5.80	
Pork Strips .....	3.55	5.80	
Boneless Spare Ribs .....	3.50	5.80	
Barbecued Spare Ribs .....	3.85	6.45	
Crab Rangoon (6) (12) .....	3.25	5.95	
Fried Wonton .....	1.65	2.95	
Peking Ravioli (Steamed or Fried) (6) .....	3.95		
Vegetarian Dumplings (Steamed or Fried) (6) .....	3.95		
Scallions Pie .....	2.35		
Hot Noodles w/ Garlic Sauce .....	4.10		
Cold Sesame Noodles .....	4.10		

HOUSE PLATTERS			
No 1. Spring Roll (1), Crab Rangoon (3) & Scallion Pie (1) .....	4.55		
No 2. Spring Roll (1), Boneless Spare Ribs & Chicken Wings (4) .....	5.50		
No 3. Peking Ravioli (1), Chicken Fingers (4) & Chicken Wings (4) .....	7.25		
No 4. Chicken Wings (4), Boneless Spare Ribs, Crab Rangoon (3) & Egg Roll (1) .....	7.25		
No 5. Egg Roll (1), Boneless Spare Ribs, Chicken Teriyaki (4) & Chicken Fingers (4) .....	7.50		
No 6. Egg Roll (1), Crab Rangoon (3), Fried Shrimp (2) & Teriyaki Beef (4) .....	8.25		

PU PU PLATTER			
Boneless Spare Ribs, Teriyaki Beef, Egg Roll, Chicken Wings, Fried Rangoon, Chicken Fingers, For One .....	7.25		
For Two .....	13.85		
For Three .....	20.75		
(Pu Pu Platter for Two or More Come with Two Can Coke)			

SOUP			
Wonton Soup .....	1.55	3.05	
Egg Drop Soup .....	1.55	3.05	
Chicken Noodle Soup .....	1.55	3.05	
Chinese Vegetable Soup .....	1.55	3.05	
Bean Curd & Vegetable Soup .....	1.55	3.05	
* Hot & Sour Soup .....	1.75	3.45	
Chicken & Vegetable w/ Rice Soup .....	2.15	4.05	
Seafood Soup .....	2.45	4.65	
* Shredded Pork w/ Szechuan Pickled Soup .....	4.25		

FRIED RICE			
Boiled White Rice .....	0.80	1.40	
Vegetable Fried Rice .....	2.05	4.75	
Roast Pork Fried Rice .....	2.95	4.75	
Chicken Fried Rice .....	2.95	4.75	
Ham Fried Rice .....	2.95	4.75	
Beef Fried Rice .....	3.25	4.95	
Shrimp Fried Rice .....	3.85	5.85	
House Special Fried Rice .....	4.00	6.25	
Young Chow Fried Rice .....			6.25
All kinds of seafood fried rice 30¢ - 50¢ Extra.			

APPETIZERS			
Egg Roll (1) (2) .....	1.50	2.95	
Spring Roll (1) (2) .....	1.50	2.95	
Chicken Teriyaki (4) (8) .....	3.50	6.25	
Beef Teriyaki (4) (8) .....	3.50	6.25	
Fried Jumbo Shrimp (3) (6) .....	3.50	6.25	
Chicken Wings .....	2.75	4.95	
Chicken Fingers .....	3.55	5.80	
Pork Strips .....	3.55	5.80	
Boneless Spare Ribs .....	3.50	5.80	
Barbecued Spare Ribs .....	3.85	6.45	
Crab Rangoon (6) (12) .....	3.25	5.95	
Fried Wonton .....	1.65	2.95	
Peking Ravioli (Steamed or Fried) (6) .....	3.95		
Vegetarian Dumplings (Steamed or Fried) (6) .....	3.95		
Scallions Pie .....	2.35		
Hot Noodles w/ Garlic Sauce .....	4.10		
Cold Sesame Noodles .....	4.10		

VEGETABLES			
Vegetarian Delight .....	5.45		
Broccoli in Oyster Sauce .....	5.45		
Bean Curd & Veggies in Oyster Sauce .....	5.45		
* Sauted Spicy String Beans .....	5.45		
Kung Pao Broccoli & Bean Curd .....	5.45		
Stir Fried Beef & Veggies .....	5.45		
* Ma Pao Tofu w/ or without Pork .....	5.45		
Stir Fried Tofu .....	5.45		
* Yamiboo Style Stir Fried Bean Curd .....	5.45		
Yamiboo Stir Fried Tofu .....	5.45		
* Yamiboo Stir Fried Tofu .....	5.45		
Yamiboo Stir Fried Tofu .....	5.45		
Mixed Vegetable w/ Tofu .....	5.45		
Triple Green Jade .....	5.55		
Tofu w/ Cashew Nuts .....	5.75		
Sauted Watercress .....	5.95		
Sesame Tofu w/ Vegetable .....	6.50		

CHICKEN			
Chicken w/ Broccoli .....	4.35	6.65	
Chicken w/ Mixed Veggies .....	4.35	6.65	
Chicken w/ Cashew Nuts .....	4.35	6.95	
Moo Goo Gai Pan .....	4.35	6.65	
Hawaiian Chicken .....	4.35	6.65	
Chicken w/ Fried Bean Curd .....	4.35	6.65	
Chicken w/ Fried Tofu .....	4.35	6.65	
Chicken w/ Egg Rolls .....	4.75	6.05	
Chicken w/ Eggplant .....	4.75	6.05	
* Curry Chicken .....	4.55	6.75	
* Kung Pao Chicken .....	4.55	6.75	
* Yu Hsiang Chicken .....	4.55	6.75	
* Human Chicken .....	4.75	6.95	
* Szechuan Chicken .....	4.75	6.95	
Ginger Chicken .....	4.95		
Hot & Spicy Chicken .....	5.00		
Crispy Lemon Chicken .....	7.50		
Double Dring .....	7.75		

CHEF'S SPECIALTIES			
S 1. * ORANGE FLAVORED CHICKEN .....	7.95		
Chunks of chicken sauteed in chef's special spicy & sweet sauce flamed in orange juice.			
S 2. * GENERAL GAU'S CHICKEN .....	7.95		
Cubes of chicken coated in wite-chicken-flour & eggs, deep fried until crisp & sauteed in hot sugar sauce.			
S 3. * ORANGE FLAVORED BEEF .....	8.25		
Tender sliced beef sauteed in chef's special spicy & sweet sauce.			
S 4. * KUNG PAO THREE DELIGHT .....	8.55		
Stir-fried chicken, beef, & shrimp with fried bamboo shoots, carrots, & peanuts in hot sauce.			
S 5. * YU HSIEANG JUMBO SHRIMP & BEEF .....	9.25		
Tender sliced of beef & jumbo shrimp sauteed in green pepper, wite-chicken-flour & broccoli in a delicious spicy & sour & sweet sauce.			
S 6. DRAGON & PHOENIX .....	9.75		
Beefs, shrimp, chicken, sauteed in assorted vegetable in chef's special sauce.			
S 7. FOUR HAPPINESS .....	9.45		
Tender sliced beef, chicken, root pork & shrimp sauteed in chinese eggs & water-chicken-flour & shrimp in oyster sauce.			
S 8. TUNG TINI SHRIMP .....	9.95		
Fresh jumbo shrimp & hau n, prawns, broccoli & egg a little sauteed in chef's special sauce.			
S 9. DELIGHT OF THREE .....	7.95		
Sliced chicken, beef & shrimp sauteed in assorted chinese reg. style in oyster sauce.			
S 10. SEAFOOD COMBINATION .....	10.95		
Shrimp, lobsters menu, crab meat, scallops sauteed in chinese vegetable in chef's special sauce.			
S 11. SESAME CHICKEN .....	7.95		
Beefs, chicken, hau n sauteed in savor pose, green pepper, bamboo shoots in Mandarin sauce & sesame seeds.			
S 12. SESAME SHRIMP OR BEEF .....	8.55		
Shrimp or beef sauteed in savor pose, green pepper, bamboo shoots in Mandarin sauce & sesame seeds.			
S 13. FRESH SCALLOPS HUNAN STYLE .....	8.95		
Fresh scallops sauteed in savor pose & various mushrooms on live w/ pose.			
S 14. * TWO FLAVORED CHICKEN .....	8.95		
Two chicken in savor pose, side crispy & tender, chunks of chicken in the other side: shredded chicken hau n style.			
S 15. * LOVER DELIGHT .....	8.95		
Slices of beef, chicken, w/ broccoli, water-chicken, straw mushrooms, red pepper & snow pea in tangy pose sauce.			
S 16. * HUMAN SPECIAL .....	10.45		
Ten ingredients: fresh shrimp, chicken, beef, hau n meat, scallops, snow pea, bamboo shoots in tangy pose sauce.			
S 17. HAPPY FAMILY .....	10.45		
Chunks of shredded bamboo, shrimp, dried flock seeds, pork, chicken, broccoli, red bell pepper & snow pea in tangy pose sauce.			
S 18. GAI POC LO MEIN (FOR 2) .....	11.95		
Chicken, lobsters, hau n, meat, blended w/ mushrooms, pea protein, snow pea served on a bed of rice.			
S 19. CRISPY DUCK .....	9.75		
Fried coated duckling basted in aromatic spices, wrapped & fried.			
S 20. CAPITAL DUCK .....	9.75		
Marmalated duckling popping w/ an extra ordinary brown sauce.			
S 21. PEKING DUCK (HALF) ..			

## All Day Special

Served with Steamed White Rice or Pork Fried Rice Except A3

A1. Egg Foo Young, Pork Fried Rice w. Choice of One Appetizer	5.50
Egg Roll, Chicken Teriyaki, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers	
A2. Pork Chow Mein, Pork Fried Rice w. Choice of One Appetizer	5.50
Egg Roll, Chicken Teriyaki, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers	
A3. Double Cooked Pork, Pork Fried Rice w. Choice of One Appetizer	5.75
Egg Roll, Chicken Teriyaki, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers	
A4. Lobster Sauce with Pork Fried Rice w. Choice of One Appetizer	5.95
Egg Roll, Chicken Teriyaki, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers	
A5. Vegetable Lo Mein w. Curry Dumplings w. Choice of One Appetizer	5.95
Egg Roll, Chicken Teriyaki, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers	
A6. Pepper Steak, Pork Fried Rice w. Choice of One Appetizer	5.95
Egg Roll, Chicken Teriyaki, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers	
A7. Beef w. Garlic Sauce, Pork Fried Rice w. Choice of One Appetizer	5.95
Egg Roll, Chicken Teriyaki, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers	
A8. Beef Broccoli, Pork Fried Rice w. Choice of One Appetizer	5.95
Egg Roll, Chicken Teriyaki, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers	
A9. Sweet & Sour Chicken, Pork Fried Rice w. Choice of One Appetizer	5.75
Egg Roll, Chicken Teriyaki, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers	
A10. Chicken w/ Vegetable, Pork Fried Rice w. Choice of One Appetizer	5.75
Egg Roll, Chicken Teriyaki, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers	
A11. Curry Chicken, Pork Fried Rice w. Choice of One Appetizer	5.75
Egg Roll, Chicken Teriyaki, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers	
A12. Kung Pao Tofu, Pork Fried Rice w. Choice of One Appetizer	5.50
Egg Roll, Chicken Teriyaki, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers	
A13. Shredded Chicken with Onions, Scallions and Ginger, Pork Fried Rice w. Choice of One Appetizer	5.75
Egg Roll, Chicken Teriyaki, Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers	

**Vegetables Delight**



General Tso's Chicken



Happy Family



Fried or Steamed Dumpling (6)



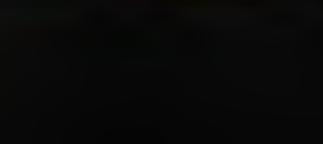
Chicken w/ Cashew Nuts



Kung Po Chicken



House Special Lo Mein



Sweet & Sour Chicken



Hut & Spicy



**Moo Shu Pork**



House Special Fried Rice



Singapore Cashew Fun



Pepper Steak



Mushroom



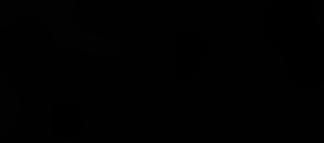
Non Goo Gai Pan



Sauted String Beans



Lobster Cantonese



**福城 Food Wall**

Chinese Restaurant • Mandarin • Szechuan Cuisine • EAT IN - TAKE OUT - OPEN KITCHEN



**Gift Certificates are Available**  
All Food and Beverages Subject to 5% Meal Tax  
We Cannot be Responsible for Personal Property

**CATERING FOR ALL OCCASIONS**

**TEL (617) 524-6636**  
**FAX (617) 524-6433**  
387 Centre Street, Jamaica Plain, MA 02130

**WE DELIVERY**  
All Day Delivery (\$2.00 DELIVERY CHARGE)\*

**Open Hours**

- Sunday to Thursday • 2:00 pm to 1:00 am
- Friday and Saturday • 2:00 pm to 2:00 am



### Gar Bun

CHINESE RESTAURANT

Cantonese and Mandarin Cuisine

嘉賓



### WE DELIVER

Dining Room & Take Out

LUNCH BUFFET  
Noon-2PM Mon-Fri

Please Call

**617-492-7540**  
**617-492-7541**

OPEN HOURS

Mon - Fri 11:00 AM - 9:00 PM  
Thurs. - Fri 11:00 AM - 10:30 PM  
Sat. 12 NOON - 10:30 PM  
Sun. 3:00 PM - 9:30 PM

2382 Mass. Ave., North Cambridge, MA

**Combo Dinner**

SERVED ALL DAY

Choices of Appetizers  
Chicken Wing, Chicken Finger, Egg Roll, Boneless Rib, Fried Shrimp, Crab Rangoon, Chicken Teriyaki, Pork Strips

C1. Chicken Chow Mein and Pork Fried Rice 4.00  
with 1 Choice of Appetizers ..... 5.00  
with 2 Choices of Appetizers ..... 6.50

C2. Sweet & Sour Chicken and Pork Fried Rice ..... 4.00  
with 1 Choice of Appetizers ..... 5.00  
with 2 Choices of Appetizers ..... 6.50

C3. Vegetable Lo Mein  
with 1 Choice of Appetizers ..... 4.25  
with 2 Choices of Appetizers ..... 5.75  
with 3 Choices of Appetizers ..... 6.75

C4. Pork Egg Foo Yong and Pork Fried Rice ..... 3.75  
with 1 Choice of Appetizers ..... 4.95  
with 2 Choices of Appetizers ..... 6.50

C5. Pork Fried Rice ..... 3.75  
with 1 Choice of Appetizers ..... 3.75  
with 2 Choices of Appetizers ..... 4.95  
with 3 Choices of Appetizers ..... 6.50

C6. Lobster Sauce and Pork Fried Rice ..... 3.75  
with 1 Choice of Appetizers ..... 4.95  
with 2 Choices of Appetizers ..... 6.50

C7. Moo Goo Gai Pan and Boiled Rice ..... 4.50  
with 1 Choice of Appetizers ..... 5.75  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.00

C8. Szechuan Fish and Boiled Rice ..... 4.75  
with 1 Choice of Appetizers ..... 6.00  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.25

C9. Pepper Steak with Tomato and Pork Fried Rice ..... 4.75  
with 1 Choice of Appetizers ..... 6.00  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.25

C10. Beef Mushrooms with Pea Pods and Pork Fried Rice ..... 5.25  
with 1 Choice of Appetizers ..... 6.50  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.75

C11. Kung Pao Chicken and Boiled Rice ..... 4.75  
with 1 Choice of Appetizers ..... 6.00  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.25

C12. Orange Flavored Beef and Boiled Rice ..... 5.25  
with 1 Choice of Appetizers ..... 6.50  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.75

C13. General Gau's Chicken and Boiled Rice ..... 5.00  
with 1 Choice of Appetizers ..... 6.25  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.50

**Luncheon Specials**

Served From 11:00 am - 3:00 pm

1. Chicken Chow Mein or Subgum ..... 3.50  
2. Egg Foo Yong, Fried Rice, Chow Mein or Subgum ..... 3.75  
3. Chicken Wings, Fried Rice, Chow Mein or Subgum ..... 3.75  
4. Egg Roll, Fried Rice, Chow Mein or Subgum ..... 3.75  
5. Sweet & Sour Pork or Chicken, Fried Rice, Chow Mein ..... 4.50  
6. Chicken Fingers, Fried Rice, Chow Mein, Subgum ..... 4.00  
7. Lobster Sauce, Egg Roll or Chicken Fingers & Fried Rice ..... 4.25  
8. Chicken Fingers, Egg Roll, Pork Strips & Fried Rice ..... 5.25  
9. Beef with Broccoli, Chicken Wings & Fried Rice ..... 5.50  
10. Hot & Spicy Tofu, Chicken Fingers & Fried Rice ..... 5.50  
11. String Bean Beef, Chicken Fingers & Fried Rice ..... 6.00

**Vegetarian Dinner**

SERVED ALL DAY

Choice of Appetizers  
Fried Wonton (Cherry Sauce)  
Vegetarian Egg Roll (Hot Mustard)  
Steamed Baby Corn (Soy Sauce)  
French Fries (Brown Gravy)  
Fried Tofu (Sweet Sauce)  
Scallion Pie (Ginger Sauce)

M1. Subgum Vegetable Chow Mein and Boiled Rice ..... 4.25  
With One Choice of Appetizer ..... 5.25  
With Two Choices of Appetizers ..... 6.25

M2. Broccoli with Oyster Sauce and Boiled Rice ..... 4.95  
With One Choice of Appetizer ..... 5.95  
With Two Choices of Appetizers ..... 6.95

M3. String Bean with Black Bean Sauce and Boiled Rice ..... 4.95  
With One Choice of Appetizer ..... 5.95  
With Two Choices of Appetizers ..... 6.95

M4. Hot & Spicy Tofu and Boiled Rice ..... 4.95  
With One Choice of Appetizer ..... 5.95  
With Two Choices of Appetizers ..... 6.95

M5. Yu Shiang Eggplant and Boiled Rice ..... 5.25  
With One Choice of Appetizer ..... 6.25  
With Two Choices of Appetizers ..... 7.25

M6. Yu Shiang Broccoli and Steamed Noodles ..... 5.25  
With One Choice of Appetizer ..... 6.25  
With Two Choices of Appetizers ..... 7.25

M7. Mixed Vegetables and Steamed Noodles ..... 5.25  
With One Choice of Appetizer ..... 6.25  
With Two Choices of Appetizers ..... 7.25

M8. Ho Yu Tofu and Steamed Noodles ..... 5.50  
With One Choice of Appetizer ..... 6.50  
With Two Choices of Appetizers ..... 7.50

#### Combo Dinner

SERVED ALL DAY

Choices of Appetizers  
Chicken Wing, Chicken Finger, Egg Roll, Boneless Rib, Fried Shrimp, Crab Rangoon, Chicken Teriyaki, Pork Strips

C1. Chicken Chow Mein and Pork Fried Rice 4.00  
with 1 Choice of Appetizers ..... 5.00  
with 2 Choices of Appetizers ..... 6.50

C2. Sweet & Sour Chicken and Pork Fried Rice ..... 4.00  
with 1 Choice of Appetizers ..... 5.00  
with 2 Choices of Appetizers ..... 6.50

C3. Vegetable Lo Mein  
with 1 Choice of Appetizers ..... 4.25  
with 2 Choices of Appetizers ..... 5.75  
with 3 Choices of Appetizers ..... 6.75

C4. Pork Egg Foo Yong and Pork Fried Rice ..... 3.75  
with 1 Choice of Appetizers ..... 4.95  
with 2 Choices of Appetizers ..... 6.50

C5. Pork Fried Rice ..... 3.75  
with 1 Choice of Appetizers ..... 3.75  
with 2 Choices of Appetizers ..... 4.95  
with 3 Choices of Appetizers ..... 6.50

C6. Lobster Sauce and Pork Fried Rice ..... 3.75  
with 1 Choice of Appetizers ..... 4.95  
with 2 Choices of Appetizers ..... 6.50

C7. Moo Goo Gai Pan and Boiled Rice ..... 4.50  
with 1 Choice of Appetizers ..... 5.75  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.00

C8. Szechuan Fish and Boiled Rice ..... 4.75  
with 1 Choice of Appetizers ..... 6.00  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.25

C9. Pepper Steak with Tomato and Pork Fried Rice ..... 4.75  
with 1 Choice of Appetizers ..... 6.00  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.25

C10. Beef Mushrooms with Pea Pods and Pork Fried Rice ..... 5.25  
with 1 Choice of Appetizers ..... 6.50  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.75

C11. Kung Pao Chicken and Boiled Rice ..... 4.75  
with 1 Choice of Appetizers ..... 6.00  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.25

C12. Orange Flavored Beef and Boiled Rice ..... 5.25  
with 1 Choice of Appetizers ..... 6.50  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.75

C13. General Gau's Chicken and Boiled Rice ..... 5.00  
with 1 Choice of Appetizers ..... 6.25  
with 2 Choices of Appetizers ..... 7.50

#### Luncheon Specials

Served From 11:00 am - 3:00 pm

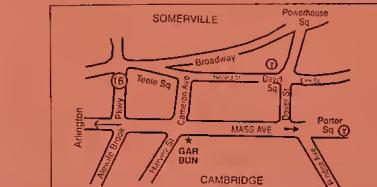
1. Chicken Chow Mein or Subgum ..... 3.50  
2. Egg Foo Yong, Fried Rice, Chow Mein or Subgum ..... 3.75  
3. Chicken Wings, Fried Rice, Chow Mein or Subgum ..... 3.75  
4. Egg Roll, Fried Rice, Chow Mein or Subgum ..... 3.75  
5. Sweet & Sour Pork or Chicken, Fried Rice, Chow Mein ..... 4.50  
6. Chicken Fingers, Fried Rice, Chow Mein, Subgum ..... 4.00  
7. Lobster Sauce, Egg Roll or Chicken Fingers & Fried Rice ..... 4.25  
8. Chicken Fingers, Egg Roll, Pork Strips & Fried Rice ..... 5.25  
9. Beef with Broccoli, Chicken Wings & Fried Rice ..... 5.50  
10. Hot & Spicy Tofu, Chicken Fingers & Fried Rice ..... 5.50  
11. String Bean Beef, Chicken Fingers & Fried Rice ..... 6.00

#### Boiled Rice Specials

Vegetable Lo Mein Instead of Rice \$1.00 Extra  
Pork Fried Rice Instead of Boiled Rice \$0.50 Extra

1. Steamed Chinese Vegetable and Boiled Rice ..... 3.50  
2. Lobster Sauce and Boiled Rice ..... 3.50  
3. Vegetables Lo Mein and Boiled Rice ..... 3.75  
4. Vegetables with Beef and Boiled Rice ..... 4.50  
5. Beef with Broccoli and Boiled Rice ..... 4.50  
6. Ta Chien Chicken (Hot & Spicy) and Boiled Rice ..... 4.75  
7. Shrimp with Lobster Sauce and Boiled Rice ..... 5.00  
8. Roast Pork with Chinese Vegetables and Boiled Rice ..... 4.50  
9. Mushroom Beef Chow Yoke and Boiled Rice ..... 5.00  
10. Curry Chicken and Boiled Rice ..... 5.00  
11. Lemon Chicken and Boiled Rice ..... 5.00  
12. Peking Beef and Boiled Rice ..... 5.00  
13. Beef with Green Pepper and Boiled Rice ..... 4.75  
14. Hunan Fish and Boiled Rice ..... 5.00

No Checks Accepted  
No Credit Cards Accepted





**SPECIAL HAND ROLL**  
(One Roll Per Order)

51. California Roll	3.95
52. Salmon Skin Roll	4.50
*53. Spicy Tuna Roll	4.25
*54. Tuna Roll	4.00
55. Shrimp Roll	4.00
56. Unagi Roll	4.25
*57. Scallop Roll	5.25
*58. Hamachi Roll	5.00
*59. Salmon Roll	4.25
60. Avocado w/ Cucumber Roll	4.00

**FROM THE SUSHI BAR & Japanese Kitchen APPETIZER**

71. Edamame	4.00
Steamed green soy beans	
72. Ohtsashi	4.00
Steamed spinach served cold	
73. Seaweed Salad	5.00
74. Mixed Green Salad	4.50
75. Hiya Yoko	4.00
Cold bean curd	
76. Aged Dashi Tofu	5.00
Deep fried bean curd	
77. Tako Sushi	5.25
Deep fried served cold w/ light vinegar sauce	
78. Gyo Tako	8.95
Deep fried prawn ball served cold w/ spicy Dakarin dressing	
79. Shu Mai	5.00
Fried shrimp dumplings	
80. Shrimp Tempura	8.95
81. Vegetable Tempura	6.95
82. Shrimp & Vegetable Tempura	14.95

**COMBINATION PLATES**  
No selection for ALL COMBINATION

*91. Sushi Boat for One	15.95
8 Chef's choice maki	
California maki	
*92. Sushi Boat for Two	28.95
16 Chef's choice sushi	
California maki + Tekka maki	
*93. Maki Combination	12.95
16 Chef's choice assortments maki	
5 different Boat for One	22.95
5 different Boat for Two	
95. Chirashi	16.95
Variety of raw fish on sushi rice w/ small cut size	
96. Unaju	15.25
Grilled fresh water eel on sushi rice	
97. Tuna Teriyaki	14.95
Pan seared tuna/ sushi rice, broccoli, sweet baby corn & mix green finished w/ ginger sauce	

**\* HOT & SPICY DISHES**  
Additional Wasabi & Ginger add .50¢ each

**SUSHI A LA CARTE**  
(2 pieces per order)

#	Sushi	price	Add \$3.00 for all Sashimi Orders
1.	Ebi (Shrimp)	3.25	
*2.	Maguro (Tuna)	3.25	
*3.	Toro (Fatty Tuna)	5.25	
*4.	Seba (Salmon)	3.25	
*5.	Suzuki (Sea Bass)	3.25	
*6.	Seba (Mackerel)	3.25	
*7.	Hamechi (Yellow Tail)	4.25	
*8.	Hirame (Fluke)	4.25	
*9.	Ika (Squid)	3.25	
*10.	Ikura (Salmon Roe)	4.25	
*11.	Ikura w/ Quail Egg	4.50	
*12.	Kaibashira (Scallop)	4.25	
*13.	Kanikama (Crab Stick Fish Cake)	3.25	
*14.	Tako (Octopus)	3.25	
*15.	Tamega (Egg Cake)	3.25	
*16.	Tobiko (Flying Fish Roe)	3.75	
*17.	Tobiko with Quail Egg	4.00	
*18.	Uni (Fresh Water Eel)	4.25	
*19.	Uni (Sea Urchin)	5.00	
*20.	Rocky (Unagi w/ Avocado)	4.50	

**MAKI ROLL**

21.	Alaskan Maki	4.25
22.	Avocado Maki	4.00
*23.	Boston Maki (Muselin Lettuce, Salmon, Avocado & Cucumber)	4.50
24.	California Maki	4.50
25.	California Maki & Roe	5.00
*26.	East Maki (Shrimp, Avocado & Cucumber w/ Roe)	5.00
27.	Kappa Maki (Cucumber Roll)	3.75
28.	Ohmaki Maki (Pickle Roll)	4.50
*29.	Kempyo Maki (Dried Gourd Roll)	4.00
*30.	Tekka Maki (Tuna Roll)	4.00
*31.	Negi Hamachi Maki (Yellowtail, Scallion Roll)	4.00
*32.	Negi Salmon Maki (Salmon Scallion Roll)	4.00
33.	Ebi Tempura Maki (Shrimp Tempura Roll)	5.50
34.	Futo Maki (Giant Veggie Roll)	9.95
*35.	Philadelphia Maki	5.00
*36.	Rainbow Maki	6.95
37.	Rocky Maki	8.95
38.	Salmon Skin Special Maki	4.50
39.	Salmon Tempura Maki	6.95
40.	Unagi Maki (Fresh Water Eel Roll)	4.50
41.	Soft Shell Crab Maki	8.95
*42.	Spicy Tuna Maki	5.00
43.	Vegetable Tempura Maki	4.00

**LUNCH SPECIALS**  
(Served Daily from 11:30 am to 3:00 pm. Except Weekends + Holidays)  
Each Special Comes w/ Fried Rice & either a Chicken Wing or Egg Roll

**\$5.75**

1.	Boneless Spare Ribs / Crab Rangoon
2.	Barbecued Spare Ribs / Chicken Fingers
3.	Sweet & Sour Chicken
4.	♦ Szechuan Spiced Shrimp
5.	Baby Shrimp w/ Vegetables
6.	Beef w/ Broccoli
7.	Beef w/ Green Pepper
8.	♦ Kung Pao Spiced Beef
9.	Beef w/ Vegetables
10.	Moo Goo Gai Pan
11.	Chicken w/ Broccoli
12.	♦ Mysterious Taste Chicken
13.	♦ Kung Pao Chicken
14.	Chicken w/ Vegetables
15.	♦ Yu Hsiang Chicken, Pork or Shrimps
16.	Three Delight
17.	♦ Szechuan Spiced Pork
18.	Lo Mein (Roast Pork, Chicken, Beef or Shrimp)
19.	Chow Mein (Roast Pork, Chicken, Beef or Shrimp)
20.	Vegetarian's Delight
21.	♦ Tangy & Spicy Green Beans
22.	Broccoli w/ Bean Curd
23.	♦ Curly Chicken w/ rice
24.	Shrimp w/ Lobster Sauce Over Rice
25.	♦ Szechuan Spicy Wonton
26.	Crispy Sesame Beef
27.	Crispy Sesame Chicken
28.	♦ General Gau's Chicken

**GREEN TEA**  
Restaurant 京華軒



**Sushi Bar, Takeout, Delivery and Creative Catering**

**Hong Kong Style Daily Special**

**NORTHERN CHINESE & TAIWANESE**

**Dim-Sum**

**Sat. & Sun. 11:30 am - 2:30 pm**

**\$15 Minimum For Delivery**

**\$20 Minimum For Credit Card Charge**

**We Do Not Accept Personal Checks**

**OPEN 7 DAYS A WEEK**

**Sun. - Thurs. 11:30 am - 10:00 pm**

**Fri. & Sat. 11:30 am - 11:00 pm**

**Gift Certificates are Available**

**24 ELLIOT ST.**  
**NEWTON, MA 02461**  
**TEL: (617) 965-2260**  
**(617) 965-2261**

**Sushi Bar**  
**Luncheon Specials**

All Luncheon Specials come w/ Soup & Salad

A.	Chef's Choice Sushi & California Roll	6.95
B.	Chef's Choice Sushi & Philadelphia Roll	6.95
C.	Chef's Choice Sushi & Tekka Maki Roll	6.95
D.	Chef's Choice Sushi & Boston Maki Roll	6.95
E.	Vegetable Tempura Box	6.95
F.	Sushi Specials	6.50
G.	Sushi Sashimi Specials	11.95
H.	Maki Specials	8.95
	California Maki, Tekka Maki and Kappa Maki	

**PREST STD**  
**U.S. POSTAGE**  
**PAID**  
**MAILED**  
**POSTAGE**  
**PAID**  
**MAILED**

APPETIZERS		DUCK		MOO SHU DISHES		CHEF'S SPECIALTIES	
春 卷	1. Egg Rolls (2) .....	3.50	红 烧 鸭	70. Shanghai Duck (Half) .....	11.95	S 1. <sup>1/2</sup> GENERAL GAU'S CHICKEN .....	9.95
上海春 卷	2. Spring Rolls (2) .....	3.50	香 烤 鸭	71. Crispy Duck (Half) .....	11.95	Cubes of chicken, deep fried until crispy & cooked w/ spicy sauce.	
排 骨	3. Barbecued Spare Ribs .....	6.50	北京烤 鸭	72. Peking Duck .....	25.95	陳 皮 雞	
黑 骨 排	4. Boneless Spare Ribs .....	5.95	Tender meat of duck & crispy skin served w/ Man- darin pancakes			S 2. <sup>1/2</sup> ORANGE FLAVORED CHICKEN .....	9.95
鍋	5. Peking Ravioli (6) (Steamed or Fried) .....	5.25	LAMB			Cubes of chicken in a spicy sauce w/ tangerine peels.	
素 菜	6. Vegetable Ravioli (6) .....	5.25	葱 爆 羊	81. Lamb w/ Scallions .....	10.95	陳 皮 牛	
炸 雞 翅	7. Fried Chicken Wings .....	5.25	湖 南 羊	82. Hunan Lamb .....	10.95	S 3. <sup>1/2</sup> ORANGE FLAVORED BEEF .....	10.95
炸 雞 指	8. Golden Chicken Fingers .....	5.95	宮 保 羊	83. Kung Pao Lamb .....	10.95	Hulled beef in a spicy sauce w/ tangerine peels.	
四川素 香	9. <sup>1/2</sup> Szechuan Spicy Wonton .....	4.25	咖 啡 羊	84. Curry Lamb .....	10.95	S 4. <sup>1/2</sup> CRISPY SHRIMP .....	12.95
葱 油 鍋	10. Scallion Pancake .....	3.50	PORK			Jumbo shrimp deep fried until crispy w/ spicy sauce.	
培 茄 牛	11. Barbecued Beef Sticks (6) .....	6.95	葱 爆 肉	91. Pork w/ Scallions .....	8.25	魚 香 雙 鮮	
培 茄 牛	12. Chicken Teriyaki (6) .....	5.95	回 鍋 肉	92. Chuang King Twice Cooked Pork .....	8.25	S 5. <sup>1/2</sup> PRAWNS & SCALLOPS .....	12.95
炸 雞 腿	13. Fried Tandoori Shrimp (6) .....	6.95	魚 香 肉 緒	93. Yu-Hsiang Pork .....	8.25	Prawns & scallops sautéed w/ a mixture of garden vegetables in garlic sauce.	
炸 雞 腿	14. Crab Rangoons (8) .....	8.25	京 鮑 肉 緒	94. Shredded Pork in Peking Sauce .....	8.25	四 葱 花 蓮	
寶 貝 雞	15. Pu Po Platter (For 2) .....	14.95	SEAFOOD			S 6. <sup>1/2</sup> FOUR DELIGHT IN A BASKET .....	13.95
日 式 素 鍋	16. Vegetable Tempura .....	6.95	魚 皮 鍋	101. Shrimp w/ Vegetable .....	10.95	Sliced chicken, beef, scallops & shrimp w/ veg. in nest.	
SOUP		Pt. Qt.	魚 皮 鍋	102. Kung Pao Shrimp .....	10.95	海 鮮 大 會	
酸 離 湯	21. <sup>1/2</sup> Hot & Sour Soup .....	1.95	湖 離 鍋	103. Lake Tung Ting Shrimp .....	10.95	S 7. <sup>1/2</sup> SEAFOOD SIZZLING PLATTER .....	13.95
雲 春 湯	22. Wonton Soup .....	1.95	魚 皮 鍋	104. Shrimp marinated w/ mixed vegetables & egg white in white sauce	10.95	Combination of shrimp, scallops, lobster meat & sliced fish w/ vegetables served on a hot sizzling platter.	
雲 春 花 湯	23. Egg Drop Soup .....	1.95	豆 蛋 鍋	104. Shrimp w/ Black Bean Sauce .....	10.95	蒙 古 牛	
豆 菓 豆 腐 湯	24. Bean Curd & Vegetable Soup .....	4.95	魚 蛋 鍋	105. Yu - Shan Shrimp .....	10.95	S 8. <sup>1/2</sup> MONGOLIAN BEEF .....	10.95
炒 豆 腐 湯	25. Pork w/ Pickled Vegetable Soup .....	5.95	腰 腹 鍋	106. Shrimp w/ Cashew Nuts .....	10.95	Tender beef w/ onion & oyster sauce in hot platter.	
磨 豆 腐 片 湯	26. Chicken w/ Mushroom Soup .....	5.95	雪 豆 鍋	107. Shrimp w/ Snow Peas .....	10.95	陳 皮 鴨	
日 本 湯	27. Miso Soup .....	1.95	千 滴 鍋	108. <sup>1/2</sup> Szechuan Spiced Shrimp .....	10.95	S 9. <sup>1/2</sup> ORANGE FLAVORED DUCK .....	12.95
POULTRY			火 鍋	109. Shrimp w/ Lobster 5ause .....	10.95	Crispy boneless duck w/ orange peels.	
蔬 菜 雞	31. Chicken w/ Vegetables .....	8.50	子 蓋 鍋	110. Shrimp w/ Ginger 5prout .....	10.95	S 10. <sup>1/2</sup> CRISPY FISH STEAK .....	12.95
芥 菜 雞	32. Chicken w/ Broccoli .....	8.50	咖 啡 雞	111. Curry Baby Shrimp .....	8.95	Crispy fish fillets w/ chef special house sauce.	
宮 保 雞	33. Kung Pao Chicken .....	8.50	魚 雞 鍋	112. Yu - Shan Scallops .....	10.95	龍 鳳 雞	
甜 雞	34. Sweet & Sour Chicken .....	8.50	豆 豉 雞	113. Scallops w/ Black Bean Sauce .....	10.95	S 11. <sup>1/2</sup> DRAGON & PHOENIX .....	12.95
腰 果 雞	35. Chicken w/ Cashew Nuts .....	8.50	炒 雞 鍋	114. Curry Sliced Fish .....	11.50	Lobster meat w/ tomato sauce & egg white chicken sauce.	
磨 豆 雞	36. Moo Goo Gai Pan .....	8.50	千 滴 雞	115. Sliced Fried Sliced Fish .....	10.95	芝 麻 牛	
磨 豆 雞	37. Yu - Shan Chicken .....	8.50	VEGETABLES			S 12. <sup>1/2</sup> CRISPY SESAME BEEF .....	10.95
雞 腿 雞	38. Sizzling Sliced Chicken w/ Vegetable .....	8.50	素 什 素	121. Vegetarian's Delight .....	7.95	Sliced beef deep fried until crispy w/ sesame sauce.	
怪 味 雞	39. <sup>1/2</sup> Mysterious Taste Chicken .....	8.50	千 佛 菜	122. <sup>1/2</sup> Tangy & Spicy Green Beans .....	7.95	芝 麻 雞	
炒 三 鍋		8.50	魚 香 菜	123. Yu - Hsiang Broccoli .....	7.95	S 13. <sup>1/2</sup> CRISPY SESAME CHICKEN .....	9.95
炒 三 鍋	40. Delights of Three .....	8.50	蠔 油 菜	124. Broccoli w/ Oyster Sauce .....	7.95	Diced chicken deep fried until crispy w/ sesame sauce.	
擇 檳 鍋		8.50	芥 菜	125. Broccoli w/ Bean Curd .....	7.95	S 14. <sup>1/2</sup> MINCED CHICKEN W/ PINENUTS .....	10.95
擇 檳 鍋	41. Lemon Chicken .....	8.50	麻 菜	126. Ma Po Tofu .....	7.95	京 鄂 雞 排	
子 蔬 鍋	42. Chicken w/ Ginger Sprout .....	8.50	紅 烧 豆 腐	127. Bean Curd Shanghai 5yle .....	7.95	S 15. <sup>1/2</sup> KING TU PORK RIBS .....	9.95
咖 啡 鍋	43. Curry Chicken .....	8.50	家 常 豆 腐	128. Family Style Bean Curd .....	7.95		
BEEF			宮 保 豆 腐	129. Kung Pao Tofu .....	7.95		
蔬 菜 牛	51. Beef w/ Vegetables .....	8.95	咖 啡 豆 腐	130. Curry Bean Curd .....	7.95		
宮 保 牛	52. <sup>1/2</sup> Kung Pao Beef .....	8.95	咖 啡 冬 瓜	131. Curry Water Melon .....	7.95		
雪 豆 牛	53. Beef w/ Peapods .....	8.95	魚 香 茄 子	132. Yu - Hsiang Egg Plant .....	7.95		
芥 菜 牛	54. Beef w/ Broccoli .....	8.95	咖 啡 茄 子	133. Curry Eggplant .....	7.95		
青 椒 牛	55. Beef w/ Green Peppers .....	8.95	HOT & SPICY				
黑 暢 牛	56. Beef w/ Scallions .....	8.95	MEAL MA TAX 5%				
黑 暢 牛	57. Beef w/ Black Bean Sauce .....	8.95	DESSERTS				
干 燒 牛	58. Shredded Beef Szechuan Style .....	8.95	炸 冰 淇 黛	D 1. Fried Ice Cream .....	2.50		
干 燒 牛	59. Beef w/ Ginger Sprout .....	8.95	荔枝 雞	D 2. Lychee Nuts (Fruits) .....	2.50		
咖 啡 牛	60. <sup>1/2</sup> Curry Beef .....	8.95	蘋 薑	D 3. Pineapple .....	2.50		
HOT & SPICY			HOT & SPICY				

### SPECIAL COMBINATION PLATES

**SERVED ALL DAY**

1. Chicken Lo Mein, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.25
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
2. Pork w. Green Beans, Pan Fried Noodles.....	6.25
With one choice of the following.....	7.25
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
3. Pork Chow Mein or Steamed Rice	
With one choice of the following.....	6.25
Beef with Mixed Vegetables, *Szechuan Style Bean Curd, Chicken with Mixed Vegetable, Beef with Pepper & Onion, Beef with Broccoli Shrimps, Lobster Sauce, Chicken and Broccoli Green Beans with Beef or Pork or Chicken Spring Roll	
4. Pork Chow Mein, Pork Fried Rice.....	4.75
With one choice of the following.....	6.25
With two choices of the following.....	7.75
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
5. Sichuan Pork Chow Mein, Pork Fried Rice.....	5.00
With one choice of the following.....	5.50
With two choices of the following.....	8.00
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
6. Chicken Chow Mein, Pork Fried Rice.....	5.00
With one choice of the following.....	5.50
With two choices of the following.....	8.00
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
7. Lobster Sauce, Pork Fried Rice.....	5.00
With one choice of the following.....	6.50
With two choices of the following.....	8.00
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
8. Pork Egg Foo Young, Pork Fried Rice.....	4.75
With one choice of the following.....	6.25
With two choices of the following.....	7.75
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
9. Pork Fried Rice	
With two choices of the following.....	6.70
With three choices of the following.....	8.20
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
10. Beef with Broccoli, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.75
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
Special Combination Plates not available on New Year's Eve or Christmas Eve	

### LUNCHEON SPECIALS

No Substitution  
(Except Pork Fried Rice to White Rice)  
Served Daily 11:00 A.M. to 3:30 P.M. / Except Sunday

11. Beef with Mushroom, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.25
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
12. Sweet and Sour Chicken, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.25
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
13. Beef with Lobster Sauce, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.25
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
14. Moo Goo Gai Pan, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.25
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
15. Szechuan Spiced Chicken, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.25
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
16. Pork Chow Mein, Pork Fried Rice.....	6.00
With one choice of the following.....	7.50
With two choices of the following.....	9.00
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
17. Pork Lo Mein	
With two choices of the following.....	7.00
With three choices of the following.....	8.50
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
18. Chicken Chow Mein	
With two choices of the following.....	7.00
With three choices of the following.....	8.50
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
19. Gau's Chicken, Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.25
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	
20. Beef with Pepper and Pork Fried Rice.....	6.25
With one choice of the following.....	7.75
With two choices of the following.....	9.25
Egg Roll, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Chicken Wings, Pork Strips, Chicken Teriyaki, Beef Teriyaki, Fried Shrimps, Cheese Rangoon, Spring Roll	

### GREAT CHEF CHINESE FOOD



**Day Square**  
390 Chelsea St.  
E. Boston, MA  
**569-3100**  
Covers:  
(E. Boston, Chelsea, Logan Airport & Parts of Revere

**Orient Heights**  
965 Bennington St.  
E. Boston, MA  
**569-5600**  
Covers:  
(E. Boston, Winthrop, Orient Heights, Beachmont & Parts of Revere  
Open Hours:  
Mon, Tues, 11 am to 10 pm  
Wed, all day  
Thursday 11 am to 2 am  
Sunday 11 am to 1 pm

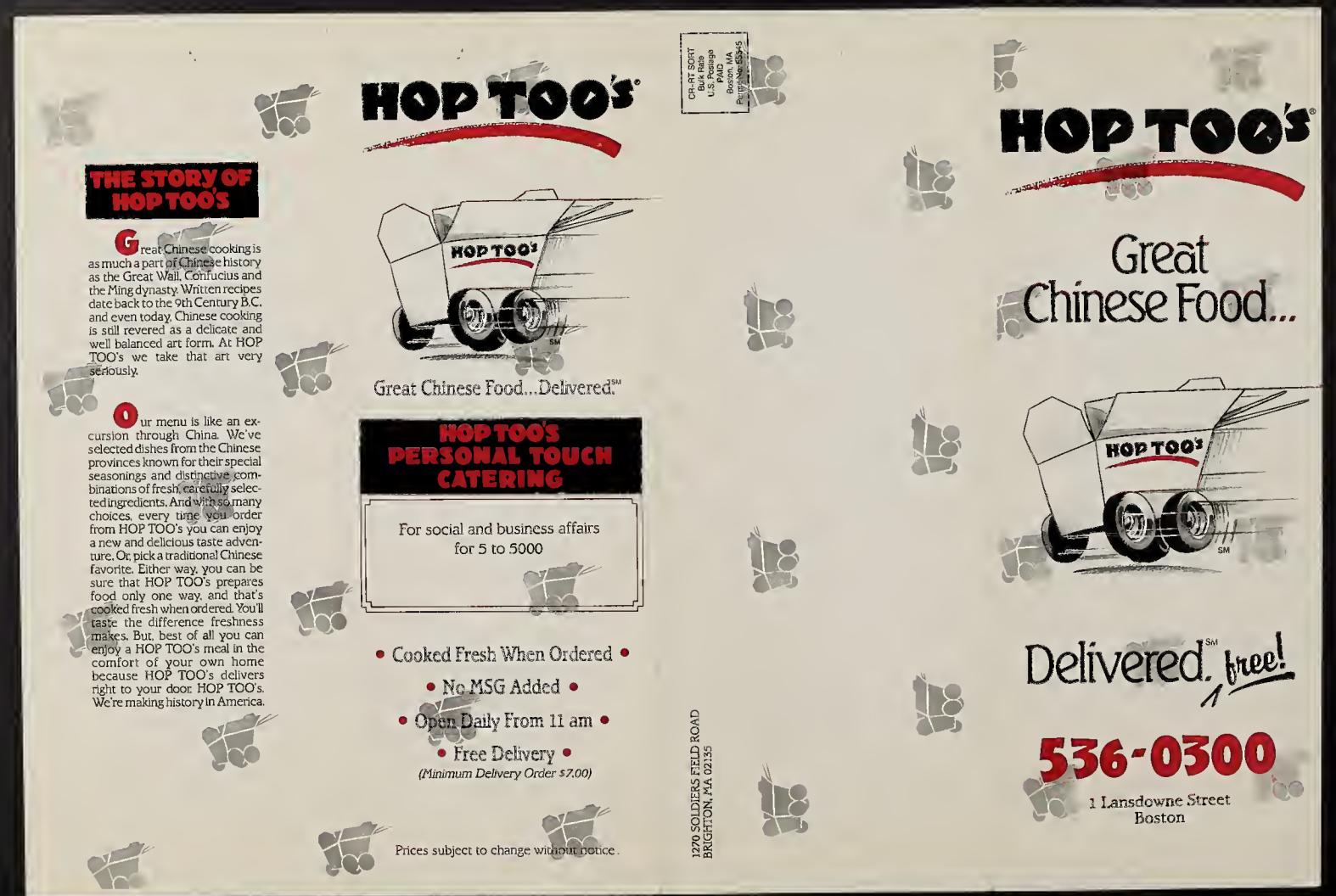
Please check your favorite and most convenient location nearest to you!

Delivery Service Available  
From opening to closing  
**\$2.00 DELIVERY CHARGE**

MASTERCARD, VISA ACCEPTED  
COUNTER PURCHASES ONLY, PLEASE




APPETIZERS		FRIED RICE		BEEF AND PORK		SWEET AND SOUR	
		Small	Large	Small	Large	Small	Large
Boneless Spareribs .....	4.35 6.75	Chicken Fried Rice .....	3.55 5.35	Beef with Green Beans .....	5.25 7.85	Sweet and Sour Chicken.....	4.75 7.35
Barbecued Spareribs .....	6.75	Meatless Fried Rice .....	3.25 4.65	Beef with Mushrooms .....	5.50 8.85	Sweet and Sour Pork.....	4.75 7.35
Chicken Wings .....	3.95 5.55	Vegetable Fried Rice .....	3.25 4.65	Beef with Pea Pods .....	5.50 8.85	Sweet and Sour Shrimp .....	5.50 7.95
Pork Strips .....	4.35 6.75	Pork Fried Rice .....	3.25 4.65	Pepper Steak .....	5.25 7.85		
Chicken Fingers .....	4.35 6.75	Ham Fried Rice .....	3.55 5.35	Beef with Broccoli .....	5.25 7.85		
Egg Roll .....	1.90 3.60	Beef Fried Rice .....	3.55 5.55	Beef with Mixed Vegetables .....	5.25 7.85		
Spring Roll (1) .....	1.25	Shrimp Fried Rice .....	4.45 6.85	Beef with Oyster Sauce .....	5.50 8.85		
Fried Shrimps .....	4.75 7.25	House Special Fried Rice .....	4.45 6.85	* Curry Beef .....	5.25 7.85		
Teriyaki Beef .....	4.75 7.25	Plain Boiled Rice .....	1.15 1.85	Beef with Pepper, Onions .....	5.25 7.85		
Teriyaki Chicken .....	4.75 7.25	Lobster Fried Rice .....	7.50 10.50	Boneless Ribs with Mixed Veg .....	4.40 6.65		
Cheese Rangoons .....	3.75 4.75	Any Subgum Style .....	Extra 0.50 0.75	Boneless Ribs with Broccoli .....	4.40 8.65		
Fried Wontons .....	1.65 2.85			Boneless Ribs with Pepper, Onion .....	4.25 6.65		
Peking Ravioli .....	3.65 4.75			Pork with Mushroom .....	4.25 6.65		
French Fries .....	1.55			Pork with Pea Pods .....	4.25 6.65		
Fried Scallops .....	6.80			Pork with Broccoli .....	4.25 6.65		
Scallion Pancake .....	2.85 4.45			Pork with Pepper .....	4.25 6.65		
<b>PU PU PLATTER .....</b>	<b>7.75 14.75</b>			Pork with Mixed Vegetable .....	4.25 6.65		
Boneless Spareribs, Egg Roll, Fried Shrimp, Teriyaki, Chicken Wings, Chicken Fingers, Fried Wonton				Pork with Oyster Sauce .....	4.25 6.65		
<b>COMBINATION APPETIZERS</b>							
Ca1. Egg Roll, Chicken Wings, Chicken Fingers, Boneless Spareribs .....	7.50			* Pork with Green Beans .....	4.25 6.65		
Ca2. Egg Roll, Chicken Fingers, Fried Shrimp, Boneless Spareribs .....	8.00			Char Sue Ding .....	4.25 6.65		
Ca3. Egg Roll, Spareribs, Pork Strip, Chicken Wings .....	8.00			* Curry Pork .....	4.25 6.65		
Ca4. Egg Roll, Spareribs, Chicken Wings, Chicken Fingers, Teriyaki Beef .....	9.50						
Combination appetizers not available on New Year's Eve							
<b>SOUP</b>							
Chicken Wonton Soup .....	2.85						
Roast Pork Wonton Soup .....	2.85						
* Hot and Sour Soup .....	2.85						
Vegetable Soup .....	2.85						
Vegetable Soup with Ham or Chicken .....	2.85						
Chicken Rice Soup .....	2.40						
Chicken Noodle Soup .....	2.40						
Yakta Mein Soup .....	2.40						
Egg Drop Soup .....	2.40						
Seafood Soup .....	3.75						
Soups not available on New Year's Eve							
<b>COKH SUEY OR CHOW MEIN</b>							
Chicken .....	3.45 5.25						
Pork .....	3.25 4.65						
Beef .....	3.55 5.55						
Shrimp .....	4.45 6.85						
Vegetable (Meatless) .....	3.25 4.65						
Any Chicago Style .....	Extra 0.50 0.75						
Any Subgum Style .....	Extra 0.50 0.75						
Mass. Meal Tax 5%							
Not Responsible for Lost Articles							
★ Hot and Spicy							
FRIED RICE		BEEF AND PORK		SEAFOOD		SUGGESTIONS	
Small	Large	Small	Large	Small	Large	Small	Large
Chicken Fried Rice .....	3.55 5.35	Beef with Green Beans .....	5.25 7.85	Lobster Sauce .....	3.60 5.35	<b>I. HOUSE SPECIAL .....</b>	11.00
Meatless Fried Rice .....	3.25 4.65	Beef with Mushrooms .....	5.50 8.85	Shrimp with Lobster Sauce .....	5.80 8.25	Fresh shrimp, white chicken meat, roast pork and beef together with mixed vegetables on a bed of bean sprouts.	
Vegetable Fried Rice .....	3.25 4.65	Beef with Pea Pods .....	5.50 8.85	Shrimp with Mixed Vegetable .....	5.80 8.25	<b>2. TREASURE ISLAND .....</b>	11.00
Pork Fried Rice .....	3.25 4.65	Pepper Steak .....	5.25 7.85	Fried Shrimp with Mixed Veg .....	5.80 8.25	Roast pork, beef, fresh shrimp, imitation crabmeat, breaded white chicken meat stir fried with choice mixed vegetables on a bed of soft rice noodles.	
Ham Fried Rice .....	3.55 5.35	Beef with Broccoli .....	5.25 7.85	Shrimp with Broccoli .....	5.80 8.25	<b>3. HAWAIIAN WEDDING .....</b>	10.50
Beef Fried Rice .....	3.55 5.55	Beef with Oyster Sauce .....	5.50 8.85	Shrimp with Cashew .....	5.80 8.25	Also known as Marco Polo's Delight. Beef, shrimp, imitation crabmeat with lobster sauce. Served on a bed of soft rice noodles.	
Shrimp Fried Rice .....	4.45 6.85	* Curry Beef .....	5.25 7.85	Lobster, Chinese Style (w. Shell) .. Seasonal		<b>4. SEAFOOD DELIGHT .....</b>	14.55
House Special Fried Rice .....	4.45 6.85	Char Sue Ding .....	4.25 6.65	Lobster, Chinatown Style (w. Shell) .. Seasonal		Lobster meat, scallop, fresh shrimp, imitation crabmeat stir fried with mixed vegetables. Served on a bed of bean sprouts.	
Plain Boiled Rice .....	1.15 1.85	Curry Pork .....	4.25 6.65	Lobster, Chinese Style (No Shell) .....	19.00	<b>5. HAWAII FIVE "O" .....</b>	13.55
Lobster Fried Rice .....	7.50 10.50			Baby Shrimp with Lobster Sauce .....	5.26 7.85	Lobster meat, scallops, shrimp, imitation crabmeat and vegetables on soft noodles.	
Any Subgum Style .....	Extra 0.50 0.75			Seafood Lobster Sauce .....	7.55 13.95	<b>6. LOBSTER AND SHRIMP WITH MIXED VEGETABLES .....</b>	13.55
CHOW FOON		CHICKEN		LOBSTER AND CHICKEN WITH MIXED VEGETABLES .....		11.30	
		Small	Large	Small	Large	Small	Large
Dry stir fried (wok tossed) with bean sprouts & onions.		Chicken with Pea Pods .....	5.00 7.85	LOBSTER AND STEAK WITH MIXED VEGETABLES .....			
Beef Chow Foon .....	6.25	Chicken with Broccoli .....	5.00 7.66	Steak and Lobster with Mixed Vegetables .....			
Chicken Chow Foon .....	6.25	Moo Goo Gai Pan .....	5.00 7.65	Steak and Shrimp with Mixed Vegetables .....			
Shrimp Chow Foon .....	6.25	Hon Sue Gai .....	5.00 7.65	Steak and Chicken with Mixed Vegetables .....			
The following dishes are stir fried in a light sauce and served over a bed of chow fun noodles.		* Curry Chicken .....	5.00 7.65	Vegetarian .....			
Beef with Pepper & Onion .....	6.25	Chicken with Cashews .....	5.00 7.65	Mixed Vegetable .....	3.25 5.25		
Beef with Vegetables .....	6.25	* Chicken with Green Beans .....	5.00 7.65	Bean Curd with Mixed Vegetable .....	3.25 5.25		
Beef with Pepper & Onions (Satay sauce) .....	8.25	Chicken with Mixed Vegetables .....	5.00 7.65	Pan Fried Broccoli with Oyster Sauce .....	3.25 5.25		
Chicken with Vegetables .....	6.25			Pan Fried Pea Pods with Oyster Sauce .....	3.25 5.25		
Chicken with Pepper & Onion (Satay sauce) .....	8.25						
VEGETARIAN		VEGETABLES .....		12.25		12.25	
		Small	Large	Mixed Vegetable .....	3.25 5.25		
				Bean Curd with Oyster Sauce .....	3.25 5.25		
SWEET AND SOUR		VEGETABLES .....		11.25		11.25	
		Small	Large				
Sweet and Sour Chicken.....	4.75						
Sweet and Sour Pork.....	4.75						
Sweet and Sour Shrimp .....	5.50						
MANDARIN & SZECHUAN		VEGETABLES .....		12.25		12.25	
		Small	Large				
★ Szechuan Spiced Chicken .....	5.50						
★ Szechuan Spiced Pork .....	4.85						
★ Szechuan Spiced Beef .....	5.50						
★ Szechuan Spiced Shrimp .....	5.80						
★ General Tso's Chicken .....	6.10						
Moo Shi Chicken .....	4.65						
Moo Shi Pork .....	4.65						
Moo Shi Beef .....	4.65						
Moo Shi Shrimp .....	5.80						
Moo Shi Vegetable .....	4.65						
★ Shrimp with Green Beans .....	5.80						
★ Chicken with Green Beans .....	5.00						
★ Beef with Green Beans .....	5.25						
★ Szechuan Style Bean Curd .....	4.65						
★ General Gau's Chicken .....	5.80						
Sesame Chicken .....	5.80						
Orange Flavored Chicken .....	5.80						



**APPETIZERS**

HOP TOO'S EGG ROLL	\$1.55
PEKING RAVIOLIS	\$4.95
HUNAN HOT & SPICY WINGS	\$3.75
FRIED WONTONS (10)	\$2.95
BARBECUED SPARE RIBS (6)	\$5.95

**SOUPS**

EGG DROP	Reg. \$1.85 Lg. \$2.75
IMPERIAL WONTON	Reg. \$1.85 Lg. \$2.75
HOT AND SOUR	Reg. \$1.95 Lg. \$2.95 (Hard Noodles Upon Request)

**CHICKEN**

CHICKEN CANTONESE	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Specialty selected chicken combined with fresh stir-fried Chinese vegetables in our savory Cantonese sauce.	
CHICKEN CHOW MEIN	Reg. \$3.95 Lg. \$6.75
A traditional favorite served with crisp chow mein noodles.	
HUNAN CHICKEN	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
A masterful blend of chicken and Chinese vegetables in Hop Too's distinctively spicy Hunan sauce.	
*SZECHUAN CHICKEN	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Full flavored, spicy-hot red sauce from Szechuan peppercorns with chicken, broccoli, and assorted vegetables.	
SWEET AND SOUR CHICKEN	Reg. \$5.50 Lg. \$8.50
A delicate balance of carrots, green peppers, pineapple and lightly battered chicken pieces in a sweet and sour sauce.	
LEMON CHICKEN	Reg. \$5.95 Lg. \$10.95
Chunks of chicken dipped in our seasoned batter quickly fried and served with our delectable lemon sauce.	
CHICKEN LO MEIN	Reg. \$4.25 Lg. \$6.95
Tender chicken with Chinese style pasta and garden fresh pea pods in a tantalizing semi-sweet brown sauce.	
CHICKEN CHOP SUEY	Reg. \$3.95 Lg. \$6.75
Water chestnuts, bamboo shoots, bean sprouts and tender chunks of chicken.	

**SPECIALTIES FROM THE HOUSE OF HOP TOO'S**

HONEY CHICKEN	Reg. \$5.95 Lg. \$10.95
Lightly battered chunks of boneless breast of chicken quickly stir-fried and glazed with our irresistible honey sauce.	
PEPPER STEAK	Reg. \$5.50 Lg. \$8.50
Tender beef slices lightly seasoned and stir-fried in special sauce served with red peppers, green peppers and onions.	

**BEEF**

HUNAN BEEF	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
A generous serving of beef, broccoli, straw mushrooms and Chinese vegetables in our distinctively spicy Hunan sauce.	
BEEF CHOW MEIN	Reg. \$3.95 Lg. \$6.75
A traditional favorite served with crispy chow mein noodles.	
BEEF CANTONESE	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Tender slices of beef with a blend of stir-fried Chinese vegetables, prepared in Hop Too's Cantonese sauce.	
*SZECHUAN BEEF	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
A delicious combination of selected beef and Chinese vegetables in a spiced hot Szechuan sauce.	
BEEF LO MEIN	Reg. \$4.25 Lg. \$6.95
Chinese pasta blended with choice beef and crispy pea pods, served in our semi-sweet brown sauce.	
BEEF AND BROCCOLI	Reg. \$5.50 Lg. \$8.50
Tender slices of Hop Too's premium beef, stir-fried with fresh broccoli.	
BEEF CHOP SUEY	Reg. \$3.95 Lg. \$6.75
Water chestnuts, bamboo shoots and bean sprouts.	

**HONORABLE  
VEGETABLE LOVERS**

Hop Too's can prepare most dishes as a Vegetable only entree.  
Please ask for your choice when ordering.

KUNG PO CHICKEN	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Tender chicken with select chicken mixed with Chinese vegetables and peanuts, served in our distinctively spicy semi-sweet sauce.	

MOO GOO GAI PAN	Reg. \$5.50 Lg. \$8.50
Stir-fried chicken with straw mushrooms, broccoli and Chinese vegetables.	

**PORK**

SWEET AND SOUR PORK	Reg. \$5.50 Lg. \$8.50
A delicate balance of carrots, green peppers, pineapple and lightly battered pork pieces in a sweet and sour sauce.	
PORK LO MEIN	Reg. \$4.75 Lg. \$6.95
Tender strips of pork and crispy pea pods with our delicious Chinese pasta in a semi-sweet brown sauce.	
HUNAN PORK	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Choice pork with assorted Chinese vegetables in our outstanding spicy Hunan sauce.	
PORK CHOW MEIN	Reg. \$3.95 Lg. \$6.75
Tender pork and vegetables served with crisp chow mein noodles.	
PORK CANTONESE	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Tender pork, fresh broccoli, straw mushrooms and choice vegetables in our delightful Cantonese sauce.	
*SZECHUAN PORK	Reg. \$5.75 Lg. \$8.95
Chinese vegetables and tender chunks of pork prepared in our spicy-hot red Szechuan sauce.	
PORK CHOP SUEY	Reg. \$3.95 Lg. \$6.75
Chinese water chestnuts, bamboo shoots, bean sprouts and pork and bean sprouts.	

FRIED RICE	
CHICKEN, PORK OR BEEF	Reg. \$3.50 Lg. \$4.95
SHRIMP FRIED RICE	Reg. \$4.95 Lg. \$6.95
SPECIAL FRIED RICE	Reg. \$5.95 Lg. \$7.95

**HOP TOO'S LUNCH BOX**

Specials From 11:00AM - 2:30PM Daily  
You may order from our regular menu or choose from  
one of our money saving lunch box specials.  
No substitutions please.

**LUNCH BOX FOR TWO**

\$9.95

- 2 Egg Rolls
- 1 Fried Rice (Chicken, Pork or Beef)
- Choice of any Entree - Reg. (\$Entree price add \$1.25)
- White Rice
- 2 Fortune Cookies

**LUNCH BOX FOR THREE TO FOUR**

\$15.95

- 3 Egg Rolls
- 1 Fried Rice - Reg. (Chicken, Pork or Beef)
- Choice of any Entree - Reg. (\$Entree price add \$1.25)
- White Rice
- 4 Fortune Cookies

**SHRIMP**

SZECHUAN SHRIMP	Reg. \$6.95 Lg. \$10.75
Juicy shrimp stir-fried with Chinese vegetables, served in Hop Too's spicy hot red Szechuan sauce.	

SHRIMP LO MEIN	Reg. \$5.25 Lg. \$8.50
Chinese pasta blended with choice shrimp and crispy pea pods, served in our semi-sweet brown sauce.	

SHRIMP CHOP SUEY	Reg. \$4.95 Lg. \$8.25
Soy fried shrimp with water chestnuts, bamboo shoots and bean sprouts.	

SWEET AND SOUR SHRIMP	Reg. \$6.95 Lg. \$10.95
Soy fried, lightly battered shrimp, pineapple and vegetables in our special sweet and sour sauce.	

HUNAN SHRIMP	Reg. \$6.95 Lg. \$10.75
Tender shrimp mixed with broccoli, straw mushrooms and assorted Chinese vegetables in our spicy Hunan sauce.	

SHRIMP CANTONESE	Reg. \$6.95 Lg. \$10.75
Premium shrimp mixed with Chinese vegetables prepared in our tasty Cantonese sauce.	

SHRIMP CHOW MEIN	Reg. \$4.95 Lg. \$8.25
Tender shrimp and vegetables served with fresh, crispy chow mein noodles.	

**BEVERAGES - DESSERTS**

COKE and DIET COKE (12oz cans) \$7.75  
Ask About Our Daily Dessert Special

\*Denotes Hot & Spicy

# 漁村

## 海鮮酒家



Imperial Seafood Restaurant

**IMPERIAL**  
**Seafood Restaurant**

Tel.: (617) 426-8543

70 Beach Street, Boston, MA. 02111

**鷄類** **Chicken**

全熟火腿	Chicken with Virginia Ham	
	& Broccoli	13.00 25.00
蜜汁火腿	Deep Fried Chicken, Cantonese Style	10.00 20.00
五加上海鴨	Poached Chicken w. Broccoli	9.00 18.00
蜜燒雙燒鴨	Chet's Special Salt Baked Chicken	9.00 18.00
豉油叉燒鴨	Soy Sauce Chicken (2 Hours notice, please)	18.00
豉油雞	Poached Chicken	9.00 18.00
北菇蒸雞	Steamed Chicken w. Black Mushrooms	8.95
鮮菇蒸雞	Chicken w. Straw Mushrooms & Veg.	8.25
蘑菇蒸雞	Chicken with White Mushrooms (Moo Goo Gai Pan)	8.25
雞蛋	Diced Chicken with Cashew Nuts	8.95
京瓜	Chicken with Bitter Melon	8.95
時菜	Chicken with Chinese Vegetables	8.25
銀板豆豉雞	Chicken with Black Bean Sauce in Sizzling Plate	8.95
銀板西檸雞	Lemon Flavor Chicken in Sizzling Plate	8.95
咖喱雞	Curry Chicken	8.25
沙爹	Satay Chicken	8.25

**豬肉類** **Pork**

松子燒肉	Spicy Hot Spareribs	8.25
豉汁炒燒肉	Spareribs with Black Bean Sauce	8.25
叉燒	Roast Pork with Vegetables	7.95
叉燒丁	Char Siu Ding	7.95
蠔油肉片	Sauted Pork in Oyster Sauce	7.95
豉汁蒸燒肉	Steamed Spareribs w. Black Bean Sc.	7.95
咸魚蒸肉片	Meat Cake with Salted Fish	7.95
咸蛋蒸肉片	Meat Cake with Salted Eggs	7.95
火腿肉片	Meat Cake with Ham	7.95
腊味肉片	Meat Cake with Chinese Sausages	7.95
叉燒炒蛋	Roast Pork with Scrambled Eggs	7.95
叉燒炒粉	Roast Pork with Vermicelli	7.95
梅菜扣肉	Rib Bellies with Preserved Vegetables	7.95

**炒飯類** **Rice**

白飯	Boiled Rice	0.75
揚州炒飯	Yang Chow Fried Rice	6.25
三星炒飯	Three Star Fried Rice	6.25
鮮蝦炒飯	Shrimp Fried Rice	6.25
鷄絲炒飯	Chicken Fried Rice	5.50
叉燒炒飯	Pork Fried Rice	4.95
牛肉炒飯	Beef Fried Rice	5.50
什錦炒飯	Subgum Fried Rice	5.50

**鴨類** **Duck**

	Half	Whole
炸白鴨	Squab	9.50
掛爐鴨	Roast Duck	9.00 18.00
八珍扒鴨	Braised Duck w. Eight Delights	12.00 24.00
時菜扒鴨	Braised Duck with Seasonal Vegetables	10.00 20.00
雅樂扒鴨	Braised Duck with Buddish Delight	10.00 20.00
北菇扒鴨掌	Duck's Feet with Mushrooms	7.95
銀板西檸鴨	Lemon Flavor Duck in a Sizzling Plate	8.95
北京鴨	Peking Duck	33.00
	1. Crispy duck skin served with pancakes.	
	2. Duck meat served with vegetable in meat sauce	

**什碎類 (西式) Chop Suey**

豬肉什碎	Pork Chop Suey	6.50
瓜菜什碎	Vegetable Chop Suey (with or without Meat)	6.50
牛肉什碎	Beef Chop Suey	6.50
鷄什碎	Chicken Chop Suey	6.50
蝦什碎	Shrimp Chop Suey	8.50
芝城什碎	Chicago Chop Suey	6.50
什錦什碎	Subgum Chop Suey	6.50

**炒麵類 (西式) Chow Mein**

豬肉炒麵	Pork Chow Mein	6.50
瓜菜炒麵	Vegetable Chow Mein (with or without Meat)	6.50
竹筍炒麵	Subgum Chow Mein	6.50
鴨炒麵	Chicken Chow Mein	6.50
蝦炒麵	Shrimp Chow Mein	8.50
牛肉炒麵	Beef Chow Mein	6.50
叉燒炒麵	Chicago Chow Mein	6.50
青絲干	Pan Fried Soft Noodles	3.00
乾絲干	Fried Dry Noodles	1.50

**瓜菜** **豆腐類** **Vegetables & Bean Cake**

羅漢	Buddha's Delight	7.95
炒豆	Mixed Chinese Vegetables	6.95
炒白	Broccoli in Oyster Sauce	8.25
炒油	Beef with Curry Sauce	8.25
炒時	Beef with Chinese Vegetable	8.25
炒蕃	Beef with Tomato	8.25
炒鮑	Beef w. Pepper and Black Bean Sauce	8.25
炒鮑牛	Beef with Mixed Vegetables	8.25
炒鮑牛	Beef with Ginger and Scallions	8.25
炒鮑牛	Shredded Beef with Preserved Mustard Greens	8.95
炒鮑牛	Satay Beef	8.25

**蛋類** **Egg Foo Yong**

豬肉蛋	Pork Egg Foo Yong	6.50
蝦	Shrimp Egg Foo Yong	8.50
雞蛋	Chicken Egg Foo Yong	6.50
火腿蛋	Ham Egg Foo Yong	6.50

上 湯 類		Soups		小	大	
海	鰻	Shark's Fin Soup		... Seasonal		
古	雀	Bird's Nest Soup		... Seasonal		
萬	玉	Mixed Seafood in Soup	12.00	22.00		
八	寶	八宝冬瓜汤	6.50	9.95		
精	華	Eight Delight Soup	6.50	9.95		
華	味	Sweet Corn Soup	6.50	9.95		
西	洋	Watercress Soup	5.75	9.50		
茶	花	Mustard Green Soup	5.50	8.50		
冬	瓜	Winter Melon Soup	5.50	8.50		
什	料	Bean Cake w. Mixed Meat Soup	5.95	8.95		
西	湖	West Lake Beef Soup	5.95	8.95		
酸	辣	*Hot and Sour Soup (Bowl)	3.95	8.95		
想	春	Wonton Soup (Bowl)	3.50			
蛋	花	Egg Drop Soup (Bowl)	3.25			

頭 柏		Appetizers				
精	華	Imperial Egg Roll		5.75		
華	味	Minced crabmeat wrapped in specially made egg roll skin with ham, green onions, pork, sliced mushroom, bamboo shoots and deep fried to a crisp				
燒	牛	Teriyaki Steak on a Stick		5.95		
蛋	卷	Egg Rolls (2)		4.25		
燒	骨	Barbecued Spare Ribs		5.95		
骨	肉	Boneless Spare Ribs		5.95		
炸	雞	Fried Chicken Wings		4.95		
鳳	翼	Butterfly Jumbo Shrimps		6.95		
炸	雞	Chicken Fingers		5.75		
炸	魚	Deep Fried Scallops		9.95		
炸	骨	Golden Fried Wontons		4.50		
炸	鴨	Peking Ravioli (5)		4.75		
炸	鴨	Stuffed Crab Claw (1)		3.50		
炸	蝦	Fried Shrimp Ball (6)		6.50		

本 標 選 柜		特別 選 柜				
Imperial Special	\$16.00	Tidbits Special	\$13.50			
Egg Rolls, Spare Ribs, Scallops, Fried Shrimps		Egg Rolls, Spare Ribs, Chicken Wings, Chicken Fingers				
Pu-Pu Platter (For Two) \$18.00						
Served Native Style with Flaming Honey						
Each Additional Person \$8.00						

宮 僑 類		Kung Pao Style				
銀	雞	*Kung Pao Pork		7.95		
銀	鴨	Kung Pao Chicken		8.50		
銀	牛	Moo Shu Beef		8.50		
銀	蝦	Moo Shu Shrimp		9.50		
銀	餅	Extra Pancake		..(Each) 0.50		

鐵 板 類		Sizzling Plates				
鐵	板	Fresh Squid in Sizzling Plate		8.95		
鐵	板	Tender Chunks of Beef with Black Pepper in Sizzling Plate		9.50		
鐵	板	Chicken & Black Bean Sauce in Sizzling Plate		8.95		
鐵	板	Lemon Flavor Chicken in Sizzling Plate		8.95		

火 炒 類		Hot Pot & Bean Curd				
東	江	Pork Stuffed Bean Curd & Vegetables	8.95			
江	魚	Fried Stuffed Bean Curd & Vegetables	8.95			
火	炒	Eight Delights with Bean Curd	8.95			
火	炒	Eight Delights with Bean Curd in Soup	8.95			
火	炒	Chicken with Ginger and Scallions	8.95			
火	炒	Braised Beef with Turnip	8.95			
火	炒	Duck Feet with Bean Curd	8.95			
火	炒	Beef with Ginger and Scallions	8.95			
火	炒	Beef with Vermicelli	8.95			
火	炒	Chicken with Salted Fish and To Fu	8.95			
火	炒	Sea Food with Vermicelli	9.95			
火	炒	Sea Food with Bean Curd	9.95			

鐵 板 魚		Sizzling Fish				
鐵	板	*Orange Flavor Beef	10.95			
鐵	板	Crispy aromatic beef sautéed w/ chef's special orange flavored sauce. This is our favorite beef dish				
鐵	板	*Empress Chicken	10.95			
鐵	板	Large chunks of chicken meat sautéed with pea pods and orange sauce				
鐵	板	*Mermaid's Shrimp	11.95			
鐵	板	Crunchy large shrimp w/ specialty orange sauce delightful				
鐵	板	*Crisp Aromatic Shrimp	11.95			
鐵	板	Shredded shrimp sautéed w/ chef's special aromatic sauce				
鐵	板	*Crisp Aromatic Beef	10.95			
鐵	板	Shredded beef with sweet pepper, mushrooms & broccoli in our chef's special hot aromatic sauce				
洞	庭	Lake Tung Ting Shrimps	11.95			
洞	庭	Shrimps, mushrooms, onions, mits, bamboo shoots & crispy broccoli sautéed in egg white sauce				
洞	庭	Tung Ting Scallops	11.95			
洞	庭	Tender scallops sautéed with broccolli and mushrooms in sherry sauce				
平	燒	*Spicy Sautéd Beef	9.75			
平	燒	Shredded beef sautéed w/ celery, mushrooms and carrots				
平	燒	*Spicy Sautéd Pork	8.75			
平	燒	Shredded pork sautéed w/ celery, mushrooms and carrots				
西	洋	Lemon Shrimp	11.95			
西	洋	Crispy shrimp with special lemon sauce				
火	麻	Szechuan Sesame Chicken	10.95			
火	麻	Sliced white meat chicken sautéed in our special sesame garlic sauce on the top of broccolli				
左	溜	*General Cheung's Chicken	11.95			
左	溜	Chunks of chicken breaded to corn starch, deep fried to crispy w/ corn, celery, mushroom, green pepper, onion and garlic in our chef's special Szechuan sauce				
電	燒	Golden Sirloin Steak	15.95			
電	燒	Aged sirloin steak, sautéed with onion, carrots and bananas in our chef's special Szechuan sauce				
電	燒	Szechuan Crispy Duck (Half)	9.95			
電	燒	Crispy skin & tender duck meat, served w/ the plum sauce. The most delicious duck will enjoy, if you like the taste of plum sauce				
電	燒	Szechuan Beef	14.95			
電	燒	Beef with onions and scallions w/ our special black bean sauce, served in a sizzling plate				
兩	面	Pan-Fried Noodle	10.95			
兩	面	Chinese egg noodle, pan fried to golden brown, then topped w/ a mixture of baby shrimps, white meat chicken, roast pork and Chinese vegetables				

酸 酸 類		Sweet and Sour				
酸	酸	Sweet and Sour Pork		7.95		
酸	酸	Sweet and Sour Chicken		8.25		
酸	酸	Sweet and Sour Shrimps		9.50		
酸	酸	Imperial Pork		7.95		
酸	酸	Imperial Spare Ribs		7.95		

雞類 CHICKEN

		Half	Whole
青妃雞	1. Empress Chicken (Poached)	9.00	18.00
上湯貴妃雞	2. Empress Poached Chicken	10.00	20.00
鹽焗雞	3. Baked Salted Chicken	9.00	18.00
酥炸雞皮雞	4. Crispy Fried Chicken	9.00	18.00
四川雞	5. ★ Szechuan Chicken	8.25	
咕嚙雞	6. Sweet and Sour Chicken	8.25	
豆豉雞片	7. Sliced Chicken with Black Bean Sauce	8.25	
西檳雞	8. Crispy Lemon Chicken	8.25	
腰果雞	9. Chicken with Cashew Nuts	8.25	
時菜雞	10. Chicken with Mixed Green Vegetables	8.25	
咖喱雞片	11. ★ Sliced Chicken with Yellow Curry	8.25	
毛菇雞片	12. Sliced Chicken with Mushrooms	8.25	
魚香雞片	13. ★ Chicken with Hot Garlic Sauce	8.25	
木須雞	14. Moo Shu Chicken	8.25	
西芥蘭雞片	15. Chicken with Broccoli	8.25	
唐芥蘭雞片	16. Chicken with Chinese Broccoli	8.25	
雪豆雞片	17. Sliced Chicken with Snow Pea Pods	8.25	
左公宋雞	18. ★ General Gao Chicken	8.95	
芝麻雞	19. Sesame Chicken	8.95	

豬肉類 PORK

木須肉	1. Moo Shu Pork	7.50
時菜肉片	2. Sliced Pork with Mixed Green Vegetables	8.00
毛菇肉片	3. Sliced Pork with Mushrooms	8.00
回鍋肉片	4. ★ Sliced Pork with Green Peppers and Cabbage	8.00
魚香肉絲	5. ★ Shredded Pork with Hot Garlic Sauce	8.00
京都骨	6. Crispy Pork Chop Peking Style	9.00
咕嚙肉	7. Crispy Sweet & Sour Pork	8.00
椒鹽肉排	8. ★ Crispy Spicy Salted Pepper Pork Chop	9.00
咸魚蒸肉餅	9. Steamed Pork Patty with Salty Fish	10.00
魚香肉絲	10. ★ Sautéed Pork & Chicken with Hot Garlic Sauce	10.50

★ HOT & SPICY

炒飯 FRIED RICE

各式炒飯	1. Fried Rice	5.25
蝦仁炒飯	2. Shrimp Fried Rice	5.50
陽州炒飯	3. Yang Chow Fried Rice	5.75
廣東炒飯	4. Chicken with Salty Fish Fried Rice	7.95
福州炒飯	5. Fu Chow Fried Rice	12.95
鵝肉炒飯	6. Ying Yang Fried Rice	12.95
	Chicken and shrimp in double flavored creamy sauce over egg fried rice.	

炒面河粉 FRIED NOODLE, FOON & VERMICELLI

牛肉炒麵	1. Pan Fried Noodle w. Beef	5.50
牛腩炒麵	2. Pan Fried Noodle w. Beef Brisket	5.50
雞絲炒麵	3. Pan Fried Noodle w. Shredded Chicken	5.50
干炒牛河	4. Beef Chow Foon	5.50
雪菜肉絲炒麵	5. Stir Fried Vermicelli w. Pork and Preserved Pickle Greens	5.50
腰果雞	6. ★ Singapore Style Vermicelli	5.75
木須牛	7. Har Moon Style Vermicelli	5.75
廣州炒麵	8. Young Chow Style Vermicelli	5.75
福州炒麵	9. Pan Fried Noodle w. Jumbo Shrimp	6.25
海鮮炒麵	10. Seafood Chow mein	6.95

豆腐類 BEAN CURD (TOFU)

紅燒豆腐	1. Pan Fried Bean Curd with Vegetables	7.25
麻婆豆腐	2. ★ Szechuan Bean Curd with Minced Pork & Chili	7.25
珍寶花菇豆腐	3. Jumbo's Crispy Stuffed Bean Curd Rolls	9.00
麒麟菇豆腐	4. Steamed Bean Curd with Ham & Mushrooms	9.50
脆皮綠豆腐	5. Crispy Bean Curd with Shrimp Paste	9.00
珍寶綠豆腐	6. Steamed Bean Curd with Scallions in Black Bean Sauce	10.95

撈面\烏冬 LO MEIN & UDON

各式撈面	Lo Mein	5.50
各式烏冬	Udon	5.75
海鮮烏冬	Seafood Udon	7.25

★ HOT & SPICY

中午小菜 LUNCHEON SPECIALS

Luncheon Specials Served 11:30 AM - 3:00 PM  
with Hot and Sour Soups (if in order)  
and Fried Rice or White Rice

木須肉	1. Moo Shu Pork	4.75
青椒雞絲	2. Shredded Chicken with Green Pepper	4.75
雪菜肉絲	3. Shredded Pork with Preserved Pickle Green Vegetable	4.75
四川雞	4. ★ Szechuan Chicken	5.25
左公雞	5. General Gao Chicken	5.25
芝麻雞	6. Sesame Chicken	5.25
咕嚙雞	7. Sweet and Sour Chicken	5.25
西檳雞	8. Lemon Chicken	5.25
什菜雞	9. Chicken with Mixed Vegetables	5.25
腰果雞	10. Chicken with Cashew Nuts	5.25
中式牛柳	11. Beef Flirt Hong Kong Style	5.25
陳皮牛	12. ★ Orange Flavored Beef	5.25
芝麻牛	13. Sesame Beef	5.25
雪豆牛	14. Beef with Bean Pods	5.25
西蘭牛	15. Beef with Broccoli	5.25
芥蘭牛	16. Beef with Chinese Broccoli	5.25
蘑菇牛	17. Beef with Mushrooms	5.25
咕嚙肉	18. Sweet and Sour Pork	5.25
京都肉排	19. Pork Chop Peking Style	5.25
椒鹽肉排	20. ★ Spicy Salted Pepper Pork Chops	5.25
四川蝦仁	21. ★ Szechuan Baby Shrimp	5.25
腰果蝦仁	22. Baby Shrimp with Cashew Nuts	5.25
什菜蝦仁	23. Baby Shrimp with Mixed Vegetables	5.25
西檳蝦球	24. Crispy Lemon Shrimps	6.25
四鍋	25. Pork with Green Pepper and Cabbage	5.25
陳皮蝦球	26. ★ Orange Flavored Shrimps	6.25
黑椒帶子	27. Black Pepper Scallops	6.25
魚香三鮮	28. ★ Yu-Shing Shrimp with Scallops and Chicken	6.25
葷爆羊肉	29. Lamb with Ginger and Scallions	6.25
四川三樣	30. ★ Szechuan Shrimp with Beef & Chicken	6.25

珍寶  
JUMBO SEAFOOD  
Restaurant  
魚翅海鮮酒家

FOR TAKE OUT ORDERS  
PLEASE CALL:

TEL: (617) 542-2823

FAX: (617) 654-0507

5-7-9 HUDSON STREET  
BOSTON, MA 02111

WE DO DELIVERY

WE ACCEPT



\$10.00 Minimum Credit Card Charge  
NO PERSONAL CHECKS

頭 樓 APPETIZERS		本樓特別餐介紹 CLASSICAL SPECIALTIES			海 鮮 類 SEAFOOD		牛 類 BEEF	
素 春 卷	1. Vegetable Rolls (2) .....	2.95	骨香龍利球	1. Soureme de Sole..... Market Price Sauted whole sole fillet with chef's wine sauce.	龍 蝦	1. Lobster ..... Market Price Sauted with Ginger Scallions	木 須 牛	1. Moo Shu Beef ..... 8.50
葱 油 餅	2. Scallions Pancakes .....	3.25	蠔皇原隻乾鮑	2. Superior Dried Whole Abalone ..... Market Price (3 days advance)	豉 菜	Sauted with Black Bean Sauce	牛 肉	2. Beef with Broccoli ..... 8.50
鍋 貼	3. Pan Fried Raviolis (6) .....	3.95	龍 蝦 沙 律	3. Lobster Fruit Salad ..... Market Price (1 day advance) With creamy grand marinade sauce and assorted fresh fruits.	豉 油 牛 肉	★ Dry Fried with Spicy Salted Pepper	西 菜	3. ★ Beef with Curry Sauce ..... 8.50
炸 蝦 丸	4. Crispy Shrimp Balls (4) .....	4.50	蓑 菊 蒜 雪 菜	4. Steamed Scallops with Shell (6) ..... 10.00 With ginger and scallions.	豉 油 牛 肉	Steamed with Garlic Sauce	咖 壓 牛 肉	4. Beef with Oyster Sauce ..... 8.50
炸 雞 翅	5. Fried Chicken Wings (6) .....	4.50	豉 油 牛 肉	5. Jumbo Dungeness Crabs ..... Market Price Sauted with Ginger Scallions	時 茶	5. Beef with mixed Green Vegetables ..... 8.50		
炸 雞 指	6. Boneless Spare Ribs .....	4.95	豉 油 牛 肉	6. ★ Dry Fried with Spicy Salted Pepper	四 川 牛 肉	6. ★ Szczecin Style Beef ..... 8.50		
炸 雞 手	7. Chicken Fingers .....	5.25	豉 油 牛 肉	7. Steamed with Garlic Sauce	子 羊 肉	7. Sliced Beef with Pineapple and Pickled Ginger ..... 8.50		
炸 雞 手	8. Crispy Scallops .....	7.50	豉 油 牛 肉	8. ★ Hunan Style Crispy Whole Fish ..... Market Price	雪 立 牛 肉	8. Sliced Beef with Snow Peas ..... 8.50		
百花餛 餡 鉤	9. Crispy Stuffed Crab Craw with Shrimp (2) .....	7.00	豉 油 牛 肉	9. Stir Fried String Beans with Minced Beef ..... 8.50	牛 肉 牛 肉	9. Stir Fried String Beans with Minced Beef ..... 8.50		
椒 鹽 鮭 魚	10.★ Crispy Fried Catamari with Spicy Salted Pepper .....	8.00	蔥 煙 羊 肉	10.★ Spicy Fried Catamari with Spicy Salted Pepper .....	魚 香 牛 肉	1. ★ Beef with Hot Garlic Sauce ..... 8.50		
涼拌海哲皮	11. Cold Jelly Fish .....	8.25	蔥 煙 羊 肉	11. Sliced Lamb with Ginger and Scallions .....	唐 茶 開 開 牛 肉	2. Beef with Chinese Broccoli ..... 8.50		
海哲皮手撕雞	12. Hacked Chicken with Jelly Fish .....	10.50	蔥 煙 羊 肉	12. Sauted with hot chili pepper and garlic in black bean sauce.	毛 菜 牛 肉	3. Beef with Mushrooms ..... 8.50		
寶 寶 盤	13. Pu Pu Platter (For 2) .....	13.50	雙 菇 扒 鴨	13. Braised Half Duck with 2 Kinds of Mushrooms .....	豉 油 牛 肉	4. Beef with Green Peppers and Onions ..... 8.50		
炸 蟹 角	14. Crab Rangoon (8) .....	4.75	瑞 柱 扒 菜 膜	14. Dried Scallops with Vegetables .....	椒 盡 牛 肉	14.★ Spicy Salted Pepper Veal Chop 9.00		
湯 羹 類 SOUP		Small	Medium	Large	沙 滷 牛 肉	15.★ Veal Chop with Black Pepper Sauce ..... 9.00		
韭 王 瑞 柱 菜	1. Dried Scallops with Chives Soup .....	12.00	魚 香 番 茄	16. Sauted Scallops with Hot Garlic Sauce .....	豆 仔 牛 肉 骨	16. Sliced String Beans with Veal Chop ..... 9.00		
西洋菜肉片湯	2. Sliced Pork with Watercress Soup .....	12.00	魚 香 番 茄	17. Sauted Scallops with Szechuan Style Sauce .....	芝 麻 牛 肉	17. Crispy Sesame Beef ..... 9.50		
西湖牛肉羹	3. Chinese Parsley with Minced Beef Soup .....	8.50	黑 椒 帶 子	18. Sauted Scallops with Black Pepper Sauce .....	中 式 牛 柳	18.★ Crispy Orange Flavored Beef ..... 9.50		
珍寶海皇羹	4. Jumbo's House Special Seafood Soup .....	8.00	時 菜 帶 子	19.★ Sauted Scallops with Mixed Green Vegetables .....	味 菜 牛 柳	19. Hong Kong Style Beef Fleet ..... 10.00 With sweet & sour onion sauce		
韭 王 鮑 鱼 頭 鮑	5. Shredded Duck Meat with Fish Maw & Chives .....	12.00	時 菜 帶 子	20. Sauted Scallops with Mixed Green Vegetables .....		20. Shredded Beef Fleet with Preserved Mustard Green Pickle ..... 9.50		
鮑 魚 來 米 湯	6. Chicken with Cremini Corn Soup .....	8.00	鮑 魚 來 米 湯	21. Sauted Scallops with Mixed Green Vegetables .....				
芥 菜 肉 片 湯	7. Sliced Pork with Chinese Mustard Green Soup .....	8.60	魚 香 雞 球	22.★ Sauted Jumbo Shrimp with Hot Garlic Sauce .....				
酸 醋 雞 湯	8.★ Hot and Sour Soup .....	2.50 Each	魚 香 雞 球	23.★ Sauted Jumbo Shrimp with Hot Garlic Sauce .....				
雲 吞 湯	9. Wonton Soup .....	2.50 Each	四川 三 樣	24.★ Szechuan Delight .....				
湯 粉 麵 NOODLE SOUP		和味石螺	21.★ Fisherman Style Sea Snails .....	25. Sauted Jumbo Shrimp with Hot Garlic Sauce .....				
雲 吞 湯	1. Wonton .....	3.95	和味石螺	26. Sauted Jumbo Shrimp with Hot Garlic Sauce .....				
叉 烧 湯	2. Roast Pork .....	3.95	香 酥 鴨	27. Crispy Boneless Duck Breast with Nash Taro .....				
牛 肉 湯	3. Beef Brisket .....	3.95	香 酥 鴨	28. Sauted Jumbo Shrimp with Hot Garlic Sauce .....				
牛 肉 湯	4. Beef .....	3.95	香 酥 鴨	29. Sauted Jumbo Shrimp with Hot Garlic Sauce .....				
雪 芋 肉 湯	5. Park & Preserved Pickle Green Vegetables .....	4.75	香 酥 鴨	30. Sauted Jumbo Shrimp with Hot Garlic Sauce .....				
蝦 球 湯 麵	6. Shrimp .....	6.25	香 酥 鴨	31. Sauted Jumbo Shrimp with Hot Garlic Sauce .....				
★ HOT & SPICY		★ HOT & SPICY	★ HOT & SPICY	★ HOT & SPICY	★ HOT & SPICY	★ HOT & SPICY	★ HOT & SPICY	★ HOT & SPICY
海 鮮 類 SEAFOOD		SIZZLING HOT POTS			SIZZLING HOT PLATTERS			
龍 蝦 沙 律	3. Lobster Fruit Salad .....	10.00	蘿 白 牛 肠 焗	1. Beef Brisket .....	鐵 板 豆 腐 雞	1. Chicken with Black Bean Sauce .....		
蓑 菊 蒜 雪 菜	4. Steamed Scallops with Shell (6) .....	10.00	蘿 白 牛 肠 焗	2. Filet of Fish with Tofu .....	鐵 板 黑 牛 肠 骨	2.★ Veal Chop with Black Bean Sauce .....		
豉 油 牛 肉	5. Jumbo Dungeness Crabs .....	10.00	沙 汽 牙 牙 牛 肉 焗	3.★ Satay Beef with Vermicelli .....	鐵 板 黑 牛 肠 牛 柳	3.★ Beef Filet with Black Pepper Sauce .....		
豉 油 牛 肉	6. ★ Hunan Style Crispy Whole Fish .....	10.00	沙 汽 牙 牙 牛 肉 焗	4.★ Satay Chicken with Vermicelli .....	鐵 板 海 鮮 會	4. Seafood Delight .....		
豉 油 牛 肉	7. Stir Fried String Beans .....	8.50	威 威 雞 豉 雞 豉 雞	5. Diced Chicken with Salted Fish .....				
豉 油 牛 肉	8. Sliced Lamb Brisket .....	9.00	枝 竹 羊 肠 焗	6. Lamb Brisket .....				
豉 油 牛 肉	9. Sauted with Ginger and Scallions in Brown Sauce .....	8.50	海 鮮 豆 腐 焗	7. Seafood Tofu .....				



# 好食店

Tel.: (617) 562-8388

Open Kitchen  
Watch the Chef Prepare Your Dinner!  
(Fresh Daily)

1095 Commonwealth Ave.  
Boston, MA 02215

## COMBINATION SPECIALS

Served from 11:30 A.M. to 4:00 P.M.  
\$1.00 Extra after 4:00 P.M.

1. Beef and Broccoli, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 5.95      Crab Rangoon ..... 5.95      Chicken Wing ..... 5.95  
Chicken Teriyaki ..... 5.95      Boneless Rib ..... 5.95      Chicken Fingers ..... 5.95

2. Beef with Mushroom, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 5.95      Crab Rangoon ..... 5.95      Chicken Wing ..... 5.95  
Chicken Teriyaki ..... 5.95      Boneless Rib ..... 5.95      Chicken Fingers ..... 5.95

3. Beef with Bean Curd, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 5.95      Crab Rangoon ..... 5.95      Chicken Wing ..... 5.95  
Chicken Teriyaki ..... 5.95      Boneless Rib ..... 5.95      Chicken Fingers ..... 5.95

4. ★ Curry Chicken, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 5.95      Crab Rangoon ..... 5.95      Chicken Wing ..... 5.95  
Chicken Teriyaki ..... 5.95      Boneless Rib ..... 5.95      Chicken Fingers ..... 5.95

5. ★ Kun Pao Chicken, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 5.95      Crab Rangoon ..... 5.95      Chicken Wing ..... 5.95  
Chicken Teriyaki ..... 5.95      Boneless Rib ..... 5.95      Chicken Fingers ..... 5.95

6. Chicken with Broccoli, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 5.95      Crab Rangoon ..... 5.95      Chicken Wing ..... 5.95  
Chicken Teriyaki ..... 5.95      Boneless Rib ..... 5.95      Chicken Fingers ..... 5.95

7. Mix Vegetables Lo Mein, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 7.25      Crab Rangoon ..... 7.50      Chicken Wing ..... 7.50  
Chicken Teriyaki ..... 7.95      Boneless Rib ..... 7.95      Chicken Fingers ..... 7.95

8. Shrimp in Lobster Sauce, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 7.25      Crab Rangoon ..... 7.50      Chicken Wing ..... 7.50  
Chicken Teriyaki ..... 7.95      Boneless Rib ..... 7.95      Chicken Fingers ..... 7.95

9. Shrimp with Broccoli, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 7.25      Crab Rangoon ..... 7.50      Chicken Wing ..... 7.50  
Chicken Teriyaki ..... 7.95      Boneless Rib ..... 7.95      Chicken Fingers ..... 7.95

10. Roasted Pork Lo Mein, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 7.25      Crab Rangoon ..... 7.50      Chicken Wing ..... 7.50  
Chicken Teriyaki ..... 7.95      Boneless Rib ..... 7.95      Chicken Fingers ..... 7.95

11. ★ Curry Noodle, "Shrimp & Pork" Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 7.25      Crab Rangoon ..... 7.50      Chicken Wing ..... 7.50  
Chicken Teriyaki ..... 7.95      Boneless Rib ..... 7.95      Chicken Fingers ..... 7.95

12. ★ String Bean with Pork, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 5.95      Crab Rangoon ..... 5.95      Chicken Wing ..... 5.95  
Chicken Teriyaki ..... 5.95      Boneless Rib ..... 5.95      Chicken Fingers ..... 5.95

13. Sesame Chicken, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 7.25      Crab Rangoon ..... 7.50      Chicken Wing ..... 7.50  
Chicken Teriyaki ..... 7.95      Boneless Rib ..... 7.95      Chicken Fingers ..... 7.95

14. General Gau's Chicken, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 7.25      Crab Rangoon ..... 7.50      Chicken Wing ..... 7.50  
Chicken Teriyaki ..... 7.95      Boneless Rib ..... 7.95      Chicken Fingers ..... 7.95

15. ★ Yu Hsing Chicken, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 7.25      Crab Rangoon ..... 7.50      Chicken Wing ..... 7.50  
Chicken Teriyaki ..... 7.95      Boneless Rib ..... 7.95      Chicken Fingers ..... 7.95

16. Sweet and Sour Chicken, Chicken Fried Rice and One Choice of the Following:  
Egg Roll ..... 7.25      Crab Rangoon ..... 7.50      Chicken Wing ..... 7.50  
Chicken Teriyaki ..... 7.95      Boneless Rib ..... 7.95      Chicken Fingers ..... 7.95

**APPETIZERS**

A1. Egg Roll, Chicken Wing, Beef Teriyaki, ..... 6.50  
A2. Egg Roll, Crab Rangoon, Chicken Finger, ..... 6.50  
A3. Chicken Wing, Boneless Rib, Beef Teriyaki ..... 6.50  
A4. Chicken Finger, Chicken Wing, Boneless Rib ..... 6.50

## 燒臘部 (BBQ) FRESH EVERYDAY ROAST

燒	湖	洲	瘦	肉	燒
火	燒	火	燒	火	燒
叉	燒	叉	燒	叉	燒
叉	燒	叉	燒	叉	燒
叉	燒	叉	燒	叉	燒

## 湯麵類 HONG KONG STYLE SOUP NOODLES

湯	水	水	水	水	湯
火	燒	火	燒	火	燒
叉	燒	叉	燒	叉	燒
叉	燒	叉	燒	叉	燒
叉	燒	叉	燒	叉	燒

## 飯類 RICE PLATES

火	火	火	火	火	火
叉	燒	叉	燒	叉	燒
叉	燒	叉	燒	叉	燒
叉	燒	叉	燒	叉	燒
叉	燒	叉	燒	叉	燒

## 炒飯 FRIED RICE

火	火	火	火	火	火
叉	燒	叉	燒	叉	燒
叉	燒	叉	燒	叉	燒
叉	燒	叉	燒	叉	燒
叉	燒	叉	燒	叉	燒

## 炒飯 FRIED RICE

Salad Fish & Chicken Fried Rice ..... 5.95

Yang Chow Fried Rice (Shrimp & Pork) ..... 5.95

Pork Fried Rice ..... 5.25

Chicken Fried Rice ..... 5.25

Beef Fried Rice ..... 5.25

Vegetable Fried Rice ..... 5.25

Singapore Fried Rice (Shrimp, Pork with Curry) ..... 5.95

Chinese Sausage Fried Rice ..... 5.50

House Special Fried Rice (Chicken, Pork, and Beef) ..... 6.25

Char Chow Fried Rice (Chinese Sausage & Shrimp, Ham) ..... 6.50

Mass Meal Tax 5%

Not Responsible for Lost Articles

\* Not for 5 Star & 4 Star

\* Consuming raw or undercooked meats, poultry, seafood, shellfish or eggs may increase your risk of foodborne illness.

Not Responsible for Lost Articles

\* Not for 5 Star & 4 Star

\* Consuming raw or undercooked meats, poultry, seafood, shellfish or eggs may increase your risk of foodborne illness.



<b>煲仔菜</b>	<b>SIZZLING HOT POTS</b>
八珍豆腐煲	Bean Cake with 8 Delights .....
東江豆腐煲	Bean Cake with Meat Balls & Vegetables .....
火腩生蠔煲	Braised Oysters and Roast Pork .....
黃花魚頭煲	Fish Head with Ginger & Scallions .....
紅燒魚頭煲	Fish Head with Assorted Vegetables .....
青滑腸粉	Braised Chicken with Liver .....
五香牛腩煲	Sauted Skirt Steak with Vegetables .....
五香牛仔煲	Sauted Beef Trips with Vegetables .....
紅燒鴨掌煲	Braised Duck Feet with Oyster Sauce .....
脆皮鴨掌煲	Braised Abalone with Duck Feet .....
	5.75
<b>炒 麵</b>	<b>FRIED NOODLES</b>
魚 球炒麵	Fillet of Sole with Vegetable .....
* 肉 糊炒麵	Shredded Pork with Bean Sprout .....
* 雞 糊炒麵	Shredded Chicken with Bean Sprouts .....
八珍炒麵	Eight Delights with Vegetables .....
* 海鮮炒麵	Sea Food with Vegetables .....
藍花椰炒麵	Ginger & Scallion .....
牛筋炒麵	Skirt Steak with Vegetables .....
	3.95
	2.75
	3.00
	3.25
	4.25
	2.50
	3.25
<b>炒 粉</b>	<b>CHOW FOON (WIDE RICE NOODLE)</b>
干炒牛河	Beef with Vegetables .....
豉椒牛河	Beef with Pepper & Onion .....
牛腩炒河	Braised Skirt Steak w/Vegetable .....
豉油炒河	Chunks of Chicken w/Vegetable .....
八珍炒河	Eight Delights w/Vegetables .....
海鮮炒河	Sea Foods w/Vegetables .....
	2.95
	2.95
	3.25
	3.00
	3.25
	4.25
<b>炒 米</b>	<b>RICE STICKS</b>
星洲炒米	Singapore Style (Curry) .....
廣門炒米	Shrimp & Pork with Vegetables .....
芥蘭炒米	Beef and Chinese Broccoli .....
肉絲炒米	Shredded Pork and Bean Sprouts .....
雞絲炒米	Shredded Chicken & Bean Sprouts .....
	3.25
	3.25
	3.25
	2.75
	3.00
<b>窩 麵</b>	<b>WOR MEIN (SERVE TWO)</b>
* 揚州窩麵	Yang Chow .....
* 清宮窩麵	Crab Meat .....
* 木樨窩麵	House Special .....
	4.75
	4.75
	5.25
<b>湯 麵</b>	<b>SOUP NOODLES</b>
鮮蝦淨湯吞	Won Ton Soup .....
鮮蝦空心吞	Won Ton with Noodle .....
牛腩空心吞	Skirt Steak & Won Ton with Noodle .....
火鴨空心吞	Roast Duck & Won Ton with Noodle .....
牛仔空心吞	Beef Trips & Won Ton with Noodle .....
雪菜肉絲吞	Fork & Vegetables with Rice Stick .....
火鴨湯米粉	Roast Duck & Vegetables with Rice Stick .....
牛腩湯米粉	Skirt Steak & Vegetables with Rice Stick .....
牛腩湯河粉	Skirt Steak with Rice Noodle .....
火鴨湯河粉	Roast Duck with Rice Noodle .....
	2.25
	1.95
	3.50
	3.00
	3.00
	2.50
	2.75
	2.75
	2.75
	2.75

炒 飯		FRIED RICE
5	* * 揚州炒飯	Yang Chow Fried Rice .....
5	* * 蝦仁炒飯	Shrimp Fried Rice .....
5	* 生炒牛飯	Beef Fried Rice .....
5	* 叉燒炒飯	Pork Fried Rice .....
5	* 火腿炒飯	Ham Fried Rice .....
5	* * 雞翼炒飯	Shrimp & Chicken Fried Rice (with Special Sauce)

碟 飯	RICE PLATES	
火 鴨 飯	Roast Duck .....	2.9
盤 雞 飯	Salled Chicken .....	2.9
八 珍 飯	Combination of Meat and Vegetables .....	3.2
免 治 牛 肉 飯	Minced Beef with Pea .....	2.9
時 菜 半 肉 飯	Beef and Vegetables .....	2.7
芥 莖 牛 肉 飯	Beef and Broccoli .....	2.9
時 菜 牛 肉 飯	Pork and Vegetables .....	2.7
叉 煙 豆 腐 飯	Bean Ceka and Roast Pork .....	2.7
豉 汁 豉 豆 腐 飯	Spare Ribs In Black Bean Sauce .....	2.9
滑 豪 墩 雞 飯	Shrimps and Egg .....	3.2
桂 蘭 牛 肉 飯	Braised Skirt Steak .....	3.2
桂 蘭 半 肉 飯	Chicken and Vegetables .....	2.9
桂 蘭 魚 豆 腐 飯	Fish and Vegetables .....	3.9
時 菜 海 鮑 飯	Sea Food and Vegetables .....	4.2

EGG FOO YONG		CHOP SUEY	
Pork	2.95	Pork	2.95
Chicken	3.25	Chicken	3.25
Shrimp	3.50	Beef	3.50
Beef	3.50	Shrimp	3.95

CHOW MEIN		SWEET & SOUR	
Pork .....	2.95	Pork .....	4.75
Chicken .....	3.25	Chicken .....	4.95
Beef .....	3.50	Shrimps .....	5.25

#### THE ALL-TIME FAVORITES

Pork Mushroom Chow Yuk . . . . .	4.95
Beef Mushroom Chow Yuk . . . . .	5.25
Beef & Snow Pea Pods . . . . .	5.75
Shrimp with Lobster Sauce . . . . .	5.25
Lobster Sauce . . . . .	2.95
Butterfly Shrimp & Vegetables . . . . .	5.50
Moo Goo Gai Pan . . . . .	4.95
Hon Sue Gai (Chicken) . . . . .	4.95
Hon Sue Yuk (Pork) . . . . .	4.50

700 BOSTON AVENUE, BOSTON, MASS.  
TELEGRAMS: "BOSTON 1-2000" **TELETYPE: 700**

# LUCKY DRAGON

## CHINESE CUISINE



**ORDERS TO TAKE OUT**

PLEASE CALL

542-0772

**542-0773**

45 Beach Street, Boston, Mass.

<p>To Our Friends and Customers: This Restaurant is serving the first quality of Chinese Cuisine. For those of you who are not familiar with this kind of Chinese cooking, Please let the * be of some assistance. We would be happy to help you in your selection of food. Enjoy your meal and please come again.</p> <p>Thank you</p>																																																							
<p><b>APPETIZERS</b></p> <table border="0"> <tr> <td>春捲 Fried Egg Rolls .....</td> <td>2.50</td> </tr> <tr> <td>叉燒骨 Barbecued Pork Ribs .....</td> <td>3.75</td> </tr> <tr> <td>燒鴨排 Fried Chicken Rolls .....</td> <td>3.75</td> </tr> <tr> <td>炸蝦球 Fried Shrimp Balls .....</td> <td>3.50</td> </tr> <tr> <td>炸雞翼 Fried Chicken Fingers .....</td> <td>3.50</td> </tr> <tr> <td>炸鷄翼 Fried Chicken Wings .....</td> <td>2.50</td> </tr> </table> <p><b>本樓特別 SPECIALTY of the HOUSE</b></p> <table border="0"> <tr> <td>• 素包鴨 Chef's Delight Chicken .....</td> <td>3.50</td> </tr> <tr> <td>• 素包骨 Chef's Delight Spare Ribs .....</td> <td>3.50</td> </tr> <tr> <td>• 蒜燒沙爹牛 Lightly Spiced Teriyaki with Satay Sauce .....</td> <td>3.50</td> </tr> </table> <p><b>湯類 SOUPS</b></p> <table border="0"> <tr> <td>清鯛大生翅 Shark's Fin with Shredded Chicken .....</td> <td>10.00 15.00 31.00</td> </tr> <tr> <td>鯊魚肉大生翅 Shark's Fin with Crab Meat .....</td> <td>11.00 17.00 33.00</td> </tr> <tr> <td>鯊魚肉清翅 Shark's Fin &amp; Birds Nest w/Chicken .....</td> <td>12.00 24.00</td> </tr> <tr> <td>鷄肉清翅 Shark's Fin &amp; Birds Nest w/Crab Meat .....</td> <td>13.00 26.00</td> </tr> <tr> <td>鴨肉清翅 Bird's Nest with Shredded Chicken .....</td> <td>7.00 12.00</td> </tr> <tr> <td>蟹肉清翅 Bird's Nest with Crab Meat .....</td> <td>8.00 14.00</td> </tr> <tr> <td>鮑魚清翅 Abalone with Shredded Duck .....</td> <td>5.25 8.50</td> </tr> <tr> <td>魚肚清翅 Fish Maw w/Shredded Duck .....</td> <td>5.25 8.50</td> </tr> <tr> <td>火鴨血肉羹 Roast Duck with Bean Cake .....</td> <td>3.75 6.50</td> </tr> <tr> <td>梓菜豆腐羹 Szechuan Pickles with Bean Cake .....</td> <td>3.50 6.00</td> </tr> <tr> <td>玉米濃湯 Sweet Corn w/Mincet Chicken .....</td> <td>3.00 4.25</td> </tr> <tr> <td>西菜濃湯 Fillet of Sole with Watercress .....</td> <td>4.25 6.50</td> </tr> <tr> <td>西菜肉片 Slices of Pork with Watercress .....</td> <td>3.25 4.75</td> </tr> <tr> <td>西湖牛肉羹 Salt Wu Minced Beef with Vegetables .....</td> <td>3.00 4.75</td> </tr> <tr> <td>八寶冬瓜羹 Eight Delights with Winter Melon .....</td> <td>3.75 6.25</td> </tr> <tr> <td>四川酸辣湯 Szechuan Hot &amp; Sour .....</td> <td>3.00 4.75</td> </tr> <tr> <td>叉燒雲吞湯 Roast Pork Wonton Soup .....</td> <td>(Serve One) 1.25</td> </tr> </table>		春捲 Fried Egg Rolls .....	2.50	叉燒骨 Barbecued Pork Ribs .....	3.75	燒鴨排 Fried Chicken Rolls .....	3.75	炸蝦球 Fried Shrimp Balls .....	3.50	炸雞翼 Fried Chicken Fingers .....	3.50	炸鷄翼 Fried Chicken Wings .....	2.50	• 素包鴨 Chef's Delight Chicken .....	3.50	• 素包骨 Chef's Delight Spare Ribs .....	3.50	• 蒜燒沙爹牛 Lightly Spiced Teriyaki with Satay Sauce .....	3.50	清鯛大生翅 Shark's Fin with Shredded Chicken .....	10.00 15.00 31.00	鯊魚肉大生翅 Shark's Fin with Crab Meat .....	11.00 17.00 33.00	鯊魚肉清翅 Shark's Fin & Birds Nest w/Chicken .....	12.00 24.00	鷄肉清翅 Shark's Fin & Birds Nest w/Crab Meat .....	13.00 26.00	鴨肉清翅 Bird's Nest with Shredded Chicken .....	7.00 12.00	蟹肉清翅 Bird's Nest with Crab Meat .....	8.00 14.00	鮑魚清翅 Abalone with Shredded Duck .....	5.25 8.50	魚肚清翅 Fish Maw w/Shredded Duck .....	5.25 8.50	火鴨血肉羹 Roast Duck with Bean Cake .....	3.75 6.50	梓菜豆腐羹 Szechuan Pickles with Bean Cake .....	3.50 6.00	玉米濃湯 Sweet Corn w/Mincet Chicken .....	3.00 4.25	西菜濃湯 Fillet of Sole with Watercress .....	4.25 6.50	西菜肉片 Slices of Pork with Watercress .....	3.25 4.75	西湖牛肉羹 Salt Wu Minced Beef with Vegetables .....	3.00 4.75	八寶冬瓜羹 Eight Delights with Winter Melon .....	3.75 6.25	四川酸辣湯 Szechuan Hot & Sour .....	3.00 4.75	叉燒雲吞湯 Roast Pork Wonton Soup .....	(Serve One) 1.25		
春捲 Fried Egg Rolls .....	2.50																																																						
叉燒骨 Barbecued Pork Ribs .....	3.75																																																						
燒鴨排 Fried Chicken Rolls .....	3.75																																																						
炸蝦球 Fried Shrimp Balls .....	3.50																																																						
炸雞翼 Fried Chicken Fingers .....	3.50																																																						
炸鷄翼 Fried Chicken Wings .....	2.50																																																						
• 素包鴨 Chef's Delight Chicken .....	3.50																																																						
• 素包骨 Chef's Delight Spare Ribs .....	3.50																																																						
• 蒜燒沙爹牛 Lightly Spiced Teriyaki with Satay Sauce .....	3.50																																																						
清鯛大生翅 Shark's Fin with Shredded Chicken .....	10.00 15.00 31.00																																																						
鯊魚肉大生翅 Shark's Fin with Crab Meat .....	11.00 17.00 33.00																																																						
鯊魚肉清翅 Shark's Fin & Birds Nest w/Chicken .....	12.00 24.00																																																						
鷄肉清翅 Shark's Fin & Birds Nest w/Crab Meat .....	13.00 26.00																																																						
鴨肉清翅 Bird's Nest with Shredded Chicken .....	7.00 12.00																																																						
蟹肉清翅 Bird's Nest with Crab Meat .....	8.00 14.00																																																						
鮑魚清翅 Abalone with Shredded Duck .....	5.25 8.50																																																						
魚肚清翅 Fish Maw w/Shredded Duck .....	5.25 8.50																																																						
火鴨血肉羹 Roast Duck with Bean Cake .....	3.75 6.50																																																						
梓菜豆腐羹 Szechuan Pickles with Bean Cake .....	3.50 6.00																																																						
玉米濃湯 Sweet Corn w/Mincet Chicken .....	3.00 4.25																																																						
西菜濃湯 Fillet of Sole with Watercress .....	4.25 6.50																																																						
西菜肉片 Slices of Pork with Watercress .....	3.25 4.75																																																						
西湖牛肉羹 Salt Wu Minced Beef with Vegetables .....	3.00 4.75																																																						
八寶冬瓜羹 Eight Delights with Winter Melon .....	3.75 6.25																																																						
四川酸辣湯 Szechuan Hot & Sour .....	3.00 4.75																																																						
叉燒雲吞湯 Roast Pork Wonton Soup .....	(Serve One) 1.25																																																						
<p><b>SEA FOOD</b></p> <table border="0"> <tr> <td>* 生炒龍蝦 Fried Lobster Chinese Style .....</td> <td>Seasonal</td> </tr> <tr> <td>* 葱姜龍蝦 Fried Lobster with Ginger &amp; Scallion .....</td> <td>Seasonal</td> </tr> <tr> <td>清蒸龍蝦 Steam Lobster with Ginger &amp; Scallion .....</td> <td>Seasonal</td> </tr> <tr> <td>蜜豆炳蟹 Steam Crabs with Ginger &amp; Scallion .....</td> <td>5.25</td> </tr> <tr> <td>* 豉汁炳蟹 Steam Crabs with Ginger &amp; Scallion .....</td> <td>5.25</td> </tr> <tr> <td>豉汁石斑 Fried Winkles with Black Bean .....</td> <td>5.25</td> </tr> <tr> <td>* 咖喱魚球 Chef's Special Fish (Sole) .....</td> <td>Seasonal</td> </tr> <tr> <td>紅燒鮮魚 Whole Bass or Sole Fried in Batter w/Vegetables .....</td> <td>Seasonal</td> </tr> <tr> <td>豉汁鮮魚 Whole Bass or Sole Steam w/Pepper &amp; Black Bean .....</td> <td>Seasonal</td> </tr> <tr> <td>清蒸鮮魚 Whole Bass or Sole Steam w/Ginger &amp; Scallion .....</td> <td>Seasonal</td> </tr> <tr> <td>* 蒜燒鮮魚 Fillet of Sole with Vegetables .....</td> <td>5.75</td> </tr> <tr> <td>清蒸鮮魚 Fillet of Sole in Sweet &amp; Sour Sauce .....</td> <td>6.00</td> </tr> <tr> <td>玻璃蝦球 Crystal Shrimps with Egg White Sauce .....</td> <td>6.25</td> </tr> <tr> <td>* 四川蝦球 Crystal Shrimps, Szechuan Style .....</td> <td>6.25</td> </tr> <tr> <td>豉汁蝦球 Crystal Shrimps in Black Bean Sauce .....</td> <td>6.25</td> </tr> <tr> <td>* 時令鮮蝦 Shrimps with Seasonal Vegetables .....</td> <td>5.50</td> </tr> <tr> <td>豉汁鮮蝦 Shrimps with Pepper &amp; Spices (with Shell) .....</td> <td>6.25</td> </tr> <tr> <td>* 豉汁生蠔 Crispy Fried Oysters in Batter .....</td> <td>5.50</td> </tr> <tr> <td>蒸蠔生蠔 Oysters with Ginger &amp; Scallion .....</td> <td>6.25</td> </tr> <tr> <td>白灼鮮螺 White灼螺片 .....</td> <td>5.95</td> </tr> <tr> <td>時令鮮螺 Squids with Seasonal Vegetables .....</td> <td>5.25</td> </tr> <tr> <td>豉汁鮮螺 Squids with Pepper, Onions &amp; Black Bean .....</td> <td>4.75</td> </tr> <tr> <td>蒸螺肉片 Poached Sea Conches with Ginger &amp; Scallion .....</td> <td>6.50</td> </tr> <tr> <td>蒸螺肉片 See Conches with Hearts of Bok Toy .....</td> <td>5.55</td> </tr> <tr> <td>蒸螺肉片 Scallops with Ginger &amp; Scallion .....</td> <td>5.55</td> </tr> <tr> <td>* 時令鮮螺 Scallops with Seasonal Vegetables .....</td> <td>5.50</td> </tr> <tr> <td>* 在菜四寶 Four Delights of Sea &amp; Land in a Nest (Chicken, Shrimps, Scallops &amp; Squids or Pork Strips) .....</td> <td>6.95</td> </tr> </table>		* 生炒龍蝦 Fried Lobster Chinese Style .....	Seasonal	* 葱姜龍蝦 Fried Lobster with Ginger & Scallion .....	Seasonal	清蒸龍蝦 Steam Lobster with Ginger & Scallion .....	Seasonal	蜜豆炳蟹 Steam Crabs with Ginger & Scallion .....	5.25	* 豉汁炳蟹 Steam Crabs with Ginger & Scallion .....	5.25	豉汁石斑 Fried Winkles with Black Bean .....	5.25	* 咖喱魚球 Chef's Special Fish (Sole) .....	Seasonal	紅燒鮮魚 Whole Bass or Sole Fried in Batter w/Vegetables .....	Seasonal	豉汁鮮魚 Whole Bass or Sole Steam w/Pepper & Black Bean .....	Seasonal	清蒸鮮魚 Whole Bass or Sole Steam w/Ginger & Scallion .....	Seasonal	* 蒜燒鮮魚 Fillet of Sole with Vegetables .....	5.75	清蒸鮮魚 Fillet of Sole in Sweet & Sour Sauce .....	6.00	玻璃蝦球 Crystal Shrimps with Egg White Sauce .....	6.25	* 四川蝦球 Crystal Shrimps, Szechuan Style .....	6.25	豉汁蝦球 Crystal Shrimps in Black Bean Sauce .....	6.25	* 時令鮮蝦 Shrimps with Seasonal Vegetables .....	5.50	豉汁鮮蝦 Shrimps with Pepper & Spices (with Shell) .....	6.25	* 豉汁生蠔 Crispy Fried Oysters in Batter .....	5.50	蒸蠔生蠔 Oysters with Ginger & Scallion .....	6.25	白灼鮮螺 White灼螺片 .....	5.95	時令鮮螺 Squids with Seasonal Vegetables .....	5.25	豉汁鮮螺 Squids with Pepper, Onions & Black Bean .....	4.75	蒸螺肉片 Poached Sea Conches with Ginger & Scallion .....	6.50	蒸螺肉片 See Conches with Hearts of Bok Toy .....	5.55	蒸螺肉片 Scallops with Ginger & Scallion .....	5.55	* 時令鮮螺 Scallops with Seasonal Vegetables .....	5.50	* 在菜四寶 Four Delights of Sea & Land in a Nest (Chicken, Shrimps, Scallops & Squids or Pork Strips) .....	6.95
* 生炒龍蝦 Fried Lobster Chinese Style .....	Seasonal																																																						
* 葱姜龍蝦 Fried Lobster with Ginger & Scallion .....	Seasonal																																																						
清蒸龍蝦 Steam Lobster with Ginger & Scallion .....	Seasonal																																																						
蜜豆炳蟹 Steam Crabs with Ginger & Scallion .....	5.25																																																						
* 豉汁炳蟹 Steam Crabs with Ginger & Scallion .....	5.25																																																						
豉汁石斑 Fried Winkles with Black Bean .....	5.25																																																						
* 咖喱魚球 Chef's Special Fish (Sole) .....	Seasonal																																																						
紅燒鮮魚 Whole Bass or Sole Fried in Batter w/Vegetables .....	Seasonal																																																						
豉汁鮮魚 Whole Bass or Sole Steam w/Pepper & Black Bean .....	Seasonal																																																						
清蒸鮮魚 Whole Bass or Sole Steam w/Ginger & Scallion .....	Seasonal																																																						
* 蒜燒鮮魚 Fillet of Sole with Vegetables .....	5.75																																																						
清蒸鮮魚 Fillet of Sole in Sweet & Sour Sauce .....	6.00																																																						
玻璃蝦球 Crystal Shrimps with Egg White Sauce .....	6.25																																																						
* 四川蝦球 Crystal Shrimps, Szechuan Style .....	6.25																																																						
豉汁蝦球 Crystal Shrimps in Black Bean Sauce .....	6.25																																																						
* 時令鮮蝦 Shrimps with Seasonal Vegetables .....	5.50																																																						
豉汁鮮蝦 Shrimps with Pepper & Spices (with Shell) .....	6.25																																																						
* 豉汁生蠔 Crispy Fried Oysters in Batter .....	5.50																																																						
蒸蠔生蠔 Oysters with Ginger & Scallion .....	6.25																																																						
白灼鮮螺 White灼螺片 .....	5.95																																																						
時令鮮螺 Squids with Seasonal Vegetables .....	5.25																																																						
豉汁鮮螺 Squids with Pepper, Onions & Black Bean .....	4.75																																																						
蒸螺肉片 Poached Sea Conches with Ginger & Scallion .....	6.50																																																						
蒸螺肉片 See Conches with Hearts of Bok Toy .....	5.55																																																						
蒸螺肉片 Scallops with Ginger & Scallion .....	5.55																																																						
* 時令鮮螺 Scallops with Seasonal Vegetables .....	5.50																																																						
* 在菜四寶 Four Delights of Sea & Land in a Nest (Chicken, Shrimps, Scallops & Squids or Pork Strips) .....	6.95																																																						
<p><b>牛 肉 BEEF</b></p> <table border="0"> <tr> <td>* * 有儀士的樣 Broiled Steak with Vegetables around .....</td> <td>7.75</td> </tr> <tr> <td>* * 沙士的樣 Fried Steak Kew with Vegetables .....</td> <td>7.75</td> </tr> <tr> <td>蠔油牛肉 Beef in Oyster Sauce with Onions .....</td> <td>4.95</td> </tr> <tr> <td>* 蒜茸牛肉 Beef with Chinese Broccoli .....</td> <td>4.95</td> </tr> <tr> <td>牛炒中藥牛 Beef in Spicy Satay Sauce w/Pepper &amp; Onion .....</td> <td>4.95</td> </tr> <tr> <td>炒芥末牛肉 Beef with Slices of Pepper &amp; Onion .....</td> <td>4.75</td> </tr> <tr> <td>* 蒜茸牛肉 Beef with Pickled Young Ginger .....</td> <td>4.95</td> </tr> <tr> <td>蜜豆牛肉 Beef with Ginger &amp; Scallion .....</td> <td>4.95</td> </tr> <tr> <td>* * 中式牛柳 Fillets of Beef in a Special Sauce .....</td> <td>5.75</td> </tr> <tr> <td>* * 玻璃牛柳 Fillets of Beef with Mixed Vegetables .....</td> <td>7.25</td> </tr> <tr> <td>* * 瑪拉玉樹牛 Fillets of Beef with Broccoli (Served in Hot Platter) .....</td> <td>7.25</td> </tr> <tr> <td>* * 瑪拉玉樹牛 Fillets of Beef on top of Broccoli with Oyster Sauce .....</td> <td>6.75</td> </tr> </table>		* * 有儀士的樣 Broiled Steak with Vegetables around .....	7.75	* * 沙士的樣 Fried Steak Kew with Vegetables .....	7.75	蠔油牛肉 Beef in Oyster Sauce with Onions .....	4.95	* 蒜茸牛肉 Beef with Chinese Broccoli .....	4.95	牛炒中藥牛 Beef in Spicy Satay Sauce w/Pepper & Onion .....	4.95	炒芥末牛肉 Beef with Slices of Pepper & Onion .....	4.75	* 蒜茸牛肉 Beef with Pickled Young Ginger .....	4.95	蜜豆牛肉 Beef with Ginger & Scallion .....	4.95	* * 中式牛柳 Fillets of Beef in a Special Sauce .....	5.75	* * 玻璃牛柳 Fillets of Beef with Mixed Vegetables .....	7.25	* * 瑪拉玉樹牛 Fillets of Beef with Broccoli (Served in Hot Platter) .....	7.25	* * 瑪拉玉樹牛 Fillets of Beef on top of Broccoli with Oyster Sauce .....	6.75																														
* * 有儀士的樣 Broiled Steak with Vegetables around .....	7.75																																																						
* * 沙士的樣 Fried Steak Kew with Vegetables .....	7.75																																																						
蠔油牛肉 Beef in Oyster Sauce with Onions .....	4.95																																																						
* 蒜茸牛肉 Beef with Chinese Broccoli .....	4.95																																																						
牛炒中藥牛 Beef in Spicy Satay Sauce w/Pepper & Onion .....	4.95																																																						
炒芥末牛肉 Beef with Slices of Pepper & Onion .....	4.75																																																						
* 蒜茸牛肉 Beef with Pickled Young Ginger .....	4.95																																																						
蜜豆牛肉 Beef with Ginger & Scallion .....	4.95																																																						
* * 中式牛柳 Fillets of Beef in a Special Sauce .....	5.75																																																						
* * 玻璃牛柳 Fillets of Beef with Mixed Vegetables .....	7.25																																																						
* * 瑪拉玉樹牛 Fillets of Beef with Broccoli (Served in Hot Platter) .....	7.25																																																						
* * 瑪拉玉樹牛 Fillets of Beef on top of Broccoli with Oyster Sauce .....	6.75																																																						
<p><b>VEGETABLE &amp; BEAN CAKE</b></p> <table border="0"> <tr> <td>清炒西菜 Fried Water Cress with Oyster Sauce .....</td> <td>3.50</td> </tr> <tr> <td>蠔油菜心 U-Toy w/Oyster Sauce .....</td> <td>3.25</td> </tr> <tr> <td>蠔油芥蘭 Chinese Broccoli with Oyster Sauce .....</td> <td>3.50</td> </tr> <tr> <td>雞蛋炒豆皮 Mixed Vegetables with Omelet Eggs .....</td> <td>4.50</td> </tr> <tr> <td>紅燒豆腐 Braised Bean Cake with Vegetables .....</td> <td>3.75</td> </tr> <tr> <td>麻婆豆腐 Hot Spiced Bean Cake with Pork .....</td> <td>3.95</td> </tr> <tr> <td>八珍炒豆皮 Fried Bean Cake with 8 Delights .....</td> <td>4.75</td> </tr> <tr> <td>* * 素杞豆皮 Fried Bean Cake Mixed with Minced Shrimp .....</td> <td>5.75</td> </tr> </table>		清炒西菜 Fried Water Cress with Oyster Sauce .....	3.50	蠔油菜心 U-Toy w/Oyster Sauce .....	3.25	蠔油芥蘭 Chinese Broccoli with Oyster Sauce .....	3.50	雞蛋炒豆皮 Mixed Vegetables with Omelet Eggs .....	4.50	紅燒豆腐 Braised Bean Cake with Vegetables .....	3.75	麻婆豆腐 Hot Spiced Bean Cake with Pork .....	3.95	八珍炒豆皮 Fried Bean Cake with 8 Delights .....	4.75	* * 素杞豆皮 Fried Bean Cake Mixed with Minced Shrimp .....	5.75																																						
清炒西菜 Fried Water Cress with Oyster Sauce .....	3.50																																																						
蠔油菜心 U-Toy w/Oyster Sauce .....	3.25																																																						
蠔油芥蘭 Chinese Broccoli with Oyster Sauce .....	3.50																																																						
雞蛋炒豆皮 Mixed Vegetables with Omelet Eggs .....	4.50																																																						
紅燒豆腐 Braised Bean Cake with Vegetables .....	3.75																																																						
麻婆豆腐 Hot Spiced Bean Cake with Pork .....	3.95																																																						
八珍炒豆皮 Fried Bean Cake with 8 Delights .....	4.75																																																						
* * 素杞豆皮 Fried Bean Cake Mixed with Minced Shrimp .....	5.75																																																						
<p><b>POULTRY</b></p> <table border="0"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Half Whole</td> </tr> <tr> <td>* * 金牌炸子雞 Golden Fried Chicken, Cantonese Style .....</td> <td>7.00 13.00</td> </tr> <tr> <td>* * 東江鹽焗雞 Salt Baked Chicken w/Special Herbs .....</td> <td>6.80 11.50</td> </tr> <tr> <td>* * 金華火腿 Chicken and Ham with Broccoli .....</td> <td>7.25 14.50</td> </tr> <tr> <td>* * 腰果雞翅 Fried Boneless Chicken翅 with Lemon Sauce .....</td> <td>5.75</td> </tr> <tr> <td>* * 蒜油手撕雞 Shredded Chicken with Oyster Sauce .....</td> <td>5.50</td> </tr> <tr> <td>* * 蒜油手撕雞 Diced Chicken w/Cashew &amp; Vegetables .....</td> <td>5.25</td> </tr> <tr> <td>* * 腰果雞翅 Liver &amp; Cizards w/Cashew &amp; Vegetables .....</td> <td>4.75</td> </tr> <tr> <td>* * 蒜油手撕雞 Shredded Chicken w/Pepper in Black Bean Sauce .....</td> <td>4.75</td> </tr> <tr> <td>* * 廣江直火雞 Chunks of Chicken w/Black Bean .....</td> <td>4.75</td> </tr> <tr> <td>* * 沙爹鴨 Szechuan Spiced Chicken .....</td> <td>4.95</td> </tr> <tr> <td>* * 宮保鴨丁 Chunks of Chicken w/Pepper &amp; Onion w/Satay Sauce .....</td> <td>4.95</td> </tr> <tr> <td>* * 腰果炸乳鴨 Fried Squab w/Special Herbs .....</td> <td>(each) 7.00</td> </tr> <tr> <td>* * 腰果炸乳鴨 Baked Squab w/Oyster Sauce .....</td> <td>(each) 7.00</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Half Whole</td> </tr> <tr> <td>* * 腰果炸乳鴨 Crispy Roasted Long Island Duck .....</td> <td>5.50 11.50</td> </tr> <tr> <td>* * 腰果炸乳鴨 Roast Duck with Pineapple Sauce .....</td> <td>7.00</td> </tr> <tr> <td>* * 腰果炸乳鴨 Pan Fried Duckling Top with Lemon Sauce .....</td> <td>6.00</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">* * 正宗北京鴨 Roast Duck Peking Style (2 Courses) .....</td> <td>19.50</td> </tr> </table>		Half Whole		* * 金牌炸子雞 Golden Fried Chicken, Cantonese Style .....	7.00 13.00	* * 東江鹽焗雞 Salt Baked Chicken w/Special Herbs .....	6.80 11.50	* * 金華火腿 Chicken and Ham with Broccoli .....	7.25 14.50	* * 腰果雞翅 Fried Boneless Chicken翅 with Lemon Sauce .....	5.75	* * 蒜油手撕雞 Shredded Chicken with Oyster Sauce .....	5.50	* * 蒜油手撕雞 Diced Chicken w/Cashew & Vegetables .....	5.25	* * 腰果雞翅 Liver & Cizards w/Cashew & Vegetables .....	4.75	* * 蒜油手撕雞 Shredded Chicken w/Pepper in Black Bean Sauce .....	4.75	* * 廣江直火雞 Chunks of Chicken w/Black Bean .....	4.75	* * 沙爹鴨 Szechuan Spiced Chicken .....	4.95	* * 宮保鴨丁 Chunks of Chicken w/Pepper & Onion w/Satay Sauce .....	4.95	* * 腰果炸乳鴨 Fried Squab w/Special Herbs .....	(each) 7.00	* * 腰果炸乳鴨 Baked Squab w/Oyster Sauce .....	(each) 7.00	Half Whole		* * 腰果炸乳鴨 Crispy Roasted Long Island Duck .....	5.50 11.50	* * 腰果炸乳鴨 Roast Duck with Pineapple Sauce .....	7.00	* * 腰果炸乳鴨 Pan Fried Duckling Top with Lemon Sauce .....	6.00	* * 正宗北京鴨 Roast Duck Peking Style (2 Courses) .....		19.50															
Half Whole																																																							
* * 金牌炸子雞 Golden Fried Chicken, Cantonese Style .....	7.00 13.00																																																						
* * 東江鹽焗雞 Salt Baked Chicken w/Special Herbs .....	6.80 11.50																																																						
* * 金華火腿 Chicken and Ham with Broccoli .....	7.25 14.50																																																						
* * 腰果雞翅 Fried Boneless Chicken翅 with Lemon Sauce .....	5.75																																																						
* * 蒜油手撕雞 Shredded Chicken with Oyster Sauce .....	5.50																																																						
* * 蒜油手撕雞 Diced Chicken w/Cashew & Vegetables .....	5.25																																																						
* * 腰果雞翅 Liver & Cizards w/Cashew & Vegetables .....	4.75																																																						
* * 蒜油手撕雞 Shredded Chicken w/Pepper in Black Bean Sauce .....	4.75																																																						
* * 廣江直火雞 Chunks of Chicken w/Black Bean .....	4.75																																																						
* * 沙爹鴨 Szechuan Spiced Chicken .....	4.95																																																						
* * 宮保鴨丁 Chunks of Chicken w/Pepper & Onion w/Satay Sauce .....	4.95																																																						
* * 腰果炸乳鴨 Fried Squab w/Special Herbs .....	(each) 7.00																																																						
* * 腰果炸乳鴨 Baked Squab w/Oyster Sauce .....	(each) 7.00																																																						
Half Whole																																																							
* * 腰果炸乳鴨 Crispy Roasted Long Island Duck .....	5.50 11.50																																																						
* * 腰果炸乳鴨 Roast Duck with Pineapple Sauce .....	7.00																																																						
* * 腰果炸乳鴨 Pan Fried Duckling Top with Lemon Sauce .....	6.00																																																						
* * 正宗北京鴨 Roast Duck Peking Style (2 Courses) .....		19.50																																																					

**LUCKY GARDEN**  
RESTAURANT  
SZECHUAN • HONGKONG • THAI FOOD

好運樓



**ALL DAY COMBINATION SPECIAL PLATTER**  
All served with pork fried rice or white rice.

1. Choice of One of Entrees	5.95	3. Choice of One Appetizer and One Entree	6.75
2. Choice of One of Appetizers	3.95	4. Choice of Two Appetizers and One Entree	7.75

**APPETIZERS:** Chicken Wings (2) Beef Teriyaki (2) Boneless Spareribs (5) Chicken Fingers (3) Fried Shrimp (2) Chicken Teriyaki (2)  
Egg Roll (1) Crab Rangoon (2) Spring Roll (1)

**ENTREES:** Kung Pao Chicken (2) Chicken with Garlic Sauce (2) Chicken or Pork Chow Mein (2) Orange Flavored Chicken (2)  
Moo Goo Gai Pan (2) Sesame Chicken (2) General Gau's Chicken (2) Kung Pao Beef (2)  
Chicken with Cashew Nuts (2) Chicken with Broccoli (2) Sweet & Sour Pork or Chicken (2) Beef with Mushroom (2)  
Beef with Vegetable (2) Beef with Broccoli (2) Beef with Pea Pod (2) Shrimp with Lobster Sauce (2) Shrimp with Mixed Vegetables (2)

**SOUP**  
1. Spicy Shrimp Soup (Thai Soup) 3.95  
2. Miso Soup (Japanese Soup) 2.75

**MEIN**  
Pai Tai with Vegetable 6.95  
Pai Tai with Choice of Chicken, Beef, Pork or Shrimp 7.95  
1. Ipoh Seafood Chow Fun 8.95  
2. U-Dong Noodle 7.95  
3. Chow Kueh Teow 7.95  
4. Singapore Rice Noodle 7.95  
5. Hokkien Lo Mein 7.95  
Not your regular lo mein. Thick yellow noodle wok fried with shrimp, chicken, pork and vegetable in a rich flavored soy sauce.

**CURRY DISHES**  
Red Curry (red) wok in coconut milk with hamoa beans, eggplant, green & red peppers, string beans & basil leaves.  
Vegetable Curry Assorted fresh vegetables with red curry in coconut milk.  
Masaman Curry Masaman curry in coconut milk with prawns, butter nut squash, peanuts, onion and carrots.  
Yellow Curry (red) yellow curry in coconut milk with onion, tomatoes, summer squash, pineapple and green peppers.  
Beef 8.25 Shrimp 9.25  
Chicken 8.00 Tofu 7.55  
Choose your favorite curry sauce to cook with above order.

**ENTREE**  
1. Ayan Basil 7.50  
Chicken breast sautéed with basil leaves.  
2. Kari Chicken or Beef 7.95  
Chicken or beef sautéed in a curry coconut milk bath with potato and fresh papaya, island herbs.  
3. Mango Chicken or Shrimp 8.95  
Chicken or shrimp stir fried with jalapeno mango, green & red peppers in a spicy sweet & sour sauce. Serve it in a mango shell.  
4. Nanas Chicken or Shrimp 8.25  
Chicken or shrimp sautéed with pineapple chunks, callions, lemon grass and mint in a chef's special sauce.  
5. Red Kari Shrimp 8.85  
Large shrimp sautéed in a blend of French island herbs and red curry paste.  
6. Chilli Jumbo Shrimp 8.85  
Jumbo shrimp sautéed in an authentic Malaysian chili sauce.  
7. Seafood Choo Chee 12.00  
Seafood assortment sautéed in Thai chow chow curry with eggplant, green peas, fresh peppers, zucchini & summer squash.  
**FRIED RICE**  
1. Pineapple Fried Rice 7.25  
Shrimp, chicken, pineapple, dried mushrooms, green peas and curry powder.  
2. Siam Fried Rice 6.50  
With shrimp and chicken, onion, green peas, snow peas, baby corn served with tomatoes and wedge of lime.  
3. Seafood Fried Rice 7.75  
Crab meat, shrimp, scallops, onions, green peas, snow peas, baby corn served with tomatoes and wedge of lime.  
4. Vegetable Fried Rice 5.75  
Fried rice with assorted fresh garden vegetables.  
5. Spicy Fried Rice Choice of beef, chicken or pork 6.25  
Green peppers, pineapple, onions, peas, relish. Thai spices & dried peppers, served with tomatoes or wedge of lime.

**LUNCH SPECIALS**  
Served till 3:00 pm, Except Sunday.  
All with pork fried rice or white rice.  
Pick one of your favorite appetizers only \$3.20 Extra.  
Crab Rangoon Chicken Finger  
Egg Roll Boneless Spareribs  
Chicken Wings Spring Roll  
Fried Wonton Chicken Teriyaki

L1. Chicken with Vegetable	4.50
L2. Kung Pao Chicken	3.90
L3. Sweet & Sour Pork or Chicken	3.50
L4. Szechuan Spicy Pork	3.95
L5. Shredded Beef Szechuan Style	4.75
L6. Sliced Chicken with Broccoli	4.50
L7. Beef with Broccoli	4.75
L8. Baby Shrimp with Vegetable	5.15
L9. Szechuan Spicy Baby Shrimp	5.15
L10. Shrimp with Lobster Sauce	4.95
L11. Chicken Lo Mein or Vegetable Lo Mein	3.50
L12. Pork Egg Foo Yang	3.50
L13. Chicken with Cashew Nuts	4.55
L14. Kung Pao Beef	4.75
L15. Baby Shrimp with Cashew Nuts	5.15
L16. Baby Shrimp with Garlic Sauce	5.15
L17. Broccoli with Garlic Sauce	3.75
L18. Vegetable Delight	3.50
L19. Beef with Onion and Peppers	4.75
L20. Steamed Chicken with Vegetables	4.00
L21. General Gau's Chicken	4.50
L22. Sesame Chicken	4.50

**ALL DAY DELIVERY**  
Tel.: 617-846-8560  
617-846-8561

**OPEN HOURS**  
Sun. - Thurs. 11:00 am - 10:30 pm  
Fri. - Sat. 11:00 am - 11:30 pm

**WE USE 100% VEGETABLE OIL.**

522 Shirley Street  
Winthrop, MA 02152

**Gift Certificate and Catering Service Available!**

**COUPON**  
**\$5.00 OFF \$4.50 OFF**  
With any purchase of \$5.00 or more  
With any purchase of \$4.50 or more  
Coupon not valid with any other offer. Offer valid with coupon only. Must mention coupon when ordering.  
Pizzas may vary. Must eat the meal ordered. Coupon not valid on Christmas Eve and New Year's Eve.

**COUPON**  
**\$3.50 OFF**  
With any purchase of \$35.00 or more  
Coupon not valid with any other offer. Offer valid with coupon only. Must mention coupon when ordering.  
Pizzas may vary. Must eat the meal ordered. Coupon not valid on Christmas Eve and New Year's Eve.

**COUPON**  
**\$2.50 OFF**  
With any purchase of \$25.00 or more  
Coupon not valid with any other offer. Offer valid with coupon only. Must mention coupon when ordering.  
Pizzas may vary. Must eat the meal ordered. Coupon not valid on Christmas Eve and New Year's Eve.

**COUPON**  
**10% OFF**  
With any purchase of \$20.00 or more  
Coupon not valid with any other offer. Offer valid with coupon only. Must mention coupon when ordering.  
Pizzas may vary. Must eat the meal ordered. Coupon not valid on Christmas Eve and New Year's Eve.



# 鍾園川菜館

## MARY CHUNG RESTAURANT

MANDARIN & SZECHUAN CUISINE

CHINESE BRUNCH (DIM SUM)  
SATURDAY & SUNDAY  
BEER AND WINE

464 Massachusetts Avenue  
Central Square, Cambridge  
Massachusetts 02139-4132

CLOSED ON TUESDAYS

Tel. (617) 864-1991  
Fax. (617) 864-1661

HOUSE SPECIALTIES

\* DUN DUN NOODLES WITH SHREDDED CHICKEN  
\* SUAN LA CHOW SHOW  
\* KUNG PAO CHI DING  
\* GENERAL GAUS CHICKEN  
\* YU-HSIANG EGGPLANT  
\* FRIED BEAN CURD  
WITH DUN DUN SPICY SAUCE  
\* DICED CHICKEN AND BABY SHRIMP  
WITH SPICY PEKING SAUCE  
\* FRIED CHICKEN WITH SPICY SALT AND YU SHANG SAUCE  
DICED CHICKEN WITH BABY SHRIMP PEKING STYLE  
ORANGE SAUCE CHICKEN

Look under description and price of other specialties

**VEGETABLES**

121. Sweet and Sour Jumbo Shrimp ..... 9.95  
122. Jumbo Shrimp with Pea Pods ..... 10.50  
123. Scallops with Pea Pods ..... 9.95  
124. Sweet and Sour Silcock Fish ..... 8.95  
125. Jumbo Shrimp with Broccoli ..... 9.95  
126. Baby Shrimp with Green Peas ..... 9.25  
127. Baby Shrimp with Cashew Nuts ..... 9.25  
128. Baby Shrimp with Scrambled Eggs ..... 8.25  
129. Scallops with Broccoli ..... 9.95

**DESSERTS**

176. Yang Chow Fried Rice ..... 5.95  
177. Steamed Rice ..... 5.80 mod. 1.60 Ig. 2.50  
178. Tzar Choung Mein (Peking Special Sauce Noodles) ..... 4.95  
179. Lo Mein (Pork, Chicken, Beef or Vegetable) ..... 5.95  
180. Shrimp Lo Mein ..... 6.95  
181. Dun Dun Noodles ..... 4.95  
182. Dun Dun Noodles with Shredded Chicken ..... 5.50  
183. Szechuan Pickle with Pork Soup Noodle ..... 5.50  
184. Pickled Cabbage with Pork Soup Noodle ..... 5.50  
185. Vegetable Soup Noodle ..... 5.50  
186. Two Sided Crispy Noodles ..... 8.50  
187. Fried Rice Noodles ..... 5.95  
choice of Pork, Chicken, Beef or Vegetable  
188. Fried Rice Noodles Singapore Style (Curry) ..... 5.95  
choice of Pork, Chicken, Beef or Vegetable

**LUNCHEON SPECIALS**

Monday - Friday 11:30 a.m. - 2:30 p.m.

1. Combination 1 ..... 4.95  
Pork fried rice, chicken wings and fried wontons.  
2. Combination 2 ..... 4.95  
Pork fried rice, chicken wings and fried eggplant.  
3. Combination 3 ..... 4.95  
Pork fried rice, chicken wings and eggplant.  
4. Combination 4 ..... 4.95  
Pork fried rice, fried eggplant and fried wontons.  
5. Tzar Choung Mein (Peking Special Sauce Noodles) ..... 4.75  
6. Lo Mein (Choice of pork, chicken, or vegetable) ..... 4.95  
7. Chicken with Vegetable and Rice ..... 5.25  
8. Bean Curd with Sliced Chicken and Rice ..... 4.95  
9. Bean Curd with Mushrooms and Rice ..... 4.95  
10. Bean Curd with Broccoli and Rice ..... 4.95  
11. Broccoli with Oyster Sauce and Rice ..... 4.95  
12. Dun Dun Noodles ..... 4.75  
13. Dun Dun Noodles with Shredded Chicken ..... 4.95  
14. Szechuan Pickle Noodles Soup with Pork ..... 4.95  
15. Hot and Sour Soup with Noodles ..... 4.95  
16. Spicy Chicken with Vegetable and Rice ..... 4.95  
17. Spicy Bean Curd with Sliced Chicken and Rice ..... 4.95  
18. Ma Paw Tou Fu (Spicy Bean Curd with Pork) and Rice ..... 4.95  
19. Hot and Sour Soup ..... 4.95

**BANQUETS**

FOR 8 PERSONS OR MORE

Please ask for details (\$16 - \$26 per person).

**CHINESE BRUNCH - DIM SUM**

Saturday & Sunday 11:30 - 3:00

Minimum Charge Per Person      Lunch - 3.50  
Dinner - 5.00

甜酸大蝦	121. Sweet and Sour Jumbo Shrimp	..... 9.95
雪豆大蝦	122. Jumbo Shrimp with Pea Pods	..... 10.50
雪豆干貝	123. Scallops with Pea Pods	..... 9.95
甜酸魚片	124. Sweet and Sour Silcock Fish	..... 8.95
芥蘭大蝦	125. Jumbo Shrimp with Broccoli	..... 9.95
青豆蝦仁	126. Baby Shrimp with Green Peas	..... 9.25
腰果蝦仁	127. Baby Shrimp with Cashew Nuts	..... 9.25
滑蛋蝦仁	128. Baby Shrimp with Scrambled Eggs	..... 8.25
芥蘭干貝	129. Scallops with Broccoli	..... 9.95
<b>素 菜</b>		
清炒芥蘭	130. Fresh Cooked Broccoli	..... 6.25
雪豆蘑菇	131. Fresh Mushrooms with Pea Pods	..... 6.95
清炒豆芽	132. Fresh-Cooked Bean Sprouts	..... 6.25
紅燒茄子	133. Soya Sauce Eggplant	..... 6.50
燶油芥蘭	134. Broccoli with Oyster Sauce	..... 6.25
雪豆炒雙冬	135. Pea Pods with Black Mushrooms & Bamboo Shoots	..... 6.95
芋什件	136. Vegetarian's Delight	..... 6.95
素四季豆	137. Fresh-Cooked Green Beans	..... 6.50
★魚香芥蘭	138. Yu Hsiang Broccoli	..... 6.25
★魚香茄子	139. Yu Hsiang Eggplant	..... 6.50
★紅油茄子	140. Spicy Eggplant	..... 6.50
★綠四季豆	141. Spicy Fresh Green Beans	..... 6.50
★鮑魚白筍	142. Hot, Sweet and Sour Cabbage	..... 5.95
<b>豆 腐</b>		
杏茄豆腐	151. Bean Curd with Tomato	..... 6.25
蘑菇豆腐	152. Bean Curd with Mushrooms	..... 6.25
筍菇豆腐	153. Bean Curd with Broccoli	..... 6.25
紅燒豆腐	154. Hung Shao Bean Curd	..... 6.95
	Bean curd, ground meat, wood-ears and sliced bamboo shoot shredded in soy sauce	
雙冬豆腐	155. Bean Curd with Black Mushrooms & Bamboo Shoots	..... 6.25
雪豆蘑菇豆腐	156. Bean Curd with Pea Pods and Fresh Mushrooms	..... 6.25
綠豆芽豆腐	157. Bean Curd with Chickon Velout & Straw Mushrooms	..... 7.50
★四角豆豆腐	158. Spicy Bean Curd with Chickon Velout	..... 7.50
★麻婆豆腐	159. Ma Paw Tou Fu (Spicy bean curd with pork)	..... 6.95
★牛肉豆腐	160. Spicy Bean Curd with Beef	..... 6.95
★雞豆腐	161. Spicy Bean Curd with Chicken	..... 6.95
★蝦仁豆腐	162. Spicy Bean Curd with Shrimp	..... 7.25
★三鮮豆腐	163. Spicy Bean Curd with Beef, Chicken and Shrimp	..... 7.25
★燒圓豆腐	164. Chung's Spicy Bean Curd	..... 7.25
	Fried bean curd with pork, pea pods, black mushroom and bamboo shoot.	
★魚香豆腐	165. Yu Hsiang Bean Curd	..... 6.95
★咖哩豆腐	166. Boan Curd and Curry Sauce	..... 6.95
★豆豉豆腐	167. Boan Curd and Black Bean Sauce	..... 6.95
	Choice of pork, chicken, beef, broccoli with mushrooms.	
★杏干豆	168. Dried Spiced Tou Fu	..... 7.95
	Choice of meat, chicken, beef, or vegetable	
<b>FRIED RICE &amp; NOODLES</b>		
蛋炒飯	171. Meatless Fried Rice	..... 4.95
叉燒飯	172. Pork Fried Rice	..... 4.95
雞絲炒飯	173. Chicken Fried Rice	..... 4.95
牛內炒飯	174. Beef Fried Rice	..... 5.25
#仁炒飯	175. Shrimp Fried Rice	..... 5.25
	We can alter spicy for mild, medium or very hot. Mass. Meal Tax 5%      Not responsible for lost articles	

APPETIZERS	
春 卷	1. Egg Rolls (2) ..... 3.00
上 海 春 卷	2. Vegetable Spring Rolls (2) ..... 3.00
炸 茄 煎 饼	3. Fried Wontons (10) ..... 3.00
炸 茄 卵 饼	4. Fried Eggplant ..... 4.25
五 花 鸡 脚	5. Fried Chicken Wings ..... 4.95
炸 鸡 指	6. Fried Chicken Fingers ..... 4.95
炸 大 虾	7. Fried Jumbo Shrimp (6) ..... 5.95
鍋 烤 蟹 角	8. Peking Roast (6) Pan Fried or Steamed ..... 4.85
牛 肉 牛 角	9. Crab Rangoon (8) ..... 4.85
牛 肉 牛 脊	10. Beef Teriyaki (6) ..... 6.25
雞 脊	11. Chicken Teriyaki (6) ..... 6.25
三 热 拼	12. Combination Plate (For 2-4) A. Spring Rolls (2), Fried Wontons and Fried Eggplant ..... 6.95 B. Fried Eggplant, Fried Wontons and Fried Eggplant ..... 6.95
什 饺 拼 盘	13. Hot Platter (For 2-4) ..... 10.50 Spring Rolls, Fried Wontons, Fried Eggplant, Fried Chicken Wings and Fried Shrimps
★ 拳 拳 饭	14. Bon Bon Chicken ..... 5.95
★ 烤 白 菜	15. Hot Pickled Cabbage ..... 3.00
★ 沸 沸 豆 瓣	16. Boiling Bean Sprouts ..... 1.75
★ 豆 豆 豆 腐	17. Fried Bean Curd with Dun Dun Spicy Sauce ..... 3.50
★ 豆 豆 豆 瓣	18. Bean Sprouts with Dun Dun Spicy Sauce ..... 3.25
SOUP	
蛋 花 汤	19. Egg Drop Soup (For 2-3) ..... 4.95
紫 菜 五 腐 汤	20. Seaweed with Bean Curd Soup (For 2-3) ..... 4.95
雞 蛋 水 汤	21. Sweet Corn with Minced Chicken Soup (For 2-3) ..... 4.95
報 告 客 水 汤	22. Chicken Velvet and Shrimp Soup (For 2-3) ..... 6.95
雲 各 汤	23. Wonton Soup ..... 3.85
★ 離 樂 拌 手	24. Suan La Chow Show ..... 3.85
★ 雲 離 拌 手	25. Hot and Sour Soup with Wontons ..... 3.85
★ 離 拌 手	26. Hot and Sour Soup ..... 3.85
★ 離 樂 客 拌 手	27. Hot and Sour Chicken Velvet & Shrimp Soup (For 2-3) ..... 6.95
★ 拌 菜 肉 拌 手	28. Szechuan Pickles and Pork Soup (For 2-3) ..... 4.95
★ 拌 菜 豆 腐 汤	29. Szechuan Pickles with Bean Curd Soup (For 2-3) ..... 4.95
STEAMED DISHES	
蒸 煮 類	30. Vegetarian's Delight ..... 6.95
豆 什 錄	31. Jumbo Shrimp with Broccoli ..... 9.95
滑 茄 雞 片	32. Moo Goo Gai Pan ..... 7.50
素 什 大 雞 片	33. Jumbo Shrimp with Vegetables ..... 10.50
素 什 雞 片	34. Sliced Chicken with Vegetables ..... 8.50
木 須	35. Moo Shi Vegetables with Peking Sweet Bean Paste ..... 7.50
	36. Moo Shi Pork with Peking Sweet Bean Paste ..... 7.50
	37. Moo Shi Chicken with Peking Sweet Bean Paste ..... 7.50
MOO SHI	Moo Shi Mandarin cooking in a sauce cooking with shredded cabbage, wood mushrooms, bamboo shoots and eggs. Served with a side of lettuce and a choice of rice or egg roll. PekingSweetBeanPaste \$0.50
京 味 木 須 菜	38. Moo Shi Beef with Peking Sweet Bean Paste ..... 7.75
京 味 木 須 肉	39. Moo Shi Shrimp with Peking Sweet Bean Paste ..... 7.95
京 味 木 須 雞	40. Yu Hsiang Eggplant with Shredded Chicken ..... 7.75
★ 魚 茄 雞 雞	41. General Gau's Chicken ..... 8.95
★ 左 公 雞 雞	Cubes of chicken coated with water chestnut flour and eggs, deep fried until crispy and coated with hot ginger sauce.
★ 干 炒 雞 雞	42. Szechuan Style Chicken ..... 7.50
★ 揚 州 雞 雞	43. Yang Chuan Style Beef ..... 8.75
★ 雞 雞 雞 雞	Marinated meat in Chinese cooked with vegetables topped with plain and cellophane noodles, served with lettuce and four pancakes.
★ 黑 拌 雞 雞	44. Diced Chicken with Green Peppers in Black Pepper Sauce ..... 7.50
★ 宮 保 雞 雞	45. Kung Pao Chi Ding ..... 7.50
★ 拌 雞 雞	Diced chicken with dried beans and dried hot pepper.
★ 拌 味 雞 雞	46. Mysterious Flavored Chicken ..... 7.50
★ 級 子 雞 雞	47. Spicy Chicken with Green Pepper ..... 7.50
★ 四 川 雞 雞	48. Szechuan Spicy Chicken ..... 7.50
★ 家 常 雞 雞	49. Home Style Chicken ..... 7.50
★ 陳 皮 雞 雞	50. Orange Flavored Chicken ..... 7.50
★ 鐘 圓 雞 雞	51. Chung's Spicy Chicken ..... 7.50
★ 四 川 雞 雞	52. Szechuan Spicy Chicken ..... 8.50
★ 魚 香 雞 雞	53. Fried Chicken Fingers with Yu Shiang Sauce ..... 7.50
★ 魚 香 雞 雞	54. Yu Shiang Shredded Chicken ..... 7.50
★ 雞 滷 雞 雞	55. Hot and Sweet and Sour Diced Chicken ..... 7.50
★ 川 滷 雞 雞	56. Diced Chicken and Baby Shrimp ..... 7.50
★ 咖 哩 牛 肉	57. Diced Chicken with Spicy Curry Sauce ..... 7.50
★ 雞 肉	58. Fried Chicken with Spicy Salt & Yu Shiang Sauce ..... 8.50
★ 麻 沸 雞 雞	59. Szechuan Diced Chicken with Chilly and Pepper ..... 7.50
★ 豆 豆 雞 雞	60. Diced Chicken with Black Bean Spicy Sauce ..... 7.50
★ 魚 香 豆 豆 雞	61. Yu Hsiang Green Beans with Shredded Chicken ..... 7.75
★ 蒜 沖 雞 雞	62. Diced Chicken with Baby Shrimp Peking Style ..... 8.50
★ 茶 茶 雞 雞	63. Sliced Chicken with Broccoli ..... 7.50
★ 雞 茄 茄 雞	64. Chicken Velvet with Straw Mushrooms ..... 8.50
★ 蒜 沖 雞 雞	65. Diced Chicken with Peking Sweet Bean Paste ..... 7.50
★ 雞 果 雞 雞	66. Diced Chicken with Cashew Nuts ..... 7.50
★ 花 生 雞 雞	67. Diced Chicken with Peanuts ..... 7.50
★ 蒜 粉 雞 雞	68. Sliced Chicken with Pea Pods, Mushrooms and Bamboo Shoots ..... 7.50
★ 雪 芥 雞 雞	69. Sliced Chicken with Pea Pods ..... 7.50
★ 冬 茄 雞 雞	70. Sliced Chicken with Pea Pods & Black Mushroom? 5.50
★ 家 常 雞 雞	71. Diced Chicken with Broccoli ..... 7.25
★ 青 椒 雞 雞	72. Diced Chicken with Green Peppers ..... 7.25
★ 雞 酸 雞	73. Sweet and Sour Chicken ..... 7.50
★ 芝 麻 沸 雞 雞	74. Sesame Flavored Chicken ..... 8.25
桔 子 雞	75. Orange Sauces Chicken ..... 8.25
豆 茄 雞 雞	A similar dish to the sesame lemon chicken. The battered chicken is breaded and then set on top of orange slices and accompanied with a lime wedge.
柳 檳 雞 雞	76. Shredded Chicken with Bean Sprouts ..... 7.25
北京 鴨	77. Chicken Fingers with Lemon Sauce ..... 7.50
	78. Peking Duck ..... 26.00
	Quick specialty prepared and served with Mandarin pancakes. A famous Peking specialty. Order one day in advance.
BEEF	
牛 肉	80. Sliced Beef with Scrambled Eggs ..... 7.95
滑 蛋 牛 肉	81. Beef with Green Pepper ..... 7.95
青 椒 牛 肉	82. Beef with Broccoli ..... 7.95
炒 豆 豆 牛 肉	83. Beef with Black Mushrooms and Bamboo Shoots ..... 8.25
宮 保 牛 肉	84. Beef with Mushrooms and Pea Pods ..... 8.25
青 豆 牛 肉	85. Beef with Green Pea Pods ..... 8.25
綠 油 牛 肉	86. Beef with Oyster Sauce ..... 8.25
鐵 板 烤 牛 肉	87. Mongolian Beef ..... 10.50
	Large skirt and shoulder with mid-Mongolian sauce, served on a sizzling hot platter.
★ 宮 保 牛 肉	88. Szechuan Spiced Beef ..... 9.25
★ 家 常 牛 肉	89. Home Style Beef ..... 8.25
★ 干 炒 牛 肉	90. Dry Cooked Sliced Beef ..... 9.25
	Made slightly hot, slightly dry, and slightly sweet. All meat except for a touch of scallops.
★ 鏊 圈 牛 肉	91. Chung's Sliced Beef ..... 8.95
	Skirt with pea pods, black mushroom and bamboo shoots.
★ 鏊 皮 牛 肉	92. Orange Flavor Beef ..... 9.25
★ 黑 拌 牛 肉	93. Sliced Beef with Black Pepper Sauce ..... 9.25
★ 干 炒 牛 肉	94. Szechuan Style Beef ..... 9.25
	Skirted beef sautéed with fresh ginger and carrots in a spicy Szechuan sauce.
★ 咖 哩 牛 肉	95. Sliced Beef with Spicy Curry Sauce ..... 9.25
豬 肉	96. Chung's Spicy Chicken ..... 9.25
直 莖 牛 肉	99. Shredded Pork with Bean Sprouts ..... 7.25
京 味 牛 肉	100. Shredded Pork with Peking Sweet Bean Paste ..... 7.25
酸 甜 肉	101. Sweet and Sour Pork ..... 7.25
★ 白 炒 牛 肉	102. Spicy Double Cooked Pork ..... 7.50
	Sliced pork with cabbage and green pepper and onion.
★ 家 常 牛 肉	103. Home Style Pork ..... 7.25
	Pork with onions, carrots, and green pepper cooked in mid heat oil.
★ 四 川 牛 肉	104. Spicy Shredded Pork with Peking Sweet Bean Paste ..... 7.25
★ 魚 香 牛 肉	105. Yu Hsiang Shredded Pork ..... 7.50
★ 宫 味 牛 肉	106. Spicy Shredded Pork with Pickled Cabbage ..... 7.25
★ 茄 片 牛 肉	107. Hot Stuffed Eggplant ..... 7.25
	Slices of eggplant stuffed with ground meat and covered with a spicy hot sauce.
★ 干 炒 牛 肉	108. Szechuan Style Pork ..... 7.50
	Skinned pork with fresh ginger and carrots in a spicy Szechuan sauce.
★ 行 家 牛 肉	109. Shredded Pork with Szechuan Pickles ..... 7.25
★ 干 烧 牛 肉	110. Dry Cooked Spicy Jumbo Shrimp ..... 10.50
	Tomato sauce Szechuan style.
★ 鑄 圈 大 雞	111. Chung's Spicy Shrimp ..... 10.50
	Jumbo shrimp with pea pods, black mushroom and bamboo shoots.
★ 魚 香 大 雞	112. Jumbo Shrimp with Yu Hsiang Sauce ..... 10.50
★ 宫 味 大 雞	113. Kung Pao Sliced Fish ..... 8.95
	A similar dish to the fish with the slightly hot Kung Pao sauce.
★ 魚 香 魚 片	114. Fried Sliced Fish with Yu Hsiang Sauce ..... 8.95
	Scallop with pea pods, black mushroom and bamboo shoot.
★ 雞 片 千 貝	115. Chung's Spicy Scallops ..... 9.95
	Scallops with pea pods, black mushroom and bamboo shoot.
★ 魚 香 千 貝	116. Scallops with Yu Hsiang Sauce ..... 9.95
★ 宮 保 千 貝	117. Szechuan Spicy Baby Shrimp ..... 9.25
★ 魚 香 小 雞	118. Baby Shrimp with Yu Hsiang Sauce ..... 9.25
★ 干 烧 雞 蛋	119. Baby Shrimp with Tomato Sauce Szechuan Style ..... 9.25
★ 魚 味 雞 蛋	120. Baby Shrimp with Spicy Curry Sauce ..... 9.25

\* Includes Hot & Spicy

We can alter spicy for mild, medium or very hot.

Mass. Meal Tax 5% Not responsible for lost articles.

<b>BEEF AND PEA PODS</b>	8.15
Sliced tender beef sautéed with imported oyster sauce and cooked with fresh snow pea pods.	
<b>HO YOU GNOW CHOW FRIED WONTON</b>	8.15
Wontons filled with ground meat and cooked with oyster sauce and topped with fried wontons.	
<b>HO YOU GNOW YUK</b>	7.95
Sliced beef in natural juice cooked with oyster sauce and fresh bean sprouts.	
<b>MUSHROOM BEEF CHOW YUK</b>	8.15
Sautéed tender beef cooked with mushrooms and Chinese vegetables.	
<b>BEEF BOK TOY</b>	7.95
Sliced tender beef sautéed with Hearts of Chinese Greens	
<b>MOO GOO GAI PAN</b>	7.95
Sliced white tender chicken meat blended with mushrooms and vegetables.	
<b>HONG SUE GAI</b>	7.95
Chunks of tender chicken dipped in egg batter, sautéed with Chinese vegetables and waterchestnuts.	
<b>HON YIN GAI DING</b>	7.95
An interesting blending of diced chicken, Chinese vegetables and topped with roasted almonds.	
<b>CANTONESE CHICKEN</b>	7.95
Fried boneless chicken cooked with bamboo shoots, pea pods, waterchestnuts, and vegetables.	
<b>BO LOO GAI PAN</b>	8.15
Large pieces of chicken sautéed with sliced pineapple and selected Chinese vegetables.	
<b>HO YOU GAI POO</b>	8.50
Chunks of tender chicken in egg batter, garnished with Chinese vegetables, mushrooms and sliced tender beef with oyster sauce and topped with crushed almonds.	
 <b>SWEET AND SOUR</b>	
Dipped in egg batter and cooked in sweet sauce with green pepper and mixed pickles.	QUART
Sweet and Sour Pork	6.75
Sweet and Sour Chicken	7.25
Sweet and Sour Shrimps	7.95
Sweet and Sour Spare Ribs	7.25
 <b>LO MEIN</b>	
Soft pan fried noodles cooked with selected vegetables	QUART
Pork Lo Mein	6.95
Beef Lo Mein	7.15
Shrimp Lo Mein	7.15
Chinese Vegetable Lo Mein Meatless	6.75

**BEEF AND PEA PODS** ..... 8.15

Sliced tender beef sautéed with imported oyster sauce and  
cooked with fresh snow pea pods.

**HO YOU GNOW CHOW FRIED WONTON** .. 8.15

Wontons filled with ground meat and cooked with oyster sauce and  
topped with fried wontons.

**HO YOU GNOW YUK** ..... 7.95

Sliced beef in natural juice cooked with oyster sauce and  
fresh bean sprouts.

**MUSHROOM BEEF CHOW YUK** ..... 8.15

Sautéed tender beef cooked with mushrooms and Chinese  
vegetables.

**BEEF BOK TOY** ..... 7.95

Sliced tender beef sautéed with Hearts of Chinese Greens

**MOO GOO GAI PAN** ..... 7.95

Sliced white tender chicken meat blended with mushrooms  
and vegetables.

**HONG SUE GAI** ..... 7.95

Chunks of tender chicken dipped in egg batter, sautéed with  
Chinese vegetables and waterchestnuts.

**HON YIN GAI DING** ..... 7.95

An interesting blending of diced chicken, Chinese vegetables  
and topped with roasted almonds.

**CANTONESE CHICKEN** ..... 7.95

Fried boneless chicken cooked with bamboo shoots, pea  
pods, waterchestnuts, and vegetables.

**BO LOO GAI PAN** ..... 8.15

Large pieces of chicken sautéed with sliced pineapple and  
selected Chinese vegetables.

**HO YOU GAI POO** ..... 8.50

Chunks of tender chicken in egg batter, garnished with Chinese  
vegetables, mushrooms and sliced tender beef with oyster  
sauce and topped with crushed almonds.

**SWEET AND SOUR**

Dipped in egg batter and cooked in sweet sauce with  
green pepper and mixed pickles.

QUART

Sweet and Sour Pork ..... 6.75

Sweet and Sour Chicken ..... 7.25

Sweet and Sour Shrimps ..... 7.95

Sweet and Sour Spare Ribs ..... 7.25

**LO MEIN**

Soft pan fried noodles cooked with selected vegetables

QUART

Pork Lo Mein ..... 6.95

Beef Lo Mein ..... 7.15

Shrimp Lo Mein ..... 7.15

Chinese Vegetable Lo Mein Meatless ..... 6.75

#### CHINESE COMBINATION DISHES

1. Pork Strips, Egg Roll and Fried Rice.....	5.15
2. Chicken Chow Mein Egg Roll and Fried Rice.....	5.15
3. Egg Foo Young, Egg Roll and Fried Rice.....	4.75
4. Pepper Strips, Egg Roll and Fried Rice.....	5.50
5. Subgum Chicken Chow Mein, Egg Roll and Fried Rice.....	5.50
6. Beef Chow Mein, Egg Roll and Fried Rice.....	5.50
7. Shrimp Chow Mein, Egg Roll and Fried Rice.....	5.50
8. Beef Chop Suey, Egg Roll and Fried Rice.....	5.50
9. Boneless Fried Chicken in Egg Batter Egg Roll and Fried Rice.....	6.95
10. Shrimps with Green Pepper, Egg Roll and Fried Rice.....	6.10
11. Chicken Teriyaki, Egg Roll, and Fried Rice.....	6.40
12. Pork Strip Dinner, French Fries and Cole Slaw.....	5.95
13. Egg Roll & Jumbo Shrimp with Chow Mein or Chop Suey.....	6.50
14. Egg Roll, Barbecued Chicken Wings and Fried Rice.....	5.95
15. Egg Roll, Spareribs or Teriyaki Steak and Fried Rice.....	6.95
16. Fried Rice, Chow Mein and Pork Strips.....	5.50

#### BLUE PLATE DINNERS

101. Chow Mein or Chop Suey, French Fries and Cole Slaw.....	3.85
102. Chow Mein and Chop Suey Mixed, French Fries and Cole Slaw.....	3.95
103. Beef Chow Mein or Chop Suey, French Fries and Cole Slaw.....	4.75
104. Chicken Chow Mein or Chop Suey, French Fries and Cole Slaw.....	4.75
105. Mushroom Chow Mein or Chop Suey, French Fries and Cole Slaw.....	4.75
106. Fried Rice, French Fries and Cole Slaw.....	3.95
107. Shrimp Fried Rice, French Fries and Cole Slaw.....	5.15
108. Subgum Chicken Chow Mein, French Fries and Cole Slaw.....	5.15
109. Subgum Shrimp Chow Mein, French Fries and Cole Slaw.....	5.15
110. Green Pepper Chow Mein or Chop Suey, French Fries and Cole Slaw.....	4.15
111. Chicken Teriyaki, French Fries and Cole Slaw.....	5.95
112. Green Pepper Steak, French Fries and Cole Slaw.....	5.25
113. Beef or Shrimp Tomato, French Fries and Cole Slaw.....	5.35
114. Shrimp Chow Mein or Chop Suey, French Fries and Cole Slaw.....	4.75
115. Egg Foo Young, Chow Mein and French Fries.....	4.35
116. Spareribs or Teriyaki Steak, French Fries and Cole Slaw.....	6.10

#### MEE SUM'S SPECIALS

A. Chow Mein or Chop Suey, Fried Rice and French Fries .....	4.10
B. Shrimp Chow Mein or Chop Suey, Fried Rice and French Fries .....	4.95
C. Mushroom Chow Mein or Chop Suey, Fried Rice and French Fries .....	4.95
D. Chow Mein or Chow Mein, Fried Rice and French Fries .....	4.95
E. Fish, French Fried and Chow Mein, French Fries with Tartar Sauce .....	6.10
F. Fried Scallops, Chow Mein, French Fries with Tartar Sauce .....	6.10
G. Fried Shrimps, Chow Mein, French Fries with Tartar Sauce .....	6.10
H. Beef Chow Mein or Chop Suey, Fried Rice and French Fries .....	4.95
I. Boneless Fried Chicken with Gravy, Fried Rice and French Fries .....	6.10
J. Sweet and Sour Shrimps, Fried Rice and French Fries .....	6.10
K. Butterfly Shrimps with Chinese Vegetables, Fried Rice and French Fries .....	6.10
L. Beef with Bean Sprouts, Fried Rice and French Fries .....	5.15
M. Beef with Green Peas, Fried Rice and French Fries .....	6.10
N. Fried Shrimps in Egg Batter, Fried Rice and French Fries .....	6.25
O. Chow Har Kew with Chinese Vegetables, Fried Rice and French Fries .....	6.10
P. Egg Foo Young, Fried Rice and French Fries or Chow Mein .....	4.75

3/14

## MEE SUM

Restaurant and Cocktail Lounge  
Chinese and American Food



ORDERS PUT UP TO GO  
PLEASE CALL

675-7272 or 678-9869

1819 SOUTH MAIN STREET  
FALL RIVER, MASS

Closed Monday  
Tuesday - Sunday 11:00 AM to 9:30 PM  
Closed Thanksgiving and Christmas

ALL ORDERS INCLUDE MEAL TAX 5%									
<b>APPETIZERS</b>					<b>CHOP SUEY</b>				
Egg Rolls (2) ..... 3.40 Fried Wonton (12) ..... 3.40 Barbecued Pork Strips ..... 5.95 Barbecued Pork Strips ..... 5.95 Barbecued Chicken Wings (10) ..... 4.10 Golden Chicken Fingers in Egg Batter ..... 5.95 Mee Sum's Jumbo Fried Shrimps in Egg Batter (5) ..... 5.95 Shrimp Chips ..... 2.95 Shrimp Cocktails (5) ..... 5.95 Teriyaki Strips of Chicken (6) ..... 5.95 Beef Egg Roll ..... 5.25 Peking Roll (6) ..... 4.35 All Appetizers served with Duck Sauce and Hot Mustard.					PINT QUART Small Large Chop Suey ..... 2.50 9.50 Subgum Chop Suey ..... 2.50 4.75 Vegetable Chop Suey ..... 3.50 4.10 Mushroom Chop Suey ..... 3.50 4.75 Chicken Chop Suey ..... 3.50 4.75 Beef Chop Suey ..... 3.50 4.75 Fresh Shrimp Chop Suey ..... 3.50 4.75 Chow Mein & Chop Suey Mix ..... 2.75 3.75 Green Peppers ..... 3.25 4.10 Subgum Chicken Chop Suey ..... 3.25 5.25 Beef Chop Suey with Green Peppers ..... 3.25 5.25 Fresh Selected Chinese Vegetables ..... 3.25 5.00				
 <b>MEE SUM'S DELICIOUS PU PU PLATTER</b> One Egg Roll and 4 Spareribs, 6 Chicken Wings, 4 Fried Shrimp in Egg Batter, 4 Fried Wontons All Appetizers served with Duck Sauce and Hot Mustard Duck Sauce \$1.10 per cup Assorted Appetizers Served for Two \$11.55 Each Additional Person \$5.75					<b>BEEF - PEPPER - TOMATOES</b> Pepper Steak ..... Small 4.50 Large 6.95 Fresh Shrimps with Green Pepper ..... 6.95 Beef and Onions with Tomato ..... 4.50				
<b>SOUPS</b> PINT QUART SMALL LARGE Chicken Noodle or Rice Soup ..... 1.75 3.15 Wonton or Chinese Vegetable Soup ..... 1.75 3.50 Beef, Pork or Chicken Yat Gar Mein ..... 3.75					<b>CHICKEN</b> Served with Fr. Fr. Potatoes and Vegetables Sliced Chicken, Mash Potatoes & Peas ..... 5.15 Fried Chicken ..... 5.15 Fried Boneless with Gravy ..... 5.50 Fried Boneless with Chow Mein ..... 5.75 Fried Chicken Wings with Gravy ..... 4.15 Fried Boneless Chicken w/Mushroom ..... 5.95 Fried Boneless Chicken in Egg Batter ..... 5.75 Fried Boneless Chicken w/ Chop Suey ..... 5.75				
<b>CHOW MEIN</b> (Gravy Separate) SMALL LARGE Chow Mein ..... 2.50 3.50 Shrimp Chow Mein ..... 3.50 4.75 Mushroom Chow Mein ..... 3.50 4.75 Subgum Chow Mein ..... 2.25 Subgum Beef Chow Mein ..... 2.25 Subgum Chicken Chow Mein ..... 2.25 Subgum Chow Mein ..... 3.25 4.75 Green Pepper Chow Mein ..... 3.15 4.10 Beef Chow Mein ..... 3.50 4.75 Chicken Chow Mein ..... 3.50 4.75 Vegetable Chow Mein ..... 3.50 4.75 Chicken Chow Mein, Boston Style ..... 2.25 Chicago Chow Mein ..... 2.25 Chow Mein & Chop Suey Mix ..... 3.95 5.25 With Chicken, Beef or Shrimp ..... 3.95 5.25 Beef Chow Mein with Green Peppers ..... 2.25 Noodle ..... 1.35 1.75					<b>STEAKS AND CHOPS</b> Served with Fr. Fr. Potatoes and Vegetable Hamburg Steak ..... 4.95 Fried Ham Steak ..... 5.15 Fried Pork Chops (2) ..... 6.95 Breaded Pork Cutlet w/ Brown Gravy ..... 5.25 Breaded Veal Cutlet w/ Brown Gravy ..... 5.25				
<b>EGG FOO YONG</b> PINT QUART SMALL LARGE Egg Foo Yong with Chinese Roast Pork ..... 4.35 Chicken Foo Yong ..... 5.15 Ham Foo Yong ..... 5.15 Subgum Foo Yong ..... 5.15 Beef, Egg Foo Yong ..... 5.15					<b>SANDWICHES</b> Club ..... 4.75 Tuna Salad ..... 2.35 Hamburg ..... 1.65 Egg and Cheese ..... 1.65 Ham and Cheese ..... 1.95 Egg Foo Yong ..... 2.15 Western ..... 2.25 Chicken ..... 2.25 Ham and Egg ..... 2.35 Chinese Pork Strips ..... 2.75 Hot Chicken with F.F. and Peas ..... 3.75 Bacon and Egg ..... 2.35 Bacon and Tomato ..... 1.35 Grilled Cheese Sandwich ..... 1.55 Chop Suey ..... 1.55 Chow Mein ..... 1.55 Chow Mein or Chop Suey Sandwich in container ..... 1.75				
<b>SEAFOOD</b> PINT QUART Fish and Chip Plate, Fr. Fr. Pot., Cole Slaw ..... 4.25 Fish and Chips ..... 3.95 Scallop Plate, Fr. Fr. Pot., Cole Slaw ..... 6.10 Fried Shrimp Plate, Fr. Fr. Pot., Cole Slaw ..... 6.10 Seafood Plate, Fr. Fr. Pot., Cole Slaw ..... 5.95 Sweet and Sour Shrimp ..... 7.95 Shrimp Sauce ..... 4.95 French Fried Potatoes ..... 1.50 2.50 Cole Slaw ..... 1.50 2.75 Order of Fish ..... 3.50 Onion Rings ..... 2.50					<b>SHRIMPS WITH LOBSTER SAUCE</b> ..... 8.15 Fresh shrimps cooked with minced pork and blended with egg sauce <b>BACON SHRIMPS</b> ..... 10.50 Fresh jumbo shrimps split and entwined with bacon pan fried, served with a choice of special hot or sweet sauce <b>SEAFOOD SUBGUM HAD DING</b> ..... 8.95 Fine cut Chinese vegetables, waterchestnuts, bamboo shoots and Chinese shrimps and sea scallops <b>SHRIMPS WITH BLACK BEAN SAUCE</b> ..... 8.15 Fresh jumbo shrimps garnished with imported black bean sauce with fine cut onions <b>STEAK KEW</b> ..... 10.95 Chunks of fine tender sirloin steak with fresh Chinese vegetables and mushrooms				
<b>SZECHUAN DISHES</b> • <b>SHRIMP, SZECHUAN STYLE</b> ..... 9.50 Shrimp sauteed with fine cut bamboo shoots, Chinese vegetables, scallops mixed with hot and spicy lime juice • <b>KIM BO GAI DING</b> ..... 8.95 Diced chicken with fine cut Chinese vegetables cooked with a special spicy sauce topped with cashew nuts <i>*Hot and Spicy</i> <i>All specialties served with boiled rice</i>					<b>SALADS</b> Vegetable Salad ..... 3.95 Tossed Salad ..... 1.75 Lettuce and Tomato ..... 1.75 Chicken Salad ..... 4.25 Tuna Salad ..... 4.50 Ham Salad ..... 4.25 Shrimp Salad ..... 4.50 <i>Above served with French Fries and Cole Slaw</i>				
<b>MEE SUM'S</b> <i>Famous Specialties</i>					<b>CHAR SUE DING</b> ..... 7.85 Barbecued pork diced and sauteed with bamboo shoots, waterchestnuts and Chinese vegetables <b>PORK STRIPS BOK TOY</b> ..... 7.85 Barbecued Chinese pork cooked with hearts of Chinese Greens <b>CHOW HAN KEW</b> ..... 7.95 Fresh jumbo shrimps sauteed with mushrooms, waterchestnuts and mixed Chinese vegetables <b>BUTTERFLY SHRIMPS</b> ..... 8.15 Jumbo shrimps dipped in egg batter with selected Chinese vegetables <b>SHRIMPS WITH LOBSTER SAUCE</b> ..... 8.15 Fresh shrimps cooked with minced pork and blended with egg sauce <b>BACON SHRIMPS</b> ..... 10.50 Fresh jumbo shrimps split and entwined with bacon pan fried, served with a choice of special hot or sweet sauce <b>SEAFOOD SUBGUM HAD DING</b> ..... 8.95 Fine cut Chinese vegetables, waterchestnuts, bamboo shoots and Chinese shrimps and sea scallops <b>SHRIMPS WITH BLACK BEAN SAUCE</b> ..... 8.15 Fresh jumbo shrimps garnished with imported black bean sauce with fine cut onions <b>STEAK KEW</b> ..... 10.95 Chunks of fine tender sirloin steak with fresh Chinese vegetables and mushrooms				
<i>*Hot and Spicy</i> <i>All specialties served with boiled rice</i>					<b>CONTINUED</b> ►►				

Appetizers		
A17. 春卷	Spring Roll	(2) 3.75 (4) 5.95
A18. 墓油餅	Scallion Pancakes	4.95
A19. 魷魚	Crab Rangoon (6)	4.95
A20. 炸雞翅	Fried Chicken Wings (6)	5.95
A21. 炸雞條	Fried Chicken Fingers	4.95
A22. 炸大蝦	Fried Shrimps (6)	6.95
A23. 紅蟳	Fried Dumpling (10)	7.95
A24. 寶寶盤	Papa Plate (For 2) Spring Roll(2), Chicken Wing(2), Crab Rangoon, Chicken Fingers(2), Shrimp(2)	11.95
A25. 五彩蝦卷	Shrimp Roll	(S) 6.95 (L) 10.95

Soups		
A26. 酸辣湯	Hot and Sour Soup	1.95 5.95
A27. 香椿湯	Wonton Soup	1.95 5.95
A28. 菜花湯	Egg Drop Soup	1.95 5.95
A29. 豆腐五米湯	Chopped Chicken with Corn Soup	7.95

Moo Shi (Served with 4 Pancakes)		
Moo Shi is a Classic Mandarin Dish which Contains Cabbage, Black Fungus, Scallion, Scrambled Egg, Mushroom and Tossed with Hoisin Sauce.		
A30. 木瓜牛肉	Moo Shi Beef	10.95
A31. 木瓜豬肉	Moo Shi Pork	10.95
A32. 木瓜雞肉	Moo Shi Chicken	10.95
A33. 木瓜蝦	Moo Shi Shrimp	10.95
A34. 木瓜素	Moo Shi Vegetable	10.95

Chicken & Duck		
A35. 宮保雞丁	Kung Pao Chicken	8.95
A36. 香煎雞丁	Sliced Chicken with Broccoli	8.95
A37. 雪豆雞片	Sliced Chicken with Pea Pods	8.95
A38. 菜花雞片	Sliced Chicken with Garlic Sauce	8.95
A39. 豉椒雞	Sweet & Sour Chicken	8.95
A40. 廉豆雞	Sliced Chicken with Mushrooms	8.95
A41. 橙皮雞	Orange Flavored Chicken	11.95
A42. 芝麻雞	Sesame Chicken	9.95
A43. 左宗棠	General Tso's Chicken	9.95
A44. 本樓鴨	House Duck (Half) 10.95 (Whole) 18.95	
A45. 鴨駢	Minced Chicken	(For 4) 11.95

Beef		
A46. 芥蘭牛肉	Beef with Broccoli	10.95
A47. 湖南牛肉	Hunan Beef	11.95
A48. 蒙古牛內	Mongolian Beef	11.95
A49. 宮保牛內	Kung Pao Beef	10.95
A50. 魷魚牛內	Shredded Beef with Spicy Garlic Sauce	10.95
A51. 蒜泥牛內	Orange Flavored Beef	13.95
A52. 芝麻牛內	Sesame Beef	13.95

Lunch Special Combinations			
Tuesday to Friday 11am to 3pm. Served with Daily Appetizer, Soup, Salad, Seasonal Vegetable, and Rice.			
A1. Miso Fish	7.95	A8. Hunan Beef <sup>u</sup>	7.95
A2. Chicken in Chili Sauce	7.95	A9. Beef with Broccoli	7.95
A3. Shredded Pork	7.95	A10. Kung Pao Chicken <sup>u</sup>	7.95
with Baby Bamboo	7.95	A11. Sweet & Sour Chicken	7.95
A4. Shredded Pork	7.95	A12. Kung Pao Shrimp <sup>u</sup>	7.95
in Spicy Garlic Sauce <sup>u</sup>	7.95	A13. Shrimp with Mixed Veggie	7.95
A5. Salt & Pepper Pork Chop <sup>u</sup>	7.95	A14. Chicken with Broccoli	7.95
A6. Sweet & Sour Pork Chop	7.95	A15. Mixed Vegetables	7.95
A7. Stir Fried String Bean	7.95	A16. General Tso's Chicken <sup>u</sup>	7.95

Pork		
A53. 宮保肉絲	Shredded Pork with Peking Sauce	10.95
A54. 魷魚肉絲	Shredded Pork with Spicy Garlic Sauce	9.95
A55. 干扁四季豆	Stir & Pepper Pork Chop	9.95
A56. 京都樹骨	Pork Chop with Sweet & Sour Sauce	9.95

Seafood		
A57. 宮保蝦	Kung Pao Shrimp	12.95
A58. 蒜豆蝦	Shrimp with Pea Pods	12.95
A59. 芥蘭蝦	Shrimp with Broccoli	12.95
A60. 干燒蝦	Shrimp in Tomato Sauce	12.95
A61. 豆酥鮭魚	Cod Fish with Ory Bean Sauce	M.P.
A62. 生菜蝦仁	Minced Shrimp	(For 4) 13.95

Vegetable		
A63. 素什錦	Mixed Vegetables	8.95
A64. 魷魚茄子	Eggplant with Spicy Garlic Sauce	9.95
A65. 蒜蓉豆莢	Sauted Spinach with Fresh Garlic	8.95
A66. 干扁四季豆	Stir Fried String Bean	8.95
A67. 水煮素什錦	Steamed Mixed Vegetables	8.95

Fried Rice		
A68. 蔬肉炒飯	Chicken Fried Rice	6.95
A69. 叉燒炒飯	8.80, Pork Fried Rice	6.95
A70. 牛肉炒飯	Beef Fried Rice	7.95
A71. 蝦仁炒飯	Shrimp Fried Rice	7.95
A72. 本樓炒飯	House Special Fried Rice Starch, Chives & O. P. Rice, Pork and Vegetables	7.95
A73. 白飯	Steamed Rice	1.00
A74. 健康米飯	Brown Rice	1.50

Noodles		
A74. 各式湯麵	Lo Mein Chicken, Beef, Shrimp, Pork, or Vegetables	7.95
A75. 各式煎面	Pan Fried Noodles Chicken, Beef, Shrimp, Pork or Vegetables	9.95

Lunch Specials		
Tuesday to Friday 11am to 3pm. Served with Soup and Rice.		
L1. 小鴨肉絲	Shredded Pork with Baby Bamboo	7.95
L2. 香干肉絲	Shredded Pork with Dry Bean Curd	6.95
L3. 魷魚肉絲	Shredded Pork with Garlic Sauce	6.95
L4. 蒜薹肉絲	Shredded Pork with Green Mustard	6.95
L5. 椒鹽大排	Salt & Pepper Pork Chop	6.95
L6. 京炒大排	Pork Chop with Sweet & Sour Sauce	6.95
L7. 脆皮五香肉	Crispy Spiced Pork	6.95
L8. 湖南豆腐	Bean Curd in Hunan Style with Pork	6.95
L9. 家常豆腐	Home Style Bean Curd	6.95
L10. 九層塔子	Eggplant with Basil Sauce	6.95
L11. 魷香茄子	Eggplant with Hot Garlic Sauce	6.95
L12. 清炒芥蘭	Seasonal Vegetables	6.95
L13. 蔬菜粉絲	Sauted Spinach with Rice Noodle	6.95
L14. 干扁四季豆	Stir Fried String Bean	6.95
L15. 排骨飯	House Special Pork Chop on Rice Platter	6.95
L16. 宮保雞丁	Kung Pao Chicken	6.95
L17. 麻辣雞丁	Spicy Chicken with Hot Sauce	6.95
L18. 雪菜毛豆	Oiled Chicken with Green Mustard	6.95
L19. 湖南牛肉	Hunan Beef	7.95
L20. 沙茶牛肉	Sliced Beef with Satay Sauce	7.95
L21. 酸菜牛肉絲	Shredded Beef with Preserved Vegetables	7.95
L22. 家常牛肉絲	Shredded Beef with Dry Bean Curd	7.95
L23. 魔芋苦瓜牛	Beef with Pineapple & Bitter Melon	7.95
L24. 宮保蝦	Kung Pao Shrimp	7.95
L25. 蒜瓜炒蘿蔔	Sauted Shrimp with Chinese Squash	7.95
L26. 蒜瓜炒蘿蔔	Sauted Shrimp with Chinese Squash	7.95
L27. 豆漿魚片	Fish Fillet with Spicy Bean Sauce	7.95
L28. 豉椒魚片	Fish Fillet with Black Bean Sauce	7.95
L29. 雙冬筍竹	Bean Curd Sheet with Bamboo Shoot and Black Mushroom	6.95
L30. 酸豆角小炒	Minced Pork with Preserved Bean	7.95
L31. 香干墨魚	Octopus with Dry Bean Curd	7.95
L32. 特殊羊	Lamb in Hot Chili Pepper Sauce	7.95

<sup>u</sup> Indicates Hot & Spicy.

● Mu Lan's recommendations. Must Try!

#### About Our Delivery...

\$2.00 delivery fee please.

Lunch Minimum \$40 | Dinner Minimum \$20

Please visit our web site for more information:

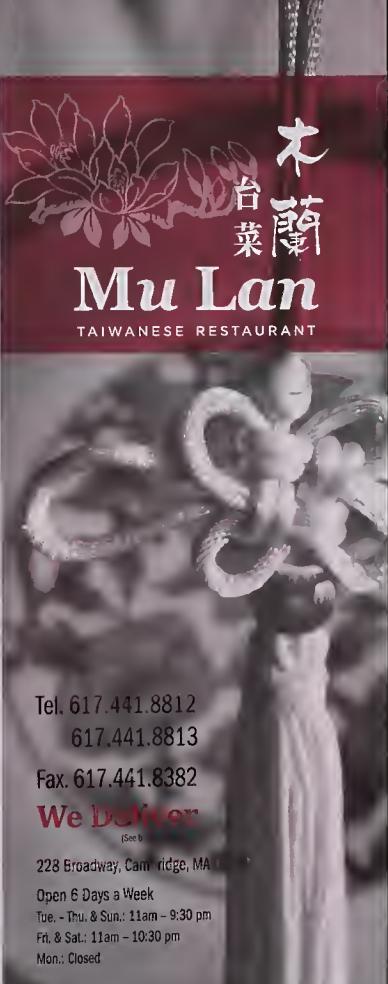
<http://www.mulan-ma.com/>

Trouble in finding a parking space? Please tell our staff, we'll be glad to help.

Mass. Med Tax 5%

Prices subject to change without notice.

Mon: Closed



Mu Lan	
Homemade Chinese Dumplings	
1. 亞蔬餃 Vegetarian Leek Pie 5.95	
2. 豆油餅 Scallion Pancakes 4.95	
3. 中式餡餅 Fried Meat Peking Ravioli (10) 7.95	
12 PCS 50 PCS (1000g)	
4. 猪肉白菜餃 Pork with Chinese Cabbage 6.95 14.00	
5. 猪肉韭菜餃 Pork with Leek 6.95 14.00	
6. 猪肉四季豆餃 Pork with String Bean 6.95 14.00	
7. 蟹仁三鮮水餃 Pork with Shrimp 6.95 16.00	
8. 素菜水餃 Chinese Vegetables 6.95 14.00	
9. 烤餅 Hundred Layers Pancakes 5.95	
10. 牛肉餃 Beef with Leek Wrapped in Pancakes 10.95	
Cold Appetizers	
11. 烤翅 Home Style Smoked Chicken 7.95	
12. 五香牛肚 Spiced Beef 8.95	
13. 双味拼盤 Assorted Platter (2) 11.95	
14. 木蘭燒鷄 Home Style Spiced Chicken 8.95 15.95	
15. 烤鴨 Smoked Duck Taiwanese Style 10.95 18.95	
16. 雞水餃 Smoked Salted Duck 10.95 18.95	
17. 海鮮沙律 Seaweed Salad 7.95	
18. 竹筍沙拉 Bamboo Shoot Salad 8.95	
19. 烤飯 Kao Fu 7.95	
Deep Fried Dishes	
20. 五味捲 Shrimp Roll (S) 6.95 (L) 10.95	
21. 炸豆腐 Deep Fried Bean Curd 5.95	
22. 台灣香腸 Gilled Taiwanese Sausage 7.95	
23. 鹹皮五香肉 Crispy Spiced Pork 7.95	
24. 雞柳雞 Crispy Crispy Chicken 7.95	
25. 椒盐炸雞 Fried Pork Intestines 10.95	
26. 椒盐炸魚 Deep Fried Baby Oyster 11.95	
Soups (Served 4 Persons)	
27. 酸辣湯 Hot & Sour Soup 5.95	
28. 青菜豆腐湯 Bean Curd Vegetable Soup 6.95	
29. 西湖牛肉羹 West Lake Style Soup (Beef) 8.95	
30. 鮑魚海鮮羹 Vegetable & Seafood Soup 8.95	
31. 蘑菇羊頭湯 Lamb with Pickled Napa Soup 8.95	
32. 四季冬瓜湯 Winter Melon & Seafood Soup 8.95	
33. 酸菜豆片湯 Pig's Tripe and Preserved Vegetable Soup 7.95	
Noodle & Rice	
34. 台式滷肉飯 Stewed Minced Pork over Rice 3.95	
35. 雞肉米糕 Steamed Pork & Mushroom Sticky Rice with Gray 4.95	
36. 蟹仔飯海螺飯 Heavy Duster Soup with Vermicelli 5.95	
37. 台南魯肉飯/米粉 Taiwan Style Noodle Soup (Rice Noodles) 5.95	
38. 牛肉飯 House Special Pork Chop on Rice Platter 6.95	
39. 菜心炒飯/米粉 Pork Chop Noodles (Rice Noodles) Soup 7.95	
40. 什錦湯/米粉 Assorted Noodle (Rice Noodles) Soup 7.95	
41. 雞肉蛋湯/米粉 Noodle Soup with Pork & Green Mustard 7.95	
42. 木須炒餅 Peking Style Pancake with Mu Shu 9.95	
43. 豉汁炒飯 Shrimp Fried Rice 7.95	
44. 台式炒麵/米粉 Taiwanese Style Pan Fried Noodles (Rice Noodles) with Pork 7.95	
45. 金瓜米粉 Pumpkin Pan Fried Rice Noodles with Pork 7.95	
46. 雞肉米粉 Yen Zhu and Shrimp Fried Rice 11.95	
Seafood	
47. 干煎立魚 Pan Fried Fish with Chef's Sauce 12.95	
48. 豉椒小管 Gittelish with Scallion and Ginger 11.95	
49. 雞肉炒魚 Shredded Shrimp with Salt and Pepper 11.95	
50. 級魚前仁 Sauteed Shrimp with Chinese Squash 13.95	
51. 清炒魚片 Fish Fillet in Black Bean Sauce 13.95	
52. 蒜頭魚片 Fish Fillet in Spicy Bean Sauce 13.95	
53. 豆瓣魚片 Fish Fillet in Spicy Bean Sauce 13.95	
54. 蒜茸蒸魚 Sauteed Shrimp with Asparagus 13.95	
55. 烏魚金魚 Whole Fish in Spicy Bean Sauce 14.95	
56. 紅燒金魚 Whole Fish in Brown Sauce 14.95	
57. 宮保蝦 Kung Pao Shrimp 12.95	
58. 三杯小管 Cuttlefish Casserole 14.95	
59. 韭黃蝦仁 Shredded Shrimp with Chive and Bean Curd Sheet 13.95	
60. 木蘭燒魚片 House Special Fish 14.95	
61. 級魚米粉 Eel with Sticky Rice and Gray 15.95	
62. 清炒蝦 Sauteed Shrimp 14.95	
63. 炒三鮮 Stir Fried Three Delights 14.95	
64. 豆瓣蝦仁 Shrimp in Dry Bean Sauce 16.95	
65. 豆瓣魚片 Fish Fillet in Dry Bean Sauce 17.95	
66. 刺蝦魚片 Fish Fillet with Chili Pepper 13.95	
67. 蒸鱈魚 Steamed Codfish in Dry Bean Sauce M.P. 10.95	
68. 豆漿蝦魚 Octopus with Dry Bean Curd 11.95	
69. 雞蛋蒸魚 Octopus with Green Mustard 11.95	
70. 烧鱈米粉 Steamed Crab with Sticky Rice & Gray M.P. 17.95	
71. 木蘭炒蟹 Crab with Hot Special Sauce M.P. 17.95	
72. 活魚(清蒸, 豆漿, 雞蛋) Live Fish Shredded, Spicy Bean Sauce, Deep Fried, or in Spicy Sauce 17.95	
73. 蒜子老鴨 Fish in Garlic Brown Sauce 15.95	
74. 鮑魚豆腐煲 Seafood and Tofu 16.95	
75. 生菜蝦餡 Minced Shrimp with Lettuce (For 4) 13.95	
Pork	
76. 白肉燴肉絲 Shredded Pork with Preserved Napa 9.95	
77. 豉椒大排 Salt & Pepper Pork Chop 9.95	
78. 京都大排 Pork Chop with Sweet and Sour Sauce 9.95	
79. 腊味大排 Shredded Pig's Tripe with Preserved Vegetable 9.95	
80. 芥燒大排 Shredded Pork with Baby Bamboo 10.95	
81. 小筍肉絲 Shredded Pork with Dry Bean Curd 9.95	
82. 魚骨肉絲 Shredded Pork with Spicy Garlic Sauce 9.95	
83. 雞肉肉絲 Shredded Pork with Green Mustard 9.95	
84. 雞蛋肉絲 Smoked Pork with Cabbage 9.95	
85. 腎肉青菜絲 Smoked Pork with Baby Chives 9.95	
86. 木須肉絲 Men Shu Pork (4) 9.95	
87. 京醬肉絲 Shredded Pork with Peking Sauce 10.95	
88. 角椒肉絲 Shredded Pork with Hot Chili Pepper 10.95	
89. 蒜苗肉絲 Smoked Pork with Leek 10.95	
90. 紅燒肉絲 Pork Intestine in Brown Sauce 11.95	
91. 鹽黃肉絲 Shredded Pork with Dry Bean Curd and Baby Chives 10.95	
92. 酸豆角小炒 Mincel Pork with Preserved Long Bean 9.95	
93. 麻辣魚花 Pork Kidney with Spicy Sauce 10.95	
94. 水煮小炒 Taiwanese Chef's Special 9.95	
95. 冰糖元寶 Braised Pork Skin in Brown Sauce 14.95	
96. 芥蘭肉絲 Roasted Belly Pork with Preserved Vegetables 12.95	
97. 五更腸旺 Pork Blood Tofu & Intestine 12.95	
Chicken and Duck	
115. 盐黃三珍 Shredded Duck, Pig's Tripe and Squid with Baby Chives 12.95	
116. 盐黃鴨舌 Shredded Duck Tongue with Baby Chives 13.95	
117. 宫保雞 Kung Pao Chicken 8.95	
118. 麻辣雞 Diced Chicken with Spicy Sauce 9.95	
119. 三杯雞 Chicken Casserole 13.95	
120. 佛香鴨肉 Chicken with Garlic Sauce 8.95	
121. 芥末鴨肉 Chicken and Cutletfish Casserole 14.95	
122. 菜心鴨肉 Chicken in Scallion Sauce 8.95	
123. 雞蛋毛豆雞丁 Chicken with Green Mustard 8.95	
124. 香辣鴨肉 Chicken in Chili Sauce 9.95	
Vegetables	
125. 家常豆腐 Bean Curd with Spicy Sauce 8.95	
126. 紅燒豆腐 Bean Curd in Brown Sauce 8.95	
127. 麻辣豆腐 Ma-Bo Bean Curd 8.95	
128. 木蘭豆腐 Mu Lan Bean Curd with Pork 9.95	
129. 台南豆腐 Taiwanese Bean Curd with Pork 8.95	
130. 雙冬筍竹 Sautéed Bean Curd Sheet with Bamboo Shoot and Black Mushroom 10.95	
131. 九層茄子 Eggplant with Basil 9.95	
132. 魚香茄子 Eggplant with Spicy Garlic Sauce 9.95	
133. 雪菜毛豆豆苗 Soft Bean Curd with Green Mustard 9.95	
134. 清炒時蔬 Sautéed Seasonal Vegetable 8.95	
135. 菠菜粉絲 Spinach with Rice Noodle 8.95	
136. 干扁四季豆 Stir Fried String Bean 8.95	
137. 豆腐豆漿 Bean Curd with Dry Bean Sauce 9.95	
138. 醒脾地瓜 Chinese Squash with Fried Shrimp 10.95	
139. 清炒地瓜 Sautéed Chinese Squash 10.95	
140. 雞筋地瓜 Sautéed Chinese Squash with Gluten 10.95	
141. 山竹芭樂地瓜 Chinese Squash with Mountain Nagaio and Bamboo Shoot 10.95	
142. 蒜蓉炒通菜 Stir Fried Chinese Watercress with Minced Garlic 10.95	
143. 蒜蓉炒豆苗 Stir Fried Pea Pod Stem with Minced Garlic 13.95	
144. 培根腐竹白菜 Dry Scallop Bean Curd Sheet & Cabbage 12.95	
145. 咸蛋苦瓜 Stir Fried Bitter Melon with Salty Egg 9.95	
Hot Pot	
146. 茶葉蕨沙鍋 Chicken and Mushroom Hot Pot 15.95	
147. 酸菜白肉砂鍋 Pork and Pickled Napa Hot Pot 15.95	
148. 酸菜羊內砂鍋 Lamb and Pickled Napa Hot Pot (or Beef) 16.95	
149. 什味沙鍋 Assorted Hot Pot 18.95	
150. 麻辣魚肉砂鍋 Hot and Spicy Fish Fillet Hot Pot 18.95	
151. 羊肉爐砂鍋 Lamb Hot Pot 18.95	
152. 麻油雞砂鍋 Chicken and Sesame Oil Hot Pot 20.95	
153. 芥菜雞砂鍋 Chicken and Mustard Green Hot Pot 15.95	

\* Indicates Hot & Spicy

● Mu Lan's recommendations. Must Try!



# 新金門 New Golden Gate



歡迎外賣  
Orders to Take Out

66 BEACH STREET  
BOSTON, MA 02111

Tel.: (617) 338-7721  
Fax: (617) 338-7720

OPEN DAILY 11 AM TO 4 AM

WE ACCEPT




價錢如有更改，恕不另行通知  
PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

MASS. MEAL TAX 5%  
NOT RESPONSIBLE FOR LOST ARTICLES

\* Hot and Spicy

Powered by Best Printing (617) 482-1000 888-0102

**鐵板類 SIZZLING PLATE DISHES**

鐵板黑椒牛柳 Sizzling Black Pepper Beef ..... 14.25  
鐵板黑椒牛骨 Sizzling Black Pepper Veal Ribs ..... 11.75  
鐵板薑葱雞球 Sizzling Ginger & Scallion Chicken Cubes ..... 11.75  
鐵板豉汁龍利球 Sizzling Flounder Filet in Black Bean Sauce ..... 17.95  
鐵板黑椒帶子 Sizzling Scallops in Black Bean Sauce ..... 15.75

**炒飯 FRIED RICE**

揚州炒飯 Yang Chow Fried Rice ..... 5.75  
臘味炒飯 Chinese Sausage Fried Rice ..... 7.95  
蝦仁炒飯 Shrimp Fried Rice ..... 5.75  
生炒牛飯 Beef Fried Rice ..... 5.75  
雞粒炒飯 Chicken Fried Rice ..... 5.75  
鹹魚雞粒炒飯 Salted Fish & Chicken Fried Rice ..... 9.00  
叉燒炒飯 Roast Pork Fried Rice ..... 5.75  
祐州炒飯 Foo Chow Fried Rice ..... 12.95  
翼秀炒飯 Yuen Yen Fried Rice ..... 8.50  
瑶柱蛋白炒飯 Dry Scallop & Egg White Fried Rice ..... 9.95  
雜菜炒飯 Vegetable Fried Rice ..... 5.75

**碟頭飯 RICE PLATE**

時菜海鮮飯 Seafood & Vegetables & Rice ..... 6.00  
咖喱牛腩飯 Beef Curry & Rice ..... 5.50  
時菜蝦球飯 Shrimp with Vegetables & Rice ..... 6.50  
番茄牛飯 Beef with Tomato & Rice ..... 5.50  
芥蘭牛飯 Beef with Broccoli & Rice ..... 5.50  
豉椒雞骨飯 Ribs, Pepper, Black Bean Sauce & Rice ..... 5.75  
黑椒牛骨飯 Black Pepper Beef Ribs & Rice ..... 6.25  
柱侯牛腩飯 Beef Brisket & Rice ..... 5.50  
滑蛋蝦仁飯 Shrimp with Egg & Rice ..... 5.50  
豆腐斑鱈飯 Fish with String Beans & Rice ..... 5.50  
時菜雞珠飯 Chicken with Vegetables & Rice ..... 5.50  
時菜斑球飯 Fish with Vegetables & Rice ..... 6.00  
椒鹽骨飯 Salt Pepper Rib & Rice ..... 5.75  
焗牛飯 Roast Beef & Rice ..... 11.00  
時菜鮮蔬飯 Squid with Vegetable & Rice ..... 5.50  
左公雞飯 General Gau's Chicken & Rice ..... 5.50  
芝麻牛飯 Sesame Chicken & Rice ..... 5.50  
陳皮牛飯 Orange Flavored Beef ..... 5.50  
火鴨飯 Roast Duck on Rice ..... 7.00

\* Hot and Spicy

**LUNCHEON COMBINATION SPECIAL**

*Served from 11 am to 3 pm Monday Except Holidays  
Served with Hot & Sour Soup or Egg Drop Soup  
2 Pickling Kailan or 2 Chicken Fingers  
White Rice or Pork Fried Rice*

1. 左公雞飯 General Gau's Chicken & Rice ..... 4.80  
2. 陳皮牛飯 Orange Flavored Beef & Rice ..... 4.80  
3. 黑椒牛肉飯 Black Pepper Beef & Rice ..... 4.80  
4. 雜菜雞珠飯 Chicken with Vegetables & Rice ..... 4.80  
5. 西蘭牛飯 Beef & Broccoli & Rice ..... 4.80  
6. 雜菜炒麵 Vegetable Lo Mein ..... 4.80  
7. 沙爹雞珠飯 Satay Chicken & Rice ..... 4.80  
8. 五仔牛肉飯 Beef with String Beans & Rice ..... 4.80  
9. 宮保雞丁飯 Kung Pao Chicken with Peanuts & Rice ..... 4.80  
10. 咖喱雞珠飯 Curry Chicken & Rice ..... 4.80



**CHINATOWN DISHES**

F1.	Curry Chicken or Pork	5.95
F2.	Kung Pao Chicken or Pork	5.95
F3.	Szechuan Chicken or Pork	5.95
F4.	Szechuan Chicken or Pork	5.95
F5.	Chicken or Beef with Green String Beans	6.25
F6.	Sauerkraut with Beef or Pork	6.45
F7.	Lobster Sauce	5.25
F8.	Shrimps with Mixed Vegetables	6.50
F9.	Beef with Pepper and Onions	6.25
F10.	Beef with Mixed Vegetables	6.25
F11.	Chicken with Broccoli	5.95
F12.	Chicken with Mixed Vegetables	5.95
F13.	Vegetable Delight	5.25
	over white rice or fried rice	

**DINNER COMBINATION FOR ONE**  
Served All Day  
(Please Order By Number)

D1.	Egg Roll, Crab Rangoon, Lobster Sauce, Fried Rice	6.50
D2.	Chicken Wings, Boneless Ribs, Egg Foo Yong, Fried Rice	7.95
D3.	Boneless Ribs, Crab Rangoon, Egg Foo Yong, Fried Rice	6.50
D4.	Boneless Ribs, Chicken Fingers, Chicken Chow Mein, Fried Rice	7.95
D5.	Boneless Ribs, Chicken Fingers, Fried Rice, Beef with Pepper and Onions	8.75
D6.	Egg Roll, Boneless Ribs, Fried Rice, Beef with Broccoli	8.75
D7.	Chicken Fingers, Fried Rice, Lobster Sauce, Egg Roll	7.55
D8.	Egg Roll, Boneless Ribs, Fried Rice, Chicken with String Beans	7.95
D9.	Egg Roll, Boneless Ribs, Fried Rice, Chicken with Broccoli	7.95
D10.	Boneless Ribs, Chicken Fingers, Fried Rice, Shrimp with Lobster Sauce	8.25
D11.	Boneless Ribs, Egg Roll, Fried Rice, Sweet and Sour Chicken	7.95
D12.	Crab Rangoon, Egg Roll, Beef Teriyaki, Fried Rice	7.55
D13.	Chicken Wings, Chicken Fingers, Beef Teriyaki, Fried Rice	7.55
D14.	Egg Roll, Crab Rangoon, Mixed Vegetables, Fried Rice	7.55
D15.	Crab Rangoon, Egg Roll, Fried Rice	8.75
D16.	Egg Roll, Boneless Ribs, Fried Rice	8.75
D17.	Crab Rangoon, Boneless Ribs, Fried Rice	8.50
D18.	Crab Rangoon, Egg Roll, Fried Rice	8.50
D19.	Crab Rangoon, Egg Roll, Fried Rice	8.50
D20.	Egg Roll, Boneless Ribs, Fried Rice	8.75
D21.	Fried Shrimps, Egg Roll, Crab Rangoon, Lo Mein	7.55
D22.	Boneless Ribs, Chicken Wings, Fried Shrimps, Lo Mein	7.55
D23.	Boneless Ribs, Chicken Wings, Chicken Fingers, Boneless Ribs, Fried Rice	7.55

**LUNCHEON SPECIALS**  
Served Daily from opening to 3:00 pm.

L15.	Pork Fried Rice with (4) Chicken Fingers and (1) Egg Roll	4.25
L16.	Pork Fried Rice with (4) Crab Rangoon and Boneless Ribs	4.25
L1.	Pork Chow Mein, Fried Rice with: Spring Roll (1), Boneless Ribs, Chicken Wings	4.75
L2.	Egg Foo Yong, Fried Rice with: Spring Roll (1), Boneless Ribs, Chicken Wings	4.75
L3.	Lobster Sauce, Fried Rice with: Spring Roll (1), Boneless Ribs, Chicken Wings	4.75
L4.	Crab Rangoon (4) and Sour Chicken Fried Rice with: Spring Roll (1), Boneless Ribs, Chicken Wings	4.75
L5.	Sauerkraut Mixed Vegetable, Fried Rice with: Spring Roll (1), Boneless Ribs, Chicken Wings	4.75
L6.	Szechuan Chicken, Fried Rice with: Boneless Ribs, Chicken Fingers (4)	5.75
L7.	Egg Roll (1), Fried Rice with: Boneless Ribs, Chicken Fingers (4)	5.75
L8.	Shrimps with Lobster Sauce, Fried Rice with: Boneless Ribs, Chicken Fingers (4)	5.75
L9.	Crab Rangoon (4), Fried Rice with: Boneless Ribs, Chicken Fingers (4)	5.75
L10.	Mac Goo Gal Pan, Boneless Ribs, Fried Rice	6.75
L11.	Pepper Steak, Crab Rangoon, Fried Rice	6.75
L12.	Pork Lo Mein, Chicken Wings, Chicken Fingers	5.25
L13.	Pork Lo Mein, Crab Rangoon, Chicken Fingers	5.25
L14.	Chicken with String Beans, Egg Roll, Fried Rice	5.75

**NEW HONG KONG VILLAGE**  
Chinese Restaurant

Cantonese and Szechuan Cuisine

**新香港**

**ALL DAY FREE DELIVERY**

Please Call ahead for Fast Take-Out

**Tel. (781) 391-6638**  
**Fax: (781) 393-5871**

Each Dish is Cooked Individually  
Please Tell Us how You Like It Prepared

**\$10.00 Minimum Order with Credit Cards**

All Major Cards Welcome  
No Personal Checks, Please

**OPEN HOURS:**

Monday Closed  
Tue. - Sat. 11:30 am - 10:30 pm.  
Sunday 1:30 pm - 9:30 pm.

455 High Street  
W. Medford, Mass.

Gift Certificates and Catering Service Available.

APPETIZERS		
<b>PU PU PLATTER FOR TWO</b> ..... 14.95 \$7.50 Extra for each extra person Beef Teriyaki (2), Fried Shrimps (4), Boneless Ribs, Egg Roll (2), Chicken Fingers (4), Chicken wings (4).  * Any Pu Pu Platter For Two or More will come with Pork Fried Rice.* 		
A1. Crab Rangoon (6), (12) ..... 3.50 5.50 A2. Egg Roll (Meat) (1), (2) ..... 1.75 3.25 A3. Spring Roll (Vegetable) (1), (2) ..... 1.55 2.85 A4. Chicken Wings ..... 3.50 5.95 A5. Chicken Fingers ..... 3.75 5.95 A6. Chicken Teriyaki (4), (6) ..... 4.25 5.95 A7. Beef Teriyaki (5), (8) ..... 4.25 5.95 A8. Fried Jumbo Shrimp (6), (8) ..... 4.00 6.50 A9. Boneless Spareribs ..... 3.60 5.65 A10. Barbecued Spareribs ..... 4.50 7.25 A11. Pork Strips ..... 3.95 6.85 A12. Peking Ravioli (4), (7) ..... 2.95 5.25 A13. Scallion Pancake ..... 3.25 A14. Fried Wonton ..... 2.50 5.00 A15. Fried Shrimp Chips ..... 2.00		
<b>HOUSE TIDBITS</b>		
A16. Egg Roll (1), Boneless Spareribs, Chicken Wings (4), Chicken Fingers (6) ..... 7.95 A17. Beef Teriyaki (2), Egg Roll (1), Chicken Fingers (6), Boneless Ribs ..... 7.95 A18. Fried Shrimps (2), Crab Rangoon (4), Chicken Wings (4), Boneless Ribs ..... 7.95 A19. Chicken Fingers (6), Beef Teriyaki (2), Crab Rangoon (4), Boneless Ribs ..... 7.95		
<b>SOUPS</b>		
A20. Hot and Sour Soup ..... 2.50 4.75 A21. Mixed Chinese Vegetable Soup ..... 2.35 4.15 A22. Pork or Chicken Noodle Soup ..... 2.35 4.15 A23. Roast Pork with Noodle Soup ..... 2.35 4.15 A24. Chicken Rice Soup ..... 2.35 4.15 A25. Egg Drop Soup ..... 2.35 4.15 A26. Chicken with Mixed Vegetable ..... 2.35 4.15		
<b>SWEET AND SOUR</b>		
A27. Wonton ..... 2.50 3.75 A28. Pork ..... 3.75 5.85 A29. Chicken ..... 3.95 6.50 A30. Shrimp ..... 4.45 6.75		
Mass. Meal Tax 5%		
<b>\$\$\$ FREE APPETIZER \$\$\$</b> With any order of \$25 or more (Tax not included) (Not including Pu Pu Platter or Luncheon Menu) Your Choice of One Large Order of Appetizer Below: Boneless Ribs, Fried Shrimps, Chicken Teriyaki, Egg Roll, Spring Roll, Fried Shrimp, Chicken Wings, Chicken Finger, Crab Rangoon or Chicken Teriyaki * Can not be combined with any other offers *		
<b>VEGETABLE AND TO FU</b> Our house will be glad to prepare any diet food upon request		
B1. Sautéed Green String Beans ..... 5.95 B2. Vegetable Delight ..... 5.75 B3. Sautéed or Steamed Broccoli ..... 5.95 B4. To Fu with Oyster Sauce ..... 5.75 B5. To Fu with Mixed Vegetables ..... 5.95 B6. Szechuan Spicy To Fu ..... 5.95 B7. Ma Po To Fu ..... 6.50 (Been curd with minced pork in spicy sauce)		
<b>FRIED RICE</b>		
B8. Vegetable ..... 3.00 4.75 B9. Hoist Pork ..... 3.25 5.25 B10. Chicken ..... 3.50 5.75 B11. Beef ..... 3.50 5.75 B12. Shrimp ..... 3.85 6.50 B13. Hoist Pork ..... 3.50 5.75 B14. House Special ..... 3.85 6.50 B15. White Rice ..... 1.00 1.75		
<b>LO MEIN or THIN RICE STICK NOODLE</b>		
B16. Roast Pork ..... 3.50 5.75 B17. Chicken ..... 3.75 5.95 B18. Beef ..... 3.95 6.25 B19. Shrimp ..... 4.25 6.75 B20. Vegetable ..... 3.50 5.75 B21. House Special ..... 4.25 6.75 B24. Singapore Rice Stick Noodle ..... 6.25 (With shrimps and pork)		
<b>CHOW MEIN / CHOP SUEY</b>		
B25. Roast Pork ..... 3.95 5.50 B26. Chicken or Beef ..... 3.75 5.05 B27. Vegetable ..... 3.95 5.50 B28. Shrimps ..... 3.95 6.50 B29. Subgum Pork ..... 3.50 5.50 B30. Subgum Chicken or Beef ..... 3.95 6.25 B31. Subgum Shrimps ..... 4.35 6.50 B32. Subgum Vegetable ..... 3.25 5.25 B33. Crispy Noddles ..... 1.00		
<b>EGG FOO YONG</b>		
B34. Roast Pork ..... 5.25 B35. Chicken or Beef ..... 5.50 B36. Shrimps ..... 6.25 B37. Vegetable ..... 5.25 B38. Cantonese Style ..... 6.50		
<b>CHICKEN</b>		
C1. Chicken with Chinese Black Mushrooms and Pea Pods ..... 5.25 8.50 C2. Chicken w/ Green String Beans ..... 4.50 6.95 C3. Moo Goo Gai Pan ..... 4.50 6.95 C4. Sesame Chicken ..... 7.95 C5. Chicken with Broccoli ..... 4.50 6.95 C6. Chicken with Mixed Vegetables ..... 4.50 6.95 C7. Chicken with Pea Pods ..... 5.00 5.50 C8. Chicken with Cashew Nuts ..... 4.50 6.95 C9. Moo Shu Chicken ..... 7.50 (With 6 thin pancakes for wrapping)		
<b>PORK</b>		
C40. Pork with Chinese Black Mushrooms and Pea Pods ..... 4.75 8.25 C41. Pork with Green String Beans ..... 4.35 6.75 C42. Pork with Broccoli ..... 4.35 6.75 C43. Pork with Mixed Vegetable ..... 4.35 6.75 C44. Pork Mushrooms Chow Yoke ..... 4.65 7.50 C45. Moo Shu Pork ..... 6.75 (With 6 thin pancakes for wrapping)		
C46. Curry Pork ..... 4.35 6.75 C47. Kung Pao Pork ..... 4.35 6.75 C48. Szechuan Pork ..... 4.95 7.95		
<b>CHEF'S SPECIALTIES</b>		
E1. SEAFOOD THREE DELIGHTS ..... 8.95 Jumbo shrimp, scallop, and crab meat sautéed with fresh vegetables in oyster sauce.		
E2. FOUR MEAT ROLL ..... 8.95 Slices of tender chicken meat, beef, pork and jumbo shrimp, sautéed with fresh vegetables in oyster sauce and cashew nuts.		
E3. MONGOLIAN STYLE BEEF or CHICKEN ..... 8.50 Slices of beef or chicken, sautéed with red end green pepper and onion in house special satay sauce.		
E4. BEEF HAWAII ..... 8.95 Slices of beef sautéed with snow pea pods, mushroom, green pepper, water chestnut in special oyster sauce.		
E5. HUMAN BEEF OR CHICKEN ..... 8.50 Slices of beef or chicken with Chinese black mushrooms, pea pods, and bamboo shoots in a spicy Szechuan sauce.		
E6. ORANGE FLAVORED CHICKEN ..... 8.25 Crispy chunks of chicken sautéed with Chef's special orange and sweet sauce flavored with orange juice.		
E7. YU SHANG JUMBO SHRIMP ..... 9.25 Jumbo shrimp, sautéed with broccoli, green pepper, water chestnuts and bamboo shoots in a special spicy sweet and sour sauce.		
E8. YU SHANG BEEF OR CHICKEN ..... 8.50 Slices of beef or chicken, sautéed with broccoli, green pepper, water chestnuts and bamboo shoots in a special spicy sweet and sour sauce.		
E10. CHICKEN TOO GO ..... 8.50 Slices of tender chicken meat, sautéed with straw mushrooms, pea pods, and water chestnuts in a brown sauce.		
E11. DRAGON AND PHOENIX ..... 8.50 Jumbo shrimp and sliced tender chicken meat, sautéed with fresh vegetables		
<b>PLAN YOUR NEXT PARTY WITH US!</b> WE CATER! * GOOD PRICE !		
Note: To help us deliver your food faster, please leave your outside lights on in the evening and provide specific directions when necessary. Thank You!		
<b>\$\$\$ FREE APPETIZER \$\$\$</b> With any order of \$25 or more (Tax not included) (Not including Pu Pu Platter or Luncheon Menu) Your Choice of One Large Order of Appetizer Below: Boneless Ribs, Fried Shrimps, Chicken Teriyaki, Egg Roll, Spring Roll, Fried Shrimp, Chicken Wings, Chicken Finger, Crab Rangoon or Chicken Teriyaki * Can not be combined with any other offers *		

**小桃園  
海鮮菜館**

**FRIED RICE**

139. 福州炒飯	Fu Chow Style	12.95
140. 豪湯帶子飯	Scallop, shrimp, chicken	
141. 佛州炒飯	Yang Chow Fried Rice (Chinese Sausages and Scallop)	7.95
142. 雞蛋炒飯	Roast pork and shrimp	5.50
143. 蝦仁炒飯	Shrimp Fried Rice	8.95
144. 生炒牛飯	Beef Fried Rice	4.95
145. 雞粒炒飯	Chicken Fried Rice	4.95
146. 叉燒炒飯	Pork Fried Rice	4.50
147. 豉椒雞粒炒飯	Salted Fish & Chicken Fried Rice	7.95
148. 雞蛋蛋白炒飯	Scallops in Egg White	8.50

Add .50 after 3:00 p.m.

**SZECHUAN DISHES**

\* (Hot and Spicy)

* 151. 宮保雞丁	Diced Chicken with Peanuts	7.95
* 152. 宮保肉丁	Diced Beef with Peanuts	7.95
* 153. 宮保牛肉	Sliced Beef with Peanuts	7.95
* 154. 宮保蝦	Shrimp with Peanuts	9.95
* 155. 麻婆豆腐	Silken Pork with Hot Spiced Bean Curd	6.95
* 156. 宮保雙丁	Chicken and Pork	8.75

**MOO SHI DISHES**

161. 木須雞絲	Moo Shu Chicken	6.95
162. 木須牛絲	Moo Shu Beef	6.95
163. 木須豬肉	Moo Shu Pork	6.95
164. 木須蝦仁	Moo Shu Shrimp	7.95
165. 木須素菜	Moo Shu Vegetables	6.25

**RICE PLATES**

* 171. 雞翼牛肉飯	Beef with Curry Sauce	4.25
172. 時蔬雞肉飯	Shrimp with Vegetables	5.50
173. 豉椒牛飯	Beef with Peppers, Onion, Black Bean Sauce	4.25
174. 蒜蓉牛飯	Beef with Tomato	4.25
175. 豆腐牛飯	Beef with Bean Curd	4.25
176. 芥蘭牛飯	Beef with Broccoli	4.25
177. 叉燒豆飯	Roast Pork with Bean Curd	4.25
178. 滑蛋雞肉飯	Shrimp and Egg	4.95
179. 時蔬雞肉飯	Chicken and Vegetables	4.25
180. 時蔬魚肉飯	Fish and Vegetables	5.50
181. 時蔬海鮮飯	Seafood and Vegetables	5.50
182. 中式牛柳飯	Fillet Beef with Special Sweet & Sour Sauce	4.95
183. 中式雞柳飯	Fillet Chicken with Special Sweet & Sour Sauce	4.95
184. 中式豬扒飯	Pork Chop with Special Sweet & Sour Sauce	4.95
185. 牛腩飯	Braised Beef and Vegetables	4.25
186. 火鴨飯	Roast Duck	4.95
187. 八珍飯	Eight Delights	5.50
188. 豉汁蠔片飯	See Conch in Black Bean Sauce	6.50
189. 桃園三寶飯	Ho Yon Three Delights	5.50
189A. 白飯	Beef, chicken and shrimp	
	White Rice (per bowl)	1.00

Add .50 after 3:00 p.m.

**NOODLE, FOON in SOUP**

191. 牛腩湯河粉	Braised Skirt Beef Tendon	4.25
192. 火鍋帶子河粉	Roast Duck and Wonton	4.95
193. 牛肉湯河粉	Beef Tendon and Wonton	4.95
194. 魚片湯河粉	Fish and Wonton	4.95
195. 滾湯	Swallowtail Wonton Only	4.25
196. 鮮蝦雲吞湯	Swallowtail Wonton Only	4.25
197. 鮮蝦雲吞湯	Yeng Chow Style (Seafood, meat & veg)	7.95
198. 雞雲吞湯	Crab Meat	8.25
199. 豬菜萬能雲吞湯	Pickled Vegetables with Shredded Duck	7.95
200. 楊州高伊麵	Yeng Chow Style Yee Mein	6.95

Add .50 after 3:00 p.m.

**CHOW FOON, FRIED NOODLES, RICE STICKS**

211. 三絲炒米	Roast Pork, Chicken, Pork & Bean Sprouts	4.95
212. 魚球炒米	Flan Filets with Vegetables	5.50
213. 肉絲炒米	Shredded Pork with Bean Sprouts	4.95
214. 豆絲炒米	Shredded Chicken with Bean Sprouts	4.95
215. 八珍炒米	Eight Delights	5.50
216. 海鮮炒米	Seafood with Vegetables	4.95
217. 雞球炒米	Stewed Chicken with Vegetables	4.95
218. 蟹肉炒米	Jumbo Shrimp with Vegetables	5.50
219. 沙爹雞球炒米	Stewed Chicken in Satay Sauce	4.95
220. 牛肉炒米	Braised Beef Tendon and Vegetables	4.95
221. 芥蘭炒米	Beef with Broccoli	4.95
222. 星洲炒米	Singapore Style	4.75
223. 廣門炒米	Shrimp and Pork Rice Sticks, Sweet	4.75
224. 廣東炒米	Shrimp and Pork Rice Sticks, Cantonese Style	4.75
225. 干燒牛炒米	Shredded Beef with Rice Sticks	5.50
226. 干燒牛河粉	Shredded Beef with Bean Thread Noodle (Dry Fried)	4.95
227. 豉椒牛河粉	Beef, Peppers, Onion, Black Bean Sauce	4.95
228. 瓜菜炒米	Mixed Vegetables Lo Mein	4.50
229. 葱薑炒米	Ginger and Scallion Lo Mein	4.50
230. 牛肉炒米	Beef Lo Mein	4.75
231. 雞絲炒米	Chicken Lo Mein	4.75
232. 叉燒炒米	Roast Pork Lo Mein	4.75
233. 豆腐炒米	Vegetable Lo Mein	5.25
234. 蟹肉炒米	Crab Meat with Lo Mein	6.25
235. 港式炒米	Hong Kong Style Yee Mein	5.50
236. 烧臘三寶麵	Three Treasure Noodle or Mein	5.50
237. 海鮮烏冬	Beef, chicken and shrimp	
238. 豆腐烏冬	Udon Seafood	9.50
* 239. 沙爹豬烏冬	Pork w. Satay Sauce (Udon, Japanese Noodle)	7.50
* 240. 沙爹雞烏冬	Chicken w. Satay Sauce (Udon, Japanese Noodle)	7.50
* 241. 沙爹牛烏冬	Beef w. Satay Sauce (Udon, Japanese Noodle)	7.50

Add .50 after 3:00 p.m.

**價錢如有更改恕不另行通知**

PRICES SUBJECT TO CHANGE  
WITHOUT NOTICE

MASS. MEAL TAX 5%  
NOT RESPONSIBLE FOR LOST ARTICLES

**"BEST OF BOSTON 1995"**  
Boston Magazine, August, 1995

"Order from the fish tank by the entrance of this Hong Kong style seafood place, and ask the waiters to translate the specials posted on the walls. Don't miss the Spicy Dry Fried Salted Squid, Clams in Black Bean Sauce and (if available) Steamed scallops on the Half Shell with Garlic Sauce."

**PEACH FARM  
RESTAURANT**

Hong Kong Cuisine  
Cantonese & Szechuan Cuisine

4 TYLER STREET  
BOSTON, MASS  
TEL.: 482-3332  
FAX: 482-1116

### 本菜館特別推薦 CHEF'S SUGGESTIONS

1. 大 坡 肉 鍋	Jumbo Crab	Seasonal
2. 政 江 海 鮑 魷	Oyster in Half Shell (6)	Seasonal
3. 豉 江 鮑 魷	Oysters in Black Bean Sauce	9.95
4. 豉 江 鮑 魷	Lobster with Ginger and Scallions	Seasonal
5. 鮑 魷 鮑 魷	Peach Farm Special Flounder	Seasonal
6. 鮑 魷 鮑 魷	Sizzling Flounder House Special	14.95
7. 鮑 魷 鮑 魷	Crispy Fried Bean Curd with Shrimp	6.95
8. 鮑 魷 鮑 魷	Sizzling Beef with Black Pepper	12.95
9. 鮑 魷 鮑 魷	Spicy Dry Fried Squid	8.95
10. 鮑 魷 鮑 魷	Sizzling Scallops with Black Pepper	13.95
11. 豆 仔 牛 肉	Beef with String Beans	7.95
12. 雞 四 雞	Four Delights in a Nest	9.95
13. 雞 大 蝦	Jumbo Shrimp with Walnuts	10.95
14. 味 牛 鋼 絲	Sour Mustard Greens with Beef Shreds	9.95
15. 雞 黑 雞	Seafood in a Nest	11.95
16. ★ 椒 鹽 三 魷	Spicy Salt Shrimp, Pork Chop & Squid	16.95

### APPETIZERS

1. 烤 貝 貝	Peking Roll (6)	3.95
2. 春 卷 卷	Egg Rolls	3.50
3. 炸 雞 翅	Chicken Wings	4.50
4. 炸 雞 指 指	Chicken Fingers	4.50
5. 炸 蝦 球	Fried Jumbo Shrimp	5.50
6. 牛 肉	Beef Teriyaki	5.95
7. 頭 擂 一 號	No. 1 Tofbits	5.95
8. 頭 擂 二 號	Egg Roll (1), Chicken Wings, (4), Chicken Fingers (4)	6.25
9. 頭 擂 三 號	Fried Tofbits (2), Beef Teriyaki (2), Chicken Fingers (4)	6.25
10. 頭 擂 四 號	Egg Roll (2), Chicken Fingers (4), Chicken Wings (4), Beef Teriyaki (4), Fried Shrimp (4)	13.95

### 湯 鍋 類

11. 百 花 海 皇 鍋	Large	Medium	Small
12. 雞 瑞 柱 鍋	16.95	10.95	8.95
13. 雞 芽 菜 米 鍋	16.95	11.95	8.95
14. 雞 雞 雞 鍋	13.95	6.95	7.45
15. 魷 魷 魷 鍋	13.95	6.95	7.45
16. 鮑 魷 魷 鍋	13.95	6.95	7.45
17. 豆 腐 魷 鍋	13.95	6.95	7.45
18. 茄 茄 豆 腐 鍋	13.95	6.95	7.45
19. 西 湖 牛 肉 鍋	13.95	6.95	7.45
20. 介 芥 豆 腐 鍋	13.95	6.95	7.45
21. 雞 雞 鍋	Hot and Sour Soup	13.95	8.95
22. 蛋 花 湯	Egg Drop Soup	13.95	8.95
23. 雞 吞 湯	Wonton Soup	13.95	8.95
			1.50

### 海 鮮 類

27. 沸 蒸 鮑 利	Steamed Flounder	Seasonal
28. 沸 炸 鮑 利	Deep Fried Flounder	Seasonal
29. 清蒸黑鮟鱇魚	Steamed Black Fish	Seasonal
30. 豉汁蒸鮟鱇魚	Eel with Black Bean Sauce	Seasonal
31. 豉汁蒸鮟鱇球	Sliced Spicy Dry Fried Scaled Boneless Eel	Seasonal
32. 椒鹽鮟鱇球	Sliced Spicy Dry Fried Scaled Boneless Eel	Seasonal
33. 大 坡 肉 鍋	Jumbo Crab	Seasonal

### 蟹 肉 鍋

34. 鮑 肉 机 鮑 蟹	Crab Meat with Mushrooms	9.95
35. 豉汁蒸鮑蟹	Steamed Oysters (6) in Black Bean Sauce	9.95
36. 豉汁鮑魚	Deep Fried Oysters	10.95
37. 豉汁鮑魚	Pan Fried Oysters with Ginger & Scallions	10.95
38. 豉汁鮑魚	Scallops with Vegetables	10.95
39. 豉汁鮑魚	Deep Fried Scallops	10.95
40. 豉汁鮑魚	Clams with Black Bean Sauce	9.95
41. 豉汁鮑魚	Silken Fish with Vegetables	9.95
42. 豉汁鮑魚	Pan Fried Sea Cucumber	12.95
43. 豉汁鮑魚	Sea Cucumber with Black Bean Sauce	12.95
44. 豉汁鮑魚	Sea Cucumber with Vegetables	12.95
45. 豉汁鮑魚	Pan Fried Assorted Seafood (Shrimp, scallop, squid)	9.95
46. 豉汁鮑魚	Scallop with Scallions	8.95
47. 豉汁鮑魚	Squid with Peppers, Onions, Black Bean Sauce	8.95
48. 豉汁鮑魚	Squid with Sour Mustard Greens	8.95

### 豬 肉 類

87. 香 港 特 色 猪 肉	Pork Chop Peking Style	7.55
88. 香 港 特 色 猪 肉	Spicy Salted Pork	11.55
89. 香 港 特 色 猪 肉	Spicy Salted Pork	7.55
90. 香 港 特 色 猪 肉	Cured Pork with Cashew Nuts	7.95
91. 香 港 特 色 猪 肉	Cured Pork with Mixed Vegetables	7.25
92. 香 港 特 色 猪 肉	Roast Pork with Mixed Vegetables	7.25
93. 香 港 特 色 猪 肉	Hot Spicy Pork in Peking Sauce	7.95

### 雞 類

94. 雞 肉 雞 肉	Pork Chop Peking Style	7.55
95. 雞 肉 雞 肉	Baked Salted Chicken	8.35
96. 雞 肉 雞 肉	Boiled Steamed Chicken	7.95
97. 雞 肉 雞 肉	Ginger and Scallions Broccoli Chicken with Bone	8.95
98. 雞 肉 雞 肉	Chicken Ginger Scallion with Bone	8.35
99. 雞 肉 雞 肉	Silken Chicken with Mushrooms	7.95
100. 雞 肉 雞 肉	Chicken with Vegetables	7.95
101. 雞 肉 雞 肉	Stewed Chicken with Black Mushrooms	7.95
102. 雞 肉 雞 肉	Stewed Chicken with Mixed Vegetables	7.95
103. 雞 肉 雞 肉	Stewed Chicken with Lemon Sauce	7.95
104. 雞 肉 雞 肉	Special Chicken in Peking Sauce	7.95
105. 雞 肉 雞 肉	General Gru's Chicken	7.95
106. 雞 肉 雞 肉	Gesame Chicken	7.95
107. 雞 肉 雞 肉	Orange Flavored Crispy Chicken	7.95

### 鴨 類

108. 北京片皮鴨	Peking Duck	26.00
109. 拌 燒 鴨	Crispy Fried Roast Duck	8.95
110. 烤 鴨	Braised Duck with Assorted Meats	10.45
111. 烤 鴨	Braised Duck with Assorted Vegetables	9.95
112. 烤 鴨	Braised Duck with Black Mushrooms	11.95
113. 烤 鴨	Braised Duck with Seafood	12.95

### 煲 仔 菜

117. 八珍豆腐煲	Bean Curd with 8 Delights	7.55
118. 火腿生蠔豆腐	Including scallop	
119. 蒜茸豆苗	Stir Fried Oysters and Roast Pork	11.95
120. 蒜茸豆苗	Stir Fried Oysters with Ginger & Scallions	7.95
121. 蒜茸豆苗	Broiled Chicken with Bone	7.95
122. 蒜茸豆苗	Seafood and Bean Curd	9.95
123. 蒜茸豆苗	Ginger and Scallion Beef	7.95

### VEGETABLES

125. 雞 肉 雞 肉	Special Broccoli Delight (Assorted Vegetables)	5.95
126. 紅 烧 豆 瓣	Butter Delight with Bean Curd	6.95
127. 紅 烧 豆 瓣	Fried Bean Curd with Vegetables	5.95
128. 紅 油 菜 送 菜	Vegetable with Oyster Sauce	6.50
129. 紅 油 菜 送 菜	Broccoli with Oyster Sauce	6.50
130. 滷 豉 豆 莖 菜	Stir Fried Mixed Vegetables	5.50
131. 滷 豉 豆 莖 菜	Stir Fried Pea Pod Stems	11.95
132. 滷 豉 豆 莖 菜	Stir Fried Watercress	6.50
133. 滷 豉 豆 莖 菜	Stir Fried Green Beans (with Minced Pork)	7.95

### SWEET AND SOUR

**Luncheon & Weeknight Special**  
Luncheon Specials Served From 11:30 am to 4:00 pm Everyday  
Weeknight Specials Served From 9:30 pm to Closing Everyday.  
All Served with Hot & Sour Soup or Egg Drop Soup.

牛 肉 牛 炸 L1.	Beef Teriyaki, Fried Jumbo Shrimp	4.75
牛 肉 牛 炸 L2.	Boneless Ribs, Chicken Finger	4.75
牛 肉 牛 炸 L3.	General Gau's Chicken	5.20
牛 肉 牛 炸 L4.	Beef with Chicken	4.20
牛 肉 牛 炸 L5.	Diced Chicken Hot Pepper Sauce & Peanuts	4.75
牛 肉 牛 炸 L6.	Sliced Chicken with Mixed Vegetable	4.75
牛 肉 牛 炸 L7.	Shredded Chicken with Green Peppers	4.75
牛 肉 牛 炸 L8.	Double-Cooked Pork	4.75
牛 肉 牛 炸 L9.	Shredded Pork with Green Pepper	4.75
牛 肉 牛 炸 L10.	Sliced Beef with Vegetable	4.95
牛 肉 牛 炸 L11.	Orange Flavor Beef	5.20
牛 肉 牛 炸 L12.	Shredded Beef with Scallions	4.95
牛 肉 牛 炸 L13.	Sliced Chicken with Mixed Vegetables	5.50
牛 肉 牛 炸 L14.	Crispy Aromatic Spicy Shrimp	5.50
牛 肉 牛 炸 L15.	Diced Chicken and Shrimp with Spicy Sauce	5.50
牛 肉 牛 炸 L16.	Vegetable Delight	4.50
牛 肉 牛 炸 L17.	To-Fu (Fried / Not Fried) and Broccoli with Garlic Sauce	4.75
牛 肉 牛 炸 L18.	To-Fu (Fried / Not Fried) Mixed with Vegetable	4.75
牛 肉 牛 炸 L19.	Beef with Broccoli	4.95
牛 肉 牛 炸 L20.	Sesame Beef	5.20
牛 肉 牛 炸 L21.	Chicken with Cashew Nuts	4.75
牛 肉 牛 炸 L22.	Sweet and Sour Chicken	4.75
牛 肉 牛 炸 L23.	Chicken with Broccoli	4.95
Noodles or Pasta		
牛 肉 牛 炸 N1.	Vegetable Noodle Soup	4.75
牛 肉 牛 炸 N2.	Dum Dum Noodle	4.75
牛 肉 牛 炸 N3.	Wonton Noodle Soup	4.75
牛 肉 牛 炸 N4.	Pork with Pickled Cabbage Noodle Soup	4.75
牛 肉 牛 炸 N5.	B.O. Pork Ribs Noodle Soup	4.75
牛 肉 牛 炸 N6.	Beef Noodle Soup	4.75
牛 肉 牛 炸 N7.	Beef Tendon Noodle Soup	4.75
牛 肉 牛 炸 N8.	Pu Pu Curled Duck Noodle Soup	4.75
牛 肉 牛 炸 N9.	Noodle and Meat in Peking Sauce	4.75
牛 肉 牛 炸 N10.	Seafood Noodle Soup	5.50
牛 肉 牛 炸 N10.	Three Delight Noodle Soup	5.50
牛 肉 牛 炸 N11.	Lo Mein	5.50
牛 肉 牛 炸 N12.	One Choice of Shrimp, Chicken, Pork, Beef or Vegetable	5.50
牛 肉 牛 炸 N13.	Chow Foon	5.50
牛 肉 牛 炸 N14.	One Choice of Chicken, Pork, Beef, Seafood or Vegetable	5.50
牛 肉 牛 炸 N15.	Fried Rice Sticks	5.50
牛 肉 牛 炸 N15.	Fried Rice Sticks Singapore Style	5.50
牛 肉 牛 炸 N15.	Sliced Rice Cake	5.50
牛 肉 牛 炸 N16.	One Choice of Chicken, Pork, Beef, Vegetable or Seafood	6.95
牛 肉 牛 炸 N16.	Pan Fried Noodle	6.95
牛 肉 牛 炸 N16.	One Choice of Chicken, Pork, Beef or Seafood	6.95
Moo Shu Dishes		
<small>Moo Shu is Mandarin Chinese Cooking Means Cook with Shredded Cabbage, Wood Mushroom, Bamboo Shoots, and Eggs. All Moo Shu Dishes Are Served with Thin Pancakes to Wrap Up the Mixture and You Simply Eat Them with Your Fingers. Four Pancakes in Each Order, Extra Pancake 25¢ Each.</small>		
牛 肉 牛 炸 123.	One Choice of Chicken, Shrimp, Pork, Beef, Bean Curd or Vegetable	6.25
牛 肉 牛 炸 124.	House Special Moo Shu (Shrimp, Pork, Chicken in One) ..	6.75

**Combination Platter \$6.95 Each**  
Lobster Sauce with Stamp \$1.00 Extra. (C6, C20 Only)  
Substitution Pork Fried Rice with

C 1.	Boneless Ribs, Chicken Wings, Beef Teriyaki, and Pork Fried Rice
C 2.	Boneless Ribs, Chicken Fingers, Beef Teriyaki, and Pork Fried Rice
C 3.	Egg Roll, Barbecued Spare Ribs with Bone, Crab Rangoons, and Pork Fried Rice
C 4.	Spring Roll, Chicken Fingers, Crab Rangoons, and Pork Fried Rice
C 5.	Chicken Wings, Chicken Fingers, Crab Rangoons, and Pork Fried Rice
C 6.	Egg Roll, Chicken Wings, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice
C 7.	Spring Roll, Chicken Fingers, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice
C 8.	Beef Teriyaki, Chicken Wings, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice
C 9.	Boneless Spare Ribs, Chicken Fingers, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice
C 10.	Fried Shrimps, Chicken Wings, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice
C 11.	Beef Teriyaki, Boneless Ribs, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice
C 12.	Boneless Ribs, Crab Rangoon, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice
C 13.	Boneless Ribs, Fried Shrimp, Lobster Sauce and Pork Fried Rice
C 14.	Boneless Ribs, Chicken Wings, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice
C 15.	Crab Rangoon, Chicken Teriyaki, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice
C 16.	Crab Rangoon, Egg Roll, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice
C 17.	Crab Rangoon, Chicken Wings, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice
C 18.	Crab Rangoon, Chicken Fingers, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice
C 19.	Crab Rangoon, Fried Shrimps, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice
C 20.	Crab Rangoon, Sweet and Sour Chicken, Lobster Sauce, and Pork Fried Rice

**飯 項**

R 1.	Fried Rice .....	4.75
<small>One Choice of Pork, Chicken, Beef or Vegetable</small>		
R 2.	Shrimp Fried Rice .....	4.75
<small>Chinese Sauces Fried Rice</small>		
R 3.	House Special Fried Rice .....	4.50
R 4.	Beef with Fried Rice with Shrimps, Pork and Chicken .....	5.50
R 5.	Sliced Chicken with Curry Sauce on White Rice .....	4.75
R 6.	Beef and To-Fu on White Rice .....	4.75
R 7.	Mixed Vegetable on White Rice .....	4.75
R 8.	White Chicken Meat and Vegetable on White Rice .....	4.75
R 9.	Beef with Vegetable on White Rice .....	4.75
R 10.	Pork with Vegetable on White Rice .....	4.75
R 11.	Beef Tendon on White Rice .....	4.75
R 12.	Pu Pu Curled Duck on White Rice .....	4.75
R 13.	Pork Chop on White Rice .....	4.75
R 14.	Shrimp with Mixed Vegetable on White Rice .....	5.50
R 15.	Seafood on White Rice .....	5.50
R 16.	Eight Delight on White Rice .....	5.50
R 17.	Steamed Rice .....	0.70

**Mo Ma's Cooking**

R 126.	Oyster Cake in Hot Ginger Sauce .....	6.95
--------	---------------------------------------	------

**家鄉風味**

R 126.	Oyster Cake in Hot Ginger Sauce .....	6.95
--------	---------------------------------------	------

**Dessert & Beverage**

R 130.	Soft Drink .....	0.85
R 132.	Pineapple Chunks .....	1.95
R 133.	Fried Ice Cream .....	2.50

**Hot & Spicy Dishes**

R 126.	Items not on this menu can be ordered upon request.
R 126.	Not Responsible For Lost Articles.
R 126.	Mass. Meal Tax 5%

**DELIVERY ALL DAY**  
(\$1.00 Minimum)

**狀元樓**  
**Pu Pu Hot Pot**  
CHINESE RESTAURANT

**491-6616**  
**491-6636**  
Fax: 491-6274

SUN. - THURS.: 11:30 am - 10:30 pm  
FRI. - SAT.: 11:00 am - 11:00 pm

907 Main Street  
Cambridge, MA 02139  
Across From Fire Station

We Don't Accept Personal Checks  
Items not on This Menu Can Be Ordered Upon Request  
Not a Fantasy - The Boston Globe  
Inspired by the Shanghai area of China, head a list of menu items  
That are all healthy, eye appealing and bursting with flavor. "The Boston Phoenix"  
"The best Chinese food outside Chinatown." - The TAB  
"Chow's Finally invite you to enjoy the unusual cuisine."

**CHOICE OF ONE**

**FREE ORDER | SAVE \$4.00**

(For Take Out & Delivery)  
Omelet or  
Peking Ravioli (Steamed or Pan Fried),  
Crab Rangoon, Chicken Wing,  
Chicken Finger, Spring Roll  
with Purchase of \$20.00 or More  
Must mention coupon when ordering  
One coupon per order. Coupon cannot be  
Combined with Any Other Offer.  
Combined with Any Other Offer.

**With ANY Purchase of  
\$40.00 or More  
(not Including Tax)**

Most locations cash out when ordering.  
One coupon per order. Coupon cannot be  
Combined with Any Other Offer.

Hot Appetizers	
蛋	1. Egg Rolls (2) - Beef ..... 2.50
上海春卷	2. Spring Rolls (2) - Shrimp and Pork with Vegetable ..... 2.50
上海油条	3. Vegetable Spring Rolls (2) ..... 2.50
鸡	4. House Special Chicken Wings (12) ..... 4.75
炸鸡翅	4a. Chicken Wing with Spicy Sauce (12) ..... 4.75
炸鸡	5. Chicken Fingers ..... 5.50
炸牛排	6. Beef (or Chicken) Teriyaki on Skewers (6) ..... 5.95
炸鱼	7. Honey Boneless Spareribs ..... 5.95
炸	8. Barbecued Spareribs ..... 5.95
炸	9. Vegetable Tempura ..... 4.75
炸	10. Vegetable Pancake ..... 2.95
炸	11. Peking Ravioli (12) Pan Fried or Steamed ..... 4.95
炸	12. Chinese Vegetable Wonton (12) Pan Fried or Steamed ..... 4.25
炸	13. Steamed Chinese Parsley Dumpling (12) ..... 5.50
炸	<i>String, Pork and Vegetable.</i>
炸	14. Shanghai Meatball (8) Steamed or Pan Fried ..... 4.95
炸	15. Crab Rangoon (10) ..... 4.75
炸	16. Fried Shrimp (6) ..... 5.50
炸	17. Pa Pa Plates for One ..... 6.95
炸	18. Pa Pa Plate for Two ..... 12.95
炸	<i>Egg Roll (2), Crab Rangoon (2), Chicken Wing (6), Fried Jumbo Shrimp (1), Beef Teriyaki (1), Chicken Finger (6), Barbecued Spareribs (1).</i>
炸	19. Steamed Vegetable Bun (2) ..... 2.50
炸	20. Fried To-Fu ..... 2.50
炸	21. Lobster Sauce ..... 5.95
炸	22. Jumbo Shrimp Lobster Sauce ..... 8.95
炸	23a. Fried Calamari with Kan Sbo Sauce ..... 5.95
炸	24a. Suan La Chow Chow ..... 4.50
炸	<i>A very famous Szechuan appetizer. Plump meaty wontons on a bed of bean sprouts with a special spicy hot and spicy sauce.</i>
Soups	
汤	24. Hot and Sour Soup ..... 1.75
汤	25. Egg Drop Soup ..... 1.75
汤	26. Wonton Soup ..... 2.50
汤	27. Vegetable Wonton Soup ..... 2.50
汤	28. Seaweed Soup ..... 2.10
汤	29. Sweet Corn with Minced Chicken ..... 2.50
汤	30. Chef's Chowder with Choice of Shrimp, Beef, Pork or Fish ..... 3.45
汤	31. Bean Curd Vegetable Soup ..... 2.50
Cold Appetizers	
冷	31. Green Cucumber with Ginger and Scallions ..... 3.95
冷	32. House Special Beef Tendon ..... 3.95
冷	33. Shanghai Ko-Fu (Wheat Gluten) ..... 3.95
冷	34. Cold Noodle with Vegetable and Sesame Sauce ..... 4.75
冷	35. Cold Noodle with Chicken and Sesame Sauce ..... 4.75
冷	36. Cold Noodle with Vegetable and Sesame Sauce ..... 4.75
健美餐	
健	37. All meals are steamed without sauce, not cooked or even soured. All our low fat and low calorie food specially made for your health.
健	38. Steamed Mixed Vegetable ..... 5.95
健	39. Steamed To-Fu with Vegetable ..... 5.95
健	40. Steamed Chicken with Vegetable ..... 6.95
健	41. Steamed Baby Shrimp with Vegetable ..... 8.50
健	42. Steamed Jumbo Shrimp with Broccoli ..... 9.25
Health Meal	
健	43. Spicy Double Cooked Pork ..... 6.95
健	44. Sliced Pork with Vegetable ..... 6.95
健	45. Shredded Pork in Garlic Sauce ..... 6.95
健	46. Shredded Pork with Green Pepper ..... 6.95
健	47. Shredded Pork with Pickled Cabbage ..... 6.95
健	48. Pork with Asparagus ..... 6.95
健	49. Spicy Salt Boneless Ribs ..... 7.95
Hot & Spicy	

House Special Classics	
All house classics are cooked appropriate method and sauce to result in authentic and effective version of all the dishes.	
豆	37. General Gu's Chicken ..... 8.95
豆	38. Orange Flavor Chicken ..... 8.95
豆	39. Sesame Chicken ..... 8.95
豆	40. Orange Flavor Beef ..... 8.95
豆	41. Sesame Beef ..... 8.95
豆	42. Shredded Beef with Spicy Szechuan Sauce ..... 8.95
豆	43. Shredded Chicken with Spicy Szechuan Sauce ..... 8.95
豆	44. Crispy Aromatic Jumbo Shrimp ..... 9.25
豆	45. Jumbo Shrimp with Cashew Nut ..... 9.25
豆	46. Kung Pao Delight of Three ..... 9.25
豆	47. Steamed Chicken, Beef, and Prawn in one. Hibiscus Dream ..... 9.25
豆	48. Large shrimp, sweet and scallop and sliced chicken meat stir fried with assorted vegetables in a juicy white sauce.
豆	49. Seafood Combination ..... 12.95
豆	50. Fish Fillet with Tomato Sauce Szechuan Style ..... 8.95
豆	51. Fried Calamari with Spicy Salt ..... 8.95
Seafood	
海	52. Shrimp with Asparagus ..... 8.50
海	53. Shrimp Fried Baby Shrimp ..... 8.50
海	54. Shrimp with Mixed Vegetables ..... 8.50
海	55. Kung Pao Shrimp - Spicy shrimp with peanuts ..... 8.50
海	56. Shrimp with Tomato Sauce Szechuan Style ..... 8.50
海	57. Scallop with Selected Vegetables ..... 8.50
海	58. Scallop in Garlic Sauce ..... 8.50
海	59. Fried Scallop with Spicy Salt ..... 8.50
海	60. Scallop with Brown Bean Sauce ..... 8.50
海	61. Kung Pao Calamari ..... 8.50
海	62. Fried Fish Fillet with Mixed Vegetable ..... 8.95
海	63. Fried Fish Fillet in Black Bean Sauce ..... 8.95
Poultry	
鸡	64. Sliced Chicken with Vegetable ..... 6.95
鸡	65. Spicy Chicken with Peanuts ..... 6.95
鸡	66. Diced Chicken with Cashew Nuts ..... 6.95
鸡	67. Broccoli with Broccoli ..... 6.95
鸡	68. Moo Goo Gai Pan ..... 6.95
鸡	69. Sliced Chicken with Pea Pods ..... 6.95
鸡	70. Sliced Chicken with Ginger and Scallion ..... 6.95
鸡	71. Chicken with Curry Sauce ..... 6.95
鸡	72. Lemon Chicken ..... 6.95
鸡	73. Chicken with Asparagus ..... 6.95
鸡	74. Yu-Hsian Chicken - Green pepper, wonder in garlic sauce ..... 6.95
鸡	75. Spicy Braised Chicken ..... 6.95
Pork	
猪	76. Shredded Pork in Garlic Sauce ..... 6.95
猪	77. Shredded Pork with Green Pepper ..... 6.95
猪	78. Pork with Asparagus ..... 6.95
猪	79. Spicy Salt Boneless Ribs ..... 7.95

Beef	
牛	79a. Beef with Mushroom (Beef Chow Yoke) ..... 7.50
牛	80. Beef with Seasonal Vegetable ..... 7.50
牛	81. Spicy Braised Beef ..... 7.50
牛	82. Sliced Beef with Hot Pepper and Peanuts ..... 7.50
牛	83. Pepper Steak ..... 7.50
牛	84. Beef with Broccoli ..... 7.50
牛	85. Beef with Asparagus ..... 7.50
牛	86. Mongolian Beef with Scallion ..... 7.50
牛	87. Beef with Satay Sauce ..... 7.50
牛	88. Beef with Curry Sauce ..... 7.50
Duck	
鸭	89. Famous Peking Duck ..... (Half) 12.25
鸭	90. Duck with Ginger and Scallion ..... 8.95
鸭	91. Braised Duck with Vegetable ..... 8.95
鸭	92. Fried Roasted Duck in Peking Sauce ..... 8.95
鸭	93. Ma-La Duck (Duck in Spicy Sesame Sauce) ..... 8.95
Vegetable	
素	95. Buddha's Special ..... 5.95
素	96. Pea Pods, Green pepper, Carrot, Broccoli & Celery in Brown Sauce ..... 5.95
素	97. Stir Fried Chinese Spinach ..... 5.95
素	98. Stir Fried Baby Shrimp ..... 5.95
素	99. Broccoli with Garlic Sauce ..... 5.95
素	100. Chinese Broccoli ..... 5.95
素	101. Spicy Eggplant in Garlic Sauce ..... 5.95
素	102. Eggplant with Soy Sauce ..... 5.95
素	103. Stir Fried Shredded Potato ..... 5.95
素	104. Braised Potato in Soy Sauce ..... 4.95
素	105. Stir Fried Shredded Asparagus ..... 6.75
素	106. Dry Cooked String Beans ..... 5.95
素	107. Black Mushroom & Bok Choy ..... 6.75
素	108. Stir Fried Ko Fu (Wheat Gluten) & Black Mushroom ..... 6.75
To Fu (Bean Curd)	
豆	109. To Fu with Mixed Vegetables ..... 5.95
豆	110. Spicy To-Fu with Broccoli in Garlic Sauce ..... 5.95
豆	111. Home Style To-Fu (with or without Pork) ..... 6.50
豆	112. Mo Pao To-Fu ..... 6.50
豆	113. Spicy bean curd (with or without pork) ..... 6.50
豆	114. Pi Fa To-Fu (To-fu Stuffed with Shrimp) ..... 6.95
豆	115. To-Fu with Spicy Ginger ..... 6.50
豆	116. To-Fu with Black Mushroom ..... 6.50
豆	117. Spicy Sliced To-Fu with Peanut ..... 6.50
Chow Mein or Chop Suey	
炒	118. Chow Mein or Chop Suey - Beef, Pork, Chicken or Vegetable ..... 5.75
炒	119. Shrimp Chow Mein or Chop Suey ..... 6.75
Egg Foo Young	
蛋	120. Egg Foo Young - Pork, Chicken, Vegetables, or Beef ..... 5.75
蛋	121. Shrimp Egg Foo Young ..... 6.75
Sweet and Sour	
酸	122. Sweet and Sour Chicken ..... 6.95
酸	123. Sweet and Sour Pork ..... 6.95
酸	124. Sweet and Sour Shrimp ..... 6.95

**VEGETABLES**

101. Mixed Vegetables	Small	Large
	3.75	6.75
102. Garlic Eggplant	3.95	6.95
103. Yu Hsiang Eggplant in Garlic Sauce	3.95	6.95
104. Home Style Bean Curd	4.75	7.25
105. Ma Pao Bean Curd	4.00	7.00
106. Hot and Spicy String Bean	3.75	6.25
107. Broccoli with Oyster Sauce	3.75	6.25

**HEALTH & DIETER'S SPECIALS**

These low calorie dishes for people. All dishes are steamed and prepared without oil, starch, MSG, and salt.

111. Chicken with Mixed Vegetable	4.25	7.25
112. Chicken with Broccoli	4.25	7.25
113. Jumbo Shrimp with Vegetable	5.50	8.00
114. Vegetables Delight	3.75	6.25

**SWEET AND SOUR**

121. Sweet and Sour Pork	4.00	6.00
122. Sweet and Sour Chicken	4.25	6.25

**CHOW MEIN or CHOP SUEY**

(Cater, onion & bean sprouts. Comes with crisp bread)

131. Vegetable	3.25	4.75
132. Pork / Chicken	3.75	5.25
133. Beef	3.95	5.50
134. Baby Shrimp	4.25	6.00

**LO MEIN**

(Soft Noodles)

141. Vegetable Lo Mein	3.25	5.25
142. Pork/Chicken Lo Mein	3.95	6.00
143. Beef Lo Mein	4.25	6.25
144. Shrimp Lo Mein	4.50	6.50
145. Ginger & Scallion Lo Mein	3.50	5.50
146. House Lo Mein	4.75	7.95
147. Hong Kong Pan Fried Lo Mein	8.25	

**FRIED RICE**

151. Boiled Rice	1.00	1.80
152. Vegetables Fried Rice	3.25	4.75
153. Pork, Chicken and Ham Fried Rice	3.25	4.75
154. Beef Fried Rice	3.95	4.95
155. Shrimps Fried Rice	4.25	5.25
156. House Fried Rice	4.75	6.75

(All kinds of subgum or Chicago style 30¢-50¢ extra)

**COMBO DINNER**

Served All Day

Choices of Appetizers

A. Chicken Wings	E. Fried Shrimp
B. Chicken Fingers	F. Crab Rangoon
C. Boneless Spareribs	G. Chicken or Beef Teriyaki
D. Egg Roll	H. Pork Strips

**LUNCH SPECIALS**

Served from 11:30 am - 3:00 pm

Li - L16 come with Boiled Rice or Fried Rice

Free Hot & Sour Soup or Egg Drop Soup or Won ton Soup

Free Appetizer - Crab Rangoon (2)

L1. Chicken Chow Mein or Subgum	5.75
L2. Egg Foo Young	5.25
L3. Sweet & Sour Chicken	5.25
L4. Lobster Sauce	5.95
L5. Beef with Broccoli	5.95
L6. Hot & Spicy Tofu	5.75
L7. Kung Pao Chicken	5.75
L8. Yu Hsiang Eggplant	5.75
L9. Hunan Chicken or Pork	5.75
L10. Pepper Steak onion	5.95
L11. Baby Shrimp with Cashew Nuts	6.25
L12. Moo Goo Gai Pan	5.75
L13. General Gau's Chicken	5.95
L14. Vegetable Delight	5.75
L15. Appetizer Platter	5.95
L16. Yu Hsiang Broccoli and Steamed Noodle	5.75

**FAMILY DINNERS**

All family dinner are served with wonton soup or hot & sour soup

F1. Dinner for Two	18.75
Egg Roll, Chicken Wings, Lobster Sauce, Chicken with Broccoli, Vegetable Lo Mein	
F2. Dinner for Three	28.50
Chicken Wings, Chicken Fingers, Boneless Spareribs, Hunan Spiced Chicken, Beef with Broccoli, Large Pork Fried Rice	
F3. Dinner for Four	38.50
Boneless Spareribs, Chicken or Beef Teriyaki, Four Happiness, Sweet and Sour Chicken, Beef with Mushrooms, Pork Lo Mein, Large House Fried Rice	

**FREE**

Choice of Appetizer (Chicken Wings, or Pork Fried Rice, or Vegetable, or Fried Rice, or Hot & Sour Soup, or Lobster Sauce with purchase of \$30.00 or more. Tax not included. One coupon only good for delivery. Not valid on luncheon specials. Expires 06-30-2001)

Choice of smaller of White Rice, or Pork Fried Rice, or Vegetable, or Fried Rice, or Hot & Sour Soup, or Lobster Sauce with purchase of \$30.00 or more. Tax not included. One coupon only good for delivery. Not valid on luncheon specials. Expires 06-30-2001

**Lunch Buffet \$6.25**

Mon. - 2:30 pm  
Mon. - Fri. Except Holidays

**OPEN HOURS**

Mon. - Fri. 11:30 am - 10:00 pm  
Sat. - Sun. 11:30 am - 10:30 pm

Please Call

**617-492-7540**  
**617-492-7541**

2382 Mass Ave.  
North Cambridge, MA




No personal checks.

APPETIZERS		
	Small	Large
01. Scallion Pie .....	2.95	
02. Crab Rangoon .....	3.00	5.00
03. Peking Ravioli .....		3.95
04. Vegetarian Egg Roll .....	1.60	2.75
05. Egg Roll .....	1.60	3.00
06. Chicken Wings .....	(3) 3.00	(6) 5.25
07. Chicken Finger .....	3.50	5.50
08. Boneless Spareribs .....	3.75	5.95
09. Beef Teriyaki .....	(4) 3.75	(7) 6.25
10. Chicken Teriyaki .....	(4) 3.75	(7) 6.25
11. Fried Shrimp .....	(4) 3.75	(7) 6.25
12. Pork Strips .....	3.75	6.25
13. Fried Golden Wonton .....	1.50	3.00
14. French Fries .....	1.50	3.00
15. Pu Pu Platter (for 1) .....		8.00
16. Pu Pu Platter (for 2) .....		14.00
17. Egg Roll, Boneless Spareribs, Fried Shrimp, Chicken Wings, Beef Teriyaki, Chicken Fingers and Crab Rangoon.		
CHEF'S PLATTER		
21. Boneless Spareribs, Chicken Wings and Egg Roll .....		6.75
22. Pork Strips, Spareribs, Chicken Fingers .....		6.50
23. Boneless Spareribs, Beef Teriyaki, Chicken Wings and Crab Rangoon .....		7.25
24. Fried Shrimp, Spareribs, Egg Roll and Crab Rangoon .....		7.25
25. Chicken Fingers, Chicken Wings, Chicken Teriyaki and Crab Rangoon .....		7.25
SOUP		
31. ~ Hot and Sour Soup .....	2.00	3.75
32. Egg Drop Soup .....	2.00	3.75
33. Wonton Soup .....	2.00	3.95
34. Minced Chicken and Corn Soup .....	2.00	3.75
35. Tofu Vegetable Soup .....	2.00	3.50
36. House Special Soup .....	3.00	4.50
37. Chicken, Shrimp and Bean Curd.		
Egg Foo Yong		
(Chinese omelet with brown gravy)		
41. Roast Pork, Chicken, Ham or Vegetables .....		5.75
42. Shrimp Egg Foo Yong .....		6.75
43. Beef Egg Foo Yong .....		6.75
* Not Hot & Spicy		
We can alter the spiciness according to your taste.		
HOUSE SPECIALTIES		
H1. ~ General Gau's Chicken .....		8.25
H2. ~ Crispy Sesame Chicken .....		8.25
H3. ~ Orange Flavored Crispy Chicken .....		8.25
H4. ~ Orange Flavored Beef .....		8.75
H5. ~ Triple Delight .....		8.50
H6. ~ Lemon Chicken .....		8.75
H7. ~ Happy Family .....		8.75
H8. ~ House Special Whole Fish .....		9.75
CHICKEN		
51. Moo Goo Gai Pan .....	4.75	7.50
52. Pork with Vegetable .....	4.75	7.50
53. ~ Kung Pao Chicken .....	4.75	7.50
54. ~ Curry Chicken (Hot) .....	4.75	7.50
55. Chicken with Cashew Nuts .....	4.75	7.50
56. ~ Hunan Chicken .....	4.75	7.50
57. String Bean Chicken .....	4.75	7.50
PORK		
61. Pork with Broccoli .....	4.25	6.50
62. Pork with Vegetable .....	4.25	6.50
63. ~ Kung Pao Pork with Peanuts .....	4.25	6.50
64. ~ Twice Cooked Pork .....	4.25	6.50
65. ~ Yu Hsing Pork .....	4.25	6.50
66. Shredded Pork with Peking Sauce .....	4.25	6.50
MOO SHI		
Served with 4 steamed pancakes & plum sauce Extra pancakes 30¢ each		
71. Moo Shi Vegetables .....		5.95
72. Moo Shi Pork or Chicken .....		6.25
73. Moo Shi Beef .....		6.75
74. Moo Shi Shrimps .....		6.95
BEEF		
81. Beef with Broccoli .....	4.95	7.75
82. ~ Kung Pao Beef .....	4.95	7.75
83. ~ Curry Beef .....	4.95	7.75
84. ~ Human Beef .....	4.95	7.75
85. Beef with Pea Pods .....	4.95	7.75
86. Beef with Vegetable .....	4.95	7.75
87. Pepper Steak with Onion .....	4.95	7.75
88. Beef with Black Mushrooms and Bamboo Shoots .....	4.95	7.75
89. Beef with Oyster Sauce .....	4.95	7.75
90. ~ Beef with Garlic Sauce .....	4.95	7.75
SEAFOOD		
91. ~ Kung Pao Baby Shrimps .....		8.25
92. Baby Shrimps with Cashew Nuts .....		8.25
93. Lobster Sauce .....		3.00
94. Shrimps with Lobster Sauce .....		8.00
95. Shrimp with Vegetables .....		8.75
96. ~ Hunan Shrimp .....		8.75
97. ~ Fish Szechuan Style .....		8.75
98. Seafood Supreme .....		11.00
Jumbo shrimp, scallops, lobster meat, crab meat with vegetable and white sauce.		
INTRODUCE THE QINGDAO STYLE PASTRY		
正宗青島風味麵食		
各式水餃 CHINESE DUMPLING		
豬肉白菜水餃 Q1. Pork with Chinese Cabbage .....		
豬肉韭菜水餃 Q2. Pork with Leek .....		
豬肉四季豆水餃 Q3. Pork with String Beans .....		
三鮮水餃 Q4. Three Delight with Shrimp .....		
素蔬菜水餃 Q5. Vegetarian Spinach Dumpling .....		
素蘆筍水餃 Q6. Vegetarian Leek Dumpling .....		
其它麵食 PASTRY		
蔥油餅 Q11 Scallion Pancake .....		
韭菜盒子 Q12 Leek Pie .....		
各式小菜 ON THE SIDE		
周末家鄉小吃 WEEKEND HOMETOWN DIM SUM		
小籠包 Q21 Steamed Meat Bun (10) .....		
生煎包 Q22 Fried Meat Bun (10) .....		
叉燒包 Q23 Pork and Leek Pie .....		
豆沙餡餅 Q24 Sweet Red Bean Pie .....		
豆漿 Q25 Soybean Milk .....		
油條 Q26 Fried Cruller .....		
皮蛋粥 Q27 Preserved Egg Congee .....		
湯麵 NOODLE SOUP		
炸醬麵 Q31 Peking Meat Sauce Noodle .....		
特製肉絲麵 Q32 Noodle with Pork and Pickle Cabbage .....		
五香牛腩麵 Q33 Roast Beef Soup Noodle .....		
排骨麵 Q35 Pork Chop Soup Noodle .....		
海鮮大頭麵 Q36 Dulu Noodle .....		
名廚烹飪各種不同風味的家鄉炒菜，歡迎品嚐！		
We hope you enjoy our chef's unique and savory hometown style delicacies.		



General Gau & Chicken



Beef w. Broccoli



Lemon Chicken



Kung Pao Chicken



Vegetable Delight

**LUNCH SPECIALS**

SERVED: 11:00 AM. TO 3:00 PM.  
(EXCEPT HOLIDAYS)

All specials come w/ Chicken Wings & Vegetable Fried Rice  
(or Fried Rice). Noodle dishes do not include Rice. Appetizers  
Combination do not include Chicken Fingers. The menu  
for Egg Roll, Spring Roll, Beef Teriyaki, Chicken Fingers,  
Crab Rangoon, Beef & Spare Ribs or Fried Shrimp

**LUNCHEON SPECIALS**

SERVED ALL DAY EXCEPT NEW YEAR'S EVE

All Specials Come with Chicken Teriyaki & Pork Fried Rice.  
(or Fried Rice). Noodles Do Not Include Rice.  
Appetizer Platters Come with Chicken Teriyaki.  
Substitution: instead of Chicken Teriyaki, Sliders for  
Egg Roll, Spring Roll, Boneless Ribs, Beef Teriyaki,  
Chicken Fingers, Crab Rangoon.

L. 1. Sweet and Sour Chicken.....	4.75
L. 2. Chicken with Cashew Nuts.....	4.75
L. 3. Moo Goo Gai Pan.....	4.75
L. 4. Chicken with Broccoli.....	4.75
L. 5. Kung Pao Chicken.....	4.75
L. 6. General Gau's Chicken.....	5.50
L. 7. Chicken w/ Chinese Eggplant.....	4.35
L. 8. Double Ding.....	5.25
L. 9. Beef with Broccoli.....	5.25
L. 10. Beef with Snow Peas.....	5.25
L. 11. Human Spicy Beef.....	5.25
L. 12. Pork in Garlic Sauce.....	4.75
L. 13. Chung-King Pork.....	4.75
L. 14. Beef's Spare Ribs.....	5.75
L. 15. Lake Tang-Ting Shrimp.....	5.75
L. 16. Shrimp with Garlic Sauce.....	5.75
L. 17. Shrimp with Lobster Sauce.....	5.75
L. 18. Fish Fillet w/ Lemon Sauce.....	5.75
L. 19. Szechuan Spicy Fish Fillet with Meat.....	5.75
L. 20. Vegetarian's Delight.....	4.50
L. 21. Broccoli in Garlic Sauce.....	4.50
L. 22. Shredded Chicken & Beef on a Bed of Steamed Spinach.....	5.75
L. 23. Chow Mein/Cup Sury! Egg Foo Young.....	4.50
L. 24. Steamed Chicken w/ Vegetable.....	4.75
L. 25. Steamed Shrimp w/ Vegetable.....	5.75
L. 26. Steamed Mixed Vegetable.....	4.50
L. 27. Noodles with Peking Style Meat Sauce.....	4.95
L. 28. Dan Dan Mein.....	4.50
L. 29. Appetizers Combo #1.....	5.75
L. 30. Appetizers Combo #2.....	5.95
L. 31. Appetizers Combo #3.....	5.75
L. 32. Appetizers Combo #4.....	5.95

**INDIVIDUAL DINNER COMBINATION PLATES**

(Served All Day Except New Year's Eve)

All Specials Come with Chicken Teriyaki & Pork Fried Rice.  
(or Fried Rice). Noodles Do Not Include Rice.  
Appetizer Platters Come with Chicken Teriyaki.  
Substitution: instead of Chicken Teriyaki, Sliders for  
Egg Roll, Spring Roll, Boneless Ribs, Beef Teriyaki,  
Chicken Fingers, Crab Rangoon.

D. 1. Sweet and Sour Chicken.....	5.95
D. 2. Chicken with Cashew Nuts.....	6.25
D. 3. Moo Goo Gai Pan.....	6.25
D. 4. Chicken with Broccoli.....	6.25
D. 5. Kung Pao Chicken.....	6.25
D. 6. General Gau's Chicken.....	6.95
D. 7. Chicken w/ Chinese Eggplant.....	6.25
D. 8. Double Ding.....	6.75
D. 9. Pepper Steak with Onion.....	6.75
D. 10. Human Spicy Beef.....	6.75
D. 11. Rose's Spare Ribs.....	6.75
D. 12. Pork in Garlic Sauce.....	5.95
D. 13. Chung-King Pork.....	5.95
D. 14. Lake Tang-Ting Shrimp.....	7.25
D. 15. Shrimp with Garlic Sauce.....	7.25
D. 16. Shrimp with Lobster Sauce.....	7.25
D. 17. Fish Fillet w/ Lemon Sauce.....	7.25
D. 18. Vegetarian's Delight.....	5.95
D. 19. Fried Bean Curd w/ Broccoli.....	5.95
D. 20. Chinese Eggplant in Garlic Sauce.....	5.95
D. 21. Chow Mein/Chop Suey/ Egg Foo Young.....	5.95
D. 22. Steamed Chicken w/ Vegetable.....	6.25
D. 23. Steamed Shrimp w/ Vegetable.....	7.25
D. 24. Steamed Mixed Vegetable.....	5.95
D. 25. Noodles with Peking Style Meat Sauce.....	5.95
D. 26. Dan Dan Mein.....	5.95
D. 27. Appetizers Platter #1.....	6.75
D. 28. Appetizers Platter #2.....	6.95
D. 29. Appetizers Platter #3.....	6.75
D. 30. Appetizers Platter #4.....	6.95
D. 31. Appetizers Platter #5.....	6.95
D. 32. Appetizers Platter #6.....	6.95
D. 33. Appetizers Platter #7.....	6.95
D. 34. Appetizers Platter #8.....	6.95



Seafood Chowder Soup



Empress Chicken



Sweet & Sour Chicken



Pepper Steak w. Onion



Moo Goo Gai Pan

**Rose's**  
Chinese Restaurant  
Szechuan & Mandarin Cuisine  
Eat In & Take Out

**WE DELIVER !!**

(\$1.50 Charge For Orders Under \$10.00)  
FREE of Charge For Orders Over \$10.00

321 Boston Ave.,  
Medford, MA 02155

Tel. : (781) 395-8885  
Fax : (781) 395-8882

BUSINESS HOURS  
Mon. - Sat. 11:00 am - 11:00 pm  
Sunday: 3:00 pm - 11:00 pm

Gift Certificate & Catering Service Available  
Major Credit Cards Accept (Min. \$10.00)



© 2000 Printed By Book & Graphic 5120/2000/2000/2000

**PU PU PLATTERS** (for two \$14.95)  
 Vegetable Spring rolls (or Egg Rolls) fried shrimp, crab rangoon, teriyaki beef, beefless (spicy ribs), chicken wings & chicken flowers. (\$7.50 per additional serving)  
 (Pu Pu Platters: For 2 or More Will Come w. Pork Fried Rice)

**APPETIZERS**

	Small	Reg.
Egg Rolls	(1) 1.60	(2) 3.10
Scallion Pie	2.95	
Vegetarian Spring Rolls	(1) 1.50	(2) 2.95
Crab Rangoon	(6) 3.50	(10) 4.50
Shao Mai	(4) 3.50	(6) 4.50
A steamed dumpling stuffed w. pork, shrimp & vegetables.		
Szechuan Wonton w. Peanut Butter Sauce	3.95	
Steamed Vegetarian Dumplings	(4) 3.50	(6) 4.50
Peking Ravioli (Pan fried or steamed)	(4) 3.50	(6) 4.50
Fried Chicken Wings	(5) 3.50	(7) 4.50
Fried Chicken Fingers	3.50	4.95
Chicken Teriyaki	(4) 3.50	(6) 5.50
Beef Teriyaki	(4) 3.95	(6) 5.95
Boneless Spare Ribs	3.50	5.50
Bar-B-Q Spare Ribs	(4) 4.25	(6) 6.25
Fried Junho Shrimp	(4) 3.95	(6) 5.95
Pork Strips	(5) 4.25	(8) 6.25
Shrimp Toast (8)		3.95
Fried Golden Wonton		1.95
Fried Spicy Calamari		2.50
House Dumplings (10)		4.50
Cold Noodle w. Hot Sesame Sauce		5.50
Tidbit #1, Egg Roll (1), Chicken Fingers (5), Crab Rangoon (3), Chicken Wings (4).....	7.50	
Tidbit #2, Spring Roll (1), Chicken Wings (4), Crab Rangoon (3), Beef Teriyaki (2).....	8.25	
Tidbit #3, Boneless Spare Ribs, Chicken Wings (4), Crab Rangoon (3), Chicken Teriyaki (2).....	8.75	
Tidbit #4, Egg Roll (1), Chicken Fingers (5), Pork Strip (2), Chicken Wings (4).....	7.95	
<b>SOUP</b>		
Hot & Sour Soup	1.75	2.95
Wonton Soup	1.75	2.95
Egg Drop Soup	1.50	2.65
Egg Drop (or hot & sour) Soup w. Wonton	2.25	4.50
Chicken with Noodle (or rice) Soup	1.95	3.50
Spinach with Bean Curd Soup	4.25	
Three Delight Soup	5.95	
Shredded Fish, Pork, Beef with assorted vegetables.		
House Special Seafood Chowder Soup		6.95
<b>ON THE LIGHTER SIDE</b>		
All dishes are light. Perfect for low-calorie, low-fat or low-carb needs.		
Other menu items can be modified at your request.		
Chicken with Mixed Vegetables	4.95	6.95
Shrimp with Mixed Vegetables	5.95	8.95
Chicken & Shrimp with Vegetables	5.95	8.95
Buddha's Delight	3.95	5.95
To Fu with Vegetables	4.25	6.25

**ON THE LIGHTER SIDE**

All dishes are light. Perfect for low-calorie, low-fat or low-carb needs.  
 Other menu items can be modified at your request.  
 Chicken with Mixed Vegetables.....4.95 6.95  
 Shrimp with Mixed Vegetables.....5.95 8.95  
 Chicken & Shrimp with Vegetables.....5.95 8.95  
 Buddha's Delight.....3.95 5.95  
 To Fu with Vegetables.....4.25 6.25

**MOO-SHI**

Moo-Shi  
 Choice: Chicken, beef, pork, shrimp, or vegetables.  
 (Served with 3 pancakes. Extra Pancakes 25¢ Each)

**SEAFOOD**

Small Reg.

Crispy Orange Sesame Baby Shrimp	8.95
In a delicate sweet & spicy marinade with lettuce.	
Sweet & Sour Shrimp	8.95
Baby Shrimp with Cashew Nuts	8.95
Kung Pao Baby Shrimp	8.95
Shrimp with Pea Pods	8.95
Shrimp with String Beans	8.95
Shrimp with Lobster Sauce	8.95
Lobster Sauce	2.95
Lake Tung-Ting Shrimp	8.95
With breast call, black mushrooms, baby corn and egg white.	
Crystal Shrimp	8.95
Shrimp prepared in a very light sauce, to bring out the shrimp's natural taste.	
Shrimp with Black Bean sauce	8.95
Shrimp with Scallion & Onion	8.95
Shrimp with Garlic Sauce	8.95
Kung Pao Shrimp	8.95
Shrimp cooked in a spicy Szechuan sauce.	
Crystal Scallops	8.95
Scallops with Garlic Sauce	8.95
Human Spicy Scallops	8.95
With assorted vegetables in a spicy brown sauce.	
Fish Filler with Lemon Sauce	8.95
Szechuan Style Fish Fillet	8.95
With ground pork in a spicy brown sauce.	

**POULTRY**

Small Reg.

General Gau's Chicken	7.95
Crispy chicken chunks in a spicy orange flavored sauce.	
Orange Sesame Chicken	8.25
Sweet & Sour Chicken	8.95
Chicken with Cashew Nuts	8.95
Chicken with Broccoli	8.95
Moo Gai Pan	8.95
Sauted Chicken with Vegetables	8.95
Curry Chicken with Onion	8.95
Strange Flavored Chicken	8.95
White Coral Chicken	7.25
Shredded chicken breast stir-fried in a light orange sauce & served on a bed of spinach.	
Chicken with Garlic Sauce	8.95
Kung Pao Chicken	8.95
Chicken with Scallion & Onion	8.95
Chicken with Chinese Eggplant	8.25
In a spicy garlic sauce.	
Empress Chicken	8.95
Diced chicken, shrimp & eggs, sautéed in garlic sauce.	
Double Ding	8.25
Diced chicken, shrimp & eggs, sautéed in garlic sauce.	
Chicken with String Beans	8.25
Peking Duck	25.00

    Duck is roasted in a special orange & garlic marinade. The skin is then depilated & the meat is served separately from the skin. Accompanied w/ steamed buns (or pancakes). Scallion brushes & hoisin sauce.

**BEEF**

Small Reg.

Orange Sesame Beef	8.95
In a spicy orange flavored sauce.	
Beef with Pea Pods	8.25
Beef with Mushrooms	8.25
Beef with Broccoli	8.25
Shredded Beef Peking Style	8.25
Shredded with hoisin sauce with 3 pancakes.	
Beef w/ Scallion & Onion	8.25
Pepper Steak with Onion	8.25
Kung Pao Beef with Peanuts	8.25
Human Style Beef with Vegetables	8.25
In a hot spicy sauce.	
Szechuan Style Beef	8.25
With celery and carrots in a hot chili sauce.	
Beef w/ Chinese Eggplant	8.25
In a spicy garlic sauce.	
Beef with String Beans	8.25
Mongolian Beef	8.25

**PORK**

Rose's Spare Ribs	7.25
Cut spare ribs on bone with a touch of ginger. Basted with a sweet	
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Ginger & Scallion	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork Peking Style	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	8.75
Pork with Scallion & Onion	8.75
Pork with Garlic Sauce	8.75
Pork with Chinese Eggplant	8.75
Pork with Black Bean Sauce	8.75
Pork with Broccoli	

### *Luncheon Specials*

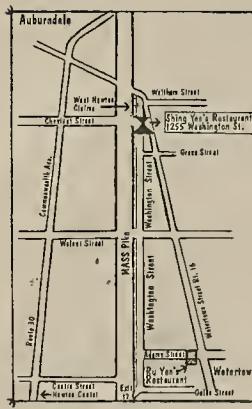
All luncheon specials come with Boneless Spare Ribs, Spring Roll, Scallion Pancake or Chicken Wings. Choice of Hot & Sour Soup or Egg Drop Soup. Fried Rice or Steamed Rice.

1. BEEF with BROCOLLI ..... 4.75
2. HOME STYLE SLICE BEEF with TOMATO ..... 4.75
3. BEEF with GREEN VEGETABLES ..... 4.75
4. \* BEEF with GARLIC SAUCE ..... 4.75
5. CHICKEN with CASHEW NUTS ..... 4.50
6. \* SZECHUAN STYLE CHICKEN with PEANUTS ..... 4.50
7. \* CHICKEN with GARLIC SAUCE ..... 4.75
8. CHICKEN with GINGER & SCALLION ..... 4.75
9. CHICKEN with GREEN VEGETABLES ..... 4.75
10. PORK with GINGER & SCALLION ..... 4.50
11. \* SHRIMP with GARLIC SAUCE ..... 4.75
12. \* SZECHUAN STYLE SHRIMP with PEANUTS ..... 4.75
13. \* SHANGHAI STYLE SHRIMP ..... 4.75
14. SHRIMP with LOBSTER SAUCE ..... 4.75
15. SAUTEED CHICKEN & SHRIMP in BEAN SAUCE ..... 4.75
16. SAUTEED SEAFOOD with VEGETABLES ..... 5.25
17. VEGETABLE DELIGHTS ..... 4.50
18. \* SZECHUAN STYLE BROCCOLI & STRING BEAN ..... 4.50
19. MANDARIN STYLE NOODLE with MEAT SAUCE ..... 3.75

\* MEANS HOT & SPICY

Should you care for any Polynesian or Cantonese style foods please tell us and we will prepare them for you.

Luncheon specials served daily from 11:30 A.M. to 3:00 P.M. except Sunday.



SHING YEE RESTAURANT  
CHINESE CUISINE

勝意樓

(P)

- Cocktails and Exotic Drinks
- Mandarine and Szechuan Cuisine
- Luncheon Specials Available
- Takeout Available
- Reservations Welcome

BUSINESS HOURS  
MON - THU 11:30 AM TO 10:00 PM  
FRI - SAT 11:30 AM TO 11:00 PM  
SUNDAY 12:30 PM TO 10:00 PM

1255 WASHINGTON STREET - NEWTON, MA 02165

TEL: 332-0888

332-0888

<i>House Specialties</i>	
<i>Pork</i>	
141. PEKING DUCK	Half... 12.00 Whole... 24.00
Crispy duck served with juicy duck meat, aromatic scallions, 5 pancakes, and hoisin sauce	
142. CRISPY ROAST DUCK	9.95
Crispy roast duck prepared with aromatic herbs and spices	
143. * CRISPY SHRIMP IN FIVE FRAGRANCES	11.50
Lightly fried shrimp prepared with herbs and spices	
144. * GENERAL GAUS CHICKEN	9.95
Crispy chicken chunks in our chef's mad ginger sauce	
145. LEMON CHICKEN	8.95
With a refreshing lemon sauce topped on crispy chicken with scallions	
146. KUNG PUI GA	8.75
Tender chicken meat dipped in egg batter to brown Served with mixed chinese vegetables	
147. * CRISPY & SPICY AROMATIC SHRIMP	9.50
Shrimp lightly coated with light flour, stir fried in our chef's special aromatic sauce	
148. HOUSE SPECIAL FISH FILLET	10.50
Crispy Cod fillet topped by hot garlic sauce and with steamed bread on the side	
149. * ORANGE FLAVOR BEEF	9.95
Crispy beef fillet with our chef's orange flavored sauce	
150. SIZZLING BLACK PEPPER STEAK	11.95
Beef tank served at your table	
151. SIZZLING SEAFOOD PLATTER	11.95
Assortment of seafood served at your table	
152. SIZZLING SCALLOP AND BEEF	11.95
Scallop and beef served at your table	
153. GINGER, SCALLION, SCALLOP AND CHICKEN	10.50
Served with a chef's flavor brown sauce	
154. FONDUE OF TWO	10.95
A display of steamed shrimp with shiitake, lightened with vegetables	
155. CRISPY NEST WITH SHRIMP & CHICKEN	12.95
In our chef's flavor sauce, garnished with fresh vegetables	
156. GA POO LO MEIN	13.95
Chink of chicken meat in butter, blended with beef and shrimp chicken, and served with a butter of its own	
157. * DELIGHTS OF THREE	11.95
Serving, chicken and beef in the classic Yu Hsiang sauce Accompanied with garlic and dressed with vegetables	
<i>Seafood</i>	
158. JUMBO SHRIMP WITH PEA PODS	6.50
Jumbo shrimp with choice of pea pods	
159. JUMBO SHRIMP SZECHUAN STYLE with PEAS	6.95
Jumbo shrimp with chef's Szechuan style	
160. JUMBO SHRIMP WITH CHEF'S LEMON SAUCE	6.95
Jumbo shrimp with chef's lemon sauce	
161. JUMBO SHRIMP WITH LOBSTER SAUCE	6.50
Jumbo shrimp with lobster sauce	
162. GINGER AND SCALLION SHRIMP	6.50
Ginger and scallion shrimp	
163. CRISPY SESAME SHRIMP	6.95
Crispy sesame shrimp	
164. * SCALLOP WITH GARLIC SAUCE	6.50
Scallop with garlic sauce	
165. * SCALLOP OF SHANGHAI'S STYLE	6.50
Scallop of Shanghai's style	
<i>Vegetables</i>	
201. STIR FRIED ASSORTED FRESH VEGETABLES	6.95
202. * EGGPLANT WITH GARLIC SAUCE	6.95
203. SAUTED STRING BEANS	5.95
204. BROCCOLI WITH OYSTER SAUCE	6.95
205. BEAN CURD SZECHUAN STYLE WITH PORK	6.95
206. * BEAN CURD SZECHUAN STYLE	6.95
207. SZECHUAN STYLE BROCCOLI WITH STRING BEAN	6.95
208. SAUTED SPINACH	7.50
209. SAUTED PEAPOD WITH WATER CHESTNUT	6.95
<i>Noodles</i>	
211. LO MEIN NOODLE with choice of	5.95
SHRIMP, CHICKEN, BEEF, PORK OR VEGETABLE	
212. PAN SEARED NOODLE with choice of	6.95
SHRIMP, CHICKEN, BEEF, PORK OR VEGETABLE	
213. HOUSE PAN SEARED NOODLE with choice of	7.95
SHRIMP, CHICKEN, BEEF, PORK OR VEGETABLE	
214. CHOWMEEN NOODLE with choice of	7.95
SHRIMP, CHICKEN, BEEF, PORK OR VEGETABLE	
215. NOODLE WITH GARLIC AND WINE SAUCE	5.95
<i>Poultry</i>	
216. FRIED RICE with choice of	5.50
SHRIMP, CHICKEN, BEEF, PORK OR VEGETABLE	
217. HOUSE SPECIAL FRIED RICE	5.95
218. SUBGUM FRIED RICE with choice of	5.95
SHRIMP, CHICKEN, BEEF, PORK OR VEGETABLE	
219. STEAMED WHITE RICE	7.5
<i>Chow Mein/Chop Suey</i>	
220. CHOW MEIN with choice of	6.25
CHICKEN, SHRIMP, BEEF, PORK OR VEGETABLE	
221. CHOP SUEY with choice of	6.25
CHICKEN, SHRIMP, BEEF, PORK OR VEGETABLE	
<i>Egg Foo Young</i>	
222. EGG WHITE FOO YOUNG with choice of	5.95
CHICKEN, SHRIMP, BEEF, PORK OR VEGETABLE	

### *Soup*

101. HOT AND SOUR SOUP	1.95
102. CLASSIC WONTON SOUP	2.25
103. HOT AND SOUR SOUP WITH WONTON	2.85
104. EGG DROP SOUP	1.75
105. SPICY WONTON IN CLOUD SOUP for two	4.25
106. SEAFOOD WITH BEAN CURD SOUP for two	5.25
107. VEGETABLE SOUP WITH CHICKEN OR PORK for two	4.75
108. CHICKEN WITH CREAMY CORN SOUP for two	4.95

### *Appetizers*

111. SCALLION PANCAKE	2.95
112. VEGETARIAN SPRING ROLL (2)	2.95
113. SPRING ROLL (2)	3.50
114. VEGETABLE TEMPURA	4.75
115. * COLD NOODLE WITH PEANUT SAUCE	5.75
116. * COLD NOODLE WITH BEEF SAUCE	5.50
117. * COLD NOODLE WITH WONTON (8)	5.25
118. HOT AND SOUR WONTON WITH BEAN SPROUTS	6.75
119. SPICY WONTON WITH PEANUT SAUCE	3.25
120. BONELESS SPARE RIBS	5.95
122. BARBECUED SPARE RIBS	6.95
123. CHICKEN FINGERS	5.95
124. CHICKEN WINGS	4.95
125. BEEF TERIYAKI (6)	6.25
126. CHICKEN TERIYAKI (6)	6.25
127. FRIED JUMBO SHRIMP (8)	8.50
128. CRAB RANGOONS	4.95
129. MINCED CHICKEN WITH LETTUCE LEAF	7.25
130. PU PU PLATTER (FOR TWO)	14.95
Egg rolls, beefless spare ribs, beef teriyaki, chicken wings, chicken wings, kien jumbo shrimp (\$7.50 per additional serving)	

### *Combination Platters*

C1. EGG ROLL, BONELESS SPARE RIBS, CHICKEN WINGS	7.95
C2. CRAB RANGOON, BEEF TERIYAKI, CHICKEN WINGS	7.95
C3. CRAB RANGOON, PORK STRIPS, CHICKEN TERIYAKI	7.95

### *Moo-Shi*

220. MOO-SHI with choice of	6.50
SHRIMP, CHICKEN, BEEF, PORK OR VEGETABLE	

### *On The Lighter Side*

All dishes are steamed. Perfect for low-calorie, low-fat or low-sodium needs. Most of our menu items can be modified at your request.	
131. * SPICY BEEF WITH VEGETABLE	6.95
132. SHRIMP WITH MIXED VEGETABLE	5.50
134. CHICKEN AND SHRIMP WITH GARLIC AND GINGER	5.95
135. VEGETABLE DELIGHT	4.45
136. BROCCOLI WITH STRING BEANS	6.65
137. BEAN CURD WITH MIX VEGETABLE	6.65

\* Means Hot & Spicy

### *BEEF*

151. BEEF WITH BROCCOLI OR PEAS PODS	8.95
152. * BEEF WITH GARLIC SAUCE	8.95
153. * SZECHUAN STYLE BEEF WITH PEANUTS	8.95
154. BEEF WITH GREEN PEPPER AND ONION	8.95
155. BEEF MUSHROOM CHOW YOKE	8.95
156. BEEF WITH STRING BEANS	8.95

151. BEEF WITH BROCCOLI OR PEAS PODS	8.95
152. * BEEF WITH GARLIC SAUCE	8.95
153. * SZECHUAN STYLE BEEF WITH PEANUTS	8.95
154. BEEF WITH GREEN PEPPER AND ONION	8.95
155. BEEF MUSHROOM CHOW YOKE	8.95
156. BEEF WITH STRING BEANS	8.95

### *Chow Mein/Chop Suey*

241. CHOW MEIN with choice of	6.25
CHICKEN, SHRIMP, BEEF, PORK OR VEGETABLE	

242. CHOP SUEY with choice of	6.25
CHICKEN, SHRIMP, BEEF, PORK OR VEGETABLE	

243. EGG WHITE FOO YOUNG with choice of	5.95
CHICKEN, SHRIMP, BEEF, PORK OR VEGETABLE	

**Noodles, Rice**

炒 麵 801. Fried Noodles (Lo Mein), Choice of: Chicken, Beef, Pork, Shrimp or Vegetable.....	7.95
本 樂 炒 麵 802. House Special Fried Noodles.....	9.50
With shrimp, chicken, pork & vegetable	
雜 拌 麵 803. Dan Dan Noodles.....	6.95
Meat sauce and sesame peanut sauce	
芥 菜 肉 雜 麵 804. Szechuan Meat Sauce Noodles.....	6.95
Shredded pork with celery & carrots	
兩 面 黃 805. Pan Fried Noodle with Chicken, Pork & Shrimps.....	10.50
上 海 冷 麵 806. Shanghai Cold Noodles.....	7.95
With vegetables with shredded chicken, white meat & egg with sesame peanut sauce	
當 菜 肉 雜 麵 807. Noodles with Pork & Salted Cabbage in Chicken Broth.....	7.95
炸 菜 肉 雜 麵 808. Noodles with Pork & Pickled Cabbage in Chicken Broth.....	7.95
燒 拌 麵 809. Noodles with Spicy Szechuan Sesame Sauce.....	6.95
五香牛肉湯麵 810. Roast Beef Soup Noodles.....	7.95
川味牛肉麵 811. Szechuan Beef Noodles in Soup.....	7.95
炸 牛 滷 麵 812. Pork Chop Soup Noodles.....	7.95
雞 湯 麵 813. Chicken Soup Noodles.....	7.95
鴨 湯 麵 814. Seafood Soup Noodles.....	7.95
北 麻 麵 815. Beijing Pork Soup Noodles.....	7.95
東 菜 麵 816. Vegetarian's Noodle Soup.....	7.95
上 海 炒 麵 817. Shanghai Fried Noodles.....	7.95
川味炒米粉 818. Szechuan Rice Sticks.....	7.95
Szechuan chili sauce with shrimp, pork, egg & vegetable	
星洲炒米粉 819. Singapore Rice Sticks.....	9.50
Curry with shrimp, pork, egg & vegetable	
炒 米 粉 820. Fried Rice Sticks.....	9.50
With shrimp, pork, egg & vegetable	
炒 麵 821. Fried Rice, Choice of: Chicken, Pork, Beef, Shrimp or Vegetables.....	7.95
四 川 炒 麵 822. Szechuan Fried Rice, Hot & Spicy.....	7.95
Choice of Chicken, Pork, Beef, Shrimp or Vegetable	
本 樂 炒 麵 823. House Special Fried Rice.....	7.95
With shrimp, pork, chicken, egg & noodles	
上海炒年糕 824. Shanghai Fried Rice Cakes.....	10.50
Shredded pork, Macadamia cabbage, eggs & shrimp	
杭州炒年糕 825. Yang Chow Fried Rice.....	9.50
Shrimp, boneless ribs, egg & vegetable	
黃 糯 826. Brown Rice.....	1.25
白 糯 827. Jasmine Rice.....	1.00
干 炒 牛 河 828. Dry Fried Beef Chow Foon.....	9.50
雞 片 炒 牛 河 829. Chicken Chow Foon.....	9.50
川味炒牛河 830. Szechuan Chow Foon.....	9.50
Shrimp, shredded pork, egg & vegetable	
上海菜肉炒年糕 831. Vegetable & Pork Wanton in Chicken Broth.....	6.95
老北京炒年糕 832. Zha Jiang Noodles.....	6.95

**Luncheon Menu**

Served 11:30 am to 4 pm, Mon. to Fri. Except Holidays  
All of the following dishes are individually prepared.  
All are served with a Vegetarian Spring Roll and choice of  
Hot & Sour, Egg Drop or Wonton Soup  
No. 1 to 15 are also served with a choice of  
Steamed White Rice or Fried Rice

宮 保 雞 丁 1. Kung Pao Chicken .....	7.95
廣 蘭 雞 片 2. Chicken with Mushrooms .....	7.95
芥 菜 牛 或 雞 3. Beef or Chicken with Broccoli .....	7.95
陳 皮 牛 或 雞 4. Orange Flavo Beef or Chicken .....	7.95
回 鑄 肉 5. Double Fried Pork .....	7.95
古 老 肉 或 雞 6. Sweet and Sour Pork or Chicken .....	7.95
魚 香 肉 或 雞 7. Chicken or Shredded Pork with Garlic Sauce .....	7.95
蝦 仁 豆 腐 8. Shrimps with Bean Curd .....	7.95
麻 沖 豆 腐 9. Hot Spiced Bean Curd .....	7.95
干 燒 四 季 豆 10. Kan Shue String Beans .....	7.95
素 竹 烤 11. Vegetarian's Delight .....	7.95
魚 香 雞 12. Broccoli with Garlic Sauce .....	7.95
魚 片 烹 豆 腐 13. Sliced Fish with Vegetables .....	7.95
什 菜 烤 14. Steamed Shrimp with Assorted Vegetables .....	7.95
湖 南 鮑 皮 雞 15. Hunan Crispy Chicken .....	7.95

The following No. 16 to No. 24 do not come with rice

上 海 冷 麵 16. Shanghai Cold Noodles .....	7.95
乾 炒 牛 河 17. Beef Chow Foon .....	7.95
雞 片 炒 牛 河 18. Chicken Chow Foon .....	7.95
川 味 炒 牛 河 19. Szechuan Chow Foon .....	7.95
炒 麵 20. Fried Noodles (Lo Mein) .....	7.95
Choice of: Chicken, Beef, Pork, Shrimp or Vegetable	
炒 飯 21. Fried Rice: Choice of: Chicken, Pork, Beef, Shrimp or Vegetables .....	7.95
炒 米 粉 22. Fried Rice Sticks .....	7.95
星 洲 炒 米 粉 23. Singapore Rice Sticks (Curry Flavor) .....	7.95
With shrimp, pork, egg & vegetable	
川 味 炒 米 粉 24. Szechuan Rice Sticks .....	7.95
With shrimp, pork, egg & vegetable	

ITEMS IN RED ARE HOT AND SPICY

MASS. MEAL TAX 5%

NOT RESPONSIBLE FOR LOST ARTICLES

**Daily Luncheon Combination \$6.95**

Served Mon. to Fri. (Except Hol.) 11:30 am to 2:30 pm  
All Luncheon Combinations include Egg Fried Rice, Vegetarian Spring Roll and Soup  
Hot & Sour Soup or Egg Drop Soup

**TAKE OUT MENU**

**Yenching**  
Chinese Cuisine

Delivery Available after 5:00 p.m.

**OPENING HOURS:**  
Sun. to Thurs.: 11:30 am to 11:00 pm  
Fri. and Sat.: 11:30 am to 11:00 pm

**HARVARD SQUARE**  
1326 MASS. AVE.  
CAMBRIDGE, MASS. 02138  
TEL. (617) 547-1130

A small map of the Harvard Square area in Cambridge, Massachusetts. The map shows the Harvard Square intersection with Mass. Ave. to the east and Brattle St. to the west. Cambridge St. runs north-south. A red square marks the location of the YENCHING RESTAURANT. Other nearby streets like J.F.K. St., Divinity St., and Brattle St. are also labeled.

<b>Appetizers</b>		<b>Kung Pao Style</b>		<b>Poultry</b>		<b>Seafood</b>	
春 卷	201. Spring Rolls (2).....3.95	宫 保 鸡 丁	K1. Kung Pao Chicken.....10.50	香 烤 鸡	T 401. Diced Chicken, Peking Style.....10.50	炒 鱼 片	301. Sliced Fish with Vegetables.....10.95
炸 雪 香	202. Fried Wontons (6).....3.95	宫 保 肉	K2. Kung Pao Pork.....10.50	宫 保 鸡	T 402. Diced Chicken, Yunnan Style.....10.50	干 烧 鱼	302. Kan Shue Shrimp.....11.50
水 饺 / 素 饺	203. Steamed Dumplings (6).....5.95 (Choice of Meat or Vegetarian)	宫 保 牛	K3. Kung Pao Beef.....10.95	宫 保 鸡 片	T 403. Diced Chicken with Cashew Nuts.....10.50	湖 鳟 鱼	303. Lake Tung Ting Shrimp.....11.50
锅贴 / 饺贴	204. Peking Ravioli (6).....5.95 (Choice of Meat or Vegetarian)	宫 保 鸡 妈	K4. Kung Pao Shrimp.....11.50	芙蓉 鸡	T 404. Lotus with Chicken Slices.....10.50	川 菜	304. Szechuan Spicy Shrimp.....11.50
葱油 酥 加蛋	205. Scallion Pancake with Egg.....4.95	宫 保 豆 腐	K5. Kung Pao Chicken & Shrimp.....12.50	蘑菇 鸡	T 405. Chicken Slices with Mushrooms.....10.50	海 鲜	305. Shrimp with Lobster Sauce.....11.50
葱 油 饼	206. Scallion Pancake.....4.50	宫 保 豆 腐	K6. Kung Pao Scallops.....14.95	咖 啡 鸡	T 406. Curry Chicken.....10.50	* 西 湖 鱼	306. Si Woo Crispy Fish.....11.50
炸 鳕 修	207. Golden Chicken Fingers.....6.50	宫 保 豆 腐	K7. Kung Pao To Fu.....9.25	古 老 鸡	T 407. Sweet and Sour Chicken.....10.50	古 老 鱼	307. Sweet and Sour Fish.....10.95
炸 豆 腐	208. Fried Bean Curd.....5.50	宫 保 豆 腐	K8. Kung Pao Duck (Half).....14.50	脆 皮 鸡	T 408. Orange Flavor Chicken.....10.50	古 老 鱼	308. Sweet and Sour Shrimp.....11.50
炸 鸡 翅	209. Fried Chicken Wings.....6.50	宫 保 豆 腐	K9. Kung Pao Duck (Half).....14.50	昆 明 鸭	T 409. Kunming Duck (Half).....14.50	京 京 大 鱼	309. Jumbo Shrimp, Peking Style.....14.95
炸 大 珊	210. Tempura Shrimp (3).....6.50	宫 保 豆 腐	K10. Kung Pao Duck (Half).....14.50	福 茶 鸭	T 410. Tea Smoke Duck (Half).....14.50	锅 巴 鱼	310. Shrimp with Crispy Rice.....12.50
蟹 角	212. Crab Rangoons.....6.50	宫 保 豆 腐	K11. Kung Pao Duck (Half).....14.50	北京 全 鸭	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
魚 骨 排	213. Boneless Spareribs.....6.95	宫 保 豆 腐	K12. Kung Pao Duck (Half).....14.50	北京 全 鸭	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
涼 離	214. Cold Noodles.....6.50	宫 保 豆 腐	K13. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
魚 油 炒 手	215. Pork Wonton.....6.95	宫 保 豆 腐	K14. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
魚 油 炒 手	215. Pork Wonton.....6.95	宫 保 豆 腐	K15. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
七 彩 蔬 菜 卷	216. Colorful Wrap.....7.95	宫 保 豆 腐	K16. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
七 彩 蔬 菜 卷	217. Vegetarian Bean Curd Rolls.....7.50	宫 保 豆 腐	K17. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
拼 盤	218. Hot Platters.....7.50	宫 保 豆 腐	K18. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
	Tempura Shrimp, Vegetable Tempura, Crab Rangoon, Chicken Fingers, Fried Wontons	宫 保 豆 腐	K19. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
	Sm. 8.95 Med. 13.00 Lg. 16.50	宫 保 豆 腐	K20. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K21. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K22. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K23. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K24. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K25. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K26. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K27. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K28. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K29. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K30. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K31. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K32. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K33. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K34. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K35. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K36. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K37. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K38. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K39. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K40. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K41. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K42. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K43. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K44. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K45. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K46. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K47. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K48. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K49. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K50. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K51. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K52. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K53. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K54. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K55. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K56. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K57. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K58. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K59. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K60. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K61. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K62. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K63. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K64. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K65. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K66. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K67. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K68. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K69. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K70. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K71. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K72. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫 保 豆 腐	K73. Kung Pao Duck (Half).....14.50	宫 保 豆 腐	T 411. Peking Duck (Whole).....35.50		
		宫					

**GENERAL ENTREES**

Choose your favorite style below, with the meat of your choice:

Chicken, Pork or Beef .....	8.99
Shrimp, Scallops, Squids or Fish .....	9.99
84. Kan Shao Szechuan Style w. Carrots and Celery	
85. Yu Xing Celery and Mushroom w. Garlic Sauce	
86. Kong Bao w. Vegetable and Peanuts	
87. Sweet and Sour (No Beef)	
88. Mixed Vegetable	
89. Curry Sauce w. Bell Pepper and Onion	
90. Cashew Nuts and Celery	
91. Broccoli	
92. Moo-Shu w. Vegetable and 4 Pancakes	
93. Ginger and Scallion w. Brown or White Sauce	
94. Moo Goo Mushroom Fried w. Meat of Your Choice	
95. Snow Peas in White Sauce	
96. Jiao Yan - Black Pepper, Salt and Black Bean Sc.	

**HEALTH & DIET SPECIALS**

Our health and diet specials are steamed with the fresh ingredients perfect for low calories and low-fat needs

97. Steamed Chicken with Mixed Vegetables .....	7.95
98. Steamed Chicken with Broccoli .....	7.95
99. Steamed Shrimp with Mixed Vegetables .....	8.95
100. Steamed Mixed Vegetables .....	6.95

**FRIED RICE**

101. Pork Fried Rice .....	5.95
102. Chicken Fried Rice .....	5.95
103. Beef Fried Rice .....	5.95
104. Shrimp Fried Rice .....	5.95
105. Vegetable Fried Rice .....	5.95
106. House Special Fried Rice .....	5.95

MASS. MEAL TAX 5%

**LUNCHEON SPECIALS**

Served everyday from 11:30 am to 3:00 pm  
All luncheon specials served with pork fried rice  
or steamed rice and any one of egg roll,  
crab rangoons or chicken wings.

L 1. General Gau's Chicken .....	5.95
L 2. Chicken Chow Mein .....	5.95
L 3. Chicken with Mixed Veg. ....	5.95
L 4. Chicken with Cashew Nuts .....	5.95
L 5. Chicken with Szechuan Sauce .....	5.95
L 6. Sweet & Sour Chicken .....	5.95
L 7. Double Cooked Pork .....	5.95
L 8. Beef with Pepper .....	5.95
L 9. Beef with Broccoli .....	5.95
L 10. Beef with Mushroom .....	5.95
L 11. Beef with Szechuan Sauce .....	5.95
L 12. Shrimp with Lobster Sauce .....	5.95
L 13. Shrimp with Mixed Veg. ....	5.95
L 14. Kung Po Shrimp .....	5.95
L 15. Scallop with Broccoli .....	5.95
L 16. Scallop with Mixed veg. ....	5.95
L 17. Dry Cooked String Bean .....	5.95
L 18. Vegetarian Delight .....	5.95
L 19. Sesame Chicken .....	5.95
L 20. Kung Po Double Delight .....	5.95
L 21. Chicken with Broccoli .....	5.95
L 22. Kung Po Chicken .....	5.95

**ALL DAY SPECIALS**

A 1. Chicken Teriyaki (2), Boneless Spareibs (4), Spring Roll (1) and Pork Fried Rice .....	5.99
A 2. Chicken Wings (2), Beef Teriyaki (2), Crab Rangoon (3) and Pork Fried Rice .....	5.99
A 3. Crab Rangoon (3), Fried Shrimps (2), Spring Roll (1) and Pork Fried Rice .....	5.99
A 4. Chicken Fingers (3), Boneless Spareibs (4), Chicken Teriyaki (2) and Pork Fried Rice .....	5.99
A 5. Chicken Lo Mein, Beef Teriyaki (2) .....	5.99
A 6. Chicken Lo Mein, Chicken Wings (3) .....	5.99
A 7. Chicken Lo Mein, Crab Rangoon (2), Spring Roll (1) .....	5.99
A 8. Egg Roll, Chicken Fingers & Pork Fried Rice .....	4.99
A 9. Egg Roll, Chicken Fingers & Pork Fried Rice .....	4.99
A 10. Beef Teriyaki, Chicken Wings and Pork Fried Rice .....	4.99
A 11. Egg Roll, Boneless Spareibs and Pork Fried Rice .....	4.99

**YUM YUM**

侃爺居

天府佳餚

麻 辣 香 絶

**BUSINESS HOURS:**  
MON. - THURS: 11:30 am - 10:00 pm  
FRI. - SUN: 11:30 am - 11:00 pm

**(617) 628-0004**  
**(617) 628-0018**

**DELIVERY**  
Minimum order \$15.00, Limited area only

1295 Broadway  
Somerville, MA 02144

Food Master Supermarket	YUM YUM
to Arlington	Broadway
Rte. 16	Mass. Ave.

SZECHUAN STYLE SALAD		
五香牛肉	1. Five Flaver Beef	6.99
葱油海参	2. Sesame Scallion Gelly Fish	5.99
红油肚片	3. Sliced Pork Stomach w. Home Made Szechuan Chilly Sauce	5.99
红油耳丝	4. Shredded Pork Ear in Chilly Sesame Sauce	5.99
夫妻肺片	5. Sliced Roast Beef and Tendon w. Bean Sprouts and Special Home Made Szechuan Chilly Sauce	7.99
口水鸡	6. Chicken w. Home Made Szechuan Sesame Chilly Sauce	7.99
素 鱼	7. Su Ji, Vegetable Wrapped in Tofu Skin	5.99
APPETIZERS		
素春卷	8. Vegetable Spring Rolls (2)	2.99
炸 鱼	9. Chicken Wings	4.99
炸 鸡 修	10. Chicken Fingers	5.99
炸 大 虾	11. Fried Shrimps	6.99
炸蟹肉	12. Crab Rangoon	4.99
炸 鸡 肉	13. Chicken Teriyaki	5.99
牛 肉	14. Beef Teriyaki	5.99
炸 肉 丝	15. Boneless Spareribs	5.99
葱 油 饼	16. Scallion Pancake Large	3.99
锅 贴	17. Peking Ravioli (6) (Pan Fried or Steam)	4.99
寶 貨 盒	18. PU PU PLATTER	14.99
SOUP		
冬瓜排骨汤	19. Winter Melon w. Pork Bibs Soup (Seasonal)	6.99
青菜豆腐汤	20. Vegetable and Tofu Soup	4.99
四川酸辣汤	21. Hot & Sour Soup	1.99 3.50
麻婆玉米汤	22. Minced Chicken w. Sweet Corn Soup (Serve 2)	4.99
云吞汤	23. Wonton Soup	2.50 3.99
蛋花汤	24. Egg Drop Soup	1.99 3.50
虾仁云吞汤	25. Shrimp Wonton Noodle Soup	5.99
虾仁云吞汤	26. Shrimp Wonton Soup	5.99
牛油云吞汤	27. Beef Brisket Wonton Noodle Soup	5.99
* HOT & SPICY		

HOUSE SPECIALTIES		
咖喱牛腩	28. Curry Beef Brisket	8.99
炒双脆	29. Twice Cooked Pork with Szechuan Sauce	8.99
梅菜扣肉	30. Steamed Pork w. Pickles (Popular Szechuan Dish)	8.99
滑溜一烧鸭	31. Sizzling Triple Delight	11.99
毛家红烧肉	32. Hong Shao Pork	9.99
米 粉	33. Dong Pao Pork	11.99
血 鸭 拌 肉	34. Wu Shee Ribs (Pork)	11.99
五更四川鸡	35. Wu Geng Szechuan Chicken	8.99
四川水煮牛	36. Sliced Beef w. Hot Chilly	8.99
铁板小炒	37. Shredded Fresh Chilly Pepper w. Chicken or Pork	8.99
麻婆豆腐	38. Szechuan Kung Pao Chicken w. Chilly Peppers	8.99
酸菜肚片	39. Pickles w. Pork Stomach in Spicy Sauce	8.99
泡江豆制品	40. Chopped Szechuan Long Beans w. Hu Nan Pork	8.99
冬笋炒腰肉	41. Bamboo Shoots Sliced w. Hu Nan Pork	8.99
清蒸鱼	42. Steamed Sea Bass w. Ginger Scallions	16.99
水煮鱼片	43. Sliced Fish w. Lot of Szechuan Chilly Sauce	11.99
四川豆皮卷	44. Szechuan Tofu and Fish in Chilly Sauce	16.99
泡菜全鱼	45. Pickles and Fish in Chilly Sauce	16.99
麻婆瓦块鱼	46. Chunk Fish w. Special Home Made Sauce	
	Hot and Numbung	12.99
豆豉全鱼	47. Fish w. Black Bean Sauce	16.99
鸡精土豆丝	48. Ants on the Tree, Clear Bean Noodles w.	
	Ground Pork or Chicken	9.99
宫保三鲜	49. Kung Pao Three Delights	
	(Shrimp, Beef, Chicken w. Peanuts in Spicy Sauce)	10.99
左公鸡	50. General Gao's Chicken	9.99
雙味鸡	51. Two Flavor Chicken	9.99
芝麻鸡	52. Sesame Chicken	9.99
芝麻牛	53. Sesame Beef	10.99
麻辣牛柳	54. Orange Beef	10.99
黑椒牛柳	55. Fillet Mignon in Black Pepper Sauce	10.99
炒 双 肉	56. Double Delights	
	(Chicken, Breast and Large Shrimp)	10.99
海鲜大餐	57. Seafood Combination	10.99

HOME STYLE VEGETABLE AND TOFU DISHES		
香辣豆腐	58. Fried Tofu w. Ground Pork and Black Bean Sc.	7.99
麻婆豆腐	59. Ma Pao Tofu in Szechuan Chilly Sauce	7.99
八珍豆腐	60. Tofu w. Eight Delights	7.99
香脆豆腐	61. Crispy Tofu	7.99
香煎豆腐	62. Fried Tofu w. Broccoli	7.99
油焖春笋	63. Bamboo Shoots in Brown Sauce	7.99
清炒菜苔	64. Chinese Green Cabbage	7.99
雙冬	65. Double Green	7.99
魚香茄子	66. Yu Shiang Eggplant	7.99
川揚茄子煲	67. Chinese Eggplant in Brown Chilly Sauc	7.99
干扁四季豆	68. Dry Sauted String Beans	7.99
回锅白菜	69. Sunny Cabbage	7.99
绿油苦菊	70. Broccoli in Brown Sauce	7.99
素什锦	71. Vegetarian's Delight	7.99
三丝金菇	72. Shredded Chinese Celery, Red Bell Pepper and String Mushroom	7.99
NOODLESE		
红油抄手	73. Szechuan Wonton w. Hot Chilly Sauce	5.99
川白油抄手	74. Cold Noodle in Chilly Garlic Sauce	4.99
川北凉粉	75. Szechuan Sesame Cold Noodle	4.99
担担面	76. Dan Dan Noodle	4.99
四川牛杂面	77. Szechuan Beef Brisket Noodles Soup	5.99
麻婆牛柳	78. Beef Brisket and Pickle Noodle Soup	5.99
各式捞面	79. Lo Mein w. Either Shrimp, Chicken, Pork, Beef or Simply Garlic Sauce	5.99
木须面	80. House Special Pan Fried Noodle	8.99
盖浇面	81. Vegetable Pan Fried Noodle	7.99
各式炒河粉	82. Chow Foon	6.99
	(w/ Choice Seafood, Vegetable, Beef and Onions, Eight Delight w/ Vegetables, Chicken w/ Vegetables or Beef w/ Black Bean Sauce)	
各式炒麵	83. Chow Mein	5.99
	Shredded Vegetables w/ Choice of Chicken, Beef, Pork, Shrimp or Simply Just Vegetables Served w/ Dry Crispy Noodles	